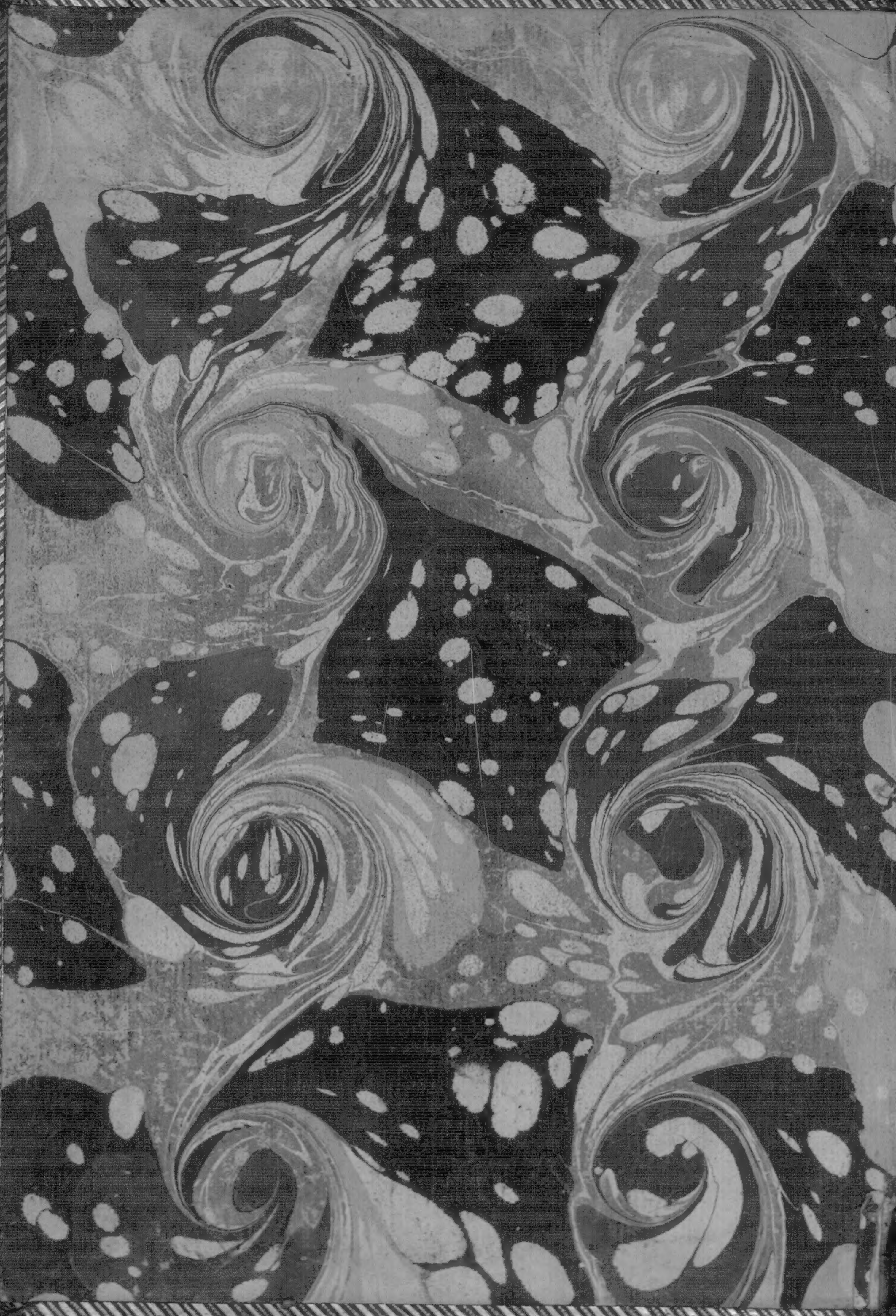






120-

LOS DIEZ LIBROS

DE DIÓGENES LAERCIO

TOMO I.

LOS DIEZ LIBROS
DE DIÓGENES LAERCIO

SOBRE LAS VIDAS,
OPINIONES Y SENTENCIAS
DE LOS FILÓSOFOS MAS ILUSTRES.

TRADUCIDOS

DE LA LENGUA GRIEGA

É ILUSTRADOS CON ALGUNAS NOTAS

POR D. JOSEF ORTIZ Y SANZ.

TOMO I.



CON LICENCIA:
EN MADRID EN LA IMPRENTA REAL.
1792.

AL EXC.^MO SEÑOR
DON ANTONIO PORLIER Y SOPRANIS,
MARQUES DE BAXA-MAR,

CABALLERO GRAN CRUZ

DE LA REAL Y DISTINGUIDA ORDEN ESPAÑOLA DE CARLOS III,

CONSEJERO DE ESTADO

Y DEL DESPACHO UNIVERSAL DE GRACIA Y JUSTICIA,

DE LA JUNTA SUPREMA DE ESTADO &c.

EXC.^MO SEÑOR.

La notoria proteccion que hallan en V. E. las letras, me ani-

ma á dedicarle la presente traduccion de las Vidas de los filósofos antiguos *de Diógenes Laercio. Dígnese V. E. aceptarla benignamente, y alentar así mi aplicacion para continuar otros trabajos que tengo emprendidos en beneficio de la patria.*

EXC.^MO^ SEÑOR.

B. L. M. de V. E.

su mas atento servidor

Joseph Ortiz.

LISTA

DE LOS SUBSCRIPTORES

A LAS VIDAS DE LOS FILOSOFOS

DE DIÓGENES LAERCIO.

D. Pedro Arnal.
D. Juan Bautista Buffi.
El Excelentisimo Señor Conde del Castillejo.
La Señora Marquesa de Tolosa.
D. Antonio de Uquina.
D. Joseph Pasqual Cavañas.
D. Julian de Agudelo y Céspedes.
D. Joseph Antonio de Armona y Murga, Corregidor de Madrid.
El Señor Marques del Real Socorro, Coronel de Exercito y del Regimiento de Voluntarios de la Plaza de la Habana.
D. Miguel Ruiz Obarrio.
D. Agustin de la Azuela.
D. Francisco Antonio de Arnaiz.
D. Francisco de Tabuada Marques del Apartado.
D. Manuel Abad.
D. Rafael Antunez, del Consejo de Indias.
D. Sebastian Perez de la Cadena.
D. Gabriel Constantin.
D. Joseph Maria de Zuasnabar y Francia.

El Señor Marques Casa Garcia, Alcalde de la Real Casa y Corte.

D. Juan Sanchez Sandino.

El Señor de Castrillo de Parma.

D. Antonio Tasara.

D. Bartolome de Palacio.

D. Juan de Silva y Pantoja Intendente de la Provincia de Segovia.

El Padre Don Antonio Martinez de los Rios, Premostratense.

Doña Maria Gertrudis de Landazuri.

D. Manuel Joseph de Quintana.

D. Juan Martinez Mas.

Fr. Isidoro Carreras, Presbitero del Orden de S. Juan de Dios.

El Marques de Uztariz, Intendente de Badajoz.

El Coronel D. Jayme de Biana.

D. Domingo de Utrilla.

D. Nicolas Antonio Ibañez, Presbítero.

El Padre Predicador Fr. Alexandro Servent.

D. Mariano Iñiguez, Canonigo de la Colegial de Toro.

D. Francisco de Pintos y Pavia.

D. Manuel Francisco del Valle.

D. Joseph Gil de Sagredo.

D. Joaquin Flores.

D. Fernando Rubin.

D. Vicente Gutierrez *por 2 exemplares.*

D. Bartolome Manuel Caro, del Comercio de Sevilla *por 6 exemplares.*

D. Domingo Fernandez de Campománes, Ministro del Consejo de Navarra.

D. Zenon Gregorio de Sesma, Ministro del Consejo de Navarra.

Los Señores Berad, Blanchar y Compañia *por 8 exemplares.*
El Padre Fr. Francisco del Moral, Francisco Descalzo.
El Padre Fr. Joseph Brotons.
D. Antonio Enriquez Calafate, Maestro en Artes de la Universidad de Sevilla.
D. Juan Antonio de Texada, Cura Párroco de la Villa de Salinas de Añana.
El Reverendisimo Padre Fr. Joseph Royo, del Orden de San Juan de Dios.
D. Joseph Moreno.
D. Joseph Enriquez de Otero, Oficial de la Tesoreria Mayor de S. M.
D. Joseph Paulin de la Barrera.
D. Luis Carlos y Zuñiga, Cura de Escalonilla.
D. Joseph Maria Meras.
D. Juan Pedro Romero, Colegial en el Insigne de Malaga de Alcala.
D. Antonio Iglesias *por 2 exemplares.*
D. Joseph Cayetano Diaz y Beyral y Bermudez.
El Señor Conde de Humanes.
D. Pedro Alcantara Ibañez.
D. Joseph Julbe.
D. Joseph Alonso.
D. Francisco Peña-redonda.
D. Joseph Fernandez Espriela.
D. Miguel Ferriz.
El Reverendo Padre Fr. Miguel de Bujalanze y S. Pedro de Alcántara.
D. Vicente del Seyo.
D. Gabriel Pulido y Carvajal.
El Licenciado D. Juan Escalona.

D. Joseph Maria Ibañez.

D. Lorenzo de Villanueva, Abogado del Colegio de esta Corte.

El M. R. P. Mro. Fr. Raymundo Magí, Predicador de su Magestad, de la Orden de la Merced.

PROLOGO.

Desocupado de la impresion de mi Vitruvio Español el año 1787, el Excelentisimo Señor Conde de Floridablanca por carta fecha en San Ildefonso á 29 de Julio del mismo año mandó *me emplease en aquel trabajo que fuese mas propio á mi inclinacion y gusto literario*, *hasta que su Excelencia dispusiese otra cosa.* Desde luego puse la mira en traducir á nuestra lengua algun autor Griego de gusto y util á la patria, no muy rica de esta clase de libros. En el siglo 16, y parte del 17 tuvimos muchos sabios patricios que pudieran haberse dedicado mas á poner en nuestra lengua los escritores Griegos que han quedado. Tucidides, Xenofonte, Homero, Josefo, Plutarco, Apiano, la Historia llamada *Tripartita*, y Dioscorides son las obras Griegas mas notables que yo sepa traduxesen nuestros Españoles en los tiempos referidos. Las de menos cuenta son Aftonio, el Enchìridion de Epicteto, la *Tabla* de Cebes, las Fabulas de Esopo, algo de Aristoteles, Galeno, Isócrates, Dión Crisóstomo, y algunas otras cosillas de poca monta. Aun todas estas traducciones han venido á ser tan raras que se han hecho apreciables á pesar

de la imperfeccion y desaliño de casi todas.

Un poco van enmendando este defecto algunos literatos de nuestros dias ; y podemos esperar se mire de hoy mas con su merecido desprecio el pernicioso aforismo de un Autor Español que se esforzó á persuadirnos ser mas util el estudio de la lengua Francesa que el de la Griega ; opinion que en mi juicio ha perjudicado no poco á la restauracion de nuestra literatura. Ello es, que desde que el P. Feijoó quiso sostener esta paradoxa, nos ha inundado un diluvio de libretes Franceses traducidos al Español, los quales nos quitan el tiempo y el dinero, y aun pueden ser causa de no haber hoy entre nosotros obras mas importantes. Nuestros traductores apenas tienen valor para emprender otras traducciones que de libros Franceses. Sea el Autor Italiano, Aleman, Ingles, Olandes, Polaco, &c., no entra su libro en España si no pasa primero por Francia, y se viste á la moda. Pero no bien lo ha publicado el Frances en su lengua, ya lo vemos en Español por las esquinas y papeles publicos de Madrid, y demas ciudades de la península. Qué de Sermonarios! Qué de Santorales! Qué de Catecismos! Qué de Compendios Historicos, Geogra-

ficos, Geometricos! Y aun qué de impertinencias y pequeñeces Francesas no nos molestan diariamente ha mas de treinta años!

Quán al contrario piensan los Franceses! Mucho interes y merito ha de tener un libro Español para que ellos lo pongan en su lengua. No asi en los libros Griegos y Latinos; pues apenas hay uno que no lo tengan traducido, y muchos de ellos por diversos Autores. Demos que sean buenas algunas obras traducidas del Frances, singularmente las espirituales; pero no serian mejores los originales de que las tomaron sus Autores? No leeriamos con mas fruto á San Policarpo, á San Justino Martir, San Juan Crisóstomo, San Basilio, San Atanasio, San Ignacio Martir, San Gregorio Nazianzeno, San Clemente Alexandrino, San Clemente Papa, Hermas y otros semejantes? El pueblo Español religioso y pio acaso sobre todos los de la Cristiandad, no ilustraria su piedad con mas solidos realces si disfrutase bien traducidos los escritos de estos y demas Padres de la Iglesia, defensores invictos de nuestra Religion santisima? Y pues en nuestros dias recreamos ya todos nuestro espíritu leyendo en lengua materna las Escrituras santas, que son palabras del Criador á

las criaturas, sería muy justo que su lectura caminase hermanada con la de sus santos y sabios expositores, los quales no respiraron sino por los sagrados libros.

Dixe que en nuestros dias se van produciendo algunas obras Griegas. Se ha reimpreso con el texto Griego Xenofonte, y la *Poética* de Aristoteles; y sin él la *Tabla* de Cebes, y alguna otra cosa. Se ha traducido la Ilíada de Homero, la Historia de Polibio, los *Caractéres* de Teofrásto, las Oraciones y Cartas de Isócrates, el *Sublime* de Longino, las Obras del Emperador Marco Aurelio Antonino, y acaso algo mas que no se me acuerda: pero todavia estamos muy distantes de parecernos á Italia y Francia. Temo que todavia prevalezca entre nosotros la necia vanidad de tener en mas á los Autores de una Carta insulsa, de una Satira cargada y maligna, de un papelucho fastidioso, necio y despreciable, sobre inutil y aun pernicioso, que á los traductores de las lenguas sabias.

Nunca pude conformarme con los que asi piensan; y soy de dictamen que para cimentar una instruccion sólida es indispensable la leccion de los libros antiguos, especialmente Griegos, verdadero manantial de casi todo

quanto se ha sabido en los siglos posteriores. Siguiendo este parecer he traducido á nuestro idioma los diez libros que Diógenes Laercio escribio en Griego *De las vidas, dogmas, apotegmas, &c. de los mas ilustres Filosofos Griegos*, no dudando de que su lectura sea util y grata á toda clase de personas. Apenas hay otro libro antiguo que tantas noticias nos haya conservado de la antigüedad; y es al mismo tiempo su leccion tan amena y sabrosa, que quien empieza á leerlo no sabe dexarlo de la mano hasta concluirlo (1). Vemos en esta obra hasta dónde puede llegar el hombre gobernado por sola la razon natural; y con quánta facilidad desliza si no va guiado de la revelacion. Nos compadeceremos de ver envueltos en tinieblas hombres tan aprovechados en materias humanas, y venerarémos los eternos é inescrutables juicios que asi lo ordenaron, reservando para nosotros los raudales de luz que la bondad divina nos ha comunicado graciosamente, sin que tuviesemos mas derecho que ellos. Veremos el inmenso número de libros

(1) *Magna est in eo opere rerum cognitio, multoque est legi dignissimus* dice de Laercio Luis Vives *lib. 5. De tradend. discipl. c. 2.* Gil Menagio llamaba á este escrito de Laercio: *Ingenii humani historia.* En sus Not. al mismo, pag. 2. edic. de Olanda 1692.

que estos Filosofos escribieron ; aumentando tal vez en nosotros el sentimiento de la pérdida de casi todos , los titulos desnudos que Laercio nos ha conservado.

Pero digamos algo ya de la traduccion presente. He sido muy escrupuloso en expresar la mente del Autor, no tanto en la materialidad de las sínteses, que en Laercio no son elegantes, quanto en lo formal que contienen. Más cuidado he puesto en disfrazar muchas palabras y expresiones menos decentes que el Autor usa sin reserva como gentil; si bien es creible por varias circunstancias lo executase asi por no defraudar á la verdad de lo que escribia tomado de otros escritores. Antes quiero se me note de poco ajustado al original, que de inducir algun daño en las buenas costumbres. Me ha parecido ésta una de las primeras obligaciones de quien pone en manos del pueblo piadoso un libro gentílico, aunque de ciencias humanas.

En quanto á varias expresiones propias del gentilismo, he notado en sus propios lugares lo conveniente aunque con suma brevedad, en beneficio de la gente joven y sencilla, especialmente quando se ofrecen opiniones agenas de la sana Moral. Asi lo tiene mandado el San-

to Tribunal de la Inquisicion por Decreto del año próximo 1791 (con apoyo del Concilio Lateranense terminado en 1517) á los Maestros de Filosofia siempre que les ocurran opiniones filosoficas que dexadas sin explicacion pudieran ser dañosas al pueblo Cristiano. Por lo demas los lectores se reiran como yo al ver los caprichos, sandeces y necesidades de Arístípo, Teodoro, Diógenes y demas Cínicos: la Metempsícosis Pitagorica: el fanatismo republicano de Solón y otros: las manías de Crates: las aprehensiones de Pirrón, Bión, &c.: el Ateismo de unos: el Politeismo de otros; y en una palabra, quantos disparates hacian y decian algunos Filosofos de estos; pues como ya diximos, la Filosofia que no va sujeta á la revelacion apenas dara paso sin tropiezo.

Quando me ha ocurrido en el texto alguna voz de significacion ambigua, la he dado la interpretacion que me parecio mas propia del lugar que ocupa; y ademas he puesto casi siempre por Nota la misma voz Griega para que el inteligente la enmiende á su gusto. Asi, las Notas que pongo al pie del texto á solo esto se dirigen, y á explicar algunas cosas no muy comunes y triviales.

Aunque los versos que hay en Laercio pu-

dieran haberse traducido en prosa con mas puntualidad y precision, me he arriesgado á ponerlos tambien en verso, bien que sin rima. Tiene el verso un no sé qué de halagüeño que suaviza el tedio de una lectura larga.

Finalmente advierto, que aunque la traduccion se ha trabajado sobre la célebre edicion Greco-Latina de Laercio dada por Enrique Westenio en Amsterdan año de 1692 *cum not. varior.* en dos tomos en 4.°, sin embargo no han dexado de consultarse otros textos y aun versiones en los casos dudosos, como son la de Enrique Estefano de 1570; la de Tomas Aldobrandini de 1594; la de Isac Casáubono de 1615; la de Lipsia de 1749; la version Latina de Fr. Ambrosio Camandulense, primer traductor de Laercio; dos traducciones Francesas bastante inexâctas, singularmente la primera cuyo autor fue Francisco Fougerolles, impresa en Leon, año de 1602, 8.°; la otra en Amsterdan, año 1761 en tres tomos en 12.° algo mas aliñada, aunque anónima; y una Italiana del año 1545, en 8.°

VIDA
DE
DIÓGENES LAERCIO.

Las noticias que nos han quedado de Diógenes Laercio son pocas y no muy seguras. Se duda mucho si el cognombre *Laercio* (algunos lo hacen prenombre llamandole *Laercio Diógenes*) lo tiene porque su padre se llamase Laerte ó Laertes, ó bien porque fuese natural de Laerta, poblacion de Cilicia á quien Estrabon llama *castillo ó fortaleza puesta encima de una colina.* Esta segunda opinion es la mas adoptada y comun entre los doctos; pero Mr. Fougerolles que traduxo en Frances á Laercio, pretende hacerlo natural de Nicéa, patria de Apolonídes. La razon en que se funda parece no tiene toda la solidez que la asercion necesita. Consiste en que el mismo Laercio al princi-

pio de la *Vida de Timón* (ultima del libro IX.) parece se hace paisano de dicho Apoloníde Nicéo ó Niceense por estas palabras : Ἀπολλωνίδης ὁ Νικαεὺς, ὁ παρ᾽ ἡμῶν, las quales traduce Fougerolles : *Apolonides Nicéo, nuestro paisano, nostre patriote.* Menagio notó que la primera palabra de esta *Vida* que en las ediciones antiguas es *Timón*, no es del texto, sino el título de la *Vida* misma de Timón. Asi, por falta de esta correccion que yo tengo por muy oportuna, traduxeron el texto los anteriores á Menagio diciendo: *Timon Apolloniates Nicæus, de quo in primo commentariorum in Sillos libro diximus, &c.* Esta traduccion ó inteligencia del texto Griego, aunque embrollada, no es lo que hace á nuestro intento, sí solo las palabras ὁ παρ᾽ ἡμῶν. Vosio, Menagio y otros traducen : *Apollonides Nicæus qui antecessit seculum nostrum,* ó bien, *qui ante tempora nostra vixit.* Fi-

nalmente Meibomio las traduce: *Apollonides Nicæus, qui à nobis laudatus est in Pammetro, &c.* Esta variedad de pareceres acerca de la frase ὁ παρ' ἡμῶν, indican bastante su ambiguëdad. Mi sentir es, que si Laercio no quiso significar por ella absolutamente, *nuestro paisano*, por lo menos quiere decir *nuestro*, ya sea en familia, sangre, amistad, estudios, Secta filosofica, patria, &c. Asi, que ni la opinion de Fougerolles es despreciable, ni mas probable que las otras. Ademas, que aun quando Laercio fuese de Nicéa, quedabamos dudosos qué Nicéa fuese ésta habiendo habido muchas, aunque la mas célebre fue la de Bitinia en Asia menor.

Tampoco sabemos con claridad el tiempo en que vivio Laercio; pero por quanto en su obra cita varios Filosofos que florecieron en el siglo segundo de Cristo, como son Plutarco, Favorino, Epicteto, Sexto Empírico, y Saturnino Citenas dis-

cipulo del mismo Sexto Empírico (nombra los dos ultimos al fin de la *Vida* de Timón) no podemos dudar de que Laercio escribio despues de todos estos en el mismo siglo segundo, y acaso á sus fines baxo el imperio de Septimio Severo.

A principios del siglo quarto florecio el Filosofo Sopatro (á quien quitó la vida Constantino Magno por la envidia y zelos de Ablabio) el qual, segun afirma Focio en su Biblioteca (*Cod.* 161.) ya tomó muchas cosas de Laercio, con las quales adornó sus doce libros de Eglogas. Asi, parece infundada la opinion de Enrique Dodwel, y otros que alargan la época de Laercio al imperio de Constantino Magno.

Que del siglo de Augusto hasta Diógenes no habia pasado mucho tiempo lo indica él mismo en el Proemio de su obra (*num.* XV. *de esta traduccion, pag.* 12.)

diciendo que Potamon Alexandrino habia introducido *poco antes* la Secta Ecléctica, ó sea Electiva, ἔτι δὲ πρὸ ὀλίγου καὶ Ἐκλεκτική τις αἵρεσις εἰσήχθη ὑπὸ Ποτάμωνος τοῦ Ἀλεξανδρέως, &c. Potamon florecio viviendo Augusto segun afirma Suidas, y aun despues de su muerte: luego bien pudo decir Laercio en el siglo segundo que aquella Secta se habia inventado *poco antes* de su tiempo.

En la Vida de Platón, §. 22 pag. 195 habla Diógenes con una muger (á quien parece dedicó su libro) diciendola: Φιλοπλάτωνι δὲ σοι δικαίως ὑπαρχούσῃ, &c.: *Y siendo tú con tanta razon aficionada á Platón, é inquieres con suma diligencia los dogmas de este Filosofo, &c.* Lo mismo hace en la Vida de Epicuro; pero en ninguno de los dos lugares la nombra. Tomas Reynesio (*lib.* 2. *var. lect. cap.* 12.) conjetura juiciosamente que esta Señora pudo ser una Filosofa llamada Ar-

ria, muy estimada de los Emperadores Romanos de su tiempo por sus estudios y prendas. El fundamento de Reynesio es un pasage del libro intitulado, *De la triaca*, á Pisón, que anda entre las obras de Galeno, aunque dicen no es suyo. Las palabras del pasage son: *mi grande amiga Arria que los Emperadores me recomendaron mucho por su grande aplicacion á la Filosofia, y que singularmente se deleytaba en la lectura de Platón, sanó de una grave dolencia que tuvo, &c.* Aunque este libro no sea de Galeno, como demuestra Felipe Labbé en su *Elogium Galeni*, es cierto que su Autor fue muy poco posterior á Galeno; y que el libro se compuso en el imperio de Septimio Severo, ó en el de Caracalla, esto es, á principio del siglo tercero. No hay duda que las palabras de dicho pasage tienen mucha conformidad con las arriba puestas de Laercio; pero de ello no sacamos

mas que una conjetura.

De qué Secta Filosófica fue Laercio no se sabe. La mayor parte de los Autores inclinan á que fue Epicuréo, movidos de las alabanzas que da á Epicúro y á su doctrina. Yo no tengo esta razon por bastante sólida para asegurarlo.

De sus escritos no nos ha quedado sino el presente *De las Vidas de los mas ilustres Filosofos*, aunque consta en él mismo que escribio un libro de Epígramas que intituló Πάμμετρον, y lo cita frequëntemente, tomando varios versos y epígramas, que son los unicos fragmentos que de él nos restan; ni es mucho de sentir su pérdida.

Citan á Laercio los Escritores antiguos Estefano, Hesichîo, Focio, Eustathio, Suidas, y quizas otros. Los modernos han hecho mas aprecio de él, sin duda por haber perecido casi todos los otros libros del mismo argumento.

Su estilo no es elegante: sus descuidos y falta de memoria frequëntes: su exâctitud no mucha, ni grande su crítica; pero su libro siempre será precioso por el tesoro de noticias antiguas que encierra, fruto de una lectura de muchos años. Por esta razon decia Miguel Montaña *que debiamos tener muchos Laercios, ó el que tenemos más largo.* Por la misma Josef Escaligero lo llama *Escritor eruditisimo*: Daniel Morhof en su *Poly-histor* dice, *que si careciesemos de Laercio sería muy poco lo que sabriamos de los Filosofos antiguos; y que los que quieren saber sus opiniones no pueden carecer de Laercio.* Claudio Salmasio llama á este libro, *Historia del espíritu humano*; y Mr. de Maupertuis en su Discurso *acerca del modo de escribir y leer las Vidas de los hombres grandes*, dice, *que las Vidas de los antiguos Filosofos que nos ha dexado Dió-*

genes Laercio no solo son uno de los libros mas agradables, sino tambien uno de los mas utiles. Otros muchos son los que hacen elogio de nuestro Laercio, que sería largo traher aqui.

INDICE

DE LAS VIDAS CONTENIDAS

EN ESTE TOMO.

ERRATAS EN EL TEXTO.

PAG.	LIN.	DICE.	LEASE.
28	13	la	al
64	8	Griegos	Griegos que
ib.	19	saciados	saciados,
ib.	23	ue	que
89	11	andubo	anduvo
114	ult.	quitese el numero ·24	
118	4	primero : este	primero este:
122	1	él	el
142	1	schînes	Éschînes
146	17	ibros	libros
149	20	Antígo	Antígono
170	12	Speucipo	Speusípo
171	10	Isocrátes	á Isócrates
213	3	exîten	exîsten
230	4	aun	á un
233	21	solro	soltó

EN LAS NOTAS.

PAG.	NOT.	LIN.	DICE.	LEASE.
118	5	1	Λημοσθένην	Δημοσθένην
131	14		Parabates	Parebates
157	1	ult.	Alexîno	Alexînio
171	3		ισΊορία	ἱσΊορία
204	29		ἁπλος	ἁπλοῦς
239	4		ηραθῆναι	θηραθῆναι
274	3	1	Καλαβρίᾳ	Καλαξρίᾳ
308	7		ᾀνεγνωσμένα	ἀνεγνωσμένα
319	2		Τᾷ Περσικᾷ	Τὰ Περσικὰ

EN EL PRÓLOGO.

PAG.	LIN.	DICE.	LEASE.
III	penult.	Escriuras.	Escrituras.
VII	8	necesidades :	necedades.

LOS DIEZ LIBROS
DE DIÓGENES LAERCIO
SOBRE LAS VIDAS, OPINIONES Y SENTENCIAS
DE LOS FILÓSOFOS MAS ILUSTRES.

LIBRO PRIMERO.

PROEMIO.

I. Dicen algunos que la Filosofia, excepto el nombre, tuvo su origen entre los Barbaros; pues como dicen Aristoteles en su *Magico*, y Socion en el libro 23 *De las Succesiones*, fueron los Magos sus inventores entre los Persas: los Caldeos entre los Asirios y Babilonios: los Gimnosofistas entre los Indios; y entre los Celtas y Galos los Drúidas, con los llamados Semnotéos. Que Oco [1] fue Fenicio; Zamolxis, Tracio; y Atlante, Líbico. Los Egipcios dicen que Vulcano hijo del Nilo, fue quien dio principio á la Filosofia, y que sus profesores eran Sacerdotes y Profetas. Que desde Vulcano

1 Otros lo llaman Μῶχον, *Mocbôs.*

hasta Alexandro Macedon pasaron 48863 años [2]; en cuyo espacio hubo 373 eclipses de sol, y 832 de luna. Desde los Magos (el primero de los quales fue Zoroastres Persa) hasta la destruccion de Troya pasaron 5000 años, segun Hermodoro Platónico en sus escritos *de Matematicas*. Xanto de Lidia pone 600 años desde Zoroastres hasta el pasage de Xerxes [3]; y dice que á Zoroastres succedieron continuadamente otros muchos Magos, á saber: Ostanas, Astrapsícos, Gobrias, y Pazatas, hasta la destruccion de Persia por Alexandro.

II. Los que esto dicen atribuyen ignorantemente á los Barbaros las ilustres acciones de los Griegos, de quienes tomó principio no solo la Filosofia, sino tambien el genero humano [4]. Ateniense fue Museo: Tebano Lino. Museo fue hi-

2 Esta portentosa antigüedad que se atribuían los Egipcios es una mera fanfarronada suya, si es que hablaron de años solares. Es probable que de cada mes lunar hiciesen un año; con lo qual se hace menos absurdo el numero de eclipses que ponen (inclusos unicamente los que fueron observados en Egipto) y menos arriesgados los cómputos.

3 Entiendese del tránsito ó pasage de Xerxes quinto Rey de Persia, á Europa por el celebrado puente de barcos que construyó sobre el Helesponto (uniendo asi la Asia con el Chêrsoneso) en la Olimpiada 75, unos 480 años antes de la Era Christiana.

4 Sin embargo, algunos Padres de la Iglesia no dudan afirmar, que mucho antes que los Griegos vinieran al mundo, era ya muy antigua la Filosofia: asi lo sienten San Justino Martir, San Clemente Alexandrino, Teófilo, Taciano &c.

jo de Eumolpo, y segun dicen, el primero que escribio en verso la *Generacion de los Dioses*, y *De la esfera*, como tambien, *Que todas las cosas proceden de una, y se resuelven en la misma.* Dicese que murio en Falera, y se le puso por epitafio esta Elegía:

En este monumento sepultado
Guarda el suelo Falérico á Museo
Hijo de Eumolpo, muerto quanto al cuerpo.

Aun los Eumolpidas de Atenas traen este apellido de Eumolpo padre de Museo.

III. Lino dicen fue hijo de Mercurio y de la Musa Urania. Que escribio en verso la creacion del mundo, el curso del sol y de la luna, y la generacion de los animales y frutos. Su obra empieza asi:

Hubo tiempo en que todo
Fue criado unidamente.

De donde tomandolo Anaxâgoras, dixo, *que todas las cosas fueron criadas á un tiempo, y sobreviniendo la mente Divina, las puso en orden.* Y que Lino murio en Eubea de una flecha que le tiró Apolo, y se le puso este epitafio:

Yace aqui el cuerpo del Tebano Lino,
Qual hijo de la Musa
Urania, hermosamente coronado.

De los Griegos pues tomó principio la Filo-

sofia, puesto que hasta en el nombre [5] excluye todo origen barbaro.

IV. Los que atribuyen su invencion á los Barbaros, citan á Orfeo Tracio, diciendo que fue Filosofo, y muy antiguo. Yo no sé si conviene llamar Filosofo á quien tales cosas dixo de los Dioses; porque, qué nombre se puede dar á quien atribuye á los Dioses todas las pasiones humanas, y hasta aquellas sucias operaciones por la boca, que aun los hombres cometen raras veces? [6] Dicen que murio despedazado por las mugeres; pero del epitafio que hay en Dion ciudad de Macedonia, se ve que le mató un rayo. Dice así:

Aqui dieron las Musas sepultura
Al Tracio Orfeo con su lira de oro.
Jove que reyna en tronos celestiales,
Con flecha ardiente le quitó la vida.

Estos que hacen derivar de los Barbaros la Filosofia, exponen tambien el modo con que la trató cada uno de ellos. Dicen que los Gimnosofistas y los Drúidas filosofaron por enigmas y senten-

5 *Filosofia* ó *Philosophia* es palabra griega, compuesta de φίλος (philos) que significa *amigo*, y σοφία (sophia) *sabiduría*: de manera, que Filosofo viene á significar *amigo de la sabiduría*; y *Filosafia*, *amor de la misma.* Vease mas adelante el parrafo VIII.

6 Consta bastantemente que lo que aqui se atribuye á Orfeo, es una literal y errada inteligencia de sus opiniones; pues los antiguos Poetas ocultaban debaxo de estas figuras varias operaciones de la naturaleza y elementos, siendo todo cosas tocantes á la Fisiología.

cias, *que se ha de adorar á Dios: que á nadie se ha de hacer daño; y que se ha de exercitar la fortaleza.* Clitarco en el libro 12 añade, que los Gimnosofistas no temian la muerte: que los Caldéos se ocupan en la Astronomia y predicciones; y los Magos en el culto, sacrificios y deprecaciones á los Dioses, como si solo á ellos oyeran; y manifiestan su sentir en orden á la esencia y generacion de los Dioses mismos, creyendo que son el fuego, la tierra, y el agua. Que no admiten sus simulacros ó esculturas, y reprueban la opinion de los que dicen hay tambien Diosas.

V. Soción en el lib. 23. dice que los Magos tratan mucho de la justicia: que tienen por impiedad quemar los cadaveres, y por cosa justa casar uno con su madre ó con su hija [7]. Que exercitan las adivinaciones y predicciones, y dicen que se les aparecen los Dioses: que el ayre está lleno de simulacros, que fluyendo de los cuerpos, suben con los vapores á los ojos de mas aguda vista; y que prohiben los afeytes del rostro, y vestir oro. Visten de blanco, duermen en tierra, comen yerbas, queso y pan ordinario: llevan una caña por baculo; y en su extremo ponen un queso, y se lo van comiendo. Aristoteles dice en su *Magico*, que ignoran el arte de adivinar por encantos. Dicelo tambien Dinón en el libro 5.° de su *Historia*; y

7 Esto tambien lo permitio Epicuro y otros Filosofos; y aun se practicó por algunas gentes.

añade, que Zoroastres fue muy aplícado á la observacion de los astros, sacandolo por la significacion de su nombre. Lo mismo escribe Hermodoro. Aristoteles en el libro primero *De la Filosofia* hace á los Magos más antiguos que los Egipcios ; y que ponian dos principios en el mundo, que eran, un genio bueno y otro malo, llamados el uno *Jupiter* y *Orosmades*, y el otro *Pluton* y *Arimanio*. Dicenlo tambien Hermipo en el libro primero *De los Magos*, Eudoxô en su *Período* [8], y Teopompo en el libro 8.º *De la historia Filípica*.

VI. Dice éste por sentencia de los Magos, *que los hombres han de resucitar, y entonces seran inmortales. Y que las cosas exîstentes exîsten á beneficio de sus oraciones.* Esto mismo refiere Eudemón de Rodas. Ecatéo dice, como doctrina de ellos, *que los Dioses fueron engendrados.* Clearco Solense escribe en el libro *De la enseñanza*, que los Gimnosofistas son descendencia de los Magos. Algunos pretenden que de ellos descendian los Judios. Los que trataron de los Magos reprehenden á Herodoto; pues es falso que Xerxes disparase dardos contra el sol, y que echase grillos en el mar, como Herodoto dice, siendo así que los Magos los tenian por Dioses. Derribó sí sus estatuas y efigies.

VII. La Filosofia de los Egipcios acerca de los Dioses y de la justicia, dixeron ser ésta : *que la*

8 Es la circunferencia de la tierra que describió este gran Geómetra en varios libros: obra muy citada de los antiguos.

Materia *fue el principio de las cosas, y que de ella procedieron despues separadamente los quatro elementos y los animales perfectos. Que el sol y la luna son Dioses; aquel llamado* Osiris; ésta *Isis: y que los expresan simbolicamente por la figura del escarabajo, del dragon, del gavilan, y de otros animales.* Dicenlo Maneton en su *Epítome de las cosas naturales*, y Hecatéo en el libro primero *de la Filosofia de los Egipcios*; añadiendo, *que les edifican templos, y esculpen tales efigies, porque ignoran la de Dios: que el mundo fue criado, es corruptible, y de figura esférica: que las estrellas son fuego, y por la templada mezcla de sus influjos* [9] *da la tierra sus producciones: que la luna padece eclipse quando entra en la sombra de la tierra: que el alma permanece en el cuerpo cierto tiempo, y luego transmigra á otro: que la lluvia proviene de las mutaciones del ayre* [10]. Otras muchas cosas disputan sobre la Fisiología, segun es de ver en Hecatéo y Aristagoras. Tienen tambien sus leyes sobre la Justicia, y las atribuyen á Mercurio. De los animales elevaron á Dioses los que son utiles á los usos humanos. Y finalmente dicen haber sido ellos los inventores de la Geometria, Astrología, y Aritmetica. Esto baste de la invencion de la Filosofia.

9 *De sus influjos.* Añado esto, porque no comprehendo cómo puedan los astros mezclarse entre sí, excepto por sus rayos é influencias, de las quales se burlan muchos de nuestros sabios modernos.

10 ὑέτους significa *lluvias*, y nó *rios*, como traduce el interprete latino.

VIII. En quanto al nombre, Pitágoras fue el primero que se le impuso llamandose *Filosofo*, estando en conversacion familiar en Sicion con Leonte Tirano de los Sicioneses ó Fliaseos, como refiere Heraclides Póntico en el libro que escribio *De la intercepcion de la respiracion* [11]. *Ninguno de los hombres*, dixo Pitágoras, *es sabio: lo es solo Dios*. Antes la Filosofia se llamaba *sabiduria*, y *sabio* el que la profesaba, habiendo llegado á lo sumo de su perfeccion; pero el que se dedicaba á ella se llamaba *Filosofo*; aunque los sabios se llamaban tambien *Sofistas*, y aun los Poetas; pues Cratino en su *Archîloco*, citando á Homero y á Hesiodo, asi los llama. *Sabios* fueron juzgados Tales, Solón, Periandro, Cleóbulo, Chîlón, Biante, y Pítaco. A estos se agregan Anacarsis Scita, Mison Chêneo, Ferecides Siro, y Epimenides Cretense. Algunos añaden á Pisistrato Tirano. Estos fueron los *Sabios*.

IX. Las Sectas ó Succesiones de la Filosofia fueron dos; una desciende de Anaxîmandro, y otra de Pitágoras. Del primero fue maestro Tales; de Pitágoras Ferecides. Esta Secta se llamó *Jónica*; porque Tales, maestro de Anaxîmandro, fue de Jonia nacido en Mileto. La otra se llamó *Italiana*, porque Pitágoras su autor vivio casi siempre en Italia. La Secta Jónica finaliza en Clitomaco, Crisipo, y Teofrasto: la Italiana en Epicuro; pues á

11 De esta obra se habla en la *Vida de Empedocles*, *num*. 6. Plinio la menciona *lib*. 7. *c*. 52.

Tales succedío Anaximandro ; á éste Anaximenes; á Anaximenes Anaxâgoras; á éste Archèláo; á Archêláo Sócrates, que fue inventor de la Moral. A Sócrates succedieron sus discipulos, principalmente Platón, instituidor de la *Academia primitiva.* A Platón succedieron Speusipo, y Xenocrates; á éste se siguio Polemón; á Polemón Crantor y Crates; á éste Arcesiláo que introduxo la *Academia media*; á Arcesiláo succedio Lacides inventor de la *Academia nueva*; á Lacides succedio Carneades; y á Carneades Clitomaco. De este modo acaba en Clítomaco la Secta Jónica.

X. En Crisipo terminó de la manera siguiente: á Sócrates succedio Antistenes; á éste Diógenes Cínico; á Diógenes Crates Tebano; á Crates Zenón Citieo; á Zenón Cleantes; y á Cleantes Crisipo. Por ultimo, en Teofrasto acabó asi: á Platón succedio Aristoteles; y á Aristoteles Teofrasto. De este modo dio fin la Secta Jónica. La Italiana del modo siguiente: á Ferecides succedio Pitágoras; á Pitágoras Telauges su hijo; á éste Xenófanes; á Xenófanes Parménides; á Parménides Zenón de Elea; á éste Leucípo; y á Leucípo Demócrito. A Demócrito succedieron muchos; pero los mas celebres son Nausifanes y Naucídes, á los quales succedio Epicúro.

XI. De los Filosofos unos se llamaron *Dogmáticos*, otros *Eféсticos* [12]. Los Dogmáticos enseñan las

12 De estos Filosofos se trata en el *lib. 9. n. 7.* de la *Vida de Pirro.*

cosas como comprehensibles. Los Eféctícos se abstienen de ello, suponiendolo todo incomprehensible. Algunos de ellos nos han dexado escritos; otros nada escribieron. Entre estos ultimos suelen contarse Sócrates, Stilpon, Filipo, Menedemo, Pirro, Teodoro, Carneades, Brison, y segun algunos, tambien Pitágoras y Ariston Chío, que solo escribieron algunas cartas. Otros dexaron un escrito solo cada uno, como Meliso, Parmenides, y Anaxâgoras. Zenón escribio mucho: Xenofanes más que él; más que éste Demócrito: Aristoteles más que Demócrito: excediole Epicúro, y á éste superó Crisipo.

XII. Tomaron los Filosofos sus apellidos unos de pueblos, como los *Eleenses*, *Megarenses*, *Erétricos* y *Cirenáycos*. Otros lo tomaron de algunos parages, como los *Academicos*, y los *Estoycos*. Otros de algunas circunstancias, como los *Peripateticos*: otros de sus cavilaciones, como los *Cínicos*: otros de ciertas afecciones, como los *Eudemónicos*: otros finalmente, de su opinion, como los llamados *Filaletes*, los *Eclécticos*, y los *Analogéticos*. Algunos toman nombre de sus maestros, como los *Socráticos*, *Epicureos* y semejantes. Otros se llamaron *Fisicos* por haber escrito de Fisica: otros *Morales* por la doctrina moral que enseñaron: otros finalmente se llaman *Dialécticos*, por exercitarse en sutilezas y argumentos.

XIII. Tres son pues las partes de la Filosofia, *Fisica*, *Moral* y *Dialectica*. La Fisica trata del

universo y de las cosas que contiene. La Moral, de la vida humana y cosas á nosotros pertenecientes. Y la Dialéctica exâmina las razones de ambas. Hasta Archiloco reynó la Fisica. De Sócrates, como ya dixe, comenzo la Moral; y de Zenon de Elea la Dialéctica. De la Moral hubo diez Sectas, que son la *Academica*, la *Cirenayca*, la *Elíaca* [13], la *Megarica*, la *Cínica*, la *Erétrica*, la *Dialéctica*, la *Peripatética*, la *Estoyca* y la *Epicuréa*.

XIV. Platón fue el fundador de la *Academia primitiva*: de la *media*, Arcesilao; y de la *nueva*, Lacides. De la Secta Cirenayca lo fue Aristipo de Cirene: de la Elíaca Fedon de Elea: de la Megarica Euclides Megarense: de la Cínica Antistenes Ateniense: de la Erétrica Menedemo de Erítrea: de la Dialéctica Clitómaco Cartagines: de la Peripatética Aristoteles Estagirita: de la Estoyca Zenon Citico; y finalmente, la Epicuréa se llama asi de su autor Epicúro.

XV. Hipoboto en su tratado *De las Sectas filosoficas* dice, que estas fueron nueve. Primera la *Megarica*; segunda la *Erétrica*; tercera la *Cirenayca*; quarta la *Epicuréa*; quinta la *Anniceria*; sexta la *Teodórica*; septima la *Zenónica* ó *Estoyca*; octava la *Academica antigua*; y nona la *Peripatética*. De la *Cínica*, *Eleatica* y *Dialéctica* no hace memo-

13 Mejor: *Eleíaca*, como tiene el texto griego, por ser denominada de la ciudad de *Eléa*, patria de Fedón su autor. El Intérprete latino pone *Eliaca*, teniendo por diptongo la *e*, y la *i*.

ria. La *Pirrónica* se estima poco por su obscuridad, diciendo unos que es Secta, y otros que no lo es. Parece lo es, dicen; pues llamamos Secta á aquella que sigue, ó tiene todas las apariencias de seguir, alguna norma de vida; por cuya razon podemos muy bien llamar Secta á la de los Scépticos. Pero si por Secta entendemos la propension á los dogmas que tienen séquito, no se podra llamar Secta, puesto que carece de dogmas. Hasta aqui de los principios, succesiones, varias partes y numero de Sectas que tuvo la Filosofia. Aunque no mucho tiempo ha que Potamon Alexandrino introduxo la Secta Electiva, eligiendo de cada una de las otras lo que le gustó mas. Fue de opinion, segun escribe en sus *Instituciones*, que son dos los modos de indagar la verdad. El primero es aquel *con que* formamos juicio, y este es el principal. El otro es aquel *por medio de quien* le formamos, como con una exâctisima imagen. *Que la causa material y eficiente, la accion y el lugar son el principio de las cosas*; pues siempre inquirimos *de qué*, *por quién*, *quáles son*, y *en dónde* se hacen. *Y el fin á que deben dirigirse todas las cosas es*, dice, *la vida perfecta por medio de todas las virtudes*, *inclusos los bienes naturales y adventicios del cuerpo*. Pero tratemos ya de los Filosofos, y sea Tales el primero.

TALES.

1 Tales, segun escriben Herodoto, Duris y Demócrito, tuvo por padre á Exâmio, y por madre á Cleobulina de la familia de los Telidas, que son Fenicios muy nobles descendientes de Cadmo y Agenor, como dice tambien Platón. Fue el primero que tuvo el nombre de *Sabio*, quando se nombraron asi los siete, siendo Arconte [1] en Atenas Damasipo, segun escribe Demetrio Falereo en el Catalogo de los Arcontes. Fue hecho ciudadano de Mileto, habiendo ido alla en compañia de Neleo, que fue echado de Fenicia: ó bien, como dicen muchos, fue natural de la misma Mileto y de sangre noble.

2 Despues de los negocios publicos se dio á la especulacion de la naturaleza. Segun algunos nada dexó escrito; pues la *Astrologia náutica* que se le atribuye, dicen es de Foco Samio. (Calimaco le hace inventor de la Ursa menor, diciendo en sus *Iambos*:

Del Carro fue inventor, cuyas estrellas
Dan rumbo á los Fenicios navegantes).

1 Arconte Ἄρχων, fue entre los Atenienses la dignidad suprema y quasi Real, como entre los Romanos el Dictador. Eran nueve los Arcontes: pero solo el *Primer Arconte* tomaba el nombre de Rey ó Príncipe; y de éste se entiende quando se cita el Arcontado de alguno.

Pero segun otros escribio dos cosas, que son, *Del regreso del sol de un trópico á otro*, y *Del equinoccio*: lo demas, dixo, era facil de entender. Algunos son de parecer fue el primero que cultivó la Astrologia, y predixo los eclipses de sol y mudanzas del ayre, como escribe Eudemon en su *Historia Astrologica*: y que por esta causa lo celebraron tanto Xenófanes y Herodoto. Lo mismo atestiguan Heráclito y Demócrito.

3 Tienenlo muchos por el primero que defendio la inmortalidad del alma: de este numero es el Poeta Chêrilo. Fue el primero que averiguó la carrera del sol de un trópico á otro: y el primero que comparando la magnitud del sol con la de la luna, manifesto ser ésta setecientas y veinte veces menor que aquel, como escriben algunos. El primero que llamó τριακάδα (*triacada*) la tercera decada del mes [2]: y tambien el primero, segun algunos, que disputó de la naturaleza. Aristoteles y Hipias dicen que Tales atribuyó alma á cosas inanimadas, demostrandolo por la piedra iman y por el electro. Panfilo escribe que habiendo aprendido de los Egipcios la Geometria, inventó el triangulo rectangulo en un semicirculo,

2 Los Griegos dividian los dias del mes en tres decadas ó decenas, á saber: *Comenzante* ó *Incipiente*, *Media* y *Declinante* ó *Terminante*. Asi la voz *triacada* de Tales fue tanto como decir *tercera decada*; y siendo cumplida, es el dia 30 del mes. Decíase de otro modo φθίνοντος μηνὸς, ó bien παυομένου.

y que sacrificó un buey por el hallazgo. Otros lo atribuyen á Pitágoras [3], uno de los quales es Apolodoro logístico [4]. Tambien promovio mucho lo que dice Calimaco en sus *Iambos* haber hallado Euforbo Frigio, á saber, el triangulo escaleno, y otras cosas concernientes á la especulacion de las lineas.

4 Parece que en asuntos de gobierno fueron sus consejos muy utiles; pues habiendo Creso enviado Embaxadores á los de Mileto solicitando su confederacion en la guerra contra Ciro, lo estorbó Tales: lo qual, salido Ciro victorioso, fue la salvacion de Mileto. Refiere Cliton que fue amante de la vida privada y solitaria, como leemos en Heraclides. Dicen algunos que fue casado, y que tuvo un hijo llamado Cibiso: otros afirman que vivio célibe, y adoptó un hijo de su hermana: y que preguntado por qué no procreaba hijos, respondio *que por lo mucho que deseaba tenerlos* [5].

3 Ciceron, Vitruvio y otros antiguos atribuyen este hallazgo á Pitágoras. Acaso pueden conciliarse ambas opiniones diciendo, que Pitágoras inventó la esquadra segun la describe Vitruvio, *lib. 9. cap. 2.* y Tales demostro que en un triangulo inscrito en un semicirculo, cuyo diametro sea la hipotenusa de aquel, el angulo á la circunferencia es siempre recto: lo qual es cosa diversa.

4 *Logístico*, esto es, *Computador* ó *Contador.*

5 Otra leccion dice todo lo contrario, á saber: *Porque no deseaba tenerlos.* Me parece muy probable el sentir de Isac Casaubono, el qual dice *que Tales en esta respuesta quiso jugar de la frase ambigua* διὰ φιλοτεκνίαν, y δι' ἀφιλοτεκνίαν, *cuya variacion es insensible al pronunciarse, y dice lo contrario.*

Cuentase tambien que apretandole su madre á que se casase, respondio *que todavia era temprano*: y que pasados algunos años, urgiendo su madre con mayores instancias, dixo *que ya era tarde.* Escribe Geronimo de Rodas en el libro segundo *De las cosas memorables*, que queriendo Tales manifestar la facilidad con que podia enriquecerse, como hubiese conocido que habia de haber presto gran cosecha de aceyte, tomó *en arriendo muchos olivares*, y ganó muchisimo dinero.

5 Dixo, *que el agua es el primer principio de las cosas: que el mundo está animado y lleno de espíritus.* Fue inventor de las estaciones del año, y asignó á este 365 dias. No tuvo maestro alguno, excepto que viajando por Egipto se familiarizó con los Sacerdotes de aquella nacion. Geronimo dice que midio las pirámides por medio de la sombra, proporcionandola con la nuestra quando es igual al cuerpo. Y Minies afirma que vivio en compañia de Trasibulo Tirano de Mileto.

6 Sabido es lo del trípode que hallaron en el mar unos pescadores, y el pueblo de Mileto lo envió á los *Sabios.* Fue el caso que ciertos jovenes Jonios compraron á unos pescadores de Mileto un lance [6] de red, y como en ella sacasen un trí-

6 A saber, todo lo que sacasen en una vez que echasen la red al agua, fuese poco ó mucho: *jactus retis.* Vease Val. Maxîmo, *lib.* 4. *cap.* 1.

pode [7], se movio controversia sobre ello, hasta que los Milesios consultaron el Oraculo de Delfos, cuya Deidad respondio:

¿A Febo preguntais, prole Milesia,
Cuyo ha de ser el trípode? Pues dadle
A quien fuere el primero de los Sabios.

Dieronlo pues á Tales: Tales lo dio á otro Sabio: este á otro: hasta que paró en Solón; el qual, diciendo *que Dios era el primer Sabio*, envió el trípode á Delfos [8].

7 De otra manera cuenta esto Calimaco en sus *Iambos*, como tomado de Leandrio Milesio. Cierto Arcade, dice, llamado Batícles, dexó una taza para que se diera al primero de los Sabios. Habiendola dado á Tales, y vuelta al mismo hecho el giro de los demas Sabios, la dio á Apolo Didimeo, diciendo segun Calimaco:

Gobernando Nileo á los Milesios
Hizo á Dios Tales este don precioso
Que dos veces habia recibido.

Lo qual narrado en prosa dice: *Tales Milesio, hijo de Exâmio, dedicó á Apolo Délfico este ilustre don que habia recibido dos veces de los Griegos.* El que llevó la taza de unos Sabios á otros era hijo de Batilo y se llamaba Tirion, como dice Eleusis en el libro *De Aquiles*, y Alexo Mindio en el nono

7 Era un banquillo de oro, con tres pies. Val. Maximo lo lama *aurea mensa*. Plutarco, *Vida de Solón*.

8 A Apolo Délfico.

De las cosas fabulosas.

8 Eudoxô Cnidio y Evantes Milesío dícen, que Creso dío una copa de oro á cierto amigo para que la regalase al mas Sabio de Grecia: y que habiendola dado á Tales, de uno en otro Sabio vino á parar en Chîlon. Preguntado Apolo *quien fuese mas Sabio que Chîlon*, respondio que Mison. De este hablaremos mas adelante. Eudoxô pone á Mison por Cleóbulo; y Platón lo pone por Periandro. La respuesta de Apolo fue:

Cierto Mison Etéo hijo de Chêno
En la ciencia sublime es mas perito.

Quien hizo la pregunta fue Anacarsís. Demaco Plateense y Clearco dicen que Creso envió la taza á Pitaco, y de él giró por los otros Sabios; pero Andron tratando del trípode, afirma que los Argivos pusieron el trípode por premio de la virtud al mas sabio de los Griegos; y habiendo sído juzgado tal Aristodemo Esparciata, éste lo cedio á Chîlon. Hace Alceo memoria de Aristodemo en esta forma:

Pronunció el Esparciata Aristodemo
Aquella nobilisima sentencia:
El rico es sabio: el pobre nunca bueno.

9 Algunos dicen que Periandro envió á Trasíbulo, Tirano de Mileto, una nave cargada; y habiendo zozobrado en los mares de Cóo, hallaron despues el trípode unos pescadores. Pero Fanódico escribe que fue hallado en el mar de Ate-

nas, remitido á la ciudad, y por decreto público enviado á Biante. El por qué se dira quando tratemos de Biante. Otros dicen que lo fabricó Vulcano, y lo regaló á Pelope el dia de sus nupcias: que vino á quedar en poder de Menelao: que lo robó Alexandro con Elena; y finalmente Lacenas lo arrojó al mar de Cóo, diciendo que sería causa de discordias. Despues habiendo unos de Lebedo comprado de los pescadores un lance de red y cogido el trípode, se movio contienda sobre ello. Llegaron á Cóo las querellas; pero como nada se decidiese, dieron parte á Mileto que era la capital. Enviaron los Milesios comisionados para que ajustasen aquel negocio; pero no habiendo podido conseguirlo, tomaron las armas contra Cóo. Viendo que morian muchos de una y otra parte, dixo el Oráculo, *se diese el trípode al varon mas Sabio*, y ambas partes convinieron en darlo á Tales. Este, despues que circuyó por los demas y volvio á su mano, lo dedicó á Apolo Didimeo. A los de Cóo les dio el Oraculo esta respuesta:

No cesará de Cóo y de Mileto
La famosa contienda, mientrastanto
Que ese trípode de oro, (que Vulcano
Tiró al mar) no sacais de vuestra patria,
Y llega á casa del varon que sepa
Lo pasado, presente y venidero.

Y á los Milesios dixo:

A Febo preguntais prole Milesia, &c.

como ya diximos. Pero de esto ya basta.

10 Hermipo en las *Vidas* atribuye á Tales lo que otros refieren de Sócrates. *Decia*, escribe Hermipo, *que por tres cosas daba gracias á la fortuna: la primera por haber nacido hombre y no bestia: segunda, varon y no muger: tercera, Griego y no Barbaro.* Refierese, que habiendole una vieja sacado de casa para que observase las estrellas, cayo en un hoyo; y como se quejase de la caida, le dixo la vieja: ¡*Oh Tales, tu presumes ver lo que está en el cielo, quando no ves lo que tienes á los pies*! Ya notó Timon, que fue muy aplicado á la Astronomia, y le nombra en sus Sátiras [9] diciendo:

Asi como el gran Tales,
Astrónomo fue y Sabio entre los siete.

No escribio mas, segun dice Lobon Argivo, que hasta unos ducientos versos [10]: y que á su retrato se pusieron estos:

Tales es el presente, á quien Mileto
En su seno nutrió; y hoy le dedica,
Como al mayor Astronomo, su imagen.

Entre los versos *Adomenos* [11] estos son de Tales:

9 Ἐν τοῖς Σίλλοις, *in Sillis.* Eran versos satiricos; por cuya razon traduzco *Satiras.*

10 Se entienden versiculos ó renglones de la obra.

11 Ἀδομένων. Eran versos muy largos, semejantes á la prosa como muchos de Plauto, con los quales escribian los antiguos Filosofos algunas sentencias utiles y deleytables.

Indicio y seña de animo prudente
Nos da quien habla poco.
Alguna cosa sabïa,
Alguna cosa ilustre elige siempre :
Quebrantarás asi loquacidades.

11 Por suyas se cuentan estas sentencias: *de los seres el mas antiguo es Dios, por ser ingénito: el mas hermoso es el mundo, por ser obra de Dios: el mas grande es el espacio, porque lo encierra todo: el mas veloz es el entendimiento, porque corre por todo: el mas fuerte es la necesidad, porque todo lo vence: el mas sabio es el tiempo, porque todo lo descubre.* Dixo, *que entre la muerte y la vida no hay diferencia alguna*; y arguyendole uno diciendo: *pues por qué no te mueres tú*? Respondio: *porque no hay diferencia.* Á uno que deseaba saber quién fue primero, la noche ó el dia, respondio: *la noche fue un dia antes que el dia.* Preguntandole otro si los Dioses veían las injusticias de los hombres, respondio: *y aun hasta los pensamientos.* A un adultero que le preguntó, si juraria no haber adulterado, respondio: *pues no es peor el perjurio que el adulterio*?

12 Preguntado, qué cosa es dificil, respondio: *el conocerse á sí mismo.* Y tambien, qué cosa es facil, dixo: *dar consejo á otros.* Qué cosa es suavísima? *Conseguir lo que se desea.* Qué cosa es Dios? *Lo que no tiene principio ni fin.* Qué cosa vemos raras veces? *Un tirano viejo.* Cómo sufrirá uno mas facilmente los infortunios? *Viendo á sus ene-*

migos peor tratados de la fortuna. ¿Cómo viviremos mejor y mas santamente? *No cometiendo lo que reprendemos en otros.* Quién es felíz? *El sano de cuerpo, abundante en riquezas y dotado de entendimiento.* Decia *que nos debemos acordar de los amigos ausentes tanto como de los presentes. Que nó el hermosear el exterior es cosa loable, sino el adornar el espíritu con las ciencias. No te enriquezcas*, decia tambien, *con injusticias; ni publiques secreto que se te ha fiado. El bien que hicieres á tus padres, esperalo de tus hijos.* Fue de opinion, que las inundaciones del Nilo son causadas por los vientos Etesias que soplan contra la corriente.

13 Dice Apolodoro en sus Crónicas, que Tales nacio el año primero de la Olimpiada XXXV., y murio el 78 de su edad, ó bien el 90, habiendo fallecido en la Olimpiada LVIII., como escribe Sosícrates. Vivio en los tiempos de Creso, á quien prometio le haria pasar el rio Halis sin puente; esto es, dirigiendo las aguas por otro álveo.

14 Demetrio de Magnesia en la obra que escribio *de los Colombroños* [1], dice hubo otros cinco Tales. El primero fue un Retórico Calanciano, imitador despreciable. El segundo un Pintor Sicionio muy ingenioso. El tercero fue muy antiguo, y del tiempo de Hesíodo, Homero, y Licur-

12 Ἐν τοῖς ὁμωνύμοις: *in homonymis.* Esta obra de Demetrio se intitulaba, *De los Poetas que tuvieron un mismo nombre.*

go. El quarto lo nombra Duris en su libro de la Pintura. Y el quinto es moderno, y de poco nombre, del qual hace memoria Dionisio en su *Crítica*.

15 Tales el Sabio murio estando en unos espectaculos gimnasticos, afligido del calor, sed, y debilidad propia, por ser ya viejo. En su sepulcro se puso este epigrama:

Tumulo esclarecido, aunque pequeño,
Es este; pues encierra la grandeza
De los orbes celestes, que abreviados
Tuvo en su entendimiento el Sabio Tales.

Otro hay mio en el libro primero *De los Epigramas*, ó *Coleccion de metros* [13]; y es:

Las gimnásticas luchas observando
Atento en el estadio el Sabio Tales,
Arrebatóle Jupiter Eleo.
Bien hizo en acercarle á las estrellas,
Quando por la vejez ya no podia
Las estrellas mirar desde la tierra.

De Tales es aquella sentencia: *Conócete á ti mismo*; aunque Antístenes en las *Succesiones* dice es de Femonóe, y se la arrogó Chilon.

16 De los siete Sabios, cuya memoria en general es digna de este lugar, se dice lo siguiente: Damón Cirenéo que escribio *De los Filosofos*, los censura á todos; pero en especial á los siete. Anaxîmenes dice que mas fueron afectos á la Poesia que otra

13 Ἐν παμμέτρῳ. Otras veces traduzco, *Miscelanea métrica*.

cosa. Dícearco, que no fueron sabíos ni Filosofos, sí solo unos hombres expertos y legisladores. Dice tambien haber leido el *Congreso de los siete Sabios en presencia de Cipselo*, que escribio Archêtimo Siracusano. Euforo refiere que se congregaron todos siete en presencia de Creso, excepto Tales. Otros dicen que tambien se hallaron juntos en Panionio [14], en Corinto, y en Delfos. Hay igualmente variedad de opiniones sobre sus dichos ó sentencias, atribuyendose unas mismas á diferentes; v. g. la siguiente:

Dixo el sabio Chîlon Lacedemonio:
Todo exceso es dañoso: obrar á tiempo
Es el mejor obrar y mas laudable.

17 Disputase tambien de su numero; pues Leandrio pone á Leofante Gorsiada, natural de Lebedo ó de Efeso, y á Epimenides Cretense, en vez de Cleóbulo y Misón. Platón en su *Protágoras* pone á Misón por Periandro. Eforo por Misón á Anacarsis: otros añaden á Pitágoras. Dicearco, por consentimiento general, pone quatro, que son: Tales, Biante, Pítaco y Solon. Luego nombra otros seis: Aristodémo, Panfilo, Chilon Lacedemonio, Cleóbulo, Anacarsis, y Periandro; de los quales elige tres. Algunos añaden á Acusiláo, y á Caba ó Scabra Argivo. Hermipo en su tratado *De los Sabios* pone diez y siete, y dexa que el lector elija

14 *Panionio* fue una ciudad y templo de la Jonia: Herodoto, Estrabon, Vitruvio, Mela, Stefano, Diodoro, &c.

de ellos los siete que quiera. Son estos: Solón, Tales, Pítaco, Biante, Chilon, Cleóbulo, Periandro, Anacarsis, Acusiláo, Epiménides, Leofanto, Ferecides, Aristodémo, Pitágoras, Laso hijo de Chârmantides ó de Simbríno, ó bien, segun dice Aristóxeno, hijo de Châbrino Hermionéo, y Anaxâgoras. Finalmente Hipobóto en su libro *De los Filosofos*, los pone en el orden siguiente: Orfeo, Lino, Solón, Periandro, Anacarsis, Cleóbulo, Misón, Tales, Biante, Pítaco, Epicarmo y Pitágoras.

18 Atribuyense á Tales las Epístolas siguientes.

Tales á Ferecides.

»He sabido eres el primer Jonio que estás para publicar en Grecia un escrito acerca de las cosas divinas. Acaso sera mejor consejo publicar estas cosas por escrito, que no fiarlas á algunos pocos que no hagan mucho caso del bien comun. Quisiera, si tienes gusto, me comunicáras lo que escribes; y aun si lo permites, pasaré á Siron á verte: porque cierto no somos tan estólidos yo y Solón Ateniense, que habiendo navegado á Creta á fin de hacer nuestras observaciones, y á Egipto para comunicar con los Sacerdotes y Astronomos, lo dexemos de hacer ahora para ir á verte. Irá, pues, Solón conmigo si gustas; ya que tú, enamorado de ese pais, pocas veces pasas á

Jonia, ni solicítas la comunicacion con los forasteros; antes bien, segun pienso, el escribir es tu unica ocupacion. Nosotros que nada escribimos, viajamos por Grecia y Asia."

Tales á Solón.

19 "Si te vas de Atenas, creo puedes habitar con mucha comodidad en Mileto, como que es colonia vuestra; pues en ella no sufriras molestia alguna. Si abominas los Tiranos de Mileto, como executas con todos los demas Tiranos, podras vivir alegre en compañía de nosotros tus amigos. Biante te envió á decir pasases á Priena: si determinas vivir en Priena, iremos tambien nosotros á habitar contigo."

SOLÓN.

1 Solón, hijo de Exêcestídes, natural de Salamina, quitó á los Atenienses el gravamen que llamaban *sisactia*, que era una especie de redencion de personas y bienes. Haciase comercio de personas; y muchos servian por pobreza. Debianse siete talentos al patrimonio de Solón: perdonó á los deudores, y movio á los demas con su exemplo á executar lo mismo. Esta Ley se llamó *sisactia*, la razon de cuyo nombre es eviden-

te [1]. Pasó de alli á establecer otras Leyes (cuyo catalogo sería largo de formar) y las publicó escritas en tablas de madera [2].

2 Célebre fue tambien otro hecho suyo. Disputabanse con las armas los Atenienses y Megarenses la isla de Salamina su patria; hasta que habiendose ya derramado mucha sangre, comenzo á ser delito capital en Atenas proponer la adquisicion de Salamina por medio de las armas. Entonces Solón, fingiendose loco repentinamente, salio coronado á la plaza, donde leyendo por medio de un pregonero á los Atenienses ciertas Elegías que habia compuesto sobre Salamina, los conmovio de modo, que renovaron la guerra á los Megarenses y los vencieron, por esta sutileza de Solón. Los versos con que principalmente induxo á los Atenienses, son estos:

Primero que Ateniense, ser quisiera
Isleño Folegandrio, ó Sicinita.
Aun por ellas la patria permutara;
Puesto que ha de decirse entre los hombres:
Este es un Ateniense de los muchos
Que á Salamina abandonada dexan.

Y despues:

Vamos á pelear por Salamina,

1 Significa *remision*, ó *condonacion de las deudas.*

2 De estas tablas (ἄξονες) de Solón se dice tuvieron origen las *Leyes de las doce tablas* entre los Romanos.

Isla rica y preciosa, vindicando
El gran borron que nuestro honor padece.

3 Induxo tambien los Atenienses á que tomasen el Chêrsoneso Táurico. Para que no pareciese que los Atenienses habian tomado á Salamina solo por la fuerza y no por derecho, abrio diferentes sepulcros, é hizo ver que los cadaveres estaban sepultados de cara al oriente, lo qual era rito de los Atenienses en enterrar sus muertos. Lo mismo demostro por los edificios sepulcrales, construidos de cara al oriente, y con los nombres de las familias esculpidos: lo qual era propio de los Atenienses. Algunos dicen que la Catálogo [3] de Homero, despues del verso:

Ayax de Salamina traía doce naves:

añadio el siguiente:

Y las puso donde estaban las falanges
de los Atenienses.

4 Desde entonces tuvo en su favor la plebe, y gustosa quisiera fuese su Rey [4]; pero él no solo no adhirio, sino que aun, como dice Sosí-

3 Al catálogo que forma Homero de las naves que los pueblos de Grecia enviaron á la expedicion de Troya.

4 Τυραννεῖσθαι. Laercio usa algunas veces promiscuamente el nombre de *Tirano*, y el de *Rey*, sin embargo de que son cosas muy distintas. *Tirano*, Τύραννος, era entre los Griegos qualquiera que se alzaba Rey en algun Pueblo libre, ó República, v. g. Pisistrato en Atenas. *Rey*, Βασιλεὺς, era el que tenia el Reyno por voluntad de los vasallos.

crates, se opuso vigorosamente á su pariente Pisistrato, quando supo que procuraba tiranizar la Republica. Estando congregado el pueblo, salio en publico armado con peto y escudo, y manifesto los intentos de Pisistrato. No solo esto, sino que aun se mostro dispuesto al socorro, diciendo: *ó Atenienses, yo soy entre vosotros mas sabio que unos, y mas valeroso que otros: soy mas sabio que los que no advierten lo que fragua Pisistrato; y mas valeroso que los que lo conocen, y callan por miedo.* El Senado, que estaba por Pisistrato, decia que Solón estaba loco; pero él respondio:

Dentro de un breve tiempo, ó Atenienses,
La verdad probará si estoy demente.

Los Élegos que pronunció sobre la dominacion tiránica que premeditaba Pisistrato, son estos:

Como las nubes, nieves y granizos
Arrojan truenos, rayos y centellas;
Asi en ciudad de muchos poderosos
Caera el ciego pueblo en servidumbre.

No queriendo pues Solón sujetarse á Pisistrato, que finalmente tiranizó la Republica, dexó las armas delante del Pretorio, diciendo: *¡ Ó patria! te he auxîliado con palabras y con obras.* Navegó á Egipto y Chipre. Estuvo con Creso, y preguntandole éste, á quién tenia por felíz, respondio: que *á Tello Ateniense, á Cleobis, y á Bito*, con lo demas que de esto se cuenta. Dicen algunos, que

habiendose adornado Creso una vez con toda especie de ornatos, y sentandose en su trono, le preguntó, si habia nunca visto espectáculo mas bello: á que respondio: *lo habia visto en los gallos, faysanes y pavos; pues estos resplandecian con adornos naturales, y marabillosa hermosura.*

5 De aqui pasó á Cilícia; fundó una ciudad que de su nombre llamó *Solos*, y la poblo de habitantes Atenienses, los quales, como andando el tiempo perdiesen en parte el idioma pátrio, se dixo que *solecizaban.* De aqui se llamaron estos *Solenses*, y los de Chipre *Solios.* Sabido que Pisistrato perseveraba en el Reynado, escribio á los Atenienses en esta forma:

Si oprimidos os veis, echad la culpa
Sobre vosotros mismos, nó á los Dioses.
Dando á algunos poder, dando riquezas,
Comprais la servidumbre mas odiosa.
De ese varon os embelesa el habla,
Y nada reparais en sus acciones.

Hasta aqui Solón. Luego que Pisistrato supo su fugá, le escribio asi:

Pisistrato á Solón.

6 ,,Ni soy yo el primer Ateniense que se alzó con el Reyno, ni me arrógo cosa que no me pertenezca, siendo descendiente de Cecrope. Tómome lo mismo que los Atenienses juraron dar á Codro

y sus descendientes, y no se lo dieron. Respecto á lo demas, en nada peco contra los Dioses, ní contra los hombres; pues gobierno segun las Leyes que tú mismo diste á los Atenienses, observandose mejor asi que por Democracía. No permito se perjudique á nadie: y aunque Rey, no me diferencio de la plebe, excepto la dignidad y honor, contentandome con los mismos estipendios dados á los que reynaron antes. Separa cada Ateniense el diezmo de sus bienes, no para mí, sino á fin de que haya fondos para los gastos de los sacrificios publicos, utilidades comunes, y guerras que puedan ofrecerse. No me quejo de ti porque anunciaste al pueblo mis designios, puesto que los anunciaste antes por bien de la Republica, que por odio que me tengas; como tambien porque ignorabas la calidad de mi gobierno; pues á poder saberlo, acaso hubieras adherido á mi hecho, y no te hubieras ido. Vuelve pues á tu casa, y creeme aun sin juramento, que en Pisistrato nada habra ingrato para Solón. Sabes que ningun detrimento han padecido por mí aun mis enemigos. Si gustas ser uno de mis amigos, seras de los mas íntimos; pues no veo en ti ninguna infidelidad ni dolo. Pero si no quieres vivir en Atenas, haz como gustes, con tal que no estes ausente de la patria por causa mia." Hasta aqui Pisistrato.

7 Dice Solón, *que el término de la vida son 70 años*. Tambien parece son suyas estas ilustres Le-

yes: *Quien no alimente á sus padres, sea infame: y lo mismo quien consuma su patrimonio en glotonerias. El que viviere ocioso, pueda ser acusado de quien acusarlo quiera.* Lisias dice en la *Oracion que escribio contra Nicia*, que Dracón fue quien dexó escrita dicha Ley, y que Solón la promulgó. Tambien, *que quien hubiese padecido el* nefas, *fuese removido del Tribunal.*

8 Reformó los honores que se daban á los Atletas; y establecio, que á quien venciese en los juegos Olímpicos, se le diesen 500 dracmas; al que en los Ístmicos, 100; y asi en los demas Certamenes. Decía que ningun bien se seguia de engrandecer semejantes honores; antes bien debian darse á los que hubiesen muerto en la guerra, criando é instruyendo sus hijos á expensas del publico; pues con este estímulo se portan fuertes y valerosos en los combates, v. g. Policelo, Cinegiro, Calimaco y quantos pelearon en Maratona. Lo propio digo de Harmodio, Aristogiton, Milcíades y otros infinitos. Pero los Atletas y Gladiatores, ademas de ser de mucho gasto, aun quando vencen son perniciosos; y antes son coronados contra la patria que contra sus antagonistas. Y en la senectud:

Son ropa vieja, á quien dexó la trama,

como dice Eurípides. Por esta causa moderó Solón sus premios.

9 Fue tambien autor de aquella ilustre Ley de *que el Curador no cohabite con la madre de los pu-*

pilos; y *que no pueda ser Curador aquel á quien pertenezcan los bienes de los pupilos, muertos estos.* Tambien, *que los Grabadores de sellos en anillos, vendido uno, no retuviesen otro de igual grabado.* Que *á quien sacase á un tuerto el ojo que le quedaba, se le sacasen los dos.* Igualmente: *No tomes lo que no pusiste; quien hiciere lo contrario, sea reo de muerte. El Principe que fuese hallado embriagado, sea condenado á pena capital.*

10 Escribio para que se coordinasen los Poemas de Homero, á fin de que sus versos y contexto tuviesen entre sí mayor correlacion. Solón pues ilustró mas á Homero que Pisistrato, como dice Dieuquidas en el libro quinto *De la historia Megárica.* Los principales versos eran:

A Atenas poseian, &c.

Fue Solón el primero que llamó *viejo y nuevo* al ultimo dia del mes [5]: y el primero que establecio los nueve Arcontes para sentenciar las causas, como escribe Apolonio en el libro segundo *De los Legisladores.* Movida una sedicion entre los de la ciudad, campestres y marinos, por ninguna de las partes estuvo.

11 Decia, *que las palabras son imagen de las obras. Rey, el de mayores fuerzas. Las Leyes, como las telarañas; pues estas enredan lo leve y de poca fuerza; pero lo mayor las rompe y se escapa. Que la pa-*

5 Vease la nota 2. á la *vida de Tales*: Aristofanes en sus *Nubes*; Plutarco en la *Vida de Solón.*

labra debe sellarse con el silencio; y el silencio con el tiempo. Que los que pueden mucho con los Tiranos son como las notas numerales que usamos en los cómputos; pues asi como cada una de ellas ya vale mas ya menos, igualmente los Tiranos exâltan á unos y abaten á otros. Preguntado: *Por qué no habia puesto Ley contra los parricidas?* respondio: *porque no espero los haya: De qué forma no harán los hombres injusticias? Aborreciendolas los que no las padecen igualmente que los que las padecen.* Que *de las riquezas nace el fastidio, y del fastidio la insolencia*[6]. Dispuso que los Atenienses contasen los dias segun el curso de la luna. Prohibio á Tespis la representacion y enseñanza de Tragedias, como una inutil falsiloqüencia[7]. Y quando Pisistrato se hirio á sí mismo, dixo Solón: *De alli provino esto.*

6 Ὕβρις puede significar muchas cosas, como son: *injuria, injusticia, fausto, sobervia, petulancia, orgullo, protervia, maldad, &c.* Todos, ó algunos de estos vicios pueden y suelen originarse de las riquezas en el hombre. Pareciome que la voz *insolencia* es la que mejor quadra aqui á ὕβρις, singularmente siguiendose κορόν.

7 Asi traduzco la voz ψευδολογία (*pseudología*) por evitar perífrases, persuadido de que la entendera qualquiera. En quanto á la prohibicion de las Tragedias, digo me parece una humorada de Solón, y aun puerilidad pensar que el haberse Pisistrato herido á sí mismo (á fin de que el Senado Ateniense le diese gente de guardia, suponiendo le habian querido matar) pudiese originarse de las Tragedias. Este fue un golpe de política refinada con que comenzo Pisistrato á fraguar su Tiranía, como lo consiguio. Vease mas adelante la carta de Solón á Epiménides.

12 Segun dice Apolodoro en el libro *De las Sectas filosoficas*, daba á los hombres estos consejos: *ten por mas fiel la probidad que el juramento. Piensa en acciones ilustres. No hagas amigos de presto, ni dexes los que ya hubieres hecho. Manda quando hubieres ya aprendido á obedecer. No aconsejes lo mas agradable, sino lo mejor. Toma por guia la razon. No te familiarizes con los malos. Venera los Dioses. Honra los padres.*

13 Dicese, que habiendo Mimnermo escrito:

Oxala que sin males ni dolencias,
Que lo consumen todo, circunscriban
El curso de mi vida sesenta años:

Le reprehendio diciendo:

Si creerme quisieres, esto borra,
Mimnermo, y no te ofendas te corrija.
Refundelo al momento y asi canta:
Mi vida se termine á los ochenta.

Los *Adomenos* [8] que de Solón se celebran son:

Exâmina los hombres uno á uno,
Y observa si con rostro placentero
Ocultan falsedad sus corazones,
Y si hablan con doblez palabras claras
De obscuro entendimiento procedidas.

Consta que escribio *Leyes*, *Oraciones al pueblo*, algunas *Exhortaciones* para sí mismo, *Elegias*, *Sobre las Republicas de Salamina y Atenas*, hasta cin-

8 Qué cosa fuesen Adomenos se dixo en la *nota* 11. á la vida de Tales.

co mil versos: diversos *Iambos* y *Epodos*. Á su retrato se puso este Epigrama:

La ilustre Salamina, que del Medo
El orgullo abatio, fue dulce madre
Del gran Solón, legislador divino.

14 Florecio principalmente cerca de la Olimpiada XLVI., en cuyo tercer año fué Príncipe de los Atenienses [9], como dice Sosícrates, puesto que entonces instituyó las Leyes. Murio en Chipre el año 80 de su edad, dexando á los suyos orden de llevar sus huesos á Salamina, y reducidos á ceniza, esparcirla por toda la ciudad. Por esta causa Cratíno le hace hablar en su *Chîron* de esta manera:

Habíto, segun dicen, esta isla,
Por todo el pueblo de Ayax esparcido.

En mi παμμέτρῳ, (*Pammetro*) ya citado [10], en que procuré componer Epigramas en toda especie de versos y ritmos acerca de todos los varones célebres en doctrina, hay sobre Solón uno que dice asi:

De Solón Salaminio al frio cuerpo,
De Chipre el fuego convirtio en cenizas,
Que de su patria en los fecundos campos
Produciran uberrimas espigas:
Pero el alma ya fue derechamente
A la celeste patria conducida

9 Esto es, fué primer Arconte.

10 Vease la *nota* 13. á la Vida de Tales.

Por los ligeros exes [11], *en que un tiempo*
Sus soberanas Leyes dexó escritas.

Por suya se tiene la Sentencia: *Nihil nimis* [12] Dioscórides refiere en sus *Comentarios*, que llorando Solón por habersele muerto un hijo (de cuyo nombre no consta) como le dixese uno, que de nada le aprovechaba el llanto, respondio: *por eso mismo lloro, porque de nada me aprovecha* [13]. Sus Epístolas son éstas:

Solón á Periandro.

15 »Dicesme que muchos ponen asechanzas contra ti. Aunque quieras exterminarlos, no te precaveras: te las pondra el que menos sospeches: uno porque te tema, otro conociendote digno de muerte, por ver no hay cosa que no temas. Aun hara obsequio al pueblo el menos sospechoso que te quite la vida. Para quitar la causa, sería lo mejor dexar el Imperio: pero si quieres absolutamente perseverar en él, te sera preciso tener fuer-

11 Parece usa aqui Laercio del equívoco ἄξονες, para significar tanto el exe de una carroza, como las tablas en que Solón escribio sus Leyes, usando esta figura de translacion con decir: *que dichos exes lo conduxeron á la inmortalidad como en carro de triunfo.*

12 He dexado en latin la sentencia μηδὲν ἄγαν, por no haber podido hallar en español palabras tan breves que la expresen con energía. Quien no quede satisfecho, podra leer: *No haya exceso en nada*, ó cosa semejante.

13 Parece quiso significar que la causa de su llanto era no haber ningun remedio para la muerte; pues si le hubiera, no llorára.

zas de afuera mayores que las de la ciudad. De este modo ni habra quien te sea temible, ni te desharas de ninguno."

Solón á Epiménides.

16 „Ni mis Leyes, en la realidad, habian de ser de grande emolumento para los Atenienses, ni menos lo fuiste tú con partirte de la ciudad; pues no solo pueden auxîliar á las ciudades los Dioses y los legisladores, sino tambien los que siempre forman la multitud, á qualquiera parte que se inclinen. A estos les son provechosos los Dioses, y las Leyes, si proceden debida y rectamente: pero si administran mal, de nada les sirven. No cedieron ciertamente en mayor bien mis Leyes y establecimientos; porque los que manejaban el Comun, han perjudicado con no estorbar que Pisistrato se alzase Rey, ni dieron credito á mis predicciones. Él, que halagaba á los Atenienses, fue mas creido que yo que los desengañaba. Armado delante del Senado, dixe, *que yo era mas sabio que los que no advertian que Pisistrato queria tiranizarnos: y mas valeroso que los que por miedo no lo repelian.* Pero ellos creyeron que Solón estaba loco. Por ultimo, di público testimonio en esta forma: ¡*Ó patria! Solón está aqui dispuesto á darte socorro de palabra y de obra, aunque, por el contrario, creen estos que estoy loco. Asi, unico enemigo de Periandro, me ausento de*

tí. Esos otros sean si gustan, sus Alabarderos. Sabes, ó amigo, con quánta sagacidad invadio el solio. Empezo adulando al pueblo; despues hiriendose á sí mismo, salio ante el Senado diciendo á gritos, que le habian herido sus contrarios, y suplicó le concediesen quatrocientos Alabarderos de guardia. Y ellos, no oyendo mis amonestaciones, se los otorgaron, armados con clavas; y seguidamente subyugó la Republica. En vano pues me desvelaba en libertar los pobres de la servidumbre, puesto que en el dia todos son esclavos de Pisistrato."

Solón á Pisistrato.

17 „Creo que de tí no me vendra daño alguno, puesto que antes de tu Reynado era tu amigo, y hoy no te soy mas enemigo que los demas Atenienses que aborrecen el Estado Monárquico. Piense cada qual si le está mejor ser gobernado por uno ó por muchos. Confieso eres el mas benigno de los Tiranos: sin embargo, veo no me conviene volver á Atenas, no sea se me queje alguno de que habiendo yo puesto el Gobierno de ella en manos de todos igualmente, y abominado el Monárquico, ahora con mi regreso parezca lisonjear tu hecho."

Solón á Creso.

18 „Me causa gran marabilla tu amistad pa-

ra conmigo: y te juro por Minerva, que á no haber ya resuelto habitar en Gobierno Democrático, querria antes vivir en tu Reyno, que en Atenas, violentamente tiranizada por Pisistrato. Pero yo vivo mas gustoso en donde los derechos son iguales entre todos. Baxaré, no obstante, ahí, siquiera por ser tu huesped un breve tiempo."

CHILÓN.

1 Chîlón, hijo de Damageto[1], fue Lacedemonio. Compuso algunas Elegías hasta en 200 versos. Decia, *que las previsiones que se pueden comprehender por raciocinios, son obra del varon fuerte.* A su hermano, que se indignaba de que no le hacian Eforo[2] siendolo él, respondio: *Yo sé sufrir injurias; pero tú no.* Fue hecho Eforo hácia la Olimpíada LV.; aunque Panfila dice, que en la LVI.;

1 Stobéo lo llama *Pageto.* Suidas nombra cierto Damageto de Heracléa.

2 Era esta dignidad entre los Lacedemonios un Magistrado anualmente elegido, compuesto de cierto numero de individuos, para moderar la exôrbitante libertad y capricho de sus Reyes. A semejanza de los Eforos crearon los Romanos sus *Tribunos de la plebe.* Los Eforos se hicieron despues un Magistrado tan poderoso y absoluto, que declinó en insolente, y no se levantaba á presencia del Rey. Aun llegó á arrogarse la potestad de ponerle preso en caso necesario. Por estos excesos de poder usurpado, dice Plutarco, que Cleomenes hijo de Leonidas quitó los Eforos.

y que fue primer Eforo [3], siendo Arconte Eutidemo, como dice Sosícrates. Que establecio el primero, que los Eforos estuviesen unidos al Rey: bien que Satiro dice que esto lo habia establecido ya Licurgo. Herodoto dice en el libro primero, que estando Hipócrates [4] sacrificando en Olimpia, como las calderas hirviesen por sí solas [5], le aconsejó Chilón que no se casase, ó dexase la muger si era ya casado, y abdicase los hijos.

2 Dicese, que preguntandole Esopo, *qué era lo que hacia Jupiter*, respondio: *Humilla los excelsos, y eleva los humildes.* Preguntado, *en qué se diferencia el sabio del ignorante*, respondió: *en las buenas esperanzas. Qué cosa era dificultosa*, respondió: *guardar el secreto, emplear bien el ocio, y sufrir injurias.* Daba los preceptos siguientes: *Detener la lengua, singularmente en convites: no hablar mal del proximo, si no queremos oir de él cosa que nos pese: no amenazar á nadie, por ser cosa de mugeres: acudir primero á los infortunios que á las prosperidades de los amigos: casarse sin pompa: no hablar mal del muerto: honrar los ancianos: guardarse de sí mismo: escoger antes el daño que el lucro torpe; porque lo primero se siente por una vez; lo segundo para siempre: no burlarse del desgraciado: el poderoso sea humano,*

3 Entiendo, el principal de los de aquel año; pues la primera institucion de este Magistrado fue sin duda mas antigua.

4 Hipócrates el padre de Pisistrato.

5 Antes de encender el fuego.

para que los proximos antes le celebren que le teman: aprender á mandar bien su casa: no corra la lengua mas que el entendimiento: reprimir la ira: no perseguir con baldones la adivinacion: no querer imposibles: no apresurarse en el camino: no agitar la mano quando se habla, por ser cosa de necios: obedecer las leyes: amar la soledad.

3 Entre sus *Ádomenos* [6], éste fue el mas plausible: *Por la piedra de toque se exâmina el oro, dando prueba de sus quilates: y por el oro se prueba el ánimo del hombre bueno, ó el del malo.* Refierese que siendo ya viejo, decia que no se acordaba de haber obrado en su vida injustamente: solo dudaba de una cosa, y era, que habiendo una vez de condenar en justicia á un amigo, y queriendo proceder segun las Leyes, le instó á que le recusase; y asi cumplio con la Ley y con el amigo. Fue celebradísimo especialmente entre los Griegos, por haber predicho lo de Citere, isla de Laconia; pues teniendo observada su situacion, dixo: ¡*Oxalá nunca hubiese exîstido; ó bien se hubiese sumergido acabada de nacer*. Tenia bien previsto lo que despues sucedio; pues Demarato, huyendo de Lacedemonia, aconsejó á Xerxes pusiese sus naves en esta isla. Y si Xerxes lo hubiera executado, ciertamente hubiera Grecia venido á su poder. Pero despues Nicias en la guerra del Peloponeso ganó la isla, la hizo pre-

6 Vease la *nota* 11. á la Vida de Tales, *pag.* 20.

sidio de los Atenienses, y causó infinitos daños á los Lacedemonios.

4 Era Chîlon breve en el hablar; por cuya causa Aristágoras Milesio llama *Chîlonio* á este estilo; y dice que tambien lo usó Branco, el que construyó el templo de los *Branchîdas*.

5 Hácia la Olimpiada LII. era ya viejo: en cuyo tiempo florecia Esopo el compositor de Fabulas. Murio, segun dice Hermipo, en Pisa, dando la enhorabuena á su hijo que habia salido vencedor en los Juegos Olímpicos, en la lucha de puñadas. Murio del excesivo placer, y debilidad de la vejez. Todos los del concurso lo honraron en la muerte. Mi Epígrama á Chîlon es el siguiente:

Á ti mil gracias, Polux rutilante,
Con cuyo auxîlio de Chîlon el hijo
Consiguio el acebuche siempre verde,
En lucha de puñadas. Si su padre,
Al contemplar al hijo coronado,
Murió de gozo, nadie le condene:
¡Dichoso yo, si tal mi muerte fuera!

Á su imágen se puso esta inscripcion:

La fuerte en lanzas, y valiente Esparta
Sembró á Chîlon [7], *primero de los Siete.*

Apotegma suyo es: *Prometes? cerca tienes el daño.* Suya es tambien esta breve carta.

7 ἐφύτευσεν, *plantó, sembró*; y por translacion, *procreó, produxo*

Chîlon á Periandro.

6 „Escribesme sobre la expedicion que quieres emprender contra los que de ahí estan ausentes, en la qual irás tú mismo. Yo juzgo que un Monarca tiene en peligro hasta las cosas de su casa; y tengo por feliz al Tirano que muere en su cama sin violencia.

PÍTACO.

1 Pítaco, hijo de Hirradío, fue natural de Mitilene: pero dicho su padre fue de Tracia, segun escribe Duris. Pítaco, en compañia de los hermanos de Alceo, destronó á Melancro Tirano de Lesbos. Disputandose con las armas los Atenienses y Mitileneos los campos Aquilitides, y siendo Pítaco el Conductor del exercito, salio á batalla singular con Frinon Capitan de los Atenienses, que era pancraciaste y olimpionico [1]. Ocultó la red debaxo del escudo, enredó de improviso á Frinon, y quitandole la vida, conservó á Mitilene el campo que se disputaban: aunque despues se lo disputaron nuevamente ante Periandro oidor de esta causa, el qual lo adjudicó á los Atenienses, segun dice Apolodoro en las *Crónicas*. Desde entonces tuvieron los Mitileneos á

1 Atleta y luchador en los Juegos Olimpicos y otros.

Pítaco en grande estima, y le dieron el mando; del qual hizo voluntaria dexacion despues de haber gobernado diez años la Republica y puestola en orden. Sobrevivio á esto otros diez años. Un campo que los Mitileneos le dieron, lo consagró, y aun hoy se llama *Pitaquéo*. Sosícrates escribe, que habiendo quitado á este campo una pequeña parte, dixo: *que aquella parte era mayor que el todo* [2].

2 No recibio una porcion de dinero que Creso le daba, diciendo, *que tenia doblado de lo que queria*: habia heredado los bienes de su hermano muerto sin hijos. Panfila dice en el libro segundo de sus *Comentarios*, que estando Tirreo hijo de Pítaco en la ciudad de Cumas sentado en casa de un Barbero, lo mató un Broncista tirandole una acha; y que habiendo los Cumanos enviado el agresor á Pítaco, éste, sabido el caso, le absolvio diciendo, *que el perdon era mejor que el arrepentimiento* [3]. Pero Heráclito dice, que habiendo ido preso á manos de Alceo, le dio libertad diciendo, *que mejor era el perdon que el castigo*. Puso Leyes contra la embriaguez, por las quales caía en doblada pena el que se embriagaba, á fin de que no lo hiciesen, habiendo mucho vino en la isla. Decia, *que era cosa dificil ser bueno*; de lo qual hace tambien memoria Simonides diciendo:

2 Porque bastandole aquella, todo el campo le era de sobra, y aun gravoso.

3 Mejor que el arrepentimiento de haberlo castigado quando ya no tendria remedio.

Que es cosa muy dificil
Ser el varon perfectamente bueno
De Pítaco es sentencia verdadera.

Platon en su *Protagoras* hace memoria de aquellas sentencias de Pítaco: *A la necesidad ni aun los Dioses repugnan. El mando manifiesta quien es el hombre.*

3 Preguntado una vez, qué es lo mejor, respondio, *executar bien lo que se emprende.* Preguntóle Creso quál era el imperio mayor, y respondio, *que el de maderas diferentes*; significando por ello las Leyes [4]. Decia tambien, *que las victorias habian de conseguirse sin sangre.* Á Focaico que decia, que convenia buscar un hombre diligente, respondió: *no lo hallarás por mas que lo busques.* Á unos que preguntaban, qué cosa fuese muy grata, respondió: *el tiempo.* Qué cosa incognita? *lo venidero.* Qué cosa fiel? *la tierra.* Qué infiel? *el mar.* Decia, *que es propio de los varones prudentes precaverse de las adversidades antes que vengan; y de los fuertes tolerarlas quando han venido. No publiques antes lo que piensas hacer; pues si se te frustra, se reiran de ti. Á nadie objetes su infelicidad, no sea que te expongas á quejas bien fundadas. Vuelve á su dueño lo que recibieres en depósito. No hables mal del amigo, ni aun del enemigo. Exercita la piedad. Ama la templanza. Guarda verdad, fe, prudencia, destre-*

4 Como escritas en tablas, segun arriba diximos en la Vida de Solón, *nota 2., pag. 27.*

za, amistad y diligencia.

4 Sus mas celebrados Adomenos son:

Contra el hombre malvado
Debe salir el bueno bien armado.
No habla verdad la lengua, quantas veces
El corazon procede con dobleces.

Compuso tambien 600 versos elegíacos. Y en prosa escribio sobre las Leyes, dedicandolo á los ciudadanos. Florecio hácia la Olimpíada XLII.: y murio gobernando Aristomenes, el tercer año de la Olimpíada LII. siendo ya viejo y mayor de 70 años. En el sepulcro se le puso este epitafio:

Aqui sepulta la sagrada Lesbos
A Pítaco su hijo,
Con el llanto mas síncero y prolixo.

Es apotegma suyo: Καιρὸν γνῶθι, (*Tempus nosce*) *Conoce la ocasion ó la oportunidad.* Hubo otro Pítaco legislador, de quien habla Favorino en el libro primero de sus *Comentarios*; y Demetrio en los *Colombroños*, el qual Pítaco fue llamado por sobrenombre *el pequeño.*

5 Dicese, que Pítaco el *Sabio*, habiendo sido consultado por un joven sobre casamiento, respondio lo que dice Calímaco en estos Epigramas.

Un joven Atarnense, consultando
A Pítaco, nacido en Mitilene
Hijo de Hirradio: Padre, *le decia,*
Dos novias me depara la fortuna:
La una me es igual en sangre y bienes:

Mas la otra me excede en ambas cosas.
Quál debere elegir? Quál me conviene?
Quál de las dos recibo por esposa?
Alzó Pítaco el baculo diciendo:
Resolveran tu duda esos muchachos
Que ahí ves con el latigo en la mano,
En medio de la calle dando giros:
Siguelos, y contempla lo que dicen.
Toma tu igual, *decian* : *y el mancebo,*
Que comprehendio el enigma brevemente,
Se casó con la pobre, como él era.
Asi, Dion amigo,
Que cases con tu igual tambien te digo.

Parece tenia razon para hablar asi; porque su muger fue mas noble que él, como hermana que era de Dracon hijo de Pentilo, muger sumamente sobervia para con él.

6 Alceo llama á Pítaco σαράποδα, *sarápoda*, y σάραπον, *sárapon*, por tener los pies anchos, y llevarlos arrastrando: χειροπόδην, *cheiropóden*; porque tenia grietas en los pies, á las quales llaman χειράδας, *chêiradas*: γαύρικα, *gáurica*; porque se ensobervecia sin motivo: φύσκωνα, *phúscona*, *fuscón*, y γάστρωνα, *gastron*; porque era tripudo: ζοφοδορπίδαν; *zophodorpidan*; porque cenaba tarde y sin luz: *agasirto*, finalmente, porque daba motivo á que hablasen de él, y porque era muy sucio [5]. Exercitabase moliendo trigo, como dice

5 Estas palabras griegas significan lo que expone Laercio.

Clearco Filosofo. Hay una breve Epistola suya que es la siguiente:

Pítaco á Creso.

7 „Exhortasme á que vaya á Lidia á ver tus riquezas. Aunque no las he visto, me persuado que el hijo de Aliato es el mas opulento de los Reyes. Yo no tendre mas yendo á Sardes, puesto que no necesito de oro, bastandome lo que poseo á mí y á mis familiares. Ire sin embargo, solo por familiarizarme con un varon de tanta hospitalidad.

BIANTE.

1 Biante, natural de Priena, hijo de Teutámo fue preferido por Satiro entre los siete *Sabios* de Grecia. Se dice que fue rico. Duris afirma que fue advenedizo á Priena: y Fanódico, que habiendo rescatado ciertas doncellas Misenias que se hallaban cautivas, las sustentó como hijas, las dotó, y las remitio á sus padres á Misena. Poco despues, habiendo hallado en Atenas unos pescadores, como ya diximos, el Trípode de oro con la inscripcion: *Para el mas sabio*, dice Satiro, que las mismas doncellas salieron en publico, refirieron lo que por ellas habia hecho Biante, y lo aclamaron *Sabio*. Fuele enviado el Trípode: pe-

ro luego que lo vio, dixo, *Apolo es el Sabio*; y no lo admitio. Fanodico y otros dicen, que no fueron las doncellas quien aclamó Sabio á Biante, sino los padres de estas [1]. Otros dicen que consagró el Trípode á Hercules en Tebas, por ser oriundo de ella, y Priene su colonia: lo que afirma tambien Fanódico.

2 Refierese que teniendo Aliate cercada á Priena, engordó Biante dos mulos, y los introduxo en el Real del enemigo: vistos los quales, se marabilló mucho Aliate de que hasta los animales estuviesen tan lucidos en la Plaza; y meditando en levantar el cerco, envió un hombre á ella para que observase su estado. Supolo Biante, y luego hizo muchos montones de arena, cubriolos de trigo, y los dexó ver al enviado: lo qual referido á Aliate, hizo paz con los Prieneses. Envió á llamar á Biante; mas este respondio: *Yo mando á Aliate que coma ahora cebollas*: esto es, que llore.

3 Dicese tambien, que fue un veementisimo Orador de Causas: pero siempre usó bien de su facundia. Á esto aludio Demodico [2] Lerio quando dixo, *que el Orador de Causas debia imitar la Prienés*. Y Hiponacte solia decir en proverbio: *Me-*

1 Diodoro Siculo cuenta este caso.

2 Samuel Bochart lee *Democo*, como nombre mas conocido. El texto tiene *Alerio*: sigo la correccion de Menagio que es *Lerio*, haciendolo natural de Leros, isla del mar Jonio, patria de Ferecides.

jor se ha portado que Biante Prienés.

4 Su muerte fue de esta manera : habiendo orado en defensa de un pleito de un amigo suyo (siendo ya anciano) y descansado un poco de esta fatiga, reclinó la cabeza en el seno de un nieto suyo, hijo de su hija. Habia tambien orado el contrario en la Causa ; y como los Jueces sentenciasen en favor del cliente de Biante, vencido el pleito, fue hallado muerto en el seno mismo del nieto. Enterrolo magnificamente la ciudad, y escribio en su sepulcro este epitafio :

Cubre está hermosa piedra y pavimento
Al Prienés Biante, honor de Jonia.

El mio dice asi :

Aqui yace Biante, á quien Mercurio
Llevó tranquilamente,
Blanco nevado viejo, al sitio obscuro.
Oró y vencio la causa de un amigo;
Y en el pecho de un joven reclinado,
Vino á extender su sueño largamente.

5 Escribio de la Jonia hasta dos mil versos, el modo en que principalmente podia ser feliz. De sus Adomenos estos fueron los mas aplaudidos :

Si vives en ciudad, placer procura
Á los conciudadanos;
Pues esto gusta á todos.
Pero por el contrario, la arrogancia
Ha sido siempre á todos perniciosa.

Sus sentencias son estas : *Ser fuerte en el cuerpo*

es obra de la naturaleza; mas decir lo util á la patria, es cosa del animo y de la prudencia. Las riquezas vinieron á muchos aun casualmente. Llamaba *infeliz á quien no podia sufrir la infelicidad* : y *enfermedad del animo apetecer imposibles, y olvidarse del mal ageno.* Preguntado, qué cosa es dificil, *respondio* : *Sufrir constantemente la decadencia del propio estado.* Navegando una vez con unos impíos, como la nave fuese combatida de una tormenta, y ellos invocasen los Dioses, les dixo : *Callad, no sea que los Dioses os vean navegar aqui.* Á un hombre impío que le preguntó, qué cosa es piedad, no le respondio palabra : y como este le dixese quál era la causa de no responderle, dixo, *Callo porque preguntas cosas que no te pertenecen.* Preguntado, qué cosa es dulce á los hombres, respondio : *La esperanza.* Decia *que antes queria juzgar entre enemigos, que entre amigos; porque uno de los amigos habia de quedar enemigo del todo; pero de los enemigos debia uno hacersele amigo.* Preguntado otra vez, qué cosa deleita mas al hombre, respondio : *La ganancia.* Decia, *que conviene midamos nuestra vida tanto como si hubiesemos de vivir mucho, quanto habiendo de vivir poco* [3]. *Que amemos como que habemos de aborrecer; pues son mu-*

3 Siendo incierta la vida del hombre, me parece esta una sentencia de dificil inteligencia. ¿Querria Biante decir, *que debemos medir nuestras operaciones, como que podemos morir presto, por mas que nuestra juventud, sanidad, robustez nos*

chos los malos. Daba los consejos siguientes: *Emprende con lentitud lo que pienses executar; pero una vez emprendido, sé constante en ello. No hables atropelladamente; pues indica falta de juicio. Ama la prudencia. Habla de los Dioses segun son. No alabes por causa de sus riquezas al hombre indigno. Si pretendes alcanzar alguna cosa, sea persuadiendo, nó coartando. Atribuye á los Dioses lo bien que obrares. Toma la sabiduria por compañera desde la juventud hasta la vejez; pues ella es la mas estable de todas las posesiones.*

6 Hiponacte hace tambien memoria de Biante, como ya diximos. Y el desapacible Heráclito lo recomienda mucho, especialmente quando dice: *En Priena nacio Biante hijo de Teutámo, cuyo nombre es mas respetable que el de los otros.* Y los Prieneses le dedicaron una capilla que llaman Teutamio. Tambien es sentencia suya: *Los malos son muchos.*

CLEÓBULO.

1 Cleóbulo, hijo de Evágoras, fue natural de Lindo, ó segun quiere Duris, de Cária. Algunos lo hacen descender de Hercules, y

prometan una vida larga? Pero he aqui las palabras griegas: Ἔλεγε τὸν βίον οὕτω δεῖν μετρεῖν, ὡς καὶ πολὺν καὶ ὀλίγον χρόνον βιωσομένους. Y las latinas de Fr. Ambrosio Camandulense (primer traductor de Laercio) que todos adoptaron: *Dicebat vitæ tempus ita metiendum, quasi & diu, & parum victuri simus.*

dicen que fue robusto y hermoso de cuerpo; y que estudió la Filosofia en Egipto. Que tuvo una hija llamada Cleobulina, la qual compuso enigmas en versos exâmetros; y de quien hace memoria Cratino en su Drama que lleva este mismo nombre en numero plural [1]. Y que renovo en Atenas el templo de Minerva que habia construido Dánao.

2 Compuso canticos y sentencias obscuras hasta en tres mil versos. Y hay quien diga fue suyo el Epitafio puesto á Midas, que es:

Una virgen de bronce soy que yago
Recostada de Midas al sepulcro.
Mientras fluyan las aguas, y se eleven
De la tierra los arboles frondosos:
Mientras renazca el sol, y resplandezca
En las esferas la argentada luna:
Mientras corran los rios, y los mares
Por la ribera extenderan sus olas,
Aqui estare, vertiendo triste llanto
Sobre esta sepultura, y advirtiendo
A todo pasagero y caminante,
Que en ella sepultado yace Midas.

En prueba de lo qual trae un cántico de Símonides, en que dice:

Qué mente habra que pueda

1 A saber, *Las Cleobulinas*. Ateneo y Pollux citan este Drama de Cratíno.

Alabar dignamente
Á Cleóbulo, indígena de Lindo,
Que á los rios perennes,
Floridas primaveras,
Á los rayos del sol, dorada luna,
Y á las marinas olas
Permanentes colunas antepone?
Inferior á los Dioses
Es todo lo criado.
Hasta la dura piedra
Quebranta mortal mano;
Pero es consejo de varon insano.

De donde consta que este epitafio no es de Homero, como dicen, habiendo este precedido á Midas por muchos años. En los *Comentarios* de Panfila anda este enigma suyo, que significa el año:

Tiene un padre doce hijos,
Y cada uno de ellos hijas treinta,
Todas bien diferentes en aspecto;
Pues por un lado blancas como nieve,
Obscuras por el otro se presentan.
Tambien, siendo inmortales, mueren todas [2].

De sus Adomenos se celebran los siguientes:

Reyna en la mayor parte de los hombres

2 Interpreto el texto segun el Padre Dionisio Petavio, dando 30 hijas á cada uno de los 12 hijos: pero tengo por muy verosimil la opinion de los que le dan 60 hijas, 30 blancas y 30 negras, que son los 30 dias y 30 noches de que el mes se compone. En griego el dia, ἡμέρα, es femenino.

Con gran verbosidad mucha ignorancia.
Si tienes ocasion hacer procura
Alguna cosa ilustre y admirable.
Nunca seas ingrato, nunca vano.

3 Decia *que es conveniente casar las hijas jovenes en edad; pero provectas en la prudencia*: enseñando por ello que deben las jovenes ser instruidas. *Que conviene favorecer al amigo para que lo sea más: y al enemigo para hacerlo amigo. Guardarse de la calumnia de los amigos, y de las asechanzas de los enemigos.* Tambien, *que quando uno salga de casa, piense primero qué es lo que ha de hacer: y quando vuelva, qué es lo que ha hecho.* Encargaba mucho el exercicio corporal. *Que antes procuremos el escuchar que el ser escuchados* [3]. *Que amemos mas el estudio que la ignorancia. Que la lengua no sea maldiciente. Que seamos familiares de la virtud, y extraños del vicio. Huir la injusticia: aconsejar á la patria lo mejor: refrenar los apetitos: no hacer cosa alguna por fuerza: instruir los hijos: deshacer las enemistades. Á la muger ni halagarla ni reñirla delante de otros; porque lo primero indica demencia, y lo segundo furor. Que no se ha de reñir al domestico quando está embriagado; pues esto parece cosa de embriagados.* Decia: *Casate con muger tu igual; porque si la eliges mas noble que tú, los suyos te mandarán. No rias del que es perseguido con burlas y contumelias; porque se te hara enemigo. En tus prosperidades no te*

3 Esto es, antes aprender que enseñar.

ensoberbezcas : ni en las adversidades te abatas de animo. Aprende á sufrir con fortaleza los reveses de la fortuna.

4 Murio viejo de 70 años : y en su sepulcro se le puso el epitafio siguiente :

Á Cleóbulo Sabio muerto llora
Su patria Lindo, á quien el mar circuye.

Su Apotegma es : *La medida es lo mejor en todas las cosas.* Escribio á Solón esta carta.

Cleóbulo á Solón.

»Muchos son los amigos que tienes ; y todos con casa propia. Yo pienso que Lindo sería muy buena tierra para vivir Solón , por ser ciudad libre. Es isla de mar : y si quieres habitar en ella , ningun daño te vendra de Pisistrato , y concurriran á verte amigos de todas partes.”

PERIANDRO.

1 Periandro , hijo de Cipselo , fue natural de Corinto , y de la familia de los Heraclidas. Casó con Lisida , á quien él llamaba Melisa , hija de Procléo Rey de Epidauro , y de Eristenéa, hija de Aristocrates , y hermana de Aristodemo; los quales dominaban toda la Arcadia , como dice Heraclides Póntico en el libro *Del Principado.*

Dos hijos tuvo de ella, Cipselo y Licofron; el menor de los quales fue advertido: el mayor fue estólido. Pasado algun tiempo, tomado Periandro de la ira, quitó la vida á su muger, que á la sazon estaba en cinta, dandola de patadas debaxo de una escalera [1], incitado de las malas persuasiones de sus concubinas; á las quales quemó despues. Desterro á su hijo Licofron á Corcira, porque se condolia de su madre: pero despues viendose cercano á la vejez, le mandó venir para darle el Reyno. Supieronlo antes los Corcireses, y mataron á Licofron: por lo qual encendido en ira Periandro, envió á Aliate los hijos de los Corcireses para que los castrase: pero quando la nave llegó á Samos, hicieron suplicas á la Diosa Juno, y los Samios los libraron. Quando Periandro lo supo, tomó tanto pesar, que murio luego, estando ya en los 80 años de edad. Sosícrates dice que murio quarenta años antes que Creso, uno antes de la Olimpiada XLIX.

2 Herodoto dice en el libro primero, que Periandro fue huesped de Trasibulo Tirano de Mileto. Aristípo dice en el libro primero *De las delicias antiguas*, que enamorada de Periandro su

1 ὑποβάθρῳ: puede significar *escabelo* ó *tarima de pies* (cosa muy usada en la antiguëdad, como nos enseñan las pinturas y baxo-relieves) y es muy probable que Periandro matase á su muger tirandola á la cabeza el escabelo de sus pies, como sería ahora, *de un sillazo*. En mi version no me aparto de la latina de Ambrosio y comun.

madre Cratea, solian en oculto unirse lascivamente, deleitandose con ella: pero habiendose divulgado este comercio, fue tanto su disgusto, que se hizo imsoportable á todos. Eforo dice que ofrecio á Jupiter una estatua de oro si vencia con su quadriga en los Juegos Olimpicos: que habiendo vencido y careciendo del oro, habiendo visto en cierta festividad adornadas las mugeres, las quitó las joyas, y con ello cumplio su promesa. Algunos dicen que queriendo se ignorase su sepulcro, maquinó lo siguiente: mandó á dos jovenes, mostrandoles un camino, que viniesen de noche, y le quitasen la vida y enterrasen donde lo encontrasen: detras de estos envió quatro que matasen á los dos y los enterrasen: y finalmente, contra estos envió muchos. De esta forma murio á manos de los primeros. No obstante los Corintios sobre un cenotafio [2] le pusieron el epitafio siguiente:

Conserva al rico y sabio Periandro
Corinto patria suya,
En este sitio y seno, al mar vecino.

Otro le hice yo que dice:

No debes condolerte si no logras
Aquello que deseas. Cada uno
Con lo que dan los Dioses se contente;
Pues aqui yace el sabio Periandro,
Que no pudo lograr lo que queria.

2 Un sepulcro honorario, ó sea vacío, κενοτάφιον.

Sentencias suyas son: *Nada se ha de hacer por interes. Se han de lucrar las cosas lucrables.*

3 Escribio Documentos hasta en dos mil versos. Decia, *que los que quieran reynar seguros, se protexan con la benevolencia, nó con las armas.* Y preguntado por qué él reynaba, respondio: *porque es igualmente peligroso ceder de grado, ó ceder por fuerza.* Decia tambien: *buena es la quietud: peligrosa la precipitacion: torpe la usura: mejor es el gobierno Democratico que el Tiranico: los gustos son perecederos; pero los honores son inmortales. En las prosperidades sé moderado; en las adversidades prudente. Seras siempre el mismo para tus amigos sean dichosos ó desdichados. Cumple lo que hayas prometido. No publiques las cosas secretas. Castiga no solo á los que hayan delinquido, sino tambien á los que quieren delinquir.*

4 Periandro fue el primero que se hizo acompañar de hombres armados, y reduxo á Tiranico el gobierno Republicano. Y segun dicen Eforo y Aristoteles, prohibio á algunos viviesen en la ciudad. Florecio hácia la Olimpiada XXXVIII., y reynó 40 años. Socion, Heraclides, y tambien Panfila en el libro quinto de sus *Comentarios*, dicen que hubo dos Periandros, uno el Tirano: otro el *Sabio*, el qual fue natural de Ambracia. Y Neantes Ciziceno aun añade que fueron primos hermanos. Aristoteles dice que Periandro el *Sabio* fue Corintio: Platón lo omite. Suya es la sentencia: *Todo*

lo consige el trabajo. Quiso abrir ó cortar el Istmo [3]. Corren de él estas Epistolas.

Periandro á los Sabios.

5 "Doy muchas gracias á Apolo Pitio, de que mis cartas os hayan hallado á todos juntos, y espero os traygan ellas á Corinto. Yo, por lo menos, os estoy esperando: vereis con quanta civilidad os recibo. Entiendo que como el año pasado fuisteis á Sardes de Lidia, no dilataréis ahora venir á mí, Rey de Corinto; pues los Corintios tendran gusto de veros ir á casa de Periandro."

Periandro á Procleo.

6 "El fracaso de mi muger acontecio contra mi voluntad: pero tú seras injusto con exâcerbar voluntariamente el animo de mi hijo contra mí. Asi, ó calma la fiereza de mi hijo para conmigo, ó me vengaré de ti; pues yo vengué la muerte de tu hija abrasando vivas mis concubinas, y quemando junto al sepulcro de aquella los adornos de todas las matronas Corintias."

Trasibulo escribio á Periandro en esta forma.

3 El Istmo de Corinto.

Trasibulo á Periandro.

7 "Nada respondí á tu enviado; síno que llevandolo á un campo de mies, vio como cortaba yo las espigas mas altas dandolas con una vara: si se lo preguntas, él te contará lo que oyó y vio. Obra tú asi, ya que quieres retener el mando: deshazte de los ciudadanos poderosos parezcante enemigos ó no; pues al Tirano aun los amigos le son sospechosos.

ANACARSIS SCITA.

1 Anacarsís, Scíta, hijo de Gnuro, y hermano de Caduida Rey de Scitia, nacio de madre Griega; por cuya razon supo ambos idiomas. Escribio sobre las Leyes de los Scitas, y sobre lo conducente á la frugalidad de la vida de los Griegos. Escribio tambien de la guerra hasta unos ochocientos versos. Su libertad en el decir dio motivo al probervio de, *Hablar Scítico.* Sosícrates dice que Anacarsis vino á Atenas en la Olimpiada XLVII., siendo Arconte Eucrates: y Hermípo, que fue á casa de Solón, y mandó á uno de los familiares de éste dixese á su amo estaba allí Anacarsis, y si queria gozar de su vista y hospedage. Que el criado dio el recado á Solón,

el qual respondio, *que los huespedes son los que están en su patria* [1]. Con esto entró Anacarsis diciendo, que él estaba entonces en su patria, y por tanto le pertenecia hacer huespedes á otros. Admirado Solón de la prontitud, lo recibio, y lo hizo su grande amigo.

2 Pasado algun tiempo volvio á Scitia, y pareciendo queria reformar las Leyes patrias, y establecer las Griegas, lo mató dicho su hermano andando de caza, con una flecha. Murio diciendo, *que por su elegancia en el decir habia vuelto salvo de Grecia, y que moria en su patria por envidia.* Algunos dicen que murio estando sacrificando al uso Griego. Mi Epigrama á él es el siguiente:

Vuelto á Scitia Anacarsis,
Quiso enmendar errores de su patria,
Procurando viviese al uso Griego:
Mas no bien pronunciada su sentencia,
Quando un volante dardo en un momento
Lo trasladó á los Dioses inmortales.

1 *Huespedes* en propiedad se llaman los que hospedan en sus casas á los forasteros; pero la costumbre ha hecho llamar tambien *huespedes* á los hospedados. Las palabras siguientes de Anacarsis suelen interpretarse variamente, queriendo unos significase por ellas, que hallandose en casa de Solon su amigo y Sabio, se consideraba en su casa propia; y que con esta satisfaccion echó aquella que él tuvo por gracia. Otros pretenden que la respuesta fue decir á Solón, que pues estaba en su casa, á él tocaba hospedar á Anacarsis forastero: y estos ponen ἀυτὸν en vez de ἀυτὸς que leemos comunmente en el texto griego.

3 Decia *que la cepa lleva tres racimos, el primero de gusto, el segundo de embriaguez, y el tercero de disgusto. Admirabase mucho de que entre los Griegos se desafiasen los Artistas, y juzgasen de las obras los que no eran Artifices.* Preguntado de qué forma se haria uno abstemio ó aguado, respondio: *Mirando los torpes gestos de los borrachos.* Decia tambien *que se marabillaba de cómo los Griegos ponian Leyes contra los que injuriaban á otros, honraban á los Atletas que se hieren mutuamente.* Habiendo sabido que el grueso de las naves no es mas de quatro dedos, dixo: *Tanto distan de la muerte los que navegan.* Llamaba al aceite, *medicamento de frenesia; pues ungidos con él los Atletas se enfurecian más unos contra otros.* Decia: *Cómo es, que los que prohiben el mentir mienten abiertamente en las tabernas?* Admirabase tambien, *de que los Griegos al principio de la comida bebiesen en vasos pequeños, y despues de saciados en vasos grandes* [2]. En sus retratos anda esta inscripcion: *Se debe refrenar la lengua, el vientre y la carne.*

4 Preguntado de si en Scitia habia flautas, respondio: *ni tampoco cepas.* Á uno ue le preguntó qué naves eran mas seguras, le respondio: *las que estan en el puerto* [3]. Decia habia vis-

2 Filón, Ateneo, y otros hacen memoria de esta costumbre griega.

3 Ateneo, *lib.* 8. atribuye este dicho al Musico Stratónico.

to en Grecia una cosa que le admiraba, á saber, que se dexaban el humo en el monte, y trahían la leña á casa [4]. Preguntandole uno si eran mas los vivos que los muertos, respondio: *En qué clase de esas dos pones los navegantes?* Á un Ateniense que le objetaba el que era Scita, respondio: *A mí me deshonra mi patria: pero tú eres el deshonor de la tuya.* Preguntado qué cosa era buena y mala en los hombres, respondio: *La lengua.* Decia, *que mejor era tener un amigo ilustre, que muchos ordinarios.* Llamaba al Foro, *lugar destinado para mutuos engaños y fraudes.* Habiendolo injuriado de palabra un joven en un convite, dixo: *Mancebo, si ahora que eres joven no puedes sufrir el vino, quando envejeceras sufriras el agua.* Segun algunos, inventó para el uso de la vida humana las ancoras, y la rueda de alfar. Escribio esta Carta.

Anacarsis á Creso.

5 "Me fui á Grecia, ó Rey de Lidia, á fin de aprender sus costumbres y disciplina. No necesíto oro alguno: y me basta si vuelvo á Scitia mas instruido: no obstante pasaré á Sardes; pues tengo en mucho ser tu conocido."

4 Algunos lo entienden del carbon: otros de la leña tostada que usaron los antiguos; y aun usan algunas ciudades de Italia.

MISÓN.

1 Misón, hijo de Strimón, como dice Sosícrates, llamado *Chêneo* por ser de Chêna, pueblo Oeteo, ó Laconico en sentir de Hermipo, es contado entre los siete *Sabios*. Dicen que su padre fue Tirano. Tambien hay quien diga, que preguntando Anacarsis si habia otro mas sabio que él, respondio la Pitonisa, como ya diximos de Chîlon en la Vida de Tales:

Cierto Misón Oeteo, en Chêne hallado,
Corazon mas dispuesto á la prudencia
Tiene que tú, Anacarsis, y á la ciencia.

Movido de esto Anacarsis, pasó al Lugar de Misón en tiempo de verano, y habiendolo hallado que ponia la esteva al arado, le dixo: *Ahora, ó Misón, todavia no es tiempo de arado.* Á que respondio: *pero lo es mucho para componerlo y prevenirlo.*

2 Otros dicen que el Oraculo dixo asi: *Cierto Misón Eteo*, &c. y van indagando qué signifique *Eteo.* Parmenides dice que es una Aldea de Laconia, de la qual fue natural Misón. Sosícrates dice en las *Succesiones*, que Misón por su padre fue Eteo: por su madre Chêneo. Eutifron hijo de Heraclídes Póntico, dice fue Cretense, habiendo en Creta un pueblo llamado Etea. Anaxîláo lo hace Árcade. Hiponácte hace tambien me-

moria de él diciendo:

Misón, á quien Apolo
Llamó el mas sabio de los hombres todos.

3 Aristóxênes dice en su *Historia varia*, que Misón no se diferenció mucho de Timón y de Apimanto; pues tambien aborrecia los hombres. Fue visto reir estando solo en el campo de Lacedemonia; y como el que lo halló de improviso, le preguntase con instancias, por qué reía no habiendo nadie presente, dixo: *Por eso mismo.* Dice tambien Aristóxênes, que Misón no fue célebre, á causa de no haber nacido en ciudad, sino en un cortijo; y aun éste desconocido: por cuya razon muchas de sus cosas se atribuyen á Pisistrato. Lo mismo executa Platón el Filosofo; pues hace memoria de él en su *Protágoras*, y lo pone en lugar de Periandro. Decia Misón, *que no se han de buscar las cosas por las palabras, sino las palabras por las cosas; pues no se hacen las cosas por las palabras, sino las palabras por las cosas.* Murio á los 97 años de su edad [1].

1 Algunos Codices leen ἑπτὰ καὶ ἑβδομήκοντα, *setenta y siete*, y asi corrige el texto Estéfano, aunque en su edicion de Laercio dexa el 97.

EPIMÉNIDES.

1 Epiménides, segun Teopompo y otros muchos, fue hijo de Festio: segun otros, de Dosiado; y segun otros, de Agesarco. Fue Cretense, natural de Gnosa: pero no lo parecia por ir con el pelo largo. Envióle una vez su padre á un campo suyo con una oveja, y desviandose del camino, á la hora del medio dia se entró en una cueva, y durmio alli por espacio de 57 años [1]. Despertando despues de este tiempo, buscaba la oveja, creyendo haber dormido solo un rato: pero no hallandola, se volvio al campo; y como lo viese todo de otro aspecto, y aun el campo en poder de otro, marabillado en extremo, se fue á la ciudad. Quiso entrar en su casa; y preguntandole quién era, halló á su hermano menor, entonces ya viejo, el qual supo de su boca toda la verdad. Cono-

1 Plinio, *lib. 7. c. 52.* dice lo mismo por estas palabras: *La qual (fabula) se cuenta de Epiménides Gnosio, en una cosa semejante. Dicen que siendo muchacho, cansado del camino y calor, se entró en una cueva donde durmio 57 años; y que despues le causó grande admiracion la mudanza que halló en las cosos, creyendo que se habia despertado el dia siguiente. Despues en solos 57 dias se hizo viejo: pero prolongó su vida hasta los 157 años.* Plutarco y Varron dicen que solo durmio 50 años: Pausanias, 40.

cido por esto de toda Grecia, lo tuvieron todos por muy amado de los Dioses.

2 Padecian peste los Atenienses; y habiendo respondido la Pitonisa que se lustrase la ciudad, enviaron á Creta con una nave á Nicias, hijo de Nicerato, para que traxese á Epiménides. Vino en efecto en la Olimpiada XLVI., expió la ciudad, y ahuyentó la peste de la forma siguiente: tomó algunas ovejas negras y blancas, las conduxo al Areopágo, y las dexó para que de allí se fuesen donde quisiesen, mandando á los que las seguian, que donde se echase cada una de ellas las sacrificasen al Dios mas vecino al parage. De esta manera cesó el daño. Desde entonces se hallan por los pueblos de los Atenienses diferentes aras sin nombre [2], en memoria de la expiacion entonces hecha.

3 Otros dicen que la causa de la peste fue la maldad de Cilonio; y refieren el modo con que se libertó, que fue muriendo los dos jóvenes Cratino y Ctesibio, con lo qual cesó la calamidad. Los Atenienses le dieron un talento y una nave con que regresase á Creta: pero él no admitio el dinero, antes hizo confederacion entre los Gnosios y Atenienses; y volviendose á su casa,

2 Βωμοὺς ἀνωνύμους. Una de estas pudo ser la que vio San Pablo, como se dice en los *Actos de los Apostoles*, *cap.* 17. *v.* 23. Hace tambien memoria de ellas Pausan. *lib.* 1. *cap.* 1., y *lib.* 5. *cap.* 14.: y Luciano en el Dialogo. Φιλόπατρις.

murio de allí á poco, de edad de 157 años, segun dice Flegon en el libro *De los que vivieron mucho* [3]. Los Cretenses dicen que murio de 299 años: pero Xenófanes Colofonio afirma haber oido decir que de 154.

4 Compuso 5000 versos sobre la generacion de los Curetes y Coribantos, y sobre la de los Dioses, y 6500 sobre la construccion de la nave Argos, y expedicion de Jasón á Colcos. Escribio tambien en prosa acerca de los sacrificios, y de la Republica de Creta: como tambien, de Minos y Radamanto hasta unos 4000 versos. Erigio en Atenas un templo á las Eumenides [4], como dice Lobon Argivo en el libro *De los Poetas*. Dicen fue el primero que lustró las habitaciones y los campos, y el primero que fundó templos [5]. Hay quien afirma que no durmio, sino que se entretuvo algun

3 Exîste todavia de esta obra de Flegon (que fue liberto del Emperador Hadriano) un fragmento de la *Historia de las Olimpiadas*, en la qual habla de las tinieblas acaecidas en la muerte de nuestro Redentor; y alguna otra cosilla.

4 Τὸ ἱερὸν τῶν σεμνῶν θεῶν. Es muy probable que Vitruvio, *lib.* 5.*c.*9. por *porticus Eumenici* (lease *Eumenicæ*) quiso entender los porticos de este templo, como muy anchos y espaciosos. En mis Comentarios á Vitruvio no tuve presente este lugar de Laercio; ni hallo quien le haya advertido hasta ahora.

5 Sería facil demostrar por la Historia, que los Atenienses tuvieron templos antes de Epiménides; y por consiguiente, que es falso lo que dice Laercio. San Clemente Alexandrino en su *Exhort. á los gentiles* dice que Epiménides fundó en Atenas templos á la *Contumelia*, y á la *Impudicicia*.

tiempo en cortar raizes. Corre una Carta suya *á Solón legislador*, que trata de la Republica Cretense, ordenada por Minos: bien que Demetrio de Magnesia en su libro *De los Poetas y Escritores Colombroños ó de un mismo nombre*, se esfuerza en sostener que esta Carta es moderna: ni va escrita en dialecto Cretense, sino Atico moderno. Yo he hallado otra Carta suya que es como se sigue:

Epiménides á Solón.

5 "Buen animo, amigo: porque si la invasion tiránica de Pisistrato hubiese hallado á los Atenienses hechos á la servidumbre, ó sin buenas Leyes, sería largo su dominio: pero como esclaviza á hombres nada cobardes; y que, acordandose de las amonestaciones de Solón, gimen avergonzados, no tolerarán verse tiranizados. Y aunque Pisistrato tenga ocupada la ciudad, espéro que su imperio no pasará á sus hijos; pues es muy dificil perseveren esclavos hombres que se vieron libres, y se gobernaron por Leyes excelentes. Tú no te afligas, sino vente quanto antes á estar conmigo en Creta, donde no tendras Monarca que te moleste: pues si andando vago cayeres en manos de sus amigos, temo no te venga algun daño." Hasta aqui la Carta de Epiménides.

6 Dice Demetrio, segun escriben algunos, que Epiménides recibia la comida de mano de las Ninfas, y que la guardaba en una uña de buey: que

la iba tomando de alli poco á poco, de manera que no necesitaba excrementar: ni jamas hubo quien lo viese comer. Hace tambien memoria de él Timéo en su segunda [6]. Dicen algunos que los Cretenses le ofrecen Sacrificios como á Dios. Dicen asi mismo, que tuvo sumo conocimiento de las cosas venideras; pues habiendo visto en Atenas el puerto Munichîa, dixo á los Atenienses, *que no sabian quántos daños les habia de acarrear el lugar aquel; pues á saberlo, lo devorarian con sus dientes.* Esto predixo tanto tiempo antes que sucediese.

7 Refieren que él mismo se llamaba Éaco: que predixo á los Lacedemonios habian de ser prisioneros de los Arcades: y que aparentó muchas veces que resucitaba. Escribe Teopompo en su libro *De las cosas admirables*, que quando construía el templo de las Ninfas, se oyó una voz del cielo que decia: *Epiménides, no lo dediques á las Ninfas, sino á Jupiter.* Tambien predixo á los Cretenses el estrago que los Arcades habian de hacer en los Lacedemonios, segun arriba diximos: y efectivamente fueron derrotados junto á Orcomeno. Añade Teopompo, que envejeció en tantos dias como años habia dormido [7]. Mironiano dice en sus *Símiles*,

6 ἐν τῇ δευτέρᾳ. El texto no dice mas, y no es facil averiguar qué *segunda* obra era esta de Timéo, ni aun qué Timéo sea este, habiendo habido muchos.

7 En 57 dias, como arriba diximos.

que los Cretenses lo llamaban Curete. Guardan su cuerpo los Lacedemonios, avisados por un oráculo, como asegura Sosibio Lacedemonio. Hubo otros dos Epiménides: el uno escritor de genealogias; y el otro de la Historia de Rodas, en dialecto Dorico.

FERECÍDES.

1 Ferecídes hijo de Badio, natural de Siros, segun dice Alexandro en las *Succesiones* fue discipulo de Pítaco. Fue el primer Griego que escribio del alma, y de los Dioses. Refierense de él muchos prodigios; pues como pasease una vez por la playa del mar de Samos, y viese una nave que corria con buen viento, dixo que dentro de breve tiempo se anegaria; y efectivamente zozobró á vista del mismo. Igualmente, habiendo bebido agua sacada de un pozo, pronosticó que dentro de tres dias habria terremoto; y asi sucedio. Subiendo de Olimpia á Micenas, aconsejó á Perilao que lo hospedó en su casa, partiese de alli con su familia. No se persuadio Perilao; y Micenas fue luego tomada por los enemigos.

2 Decia á los Lacedemonios, segun refiere Teopompo en su libro *De las cosas admirables*, *Que no se deben honrar el oro y plata*: que esto se lo habia mandado decir Hercules; el qual mandó tambien la misma noche á los Reyes obedeciesen á

Ferecídes en ello. Algunos atribuyen esto á Pitágoras. Escribe Hermipo, que como hubiese guerra entre los Efesinos y Magnesios, y desease venciesen los Efesinos, preguntó á uno que pasaba, *de dónde era* : y respondiendo que de Efeso, le dixo : *Pues llevame de las piernas, y ponme en territorio de Magnesia : luego diras á tus paisanos me entierren en el parage mismo donde conseguiran la victoria.* Manifesto aquel este mandato de Ferecídes á los ciudadanos ; los quales, dada la batalla el dia siguiente, vencieron á los Magnesios, y buscando á Ferecídes, lo enterraron alli mismo, y le hicieron muy grandes honras. Algunos dicen que se precipitó él mismo del monte Coricio caminando á Delfos : pero Aristoxênes en el libro *De Pitágoras y sus familias*, dice que murio de enfermedad, y lo enterro Pitágoras en Delos. Otros quieren muriese comido de piojos.

3 Habiendo venido Pitágoras á visitarlo, y preguntadole cómo se hallaba, sacó por entre la puerta un dedo, y dixo : *Conjetura de aqui el estado del cuerpo.* Los Filólogos tomaron despues en mal sentido estas palabras : y aun pecan todavia los que en mejor sentido las interpretan. Decia que los Dioses llaman θυωρὸν (*thyoron*) á la mesa. Andron Efesino dice que hubo dos Ferecides, ambos de Siros; el uno Astrologo, y el otro Teologo, hijo de Badio, de quien Pitágoras fue discipulo. Pero Eratostenes afirma que de Siros no

hubo mas que un Ferecídes; pues el otro, escritor de genealogias, fue Ateniense. De Ferecídes Sirio nos ha quedado un libro, cuyo principio es: *Jupiter y el tiempo y la tierra fueron siempre una misma cosa. La tierra se llamaba* terrena *después que Jupiter la hizo honores.* En la isla de Síros se conserva un heliotropio [1] de Ferecídes. Durís en el libro segundo *De las cosas sacras* dice que se le puso este epitafio:

Da fin en mí sabiduria toda:
Y si mas á Pitágoras se debe,
Es por ser el primero de los Griegos.

Jon Chîo escribe de él asi:

Yace sin alma, y dulce vida goza:
Y aunque cede á Pitágoras la palma,
Vio y aprendio los usos de los hombres.

Mi epigrama, en verso Ferecratico, dice asi:

Se dice por seguro,
Que el grande Ferecídes
En Siros engendrado,
Mudó su primer forma,
Comido de piojos.
Á tierra de Magnesia
Ser quiso conducido,
Para dar la victoria
Á los nobles Efesios.
Esto mismo mandaba

1 Parece sería algun instrumento matematico, o máquina para observar la declinacion y regreso del sol en los tropicos.

Oraculo infalible,
Que Ferecides solo
Tenia conocido.
Entre ellos murio alegre.
Es pues cosa muy cierta,
Que el verdadero sabio
Es util vivo y muerto.

Florecio hácia la Olimpiada LIX. Escribio esta Carta:

Ferecídes á Tales.

4 »Tengas buena muerte quando te tocáre el dia fatal. Hallabame enfermo quando me vino tu carta. Estaba todo cubierto de piojos, y con calentura. Ordené pues á algunos de mis domesticos, que en habiendome enterrado, te llevasen mis escritos. Si te parecieren bien á ti y á los demas *Sabios*, podras publicarlos: pero si nó, no los publiques. Á mi no me gustaban mucho, por no haber certeza en las cosas: pero ni yo prometo en ellos esto, ni sé hallar lo verdadero. Acaso habre explicado algo acerca de los Dioses: importa entender lo restante; pues yo no hago mas que insinuar las cosas. Agravandose mas y mas mi enfermedad, ni admito Medico ni amigo alguno: pero estando ellos fuera de la puerta, y preguntandome cómo me hállo, sáco un dedo por la cerradura, y les manifiesto el gran mal en que estoy. Los he ya amonestado concur-

ran pasado mañana á celebrar el entierro de Ferecides."

5 Hemos tratado hasta aqui de los que fueron llamados *Sabios*; á los quales agregan muchos al Tirano Pisistrato. Trataremos ahora de los Filosofos; empezando por la Secta Jonica, de la qual, segun diximos, el primero fue Tales, maestro de Anaxîmandro.

LIBRO SEGUNDO.

ANAXÎMANDRO.

1 Anaxîmandro hijo de Praxîades, fue Milesio. Dixo *que el infinito es el Principio y Elemento*; sin difinir el ayre, el agua ni otra cosa. *Que sus partes son mudables: pero el todo inmutable. Que la tierra está en medio del universo como centro; y es esférica. Que la luna luce con luz agena; pues la recibe del sol. Que éste no es menor que la tierra; y es fuego purisimo.* Fue el primero que halló el gnomon, y lo colocó en Lacedemonia para indagar la sombra, como dice Favorino en su *Historia Varia*. Halló tambien los regresos del sol [1], notó los equinoccios, y construyó horoscopios. Fue el primero que describio la circunferencia de la tierra y mar: y construyó una esfera.

2 Expuso sus opiniones sumariamente y en compendio: cuyos escritos vio Apolodoro Ateniense; y dice en sus *Cronicas*, que Anaxîmandro tenia 64 años de edad el año segundo de la Olimpiada LVIII., y murio poco despues: habiendo florecido principalmente siendo Policrates Tirano de Samos. Dicese, que cantando en cierta ocasion,

1 A saber, los tropicos ó solsticios.

se le burlaron los muchachos; y habiendolo advertido, dixo: *Es menester cantar mejor por causa de los muchachos.* Hubo otro Anaxîmandro historiador, tambien Milesio, que escribio en dialecto Jónico.

ANAXIMENES.

1 Anaxîmenes Milesio, hijo de Euristrato, fue discipulo de Anaxîmandro. Algunos dicen que lo fue tambien de Parménides. Dixo, *que el principio de las cosas es el ayre y el infinito.* Y *que los astros no se mueven sobre la tierra, sino á su rededor* [1]. Escribio en dialecto Jónico, y en un estilo sencillo y sin superfluidades. Apolodoro dice, que nacio en la Olimpiada LXIII. [2], y murio

1 Dirian algunos que los astros no dan vuelta á la tierra, sino que de dia volvian al oriente por el mismo camino que habian hecho de noche; lo qual no pudo ser mayor desatino, viendo que no todos se ponen á una misma hora; antes se ponen unos y nacen otros continuamente, hasta que el sol impide su vista.

2 Si los numeros de Apolodoro son legitimos (lo que no me persuado) en ningun modo debe ser creido Apolodoro; pues si murio Anaxîmenes quando Sardes fue tomada (la tomó Ciro el año primero de la Olimpiada LIX.) cómo habia de nacer 16 ó mas años despues, á saber en la Olimpiada LXIII.? Ni cómo habia de ser discipulo de Anaxîmandro quien nació despues de su muerte? Ademas que Laercio hubiera notado algo de esto, viendo las repugnancias. Asi, es muy probable deba leerse, Τεσσαρακοστῇ, 40, en vez de ἑξηκοστῇ, 60, dandole 63 años de vida.

cercano al tiempo en que Sardes fue tomada. Hubo otros dos Anaxîmenes naturales de Lampsaco; el uno Orador, y el otro Historiador, hijo de una hermana del Orador, que escribio los hechos de Alexandro. El Filosofo escribio esta Carta:

Anaxîmenes á Pitágoras.

2 »Tales en su vejez partio con poca felicidad. Saliendo como solia al zaguan de su casa por la madrugada, acompañado de una criada, á fin de observar los astros, no acordandose del estado del terreno, mientras miraba los cielos atentamente, se precipito en un hoyo. Este fin tuvo este Astrologo, segun dicen los Milesios. Nosotros, nuestros hijos, y los concurrentes á la exêdra para cultivar la literatura, tendremos siempre en memoria varon tan grande, y seguiremos su doctrina, no dudando halló el *Principio de las cosas*." Escribio tambien otra Carta.

Anaxîmenes á Pitágoras.

3 »Me parecio muy bien que partieses de Samos á Crotona para vivir tranquilo; pues los hijos de Eaco y otros obran mal, y á los Milesios nunca les faltan Tiranos. No menos nos es temible el Rey de Persia, si no queremos ser sus tributarios: bien que parece que los Jonios sal-

dran á campaña con los Persas, por la libertad comun. Si se efectua la guerra, no me queda esperanza de salvarme. Porque cómo podra Anaxîmenes estar en observacion de los cielos, si está temiendo de un momento en otro la muerte ó el cautiverio? Tú eres estimado de los Crotoniatas y demas Italianos, sin que te falten tambien aficionados en Sicilia."

ANAXÂGORAS.

1 Anaxâgoras hijo de Hegesibulo, ó bien de Eubulo, fue natural de Clazomene, y discipulo de Anaxîmenes. Fue el primero que á la Materia *hyle*[1] añadio *la Mente* al principio de sus obras, donde suave y magnificamente dice: *Todas las cosas estaban juntas: luego sobrevino la Mente y las ordenó*: y por esta razon se llama *Mente*. Timon dice de él lo mismo en sus *Sátiras* en esta forma:

Donde dicen que el héroe valeroso
Anaxâgoras se halla.
Apellidado Mente:
(Y la tuvo dichosa)
Porque nos dixo que la Mente eterna
Puso en orden las cosas,
Antes confusamente amontonadas.

1 La materia elemental que llaman *primera*, é informe, de la qual procedieron los quatro elementos, llamada ὕλη, (hule, ó hyle)

Fue Anaxâgoras ilustre no solo por su nacimiento y riquezas, sino tambien por su magnanimidad, pues cedio á los suyos todo su patrimonio. Y como lo notasen de negligente, respondio: *y vosotros por qué no sois mas diligentes?* Ausentose finalmente, á fin de entregarse á la contemplacion de la naturaleza, despreciando todo cuidado público; de manera, que diciendole uno: Ningun cuidado os queda de la patria? respondio señalando el cielo: *Yo venero en extremo la patria.*

2 Se dice que quando Xerxes pasó á Grecia [2], tenia Anaxâgoras 20 años de edad: y que vivio hasta 72. Escribe Apolodoro en sus *Cronicas*, que nacio en la Olimpíada LXX., y murio en el año primero de la LXXVIII. [3]. Empezo á filosofar en Atenas, de edad de 20 años, siendo Arconte Ca-

2 Vease la *nota* 3. al Proemio, *pag.* 2.

3 Tambien aqui va Apolodoro desacorde con la comun, no dando á Anaxâgoras mas que 30 años de vida con poca diferencia; esto es, ocho Olimpiadas acaso no completas. Petavio, Vosio, Meursio, Palmerio y otros son de parecer que donde se lee LXXVIII. debe leerse LXXXVIII. Quien sienta que Anaxâgoras vivió 72 años, precisamente se ha de conformar con estos Sabios: pues si tenia 20 de edad en la Olimpiada LXXV., y hasta la LXXVIII. no van mas que 12 años, que unidos suman 32, forzosamente le han de dar diez Olimpiadas mas, ó sea 40 años, para llegar á los 72. Asi, que el primer número de Apolodoro va conforme á la comun; pues lo mismo es decir que nació en la Olimpiada LXX., que decir que en la LXXV. tenia 20 años; esto es, cinco Olimpiadas. Luego la dificultad solo puede estar en el segundo número, que es

lias, como dice Demetrio Faleréo en su *Historia de los Arcontes*: adonde añaden se detuvo 30 años.

3 Decia *que el sol es un globo de fuego; y mayor que el Peloponéso.* Otros atribuyen esto á Tántalo. *Que la luna está habitada, y tiene collados y valles. Que el Principio de las cosas son las particulas semejantes; pues asi como el oro se compone de partes tenuisimas, asi tambien el mundo fue compuesto de corpusculos semejantes entre sí. Que la Mente es el principio del movimiento. Que los cuerpos graves se situaron en lugar baxo, v. g. la tierra: los leves arriba, como el fuego: el agua y el ayre tomaron el medio. Asi pues, sobre la superficie de la tierra está el mar; y el sol saca de sus aguas los vapores. Que en el principio los astros giraban en el cielo (construido en forma de cúpula) de manera, que el polo que siempre está á nuestra vista, giraba sobre la vertíz de la tierra: pero que despues tomó inclinacion* [4]. *Que*

LXXVIII.: pero se puede creer que ambos numeros estan íntegros, y que Apolodoro fue de opinion que Anaxâgoras murio de 32 años; pues si su opinion no se apartára de la comun no la traheria Laercio como diversa. Sin embargo se puede creer que Laercio, ó Apolodoro quisieron escribir ἀκμάζεσθαι, *floruisse*, en vez de γεγενῆσθαι, *natum fuisse.* En efecto *floruisse* traduce Ambrosio, aunque solo le da 62 años de vida.

4 Parece quiso significar que al principio del mundo estaba la tierra debaxo del polo, y por consiguiente corria para ella la esfera recta, como lo persuade la comparacion que pone de una cúpula, cuyo polo está en el vértice. *Despues*, dice, *tomó inclinacion*; esto es, se apartó el polo de nuestro zenit, ó dexó de serlo en la tierra entonces conocida.

la Via lactea es un reflexo del resplandor de los astros no iluminados por el sol. Que los cometas son un concurso de estrellas errantes que despiden llamas; y que el ayre los vibra como centellas. Que los vientos provienen del ayre, enrarecido por el sol. Que los truenos son el choque de las nubes: los relampagos el ludimiento de las mismas. Que el terremoto es causado por ayre que corre por dentro de la tierra [5]. *Que los animales fueron engendrados del humor, del calor y de la tierra: despues fueron naciendo de ellos mismos, engendrandose los machos á la parte derecha, y las hembras á la izquierda.*

4 Se dice que anunció antes de caer la piedra que cayo en Egos-pótamos, la qual dixo caeria del sol [6]. Y que por esto Eurípides su discipulo en la Tragedia intitulada *Faetón* llamó al sol *masa de fuego*. Tambien, que habiendo partido para Olimpia, se sento [7] vestido de pieles, como que habia de llover presto: y asi sucedio. A uno que le preguntó si los montes de Lampsáco serian mar en lo venidero, dicen respondio: *Si por cierto, como el tiempo no se acabe.* Preguntado una vez para qué fin habia nacido, dixo *que pa-*

5 Epicuro en su Carta á Pitocles dice casi todo lo mismo.

6 Plinio, *lib.* 2. *c.* 58. dice que esto sucedió en la Olimpiada LXXVIII. Podran verse Plutarco en la *Vida de Lisandro*, Filostrato en la de Apolonio, *lib.* 1. *cap.* 2., Eusebio, Aristoteles, y otros.

7 Se sentó en las gradas para ver los espectaculos.

ra contemplar el sol, la luna y el cielo. Á uno que le objetaba que estaba privado de los Atenienses, respondio: *No estoy yo privado de ellos, sino ellos de mí.* Al ver el sepulcro de Mausólo, dixo: *Un monumento suntuoso es imagen de riquezas convertidas en piedras* [8]. Á uno que llevaba mal el que muriese en tierra agena, respondio: *No os molesteis por eso; pues de todas partes hay el mismo camino que hacer para baxar á la region de los muertos.*

5 Segun dice Favorino en su *Historia Varia*, parece fue el primero que dixo, *que Homero compuso su Poema para recomendar la virtud y la justicia*: parecer que amplificó mucho Metrodoro Lampsacéno amigo suyo, el qual disfrutó bastante á Homero en el estúdio de la naturaleza. Anaxâgoras fue el primero que nos dexó un escrito sobre la naturaleza. Sileno en el libro primero de sus *Historias* dice, que habiendo caido una piedra del cielo siendo Arconte Dimílo, dixo entonces Anaxâgoras, que todo el cielo se componia de piedras; y se sostenia por la velocidad de su giro: de manera, que si este giro cesase, caeria el cielo [9].

6 En orden á su condenacion hay varias opi-

8 Anaxâgoras no pudo alcanzar á ver el sepulcro de Mausolo en Halicarnaso, erigido por su muger y hermana Artemisia mas de 70 años despues, como ya noté en mi Vitruvio; *lib.* 2. *cap.* 8. *nota* 14.

9 Quiso decir por la fuerza que llaman *centrifuga.*

niones; pues Socion en las *Succesiones de los Filosofos* dice, que Cleón lo acusó de impiedad, por haber dicho que el sol es una masa de hierro encendído: pero que lo defendio Perícles su discipulo; y solo fue condenado á pagar cinco talentos y salir desterrado. Sátiro escribe en sus *Vidas*, que lo acusó Tucídides, por ser éste contrario á las Resoluciones de Perícles en la administracion de la Republica. Que no solo lo acusó de impiedad, sino tambien de traicion: y que ausente fue condenado á muerte. Habiendole dado la noticia de su condenacion, y la de la muerte de sus hijos, respondio á lo primero, *que habia mucho tiempo que la naturaleza habia condenado á muerte tanto á sus acusadores como á él.* Y á lo segundo, *que sabía que los habia engendrado mortales.* Algunos atribuyen esto á Solón: otros á Xenofónte.

7 Demetrio Faleréo dice en el libro, *De la vejez*, que Anaxâgoras enterro él mismo por sus manos á sus hijos. Hermípo en las *Vidas*, asegura que fue encarcelado y condenado á muerte: y preguntando Perícles si habia algun crimen capital en él, como no le hallase alguno, dixo: *Ahora bien; yo soy discipulo de este hombre: no querais perderlo con calumnias, sino seguid mi voluntad, y dexadlo absuelto.* Y que asi se hizo: pero no pudiendo sobrellevar la injusticia [10], murio de muer-

10 De haberlo condenado.

te voluntaria. Finalmente, Geronimo díce en el libro segundo de sus *Varios Comentarios*, que Perícles lo conduxo al tribunal de justicia, á tiempo en que se hallaba desfallecido y debil por enfermedad: y que fue absuelto, antes por verlo asi que por hallarlo inocente. Todos estos pareceres hay sobre la condenacion de Anaxâgoras. Hay quien piensa todavia, que fue enemigo de Demócrito, por no haberlo querido admitir á su conversacion y trato.

8 Finalmente, habiendo pasado á Lampsáco, murio alli: y preguntado por los Magistrados si queria se executase alguna cosa, dicen que respondio: *que cada año en el mes de su muerte fuese permitido á los muchachos el jugar*: y que hoy dia se observa. Los Lampsacénos lo honraron difunto: y en su sepulcro pusieron este epitafio:

Aqui yace Anaxâgoras ilustre,
Que junto al fin de su vital carrera,
Entendio plenamente los arcanos
Que en si contiene la celeste esfera.

El mio al mismo, es el siguiente:

Que el sol es masa ardiente
Anaxâgoras dixo; y por lo mismo
Fue á muerte condenado.
Librólo su discipulo Perícles:
Pero él entre eruditas languidezes,
Sabe dexar la vida voluntario.

9 Hubo otros tres Anaxâgoras; pero en nin-

guno de ellos concurrieron todas las ciencias. El primero fue Orador, uno de los discipulos de Isócrates. El otro Estatuario, de quien Antigono hace memoria. Y el otro Gramatico, discipulo de Zenodóto.

ARCHÊLAO.

1 Archêlao Ateniense, ó bien Milesio, tuvo por padre á Apolodoro, ó segun algunos, á Midon. Fue discipulo de Anaxâgoras, y maestro de Sócrates: y el primero que de la Jonia traxo á Atenas la Filosofia natural. Por esta razon lo llamaron *el Físico*: ó bien porque en él terminó la Filosofia natural, introduciendo entonces Sócrates la Moral. Bien que parece que Archêlao la cultivó tambien; pues filosofó de las Leyes, de lo bueno y de lo justo; lo qual oido por Sócrates, lo amplió y propagó; y fue tenido como autor de ello.

2 Decia, *eran dos las causas de la generacion; el calor y el frio. Que los animales fueron engendrados del limo. Y que lo justo y lo injusto no lo son por naturaleza, sino por la Ley.* Fundabase en este raciocinio: *El agua, cuya liquidez dimana del calor, mientras dura condensada, produce la tierra: y quando se liquída, produce el ayre. Por consiguiente, aquella es conservada por el ayre; y éste por el mo-*

vimiento del fuego. Que los animales se engendran del calor de la tierra, la qual destila un limo semejante á la leche, que les sirve de nutrimento. Asi fueron procreados los hombres.

3 Fue el primero que dixo *que la voz es la percusion del ayre. Que el mar se contiene en las entrañas de la tierra, por cuyas venas va como colado. Que el sol es el mayor de los astros. Y que el Universo no tiene límites.* Hubo otros tres Archêlaos: uno Corógrafo, el qual describio los paises que andubo Alexandro. Otro que escribio en verso *De la admirable naturaleza de los animales.* Y el otro fue Orador y escribio *De la Oratoria.*

SÓCRATES.

1 Sócrates fue hijo de Sofronisco, Cantero de profesion, y de Fenareta, obstretriz, como lo dice Platón en el Dialogo intitulado *Teetéto.* Nacio en Alopéca pueblo de Ática. Hubo quien creyera que Sócrates ayudaba á Eurípides en la composicion de sus Tragedias: por lo qual dice Mnesíloco:

Los Frigios *drama es nuevo*
De Eurípides, y consta
Que á Sócrates se debe [1].

[1] La frase griega es: Los Frigios *es nuevo drama de Eurípides, á quien Sócrates puso la leña debaxo.*

Y despues:

De Sócrates los clavos
Corroboran de Eurípides los dramas.

Igualmente Calias en la Comedia *Los cautivos*, dice:

Tú te engríes, y estás desvanecido:
Pero puedo decirte
Que á Sócrates se debe todo eso.

Y Aristófanes en la Comedia *Las nubes*, escribe:

Y Eurípides famoso,
Que Tragedias compone,
Lo hace con el auxîlio
De ese que habla de todo:
Asi le salen utiles y sabias.

2 Habiendo sido discipulo de Anaxâgoras, como aseguran algunos, y de Damon, segun dice Alexandro en las *Succesiones*; despues de la condenacion de aquel, se pasó á Archêlao Fisico, el qual usó de él deshonestamente, como afirma Arístoxênes [2]. Duris dice que se puso á servir; y que fue Escultor en marmoles: y aseguran muchos que las Gracias vestidas que estan en la Roca [3] son de su mano. De donde dice Timon en sus *Satiras*:

De estas Gracias provino
El cortador de piedras;

2 Οὐ καὶ παιδικὰ γενέσθαι.

3 Es la Fortaleza ó Alcazar de Atenas, tan celebrada de toda la antiguëdad; y de cuya magnificencia todavia conserva vestigios.

El parlador de Leyes,
Oraculo de Grecia.
Aquel sabio aparente y simulado,
Burlador, y Orador Semi-Ateniense.

En la Oratoria era veementisimo, como dice Idomenéo: pero los treinta Tiranos [4] le prohibieron enseñarla, segun refiere Xenofonte. Tambien lo moteja Aristofanes, porque hacia buenas las causas malas [5]. Segun Favorino en su *Historia Varia*, fue el primero que con Éschînes su discipulo enseñó la Retorica: lo que confirma Idomenéo en su *Tratado de los discipulos de Sócrates.* Fue tambien el primero que trató la Moral: y el primero de los Filosofos que murio condenado por la Justicia.

3 Aristoxênes hijo de Espíntaro dice, que era muy cuidadoso en juntar dinero; que dandolo á usura, lo recobraba con el aumento; y reservado éste, daba nuevamente el capital á ganancias. Segun Demetrio Bizantino dice, Criton lo sacó del tallér, y se aplicó á instruirlo, prendado de su talento y espiritu. Conociendo que la especulacion de la naturaleza no es lo que mas nos importa, comenzo á tratar de la Filosofia Moral,

4 Estos 30 Pretores fueron creados en la Olimpiada XCIV., cuyo poder al principio no se extendia á mas que á elegir el Senado: pero despues pasaron á tiranizar Atenas. Muchos autores griegos quando los nombran no dicen mas que, *los treinta.*

5 Aristofanes en sus *Nubes*, *v.* 115.

ya en las oficinas, ya en el foro; exhortando á todos á que inquiriesen

Qué mal ó bien tenian en sus casas.

Muchas veces, á excesos de veemencia en el decir, solia darse de coscorrones, y aun arrancarse los cabellos; de manera, que muchos reían de él, y lo menospreciaban: pero él lo sufria todo con paciencia. Habiendole uno dado un puntillon, dixo á los que se admiraban de su sufrimiento: *Pues si un asno me hubiese dado una coz habia yo de citarlo ante la Justicia?* Hasta aqui Demetrio.

4 No tuvo necesidad de peregrinar como otros sino quando asi lo pidieron las guerras. Fuera de esto, siempre estuvo en un lugar mismo disputando con sus amigos, no tanto para rebatir sus opiniones, quanto para indagar la verdad. Dicen que habiendole dado á leer Eurípides un escrito de Heráclito, como le preguntase qué le parecia, respondio: *Lo que he entendido es muy bueno; y juzgo lo será tambien lo que no he entendido: pero necesita un nadador Delio.* Tenia mucho cuidado de exercitar su cuerpo, el qual era de muy buena constitucion.

5 Militó en la expedicion de Amfípolis: y dada la batalla junto á Delio, libró á Xenofonte que habia caido del caballo. Huían todos los Atenienses, mas él se retiraba á paso lento, mirando freqüentemente con disimulo hácia atras, pa-

ra defenderse de qualquiera que intentase acometerlo. Tambien se halló en la expedicion naval de Potidea, no pudiendo executarse por tierra en aquellas circunstancias. En esta ocasion dicen estuvo toda una noche en una situacion misma. Peleó valerosamente, y consiguio la victoria: pero la cedio voluntariamente á Alcibíades á quien amaba mucho, como dice Aristípo en el libro quarto *De las delicias antiguas.*

6 Jon Chîo dice, que Sócrates en su juventud estuvo en Samos con Archêlao. Aristoteles escribe que tambien peregrinó á Delfos [6]. Y Favorino afirma en el libro primero de sus *Comentarios*, que tambien estuvo en el Istmo. Era de un ánimo constante y republicano: consta principalmente, de que habiendo mandado Cricias y demas Jueces traer á Leonte de Salamina, hombre opulento, para quitarle la vida, nunca Sócrates convino en ello; y de los diez Capitanes de la armada fue él solo quien absolvio á Leonte. Hallandose ya encarcelado, y pudiendo huir é irse donde quisiese, no quiso executarlo, ni atender al llanto de sus amigos que se lo rogaban: antes les reprendio, y les hizo varios razonamientos llenos de sabiduria.

7 Era parco y honesto. Panfila escribe en el libro septimo de sus *Comentarios*, que habiendole

6 Πυθῶδε, ó Πυθῶθε es adbervio que significa *Delphis, en Delfos.*

Alcibíades dado una área muy espaciosa para construir una casa, le dixo: *Si yo tuviese necesidad de zapatos, me darias todo un cuero para que me los hiciese? Luego ridiculo sería yo si la admitiese.* Viendo frequëntemente las muchas cosas que se venden en público, decia consigo mismo: *Quánto hay que yo no necesito!* Repetia á menudo aquellos Iambos:

Las balajas de plata
De purpura las ropas,
Utiles podran ser en las Tragedias:
Pero de nada sirven á la vida.

Menospreció generosamente á Archèlao Macedon, á Escopas Cranonio, y á Eurílo Lariséo; pues ni admitio el dinero que le regalaban, ni quiso ir á vivir con ellos. Tanta era su templanza en la comida, que habiendo habido muchas veces peste en Atenas, nunca se le pegó el contagio.

8 Aristoteles escribe que tuvo dos mugeres propias; la primera Xantípa, de la qual hubo á Lamprocle: la segunda Mirto, hija de Aristides el justo (*a*), la que recibio indotada, y de la qual tuvo á Sofronisco y á Menexêno. Algunos quieren casase primero con Mirto: otros que casó á un mismo tiempo con ambas, y de este sentir son Satiro y Geronimo de Rodas; pues dicen que queriendo los Atenienses poblar la ciudad, ex-

(*a*) Vease sobre esto Ateneo, *lib.* 13. poco despues del principio.

hausta de ciudadanos por las guerras y contagios, decretaron que los cíudadanos casasen con una ciudadana, y ademas pudiesen procrear hijos de otra muger: y que Socrates lo executó asi.

9 Tenia animo para sufrir á quantos lo molestaban y perseguian. Amaba la frugalidad en la mesa, y nunca pidio recompensa de sus servicios. Decia *que quien come con apetito, no necesita de viandas exquisitas: y el que bebe con gusto, no busca bebidas que no tiene á mano.* Esto se puede ver aun en los Poetas Comicos, los quales lo alaban en lo mismo que presumen vituperarlo. Asi habla de él Aristofanes:

O tú justo amador de la sapiencia!
Quán felice seras con los de Atenas!
Y entre los otros Griegos quán felice!

Y luego:

Si memoria y prudencia no te faltan,
Y en las calamidades sufrimiento,
No te fatigarás si en pie estuvieres,
Sentado, ó caminando.
Tú no temes el frio ni la hambre,
Abstieneste del vino y de la gula,
Con otras mil inutiles inepcias.

Amipsias lo pinta con palio, y dice:

O Sócrates, muy bueno entre los pocos;
Y todo vanidad entre los muchos!
Finalmente, aqui vienes y nos sufres!
Ese grosero manto

De donde lo tomaste?
Esa incomodidad seguramente
Nacio de la malicia del Ropero.

Por mas hambre que tuviese, nunca pudo hacer de parasito. Quánto aborreciese esta vergonzosa adulacion, lo testifica Aristofanes diciendo:

Lleno de vanidad las calles andas,
Rodeando la vista á todas partes.
Caminando descalzo, y padeciendo
Trabajos sin cesar, muestras no obstante
Siempre de gravedad cubierto el rostro.

Sin embargo algunas veces se acomodaba al tiempo, y vestia con mas curiosidad; como hizo quando fue á cenar con Agaton: asi lo dice Platon en su *Convite.*

10 La misma eficacia tenia para persuadir que para disuadir; de manera, que segun dice Platón en un *Discurso* que pronunció sobre la ciencia, trocó á Teetéto de tal suerte, que lo hizo un hombre extraordinario [7]. Queriendo Eutifron acusar á su padre por haber muerto á un forastero que hospedaba, lo apartó Sócrates del intento, por un Discurso que hizo concerniente á la piedad. Tambien hizo morigerado á Lisis con sus exhortaciones. Tenia un ingenio muy propio para for-

7 La frase griega es, ἔνθεον ἀπέμψε, *lo volvio divino, ó deificado*: ἔνθεος significa, *aquel en que está Dios.*

mar sus discursos segun las ocurrencias. Reduxo con sus amonestaciones á su hijo Lamprocles, á que respetase á su madre, con la qual se portaba duro é insolente, como refiere Xenofonte. Igualmente que removio á Glaucon hermano de Platón, de meterse en el gobierno de la Republica segun pretendia, para lo qual era inepto: y por el contrario, induxo á Carmides á que se aplicase á él, conociendo era capaz de executarlo.

11 Avivó el animo de Ificrates, Capitan de la Republica, mostrandole unos gallos del Barbero Midas que reñian con los de Calias. Glauconides lo tenia por tan digno de la ciudad, como un faisan ó pavo [8]. Decia *que es cosa marabillosa que siendo facil á qualquiera decir los bienes que posee, no puede decir ninguno los amigos que tiene*: tanta es la negligencia que hay en conocerlos. Viendo á Euclides muy solícito en litigios forenses, le dixo: *Ó Euclides! podras muy bien vivir con los Sofistas; pero nó con los hombres.* Tenia por inutil y poco decente este genero de estudio, como dice Platón en su *Eutidemo.* Habiendole dado Carmides algunos criados que trabajasen en su provecho, no los admitio: y hay quien diga que menospreció la belleza de cuerpo de Alcibíades. Loaba el ocio como una de las mejores posesio-

8 Como suele estimarse una ave rara y peregrina por la vista, y aun por el sabor. *Kûhnio.*

nes; segun escribe Xenofonte en su *Convite* [9]. Tambien decia *que solo hay un bien que es la sabiduria, y solo un mal que es la ignorancia. Que las riquezas y la nobleza no contienen circunstancia recomendable; antes bien todos los males.*

12 Habiendole dicho uno que la madre de Antístenes fue de Tracia, respondio: *Pues ¿creías tú que dos Atenienses habian de procrear varon tan grande?* Propuso á Critón rescatase á Fedón, que hallandose cautivo se veía obligado á ganar el sustento por medios indecentes. Salio, en efecto, de la esclavitud, y lo hizo un ilustre Filósofo. Aprendio á tocar la lira quando tenia oportunidad, diciendo no hay absurdo alguno en aprender cada qual aquello que ignora. Danzaba tambien con frequëncia; teniendo este exercicio por muy conducente para la salud del cuerpo; como lo dice Xenofonte en su *Convite*. Decia asi mismo que un Genío le revelaba las cosas venideras. *Que el empezar bien no era poco, sino cercano de lo poco. Que nada sabia, excepto esto mismo, que nada sabia. Que los que compran á gran precio las frutas tempranas desconfian llegar al tiempo de la sazon de ellas.*

13 Preguntado una vez qué cosa es virtud en un joven, respondio: *El que no se exceda en nada.* Decia *que se debe estudiar la Geometria hasta que uno*

9 Vease Eliano, *lib.* 10. *c.* 14. de su *Vária historia*: y Valerio Máxîmo, *lib.* 8. *cap.* 8. *De otio laudato.*

sepa recibir y dar tierra medida [10]. Habiendo Eurípides en la Tragedia *Auge*, dicho de la virtud

Que es accion valerosa
Dexarla de repente y sin consejo:

se levantó y se fue diciendo *era cosa ridicula tener por digno de ser buscado un esclavo quando no se halla, y dexar perecer la virtud.* Preguntado si era mejor casarse ó no casarse, respondio: *Qualquiera de las dos cosas que hagas te arrepentiras.* Decia *que le admiraba ver que los Escultores procuraban saliese la piedra muy semejante al hombre, y descuidaban de procurar no parecerse á las piedras.* Exhortaba los jovenes *á que se mirasen frequëntemente al espejo, á fin de hacerse dignos de la belleza, si la tenian; y si eran feos, para que disimulasen la fealdad con la sabiduria.*

14 Habiendo convidado á cenar á ciertas personas ricas, como Xantípa tuviese rubor de la corte'al de la cena, la dixo: *No te aflijas muger; pues si ellos son parcos, lo sufriran: y si comilones* [11], *nada nos importa.* Decia *que otros hombres vivian para comer; pero él comia para vivir. Que quien alaba al pueblo baxo, se parece á uno que reprobase un retra-*

10 Es decir, que esta Disciplina y las demas deben encaminarse á la recta moral y justicia en los tratos; mas no quedarse en meras especulaciones, que las mas veces son inutiles.

11 φαῦλοι, *malos, perversos, improbos, destemplados, malignos, imprudentes, ignorantes, &c.*

dracmo [12], *y recibiese por legitimos muchos de ellos.* Habiendole dicho Éschînes: soy pobre; nada mas tengo que mi persona; me doy todo á vos, respondio: *Has advertido quán grande es la dadiva que me haces?* Á uno que estaba indignado por hallarse sin autoridad habiendose usurpado el mando los treinta Tiranos, le dixo: *Y qué es lo que en esto te aflige?* Que los Atenienses, respondio, te han condenado á muerte. *Y la Naturaleza á ellos*, repuso Sócrates. Algunos atribuyen esto á Anaxâgoras. Á su muger que le decia que moriria injustamente, la respondio: *Quisieras acaso tú que mi muerte fuese justa?*
Habiendo soñado que uno le decia:

Tú dentro de tres dias
Á la glebosa Ftía haras pasage:

dixo á Eschînes, *que pasados tres dias moriria.* Estando para beber la cicúta le traxo Apolodoro un palio muy precioso para que muriese con este adorno, y le dixo Sócrates: *Pues si el mio ha sido bueno para mí en vida, por qué no lo será en muerte?* Habiendole uno dicho que otro hablaba mal de él, respondio: *Ese no aprendió á hablar bien.* Como Antistenes llevase siempre á la vista la parte mas rasgada de su palio, le dixo: *Veo por esas*

12 *Tetradracma*, ó *tetradracmo* era la quarta parte de una dracma, y vendria á valer unos quatro quartos nuestros, ó medio real.

aberturas tu vanagloria. Á uno que le dixo: no está aquel hablando mal de ti? respondio: *No por cierto: nada me toca de quanto dice.* Decia *que conviene exponerse voluntariamente á la censura de los Poetas Comicos; pues si dicen la verdad, nos corregiremos; y si nó, nada nos toca su dicho.*

15 Habiendole injuriado de palabras una vez su muger Xantípa, y despues arrojadole agua encima respondio: *No dixe yo, que quando Xantipa tronaba ella lloveria?* A Alcibíades que le decia no era tolerable la maledicencia de Xantípa, respondio: *Yo estoy ya tan acostumbrado á ello como á oir cada momento el estridor de la poléa: y tú tambien toleras los graznidos de los ánsares.* Replicando Alcibíades, que los ánsares le ponian huevos y educaban otros ánsares, le dixo: *tambien á mí me pare hijos Xantípa.* Quitole esta en una ocasion el palio en el foro; y como los familiares instasen á Sócrates á que castigase la injuria, respondio: *Par Diez que sería una bella cosa que nosotros riñesemos, y vosotros clamaseis:* No más Sócrates: no más Xantípa. Decia *que con la muger áspera se debe tratar como hacen con los caballos falsos y mal seguros los que los manejan; pues asi como estos, habiendolos domado, usan con mas facilidad de los leales, asi tambien yo despues de sufrir á Xantípa, me es mas facil el comercio con todas las demas gentes.*

16 Estas y otras muchas cosas que decia y exe-

cutaba fueron causa de que la Pitonisa testificase de él tan ventajosamente, dando á Chêrefon aquel Oraculo tan sabido de todos:

Sócrates es el sabio entre los hombres.

Esto excitó contra él la envidia de muchos que se tenian tambien por sabios, infiriendo que el Oraculo los declaraba ignorantes. Melito y Anito eran de estos, como dice Platon en el Dialogo *Memnon.* No podia Anito sufrir que Sócrates se le burlase, y incitó primeramente á Aristofanes contra él; despues induxo á Melito para que lo acusase de impío, y corrompedor de la juventud. En efecto, Melito lo acusó; y dio la sentencia Polieucto, segun dice Favorino en su *Historia Varia.* Escribio la Oracion [13] el Sofista Policrates, como refiere Hermipo; ó bien Anito, segun otros afirman; pero el Orador Licon lo ordenó todo. Antistenes en las *Succesiones de los Filosofos*, y Platón en la *Apologia*, dicen que los acusadores de Sócrates fueron tres, á saber, Anito, Licon y Melito. Que Anito instaba en nombre de los Artesanos y Magistrados del Pueblo: Licon por parte de los Oradores; y Melito por la de los Poetas, á todos los quales reprendia Sócrates. Favorino en el libro primero de sus *Comentarios* dice, que no es de Policrates la Oracion contra Sócrates; puesto que en ella se hace men-

13 La oracion acusatoria.

cion de los muros de Atenas que restauró Conon; lo qual fue seis años despues de la muerte de Sócrates: y asi es la verdad.

17 La acusacion jurada, y que, segun Favorino, todavia se conserva en el Metroo [14], fue como se sigue: »Melito Piteense hijo de Melito, acusó á Sócrates Alopecense hijo de Sofronisco, de los delitos siguientes: *Sócrates quebranta las Leyes, negando la exîstencia de los Dioses que la ciudad tiene recibidos, é introduciendo otros nuevos; y obra contra las mismas Leyes corrompiendo la juventud. La pena debida es la muerte.*"

18 Habiendole leido Lisias una Apologia que habia escrito en su defensa, respondio: *La pieza es buena, Lisias: pero no me conviene á mí* [15]. Efectivamente, ella era más una defensa juridica que filosofica [16]. Preguntandole pues Lisias por qué no le convenia la Oracion, supuesto que era buena, respondio: *Pues no puede haber vestidos y calzares ricos, y á mí no venirme bien?* Justo Tiberiense cuenta en su *Cronica*, que quando se ventilaba la causa de Sócrates, subio Platón al pul-

14 Era un templo de Atenas, dedicado á la Gran Madre de los Dioses. Podra verse acerca de él Juan Meursio.

15 Veanse Ciceron, *lib.* 1. *De Oratore*: Val. Maximo, 6. 4. *num.* 2. *in extern.*

16 Esto es, se reducia toda á súplicas y ruegos, confesando haber errado en la doctrina, proponiendo enmendarse ó retractarse de ello, dando la razon á los acusadores, &c.

pito del tribunal; y que habiendo empezado á decir asi: *Siendo yo, ó Atenienses, el mas joven de los que á este lugar subieron . . . .* fue interrumpido por los Jueces diciendo: *Baxaron, baxaron*: significandole por esto que baxase de alli. Fue pues condenado por 281 votos más de los que lo absolvian: y estando deliberando los Jueces sobre si convendria más quitarle la vida, ó imponerle multa, dixo *daria veinte y cinco dracmas.* Eubulides dice que prometio cientó. Pero viendo desacordes y alborotados los Jueces, dixo: *Yo juzgo que la pena á que debo ser condenado por mis operaciones es que se me mantenga del público en el Pritanéo* [17]. Oido lo qual, se agregaron ochenta votos á los primeros, y lo condenaron á muerte. Prendieronlo luego, y no muchos dias despues bebio la cicúta, acabado un sabio y eloqüente discurso que trae Platón en su *Fedon.*

19 Hay quien le atribuye un Himno á Apolo, que empieza:

Yo os saludo, Apolo Delio
Y Diana, ilustres niños.

Pero Dionisiodoro dice que este Himno no es suyo. Compuso una Fabula como las de Isopo, no

17 El Pritanéo era un edificio ilustre y suntuoso en el Alcazar de Atenas, en el qual no solo se juntaba el Senado quando queria, sino que tambien eran alli mantenidos por la patria los que la habian hecho algun servicio señalado.

muy elegante, que empieza:

Dixo una vez Isopo á los Corintios
La virtud no juzgasen
Por la persuasion y voz del pueblo.

Este fue el fin de Sócrates: pero los Atenienses se arrepintieron en tanto grado, que cerraron las palestras y gimnasios. Desterraron á algunos, y sentenciaron á muerte á Melito. Honraron á Sócrates con una estatua de bronce que hizo Lisípo, y la colocaron en el Pompeyo [18]. Los de Heraclea echaron de la ciudad á Anito el dia mismo en que llegó.

20 No es solo Sócrates con quien los Atenienses se portaron asi, sino tambien con otros muchos; pues multaron á Homero en cincuenta dracmas, teniendolo por loco. Á Tirteo lo llamaron demente: y lo mismo á Astidamante imitador de Eschîlo, habiendolo antes honrado con una estatua de bronce. Euripides en su *Palamedes* tambien objeta á los Atenienses la muerte de Sócrates, diciendo:

Matasteis, sí, matasteis al mas sabio:
A la mas dulce Musa,
Que á nadie fue molesta ni dañosa.

18 El Pompeyo era en Atenas un edificio público donde se guardaban las cosas para las pompas, funciones y festividades de la Republica. Habia tambien alli estatuas de varones ilustres.

Esto es asi, aunque Filocoro dice que Euripides murio antes que Sócrates. Nacio Sócrates, segun Apolodoro en sus *Cronicas*, siendo Arconte Apsefion, el año quarto de la Olimpiada LXXVII. á seis de Targelion [19], en cuyo dia los Atenienses lustran la ciudad, y dicen los Delios que nacio Diana. Murio el año primero de la Olimpiada XCV. á los 70 de su edad. Lo mismo dice Demetrio: pero aseguran otros que murio de 60 años. Ambos fueron discipulos de Anaxâgoras, Sócrates y Euripides. Nacio este siendo Arconte Calias, el año primero de la Olimpiada LXXV.

21 Pienso que Sócrates trató tambien de las cosas naturales; puesto que dice algo de la Providencia, segun escribe Xenofonte: aunque él mismo asegura que solo disputó de lo perteneciente á la Moral. Quando Platón en su Apologia hace memoria de Anaxágoras y otros Fisicos, dice de estos muchas cosas que Sócrates niega; siendo asi que todas las suyas las atribuye á Sócrates. Refiere Aristoteles, que cierto Mago venido de Siria á Atenas reprobo muchas cosas de Sócrates, y le predixo moriria de muerte violenta. El epitafio mio á Sócrates es el siguiente:

Tú bebes con los Dioses,
Ó Sócrates, ahora.
Sabio te llamó Dios que es solo él Sabio.

19 Era el mes de Abril.

Y si los Atenienses
La cicuta te dieron, brevemente
Se la bebieron ellos por tu boca.

22 Aristoteles dice en el libro tercero de su *Poetica*, que Sócrates tuvo disputas con cierto Antióloco de Lemnos, y con Antifron Interprete de portentos; al modo que Pitagoras las tuvo con Cidon y con Onata. Sagaris fue emulo de Homero quando todavia vivia; y despues de muerto, lo fue Xenofonte Colofonio. Pindaro tuvo sus contenciones con Anfimenes Cóo: Tales con Ferecides: Biante con Salaro Prienéo: Pítaco con Antiménides y con Alceo: Anaxâgoras con Sosibio; y Simonides con Timocreon.

23 De los succesores de Sócrates llamados *Socraticos*, los principales fueron Platón, Xenofonte y Antistenes. De los que llaman, *los diez*, fueron quatro los mas ilustres, á saber, Éschînes, Fedon, Euclides y Aristipo. Trataremos primero de Xenofonte. De Antistenes hablaremos entre los Cinicos. Luego de los Socráticos; y en ultimo lugar, de Platón, que es el xefe de las diez sectas, é instituidor de la primera *Academia*. Este sera el orden que guardaremos.

24 Hubo otro Sócrates Historiador, que describio con exâctitud la region Argolica. Otro Peripatético, natural de Bitinia. Otro Poeta epigramatico. Y otro natural de Cóo, escritor de los sobrenombres de los Dioses.

XENOFONTE.

1 Xenofonte hijo de Grilo, nacio en Erchía, pueblo del territorio de Atenas. Fue muy vergonzoso, y hermoso de cuerpo en sumo grado. Dicen que habiendolo encontrado Sócrates en una callejuela, atraveso el baculo y lo detuvo. Preguntole donde se vendian las cosas comestibles; y habiendoselo dicho, le preguntó de nuevo: *Donde se forman los hombres buenos y virtuosos*? Á lo qual como Xenofonte no satisfaciese de pronto, añadio Sócrates: *Sigueme y lo sabras.* Desde entonces fue discipulo de Sócrates. Fue el primero que publicó en forma de Comentarios las cosas que antes solo se referian de palabra: siendo tambien el primer Filosofo que escribio Historia.

2 Refiere Aristípo en el libro quarto de las *Delicias antiguas*, que Xenofonte amó á Clinias, y le hablaba asi: *Con mas gusto miro á Clinias, que á todas las demas cosas bellas que tienen los hombres: nada me molestaria ser ciego para todas las cosas, con tal que gozase la vista de Clinias: aflíxome de noche y quando duermo, porque no lo veo: doy mil gracias al dia y al sol porque me manifiestan á Clinias* [1]. Hizose muy amigo de Ciro en la forma si-

1 Este pasage lo trae el mismo Xenofonte en su *Convite* con poquisima diferencia: y es notable que Laercio vaya á buscarlo en Aristípo.

guïente : tenia un amigo Beocio llamado Proxêno, discipulo de Gorgias Leontino, y familiar de Ciro, en cuya compañia estaba en Sardes. Escribio este á Xenofonte que estaba en Atenas, una carta en que le decia le sería muy util hacerse amigo de Ciro. Xenofonte mostro la carta á Sócrates, y le pidio consejo: pero este lo envio á Delfos, á fin de que siguiese en el asunto lo que el Oraculo le dixese. Pasó á Delfos; mas no preguntó á Apolo si le convenia ir á Ciro, sino el cómo lo habia de executar. Sócrates le reprendio la astucia: pero fue de parecer hiciese el viage. Llegado á verse con Ciro, le supo captar la voluntad de tal manera, que se le hizo tan amigo como el mismo Proxêno. Por lo qual nos dexó escrito quanto pasó en la subida y regreso de Ciro.

3 Fue mortal enemïgo de Memnon de Farsalia, el qual en la subida de Ciro era Conductor de las tropas estrangeras. Objetóle entre otras cosas, que seguia amores superiores á su calidad. Tambien afeó á cierto Apolonio llevase agujeros en las orejas. Despues de la subida de los Persas, rota del Ponto, y quebrantamiento de la alianza por Seto Rey de los Odrisos, se retiro Xenòfonte al Asia á estar con Agesilao Rey de los Lacedemonios: llevole muchas tropas de Ciro para que militasen en su exercito: se puso todo en su obediencia; y fue su mayor amigo. Con es-

ta ocasion, pareciendo á los Atenienses que estaba de parte de los Lacedemonios, lo condenaron á destierro. Pasó despues á Efeso, y entregó en deposito á Megabizo Sacerdote de Diana, la mitad del oro que trahía, hasta que volviese: pero sino volvia, mandó se hiciese de él una estatua de la Diosa, y se la dedicase. De la otra mitad envió dones á Delfos. Habiendo Agesilao sido llamado á Grecia para hacer la guerra á los Tebanos, pasó Xenofonte con él á Grecia, dandole víveres los Lacedemonios. Finalmente, separado de Agesilao, se fue al territorio de Elea, cerca de la ciudad de Scilunte.

4 Iba con él, como dice Demetrio de Magnesia, cierta mugercilla llamada Filesia, y dos hijos Grilo y Diodoro, segun escribe Dinarco en el libro *Del Repudio*, contra Xenofonte: los quales dos hijos fueron llamados Geminos [2]. Habiendo venido á Scilunte Megabizo por causa de ciertas festividades públicas, recobrando su dinero, compró y dedicó á la Diosa unos campos, por medio de los quales corre el rio Selinus, del mismo nombre que el que pasa por Efeso. Entreteniase en la caza, convidando á comer á los amigos, y escribiendo Historia. Dinarco refiere, que los Lacedemonios le dieron habitacion y tierras. Dicese tambien, que Filopidas de Esparta le en-

2 A saber, Castor y Pollux.

vió en don diferentes esclavos trahidos de Dardania, para que se sirviese de ellos en lo que gustase. Que despues habiendo venido los Elienses con exercito á Scilunte, destruyeron la posesion de Xenofonte, por haber los Lacedemonios tardado en venir á la defensa. Entonces los hijos de Xenofonte huyeron ocultamente con algunos esclavos, y se fueron á Lepreo. Igualmente Xenofonte, primero se retiró á Elis: despues pasó á Lepreo donde estaban sus hijos; y con ellos á Corinto adonde se establecio.

5 Habiendo por este tiempo resuelto los Atenienses dar auxîlio á los Lacedemonios, envió sus hijos á Atenas para que militasen baxo de los Lacedemonios; como que habian estudiado la disciplina militar en Esparta, segun escribe Diocles en las *Vidas de los Filosofos*. Diodoro volvio de aquella jornada sin haber hecho cosa memorable; y tuvo despues un hijo del mismo nombre que su hermano. Pero Grilo murio en ella peleando valerosamente entre la Caballeria, siendo General de esta Cefisodoro, y Agesilao de la Infanteria, como dice Eforo en el libro 25 de sus *Historias*. La batalla fue junto á Mantinea. Murio tambien en ella Epaminondas Capitan de los Tebanos. Dicen que Xenofonte estaba á la sazon sacrificando, con corona en la cabeza: y tenida la noticia de la muerte del hijo, se quitó la corona; pero sabido que habia muerto peleando valerosamente,

se la volvio á poner. Algunos dicen que ni aun lloró; si que solamente dixo: *Yo ya sabía lo habia engendrado mortal.*

6 Aristoteles dice hubo muchisimos que escribieron elogios y el epitafio de Grilo, en parte por congraciarse con el padre. Y Hermipo dice en la *Vida de Teofrasto*, que aun Sócrates escribio encomios de Grilo: lo qual induxo á Timon á censurarlo por los versos siguientes:

Dos, ó tres, ó mas libros [3]
Enfermos y sin fuerza ha publicado,
En todo parecidos á las obras
De Xenofonte y Eschînes, ineptas
Para persuadir cosa ninguna.

Esta fue la vida de Xenofonte. Florecio hácia el año quarto de la Olimpiada XCIV. Subio con Ciro, siendo Arconte Xêneneto, un año antes de la muerte de Sócrates. Murio el año primero de la Olimpiada CV. (segun escribe Stesiclides Ateniense en la *Descripcion de los Arcontes, y vencedores en los juegos Olimpicos*) siendo Arconte Calidemide; en cuyo tiempo reynaba en Macedonia Filipo hijo de Amintas. Su muerte fue en Corinto, como dice Demetrio de Magnesia, siendo ya de edad avanzada. Fue Xenofonte un varon en todo bueno: aficionado á caballos y á

3 Ἀσθενική τε λόγων δυὰς ἢ τριας, &c. *Logos* puede significar *argumento, razon, discurso, razonamiento, palabra, disertacion, oracion, libro*, &c.

la caza; é inteligente en la Táctica, segun consta de sus escritos. Fue pio, dado á los sacrificios, muy practico en conocer las victimas, y celoso imitador de Sócrates.

7 Escribio mas de quarenta libros; que algunos dividen con variedad. La *Subida de Ciro* está escrita nó con prefacion á toda la obra, sino con proemios particulares á cada libro. Los demas escritos son, *La Institucion de Ciro*: *Los hechos memorables de los Griegos*: *Los Comentarios*: *El Banquete*: *La Economica*: *Acerca de los caballos*: *De la caza*: *Del cargo del General de Caballeria*: *La Apologia de Sócrates*: *De las semillas*: *Hieron*, ó sea, *Sobre el gobierno Tiranico*: *El Agesilao*; y finalmente *Sobre las Republicas de los Atenienses y Lacedemonios*; bien que Demetrio de Magnesia dice que esta obra no es de Xenofonte. Dicese, que poseyendo él solo los libros de Tucídides, y habiendo podido suprimirlos, no lo executó; antes bien los publicó para gloria de aquel. Llamabanlo *la Musa Atica*, por la dulzura de su locucion: y por esto habia algunos zelos entre él y Platón; como diremos quando tratemos de este.

8 Mis Epigramas á Xenofonte son estos:

No solo pasó á Persia Xenofonte
Por la amistad de Ciro,
Sino por caminar por la ardua via
Que á los Dioses conduce.
Escribiendo las glorias de los Griegos
Su Socrático ingenio nos demuestra.

Y este otro á su muerte:

Si por los ciudadanos
De Cecrope y de Cránao, Xenofonte,
Desterrado te miras,
Sin mas causa que ser de Ciro amigo:
Ya la hospital Corinto te recibe;
Y estableces en ella tu morada.

Me acuerdo haber leido que florecio hácia la Olimpiada XXCIX. [4], con los otros discipulos de Sócrates. Istro dice fue desterrado por decreto de Eubelo; y que por sentencia del mismo se le alzó el destierro.

9 Hubo siete Xenofontes. El primero éste de que hemos tratado. El segundo fue Ateniense, hermano del Nicostrato que compuso el Poema *La Teseide*: el qual, entre otras cosas, escribio la *Vida de Epaminondas y de Pelopidas*. El tercero, Medico de Cóo. El quarto, uno que escribio la *Historia de Anibal*. El quinto trató *De los Portentos fabulosos*. El sexto fue de Paros, y Escultor célebre. Y el septimo Poeta de la Comedia antigua [5]. 24.

4 Arriba donde dixo Laercio que floreció hácia la Olimpiada XCIV. debio seguir la opinion comun y recibida. Aqui da á entender que habia quien discrepaba en algo. Bien puede decirse que un hombre florece en sabiduria dentro de unos 15 años.

5 La Comedia griega tuvo tres estados, *Antigua* ó *Primitiva*, la qual representaba hechos verdaderos, y los Actores

ÉSCHÎNES.

1 Éschînes, hijo de uno que hacia longanizas [1], llamado Carino, ó segun quieren algunos, Lisanias, fue Ateniense, y muy laborioso desde su niñez. Por esta causa nunca se apartó de Sócrates, y éste por la misma solia decir de él: *Solo sabe honrarme el hijo del Longanizero.* Idomeneo dice que Éschînes fue, y nó Criton, quien exhortó á Sócrates huyese de la carcel: y que Platón atribuyó á Criton aquellas palabras, porque Éschînes era mas amigo de Aristípo que suyo. Fue

tomaban los nombres y circunstancias de los mismos sujetos entre quienes pasó el caso, que nunca era fingido. Asi, en ella se motejaban personalmente, y se satirizaban unos á otros, dandose en rostro con sus errores, defectos y descuidos publicos y ocultos, aun entre personas respetables. Esta demasiada libertad de los Poetas tan agradable al populacho, tenia acobardados á todos, sin atreverse á tomar parte en los negocios publicos: por cuya razon Alcibíades prohibio el nombrar á nadie en la escena. Esta prohibicion produxo otra especie de Comedia que llamaron *Media*; en la qual eran verdaderos los hechos, y las personas fingidas. De ambas especies compuso Comedias Aristófanes, porque en su tiempo se prohibio la *Primitiva.* Finalmente, porque todavia los asuntos verdaderos se solian aplicar con facilidad á personas señaladas que los habian manejado, aunque no se nombrasen, y la libertad de Poetas y Actores era excesiva, inventó Menandro la tercera especie de Comedia llamada *Nueva*, en la qual fue todo fingido, hechos y personas.

1 Χαρίνου τοῦ ἀλλαντοποιοῦ, *hijo de Chârino longanicero, ó choricero.*

Éschînes calumniado de muchos, singularmente de Menedemo Eretriate, el qual lo acusó de haberse apropiado muchos Dialogos de Sócrates que le dio Xantípa. De estos los llamados *Acéfalos* son muy floxos, y no vemos en ellos la eloqüéncia Socrática. Pisistrato Efesio decia que no son de Éschînes. Y Perseo asegura que mucha parte de siete de ellos es de Pasifonte Eretrico, el qual los ingirio en las obras de Éschînes. Igualmente, que éste supuso *El pequeño Ciro*, *El pequeño Hércules*, *El Alcibíades*, y otros libros. Los Dialogos que tienen indole Socrática, son estos: el primero *Milcíades*, el qual en cierto modo tiene menos nervio que los otros [2], *Calias*, *Axíoco*, *Aspasia*, *Alcibíades*, *Telauges*, *y Rinon*.

2 Dicen que por verse pobre pasó á Sicilia á estar con Dionisio: y si bien lo despreció Platón, Aristípo lo recomendo á Dionisio; quien, oidos algunos Dialogos suyos, le hizo varios dones. Volviose á Atenas; pero no se atrevio á enseñar su Filosofia por la gran reputacion en que estaban Platón y Aristípo: no obstante, abrio escuela privada, y los concurrentes pagaban su tan-

2 Fr. Ambrosio despues de *Milcíades* pone punto, y luego *Ion quodammodo imbecillior est, deinde Callias*, &c. A esta version siguen todas las latinas y vulgares que yo he visto, menos la de Henrique Estefano, á pesar de que el texto griego no trahe tal *Ion*. Entre los Dialogos de Platón se halla uno con este título.

to. Despues se aplicó á defender en el Foro las Causas de los desvalidos: y por esto dixo Timon, segun refieren, *que tenia fuerza de persuadir en lo que escribia*. Cuentase que viendolo Sócrates en tanta pobreza, le dixo que sacase usura de sí mismo, quitandose algo del ordinario sustento. Aristípo tuvo por sospechosos los Diálogos de Éschînes; pues leyendolos una vez en Megara, refieren que se burló diciendo: *De dónde robaste esto, plagiario?* Policrito Mendesio en el libro 1.° *De los hechos de Dionisio*, dice que Éschînes estuvo con el Tirano hasta la caida [3] de éste, y regreso de Dion á Siracusa: añadiendo que estaba tambien con él Carcino escritor de Comedias. Corre una Carta de Éschînes á Dionisio.

3 Era muy versado en la Oratoría, como consta por la defensa que hizo del Capitan padre de Feaco, y por la de Dion. Imitó principalmente á Gorgias Leontíno. Lisias escribio una Oracion contra Éschînes intitulada, *De la calumnia*. De todo lo qual se ve que Éschînes era habil Orador. Tenia un amigo llamado Aristoteles, Mito por sobrenombre. Panecio es de sentir que de todos los Dialogos de Sócrates solo son legitimos los de Pla-

3 Aqui se entiende Dionisio el segundo (hijo del otro Dionisio primer Tirano de Sicilia) en ausencia del qual, Dion Siracusano, tio y cuñado suyo, se apoderó de Siracusa, y demas ciudades sujetas á Dionisio, hácia la Olimpiada CIV. *Eliano, Plutarco, Nepote*, &c.

tón, Xenofonte, Antistenes, y Éschînes: de los de Fedon y Euclides está dudoso: todos los demas los reprueba [4].

4 Ocho Éschînes se refieren: el primero: éste el segundo uno que escribio de Retorica: el tercero fue Orador, émulo de Demostenes [5]: el quarto fue Arcade, discipulo de Isócrates: el quinto de Mitilene, llamado *azote de los Oradores*: el sexto Napolitano, Filosofo Academico, discipulo de Melanto Rodio, y súcubo suyo en el nefas: el septimo, Milesio, escritor de Política: y el octavo, Escultor.

ARISTÍPO.

1 Aristípo fue natural de Cirene; de donde pasó á Atenas, llevado de la fama de Sócrates, como dice Éschînes. Fue el primer discipulo de Sócrates que enseñó la Filosofia por estipendio, y con él socorria á su maestro, segun escribe Fanias Erésio Filosofo Peripatético. Habiendole

4 Este pasage de Panecio debiera estar colocado en el §. 1. despues de las palabras, *y otros libros*. Menagio.

5 Traduzco *emulo*, por conformarme con el intérprete latino: pero no dexo de tener por muy dificil que κατὰ Δημοσθένην pueda significa *emulo de Demostenes*: antes pienso quiso Laercio significar *imitador de Demostenes*, ó parecido á él en el estilo: ó bien su amante.

enviado una vez 20 minas [1], se las devolvio Sócrates diciendo, *que su genio* [2] *no le permitia recibirlas.* Desagradaba esto mucho á Sócrates. Xenofonte fue su contrario; por cuya razon publicó un escrito contra él condenando el deleite que Aristípo patrocinaba, poniendo á Sócrates por árbitro de la disputa. Tambien lo maltrata Teodoro en el libro *De las Sectas*: y Platón hace lo mismo en el libro *Del alma*, como diximos en otros escritos. Su genio se acomodaba al lugar, al tiempo, y á las personas; y sabía simular toda razon de conveniencia. Por esta causa daba á Dionisio mas gusto que los otros: y porque en todas ocurrencias disponia bien las cosas; pues asi como sabía disfrutar de las comodidades que se ofrecian, asi tambien se privaba sin pena de las que no se ofrecian. Por esto Diógenes lo llama *perro real*: y Timon lo moteja de [3] afeminado por el luxo, diciendo:

Qual la naturaleza de Aristípo,
Blanda y afeminada,
Que solo con el tacto
Conoce lo que es falso ó verdadero.

1 La *mina*, ó *mná* era una moneda imaginaria de los Aticos, que valia 100 dracmas; esto es, unos 200 reales vellon. Aunque habia otra mina menor que solo valia 75 dracmas.

2 Es sabido lo del espíritu familiar, Genio, ó Demonio Δαιμόνιον que Sócrates decia tener, como cuenta Platón en diversos lugares, Xenofonte, Eliano, Apuleyo, Plutarco, y otros muchos.

3 Παρέφαγεν.

2 Dicen que en una ocasion pagó 50 dracmas por una perdiz: y á uno que lo murmuraba, respondio: *Tú no la comprarias por un óbolo?* Y como dixese que sí, repuso: *Pues eso valen para mí cincuenta dracmas.* Mandó Dionisio llevar á su quarto tres hermosas meretríces, para que eligiese la que gustase: pero las despidió todas tres diciendo: *Ni aun á Paris fue seguro haber preferido á una.* Dícese que las sacó hasta el vestíbulo, y las despidió: tanta era su facilidad en recibir ó no recíbir las cosas. Por esta causa Stratón, ó segun otros Platón, le dixo: *Á ti solo te es dado llevar clámide ó palio roto.* Habiendole Dionisio escupido encima, lo sufrio sin dificultad; y á uno que se admiraba de ello, le dixo: *Los pescadores se mojan en el mar por coger un gobio, y yo no me dexaré salpicar de saliva por coger una ballena* [4]?

3 Pasaba en cierta ocasion por donde Diógenes estaba lavando unas yerbas, y le dixo éste: *Si hubieses aprendido á prepararte esta comida, no solicitarias los palacios de los Tiranos.* Á lo que respondio Aristípo: *Y si tú supieses tratar con los hombres, no estarias lavando yerbas* [5]. Preguntado qué era lo que habia sacado de la Filosofia, respondio: *El poder conversar con todos sin miedo.* Como le vituperasen una vez su vida suntuosa, respondio: *Si esto fuese vicioso, ciertamente no se practicaria en*

4 Con alguna diversidad lo cuenta Ateneo 12. 169.

5 Horacio 1. *Epist.* 17. Val. Max. 4. 3. *in ext.*

las festividades de los Dioses. Siendo preguntado en otra ocasion, qué tienen los Filosofos mas que los otros hombres, respondio: *Que aunque todas las Leyes perezcan, no obstante viviremos de la misma suerte.* Habiendole preguntado Dionisio, por qué los Filosofos van á visitar á los ricos, y estos no visitan á los Filosofos, le respondio: *Porque los Filosofos saben lo que les falta; pero los ricos no lo saben.* Afeandole Platón el que viviese con tanto luxo, le dixo: *Tienes tú por bueno á Dionisio?* Y como Platón respondiese que sí, prosiguio: *Él vive con mucho mayor luxo que yo: luego nada impide que uno viva regaladamente, y juntamente bien.* Preguntado una vez en qué se diferencian los doctos de los indoctos, respondio: *En lo mismo que los caballos domados, de los indomitos.*

4 Habiendo una vez entrado en casa de una meretriz, como se avergonzase uno de los jovenes que iban con él, dixo: *No es pernicioso el entrar, sino el no poder salir.* Habiendole uno propuesto un enigma, como le hiciese instancia por la solucion de él, le dixo: *Cómo quieres, ó necio, que desate una cosa, que aun atada nos da en qué entender?* Decia, *que era mejor ser mendígo que ignorante; pues aquel está falto de dinero; pero éste de humanidad* [6]. Persiguiendolo uno cierta vez con dicterios y malas palabras, se iba de alli: y co-

6 Quiere decir *que no es hombre, sino bestia,* hablando hiperbolicamente.

mo él maldiciente le fuese detras, y le dixese que por qué huía, respondio: *Porque tú tienes poder para hablar mal, y yo no le tengo para oirlo.* Diciendo uno que siempre veía los Filosofos á la puerta de los ricos: respondio: *Tambien los Medicos frequèntan las casas de los enfermos: pero no por eso habra quien antes quiera estarse enfermo que ser curado.*

5 Navegaba una vez para Corinto, y como lo conturbase una borrasca, y uno le dixese: Nosotros idiotas no tenemos miedo, y vosotros Filosofos temblais? respondio: *No se trata de la pérdida de una misma vida entre nosotros y vosotros.* Á uno que se gloriaba de haber aprendido muchas cosas, le dixo: *Asi como no tienen mas salud los que comen mucho y mucho se exercitan, que los que comen lo preciso, asi tambien no deben tenerse por eruditos los que estudiaron muchas cosas, sino los que estudiaron las utiles.* Defendiolo cierto Orador en un pleyto, y se lo ganó: y como le dixese: *De qué te ha servido Sócrates, ó Aristípo?* respondio: *De que todo quanto tú has dicho en abono mio sea verdadero.* Instruía á su hija Areta con excelentes maxîmas, acostumbrandola á despreciar todo lo superfluo. Preguntandole uno en qué cosa sería mejor su hijo si estudiaba, respondio: *Aunque no saque mas que no ser en el teatro una piedra sentada*

7 El ignorante que va al teatro no puede divertir el espíritu, sí solo el cuerpo con las bufonadas de los que llaman *Gra-*

sobre otra, es bastante [7]. Habiendole uno encargado la instruccion de su hijo, el Filosofo le pidio por ello 500 dracmas; y diciendo aquel que con tal cantidad podia comprar un esclavo, le respondio Aristípo: *Compralo, y tendras dos.*

6 Decia *que recibia el dinero que sus amigos le daban, nó para su provecho, sino para que viesen estos cómo conviene emplearlo.* Notandole uno en cierta ocasion el que en su pleito hubiese buscado defensor á sus costas, respondio: *Tambien busco á mis costas un cocinero quando tengo que hacer algun banquete.* Instandole una vez Dionisio á que dixese algo acerca de la Filosofia, respondio: *Es cosa ridicula que pidiendome que hable, me prescribais ahora el tiempo en que he de hablar.* Indignado Dionisio de la respuesta, le mandó ocupar el ultimo lugar en el triclinio: pero él ocurrio diciendo: *Ya veo quisiste sea este el puesto de mas honor.* Jactabase uno de que sabía nadar; á que respondio: *No te averguënzas de jactarte de una cosa que hacen tambien los delfines?* Preguntado sobre qué diferencia hay entre el sabio y el ignorante, respondio: *Envialos ambos desnudos á tierras estrañas y lo sabras.* Á uno que se gloriaba de no embriagarse aunque bebiese mucho, le di-

ciosos. Asi, que no penetrando las sutilezas y primores de los buenos dramas (como fueron los de los griegos) viene á ser una estatua sentada en una grada; esto es, *piedra sentada sobre piedra.* Los teatros antiguos eran todos de piedra y marmoles.

xo: *Otro tanto hace un mulo.*

7 Afeandole uno el que cohabitase con una meretriz, le respondio: *Dime, es cosa de importancia tomar una casa en que vivieron muchos en otro tiempo, ó bien una en que no habitó ninguno?* Y respondiendo que nó, prosiguio: *Y qué diferencia hallas entre navegar en una embarcacion en que han navegado muchos, y una en que nadie?* Diciendole que ninguna, concluyó Aristípo: *Luego nada importa usar de una muger, haya servido á muchos ó á nadie.* Culpandole algunos el que siendo discípulo de Sócrates recibiese dinero, respondio: *Y con razon lo hago; pues Sócrates siempre se retenia alguna porcion del grano y vino que algunos le enviaban, remitiendoles lo restante. Ademas, que sus despenseros eran los mas poderosos de Atenas: pero yo no tengo otro despensero que Eutíques, esclavo comprado.* Tenia comercio con la meretriz Laida, como dice Socion en el libro segundo de las *Succesiones*: y á los que lo acusaban de ello, respondio: *Yo poseo á Laida, pero no ella á mí; pues el contenerse, y no dexarse arrastrar de los deleites es laudable: mas nó el privarse de ellos absolutamente* [8]. Á uno que le notaba lo suntuoso de sus comidas, le respondio: *Tú no comprarias todo esto*

8 Es un error gravisimo este de Aristípo, no hacer diferencia entre los deleites honestos y torpes. Lactancio, lib. 3. *De falsa sapient. cap.* 15.

por tres óbolos? Y diciendo que sí, repuso: *Luego ya no soy yo tan amante del regalo, como tú del dinero.*

8 Símo, tesorero de Dionisio, le enseñaba una vez su palacio construido suntuosamente, con el pavimento enlosado. (Era Frigio de nacion, y perversisimo). Escupiole Aristípo en el rostro: y encolerizandose de ello Símo, le respondio: *No hallé lugar mas á proposito.* Á Carondas (ó á Fedon, como quieren algunos) que le preguntaba, quien usaba unguëntos olorosos, respondio: *Yo que soy un vicioso en esto, y el Rey de Persia que lo es más que yo. Pero advierte, que asi como los demas animales nada pierden aunque sean ungidos con unguëntos, tampoco el hombre. Asi, que sean malditos los bardaxes que nos murmuran por esta causa!* Preguntado cómo habia muerto Sócrates, respondio: *Como yo deseo morir.* Habiendo una ocasion entrado en su casa Polixêno Sofista, como viese muchas mugeres y un magnifico banquete, lo censuró por ello. Contuvose por un poco Aristípo: pero luego le dixo: *Puedes quedarte hoy con nosotros*? y respondiendo que sí: replicó: *pues por qué me censurabas*? En un viage iba un esclavo suyo muy cargado de dinero; y como lo agobiase el peso, le dixo: *Arroja lo que no puedas llevar, y lleva lo que puedas.* Asi lo refiere Bion en sus *Exercitaciones.*

9 Navegando en cierta ocasion, como supiese que la nave era de piratas, sacó el dinero que

llevaba, y empezo á contarlo. Luego lo dexó caer en el mar, aparentando con lamentos que se le habia caido por desgracia. Añaden algunos que dixo consigo: *Mejor es que Aristípo pierda el dinero, que no que el dinero pierda á Aristípo.* Preguntadole Dionisio á qué habia venido, respondio: *Á dar lo que tengo, y á recibir lo que no tengo.* Otros cuentan que respondio: *Quando necesitaba de sabiduria, me fui á buscar á Sócrates: ahora que necesito de dinero, vengo á tí.* Condenaba *el que los hombres miren y remiren tanto las albajas que compran, y exâminen tan poco sus vidas.* Algunos atribuyen esto á Diógenes.

10 Habiendo Dionisio en un refresco que dio, mandado saliesen á danzar de uno en uno con vestidos de purpura, Platón no lo quiso executar, diciendo:

No visto yo ropages femeniles.

Pero Aristípo tomando aquella ropa, se la puso; y antes de empezar la danza, dixo prontamente:

Ni de Libero-Padre en los festejos,
Se dexa corromper el que es templado. (*)

Intercedia una vez con Dionisio por un amigo, y no obteniendo lo que pedia, se arrojó á sus pies. Como alguno afease esta accion, respondio: *No soy yo el culpado en esto, sino Dionisio que tiene los oidos en los pies.* Hallandose en Asia,

(*) Versos de Euripides *in Bacc.*

lo aprisionó Artafernes Sátrapa; y como uno le preguntase si creia estar alli seguro, respondio: *Y quándo, ó necio, debo estar mas seguro que ahora que he de hablar con Artafernes?* Decia *que los instruidos en la Disciplina Encíclica* [9], *si carecen de la Filosofía, son como los que solicitaban á Penolope, los quales antes poseían á Melanto, á Polidora y demas criadas, que no la esperanza de poder casarse con el ama.* Semejante á esto es lo que dixo á Ariston, esto es, *que quando Ulises baxó al infierno, vio y habló con casi todos los muertos: pero á la Reyna ni aun llegó á verla.*

11 Preguntado Aristípo, qué es lo que conviene aprendan los muchachos ingenuos, respondio: *Lo que les haya de ser util quando sean hombres.* Á uno que le preguntaba, por qué de Sócrates se habia ido á Dionisio, dixo: *Á Sócrates me fui necesitando ciencia: á Dionisio necesitando recreo* [10]. Habiendo recogido mucho dinero en sus *Discursos*, como Sócrates le preguntase de donde habia sacado tanto, respondio: *De donde tú sacaste tan poco.* Diciendole una meretriz, que de él

9 Τοὺς τῶν ἐγκυκλίων παιδευμάτων μετασχόντας. *Por disciplina encíclica* se entiende *doctrina circular*, ó sea un conocimiento general de las ciencias, aunque no sea profundo ni perfecto en cada una, como explica Vitruvio, *lib.* I. *cap.* I.

10 Δεόμενος παιδείας... καὶ παιδιᾶς. Usa de un juego de palabras poco ó nada distintas en la pronunciacion, y muy diversas en el significado.

estaba en cinta, la respondio: *Tanto sabes tú eso, como quál es la espina que te ha punzado, caminando por un campo lleno de ellas.* Culpandolo uno de que exponia un hijo como si no lo hubiese él engendrado, le respondio: *Tambien se crian de nosotros la pitúita, y los piojos, y los arrojamos lo mas lejos que podemos.* Habiendo recibido de Dionisio una porcion de dinero, y Platón contentádose con un libro, á uno que se lo notaba, respondio: *Yo necesito dineros; Platón necesita libros.* Á otro que le preguntaba por qué razon lo reprendia tanto Dionisio, le respondio: *Por la misma que los demas.*

12 Pedia una vez dinero á Dionisio; y objetandole éste haber dicho que el sabio no necesita, respondio: *Dame el dinero, y luego entraremos en esa qüestion.* Dioselo Dionisio, y al momento dixo el Filosofo: *Ves cómo no necesito?* Diciendole Dionisio:

Aquel que va á vivir con un Tirano,
Se hace su esclavo aunque libre sea.

Repuso:

No le es esclavo, si es que libre vino.

Refiere esto Diocles en su libro *De las Vidas de los Filosofos*: otros lo atribuyen á Platón. Estando airado contra Éschînes, dixo despues de una breve pausa: *No nos reconciliarémos? no cesarémos de delirar? esperas que algun truan nos reconcilie en la taberna?* Alo qual respondio Éschînes: *De buena ga-*

na. Acuerdate pues, dixo Aristípo, *que siendo de mas edad que tú, te busqué primero.* Á esto dixo Éschînes: *Por Juno que tienes razon; y que realmente eres mucho mejor que yo. Yo fui el principio de la enemistad: tú de la amistad.* Esto es quanto se refiere de Aristípo.

13 Hubo quatro Aristípos: el primero éste de que tratamos. El segundo el que escribio la *Historia de Arcadia*. El tercero el llamado *Metrodidacto*[11], que fue hijo de una hija del primero[12]. Y el quarto fue Academico de la *Academia nueva*.

14 Los escritos que corren de Aristípo son, tres libros de la *Historia Líbica* que envió á Dionisio. Un libro que contiene 25 *Dialogos*, escritos unos en dialecto Atico, y otros en el Dorico. Son estos: *Artabazo*; *Á los naufragos*; *Á los fugitivos*; *Al mendígo*; *A Layda*; *Á Poro*; *Á Layda acerca del espejo*; *Hermias*; *el Sueño*; *El Copero*; *Filomelo*; *Á los domesticos*; *Á los que lo motejaban de que usaba vino viejo y meretrices*; *Á los que le notaban lo suntuoso de su mesa*; *Carta á su hija Areta*; *Á uno que solo se exercitaba en Olimpia*; *La Interrogacion*; *Otra Interrogacion*; Tres libros de *Chrios*[13], Uno *á Dio-*

11 Significa, *instruido por su madre.*

12 Llamada Areta, discipula de su padre.

13 El texto griego es: Χρεία πρὸς Διονύσιον, Ἄλλη ἐπὶ τῆς εἰκόνος, Ἄλλη ἐπὶ τῆς Διονυσίου θυγατρός. *Chrias*, ó *Chrios* eran sentencias y dichos graves, provechosos á la vida humana. Aristípo compuso tres libros de estas sentencias, como consta del §. si-

nisio; Otro *De la Imagen*, Otro *De la hija de Dionisio*; *Á uno que se creía menospreciado*; *y Á uno que queria dar consejos.*

15 Algunos aseguran que escribío seis libros de *Exercitaciones*: otros niegan que los escribiese, de los quales es uno Sosícrates Rodio. Segun Socion (en el libro segundo) y Panecío refieren, los libros de Aristípo son estos; *De la enseñanza*; *De la virtud*; *Exhortacion*; *Artabazo*; *Los Naufragos*; *Los Fugitivos*; Seis libros de *Exercitaciones*; tres libros de *Chrios*: *Á Layda*; *Á Poro*; *Á Sócrates*; Y *De la Fortuna.* Aristípo establecia por ultimo fin del hombre el *Deleyte*; y lo difinia: *Un blando movimiento comunicado á los sentidos.*

16 Habiendo pues ya nosotros descrito su Vída, trataremos ahora de los que fueron de su Secta llamada *Cirenayca.* De estos unos se apellidaron ellos mismos *Hegesianos*, otros *Annicerianos*, y otros *Teodorios.* Á estos añadiremos los que salieron de la escuela de Fedon, de los quales fueron celeberrimos los *Eretrienses.* Su orden es este: Aristípo tuvo por discipulos á su hija Areta, á Etiope natural de Ptolemayda, y á Antipatro Cireneo. Areta tuvo por discipulo á Aristípo el lla-

guiente, uno *De Chrios en general*, dedicado á Dionisio: otro *De chrios en particular acerca de alguna imagen ó retrato*: y otro *acerca de los mismos chrios, á la hija de Dionisio.* Siguiendo esta explicacion he traducido el texto literalmente, añadiendo la voz *tres.*

mado *Metrodidacto* : éste á Teodoro llamado *Ateo*, y despues *Dios*. Epitimedes Cireneo fue discipulo de Antípatro: y de Epiménides lo fue Parebates. De Parebates lo fueron Hegesias, cognominado *Pisitanato*; y Anníceris el que rescató á Platón [14].

17 Los que siguen los dogmas de Aristípo, apellidados *Cireneos*, tienen las opiniones siguientes: Establecen dos pasiones [15], el Dolor, y el Deleyte, llamando al Deleyte *Movimiento suave*, y al Dolor *Movimiento aspero*. *Que no hay diferencia entre un deleyte y otro, ni es una cosa mas deleytable que otra. Que todos los animales apetecen el Deleyte, y huyen del Dolor*. Panecio en el libro *De las Sectas* dice, que por Deleyte entienden el corporal, al qual hacen *ultimo fin del hombre*; mas nó el que consiste en la constitucion [16] del cuerpo mismo, y carencia de Dolor, y como que nos remueve de

14 El Anníceris que rescató á Platón, como diremos en su vida, parece no pudo ser éste discipulo de Parabátes; pues siendo Parabátes discipulo de Epiménides, Epiménides discipulo de Antípatro, y éste discipulo de nuestro Aristípo, condiscipulo de Platón, debio sin duda pasar mucho tiempo hasta los discipulos de Parabátes. Reynesio pone por lo menos 80 años. Asi, ó Laercio confundio el Anníceris, fundador de la Secta Anniceriana con otro Anníceris mas antiguo, redentor de Platón, ó los Libreros metieron en el texto alguna nota marginal puesta por algun semidocto.

15 Δύο πάθη.

16 οὐ τὴν καταστηματικὴν ἡδονὴν: otros traducen, *nó el deleyte permanente*. Creo que el adjetivo καταστηματικὴν quiere algo mas.

todas las turbaciones, al qual abrazó Epícuro, y lo llamó *Ultimo fin*. Son de parecer estos Filosofos que este *Fin* se diferencia de la vida feliz; pues dicen *que el Fin es un Deleyte particular: pero la vida feliz es un agregado de Deleytes particulares pasados y futuros. Que los Deleytes particulares se deben apetecer por sí mismos: pero la vida feliz nó por sí misma, sino por los Deleytes particulares. De que debemos tener*, dicen, *el Deleyte por ultimo Fin, puede servir de testimonio, el que desde muchachos y sin uso de razon se nos adapta; y quando lo disfrutamos, no buscamos otra cosa: ni la hay que naturalmente mas huyamos que el Dolor. Que el Deleyte es bueno, aunque proceda de las cosas mas indecorosas*, segun refiere Hipoboto en el libro *De las Sectas; pues aunque la accion sea indecente, se disfruta su Deleyte que es bueno.*

18 *No tienen por Deleyte la privacion de Dolor como Epicuro; ni tienen por Dolor la privacion del Deleyte.* Dicen *que ambas pasiones estriban en el movimiento, sin embargo de que no es movimiento la privacion del Dolor ni la del Deleyte, sino un estado como el de quien duerme. Que algunos pueden no apetecer el Deleyte, por tener trastornado el juicio. Que no todos los Deleytes ó Dolores del animo provienen de los Dolores ó Deleytes del cuerpo; pues nace tambien la alegria de qualquiera corta prosperidad de la patria ó propia.* Pero dicen *que ni la memoria ni la esperanza de los bienes pueden ser Deleyte*: lo qual es tambien de Epicuro; pues el movimiento del aní

mo se extingue con el tiempo. Dice así mismo, *que de la simple vista ú oido, no nacen Deleytes; pues oimos sin pena á los que imitan ayes y lamentos; pero con disgusto á los que realmente se lamentan.* Al estado medio entre el Deleyte y el Dolor llamaban *privacion de Deleyte é indolencia. Que los Deleytes del cuerpo son muy superiores á los del animo, y muy inferiores las aflicciones del cuerpo á las del animo, por cuya causa son castigados en él los delinqüentes.* Dicen *que se acomoda mas á nuestra naturaleza el Deleyte que el Dolor; y por esto tenemos mas cuidado del uno que del otro* [17]. *Y asi, aunque el Deleyte se ha de elegir por sí mismo, no obstante huimos de algunas cosas que lo producen, por ser molestas; de manera, que tienen por muy dificil aquel complexô de Deleytes que constituyen la vida feliz.*

19 Son de opinion, *que ni el sabio vive siempre en el deleyte, ni el ignorante en el dolor: pero sí la mayor parte del tiempo; bien que les basta uno ú otro deleyte para restablecerseá la felicidad.* Dicen *que la prudencia es un bien que no se elige por sí mismo, sino por lo que de él nos proviene. Que el hacer amigos ha de ser por utilidad propia, asi como*

17 Merico Casaubono conociendo lo frivolo y vulgar de esta sentencia desea corregir el texto, mudando la voz ἥδεσθαι, *deleytarse*. en ἄχθεσθαι, *entristecerse*, sacando esta sentencia: *Que los Cirenaycos tenian mas cuidado del cuerpo que del ánimo, por ser mayores los dolores y deleytes del primero que los del segundo.*

halagamos los miembros del cuerpo mientras los tenemos. Que en los ignorantes se hallan tambien algunas virtudes. Que la exercitacion del cuerpo conduce para recobrar la virtud. Que el sabio no está sujeto á la envidia [18] *, á deseos desordenados, ni á supersticiones; pues estas cosas nacen de vanagloria: pero siente el dolor y el temor, como que son pasiones naturales. Que las riquezas no se han de apetecer por sí mismas, sino porque son productivas de los deleytes.* Decian *que las pasiones pueden comprehenderse, sí; pero no sus causas. No se ocupaban en indagar las cosas naturales; porque demostraban ser incomprehensibles. Estudiaban la Logica, por ser su uso frequëntisimo.*

20 Meleagro en el libro segundo *De las Opiniones*, y Clitómaco en el primero *De las Sectas*, dicen, *que tenian por inutiles la Fisica, y la Dialectica; porque quien haya aprendido á conocer lo bueno y lo malo, puede muy bien hablar con elegancia, estar libre de supersticiones, y evitar el miedo de la muerte. Que nada hay justo, bueno, ó malo por naturaleza, sino por ley ó costumbre: sin embargo, el hombre de bien nada executa contra razon porque le amenazen daños improvisos, ó por gloria suya* (a): *y esto constituye el varon sabio. Concedenle asi mismo el progreso en la Filosofia y otras ciencias.* Dicen *que el dolor aflige mas á unos que á otros; y que muchas ve-*

18 Esto es, *no tendra envidia de nadie.*

(a) καὶ δόξας. El intérprete latino traduce, *opiniones siniestras.*

ces engañan los sentidos [19].

21 Los llamados *Hegesíacos* son de la misma opinion en orden al deleyte y al dolor. Dicen *que ni el favor, ni la amistad, ni la beneficencia son en sí cosas de importancia; pues no las apetecemos por sí mismas, sino por el provecho y úso de ellas: lo qual si falta, tampoco ellas subsisten. Que una vida del todo feliz es imposible; pues el cuerpo es combatido de muchas pasiones* [20]*; y el alma padece con él, y con él se perturba: como tambien porque la fortuna impide muchas cosas que esperamos. Esta es la razon de no ser dable la vida feliz, y tanto, que la muerte es preferible á tal vida* [21]. *Nada tenian por suave ó no suave por naturaleza; sino que unos se alegran, y otros se afligen por la rareza, la novedad, ó la saciedad de las cosas. Que la pobreza ó la riqueza nada importan á la esencia del Deleyte; pues éste no es mas intenso en los ricos que en los pobres. Que para el grado del Deleyte nada se diferencian el esclavo y el ingenuo, el noble y el innoble, el honrado y el deshonrado. Que al ignorante le es util la vida: al sabio le es indiferente. Que quanto hace el sabio es por sí mismo, no creyendo á nadie tan digno como él; pues aun-*

19 Que los sentidos no siempre nos anuncian la verdad lo dixeron y dicen infinitos: pero mas que todos lo disputaron los Pirronicos, como veremos en la *Vida de Pirro*.

20 παθημάτων.

21 En la traduccion de este pasage sigo parte de la correccion de Mer. Casaubono no dudando de que el texto ha padecido alteracion.

que parezca haber recibido de alguno grandes favores, sin embargo no son iguales á su merecimiento.

22 *Tampoco admitian los sentidos, porque no nos dan seguro conocimiento de las cosas; sino que debemos obrar aquello que nos parezca conforme á razon.* Decian *que los errores de los hombres son dignos de venia; pues no los cometen voluntariamente, sino coartados de alguna pasion. Que no se han de aborrecer las personas, sino instruirlas. Que el sabio no tanto solicíta la adquisicion de los bienes, quanto la fuga de los males, poniendo su fin en vivir sin trabajo y sin dolor; lo qual consiguen aquellos que toman con indiferencia las cosas productivas del Deleyte.*

23 Los *Annicerios* convienen con estos en todo: pero *cultivan las amistades, el favor, el honor á los padres, y dexan algun servicio hecho á la patria. Por lo qual aunque el sabio padezca molestias, vivira sin embargo felizmente, aunque consiga poco Deleyte. Que la felicidad del amigo no se ha de desear por sí misma; puesto que ni está sujeta á los sentidos del próximo, ni hay bastante razon para confiar en ella y salir vencedores por opinion de muchos. Que debemos exercitarnos en cosas buenas, por los grandes afectos viciosos que nos son connaturales. Que no se ha de recibir al amigo solo por la utilidad (pues aunque ésta falte, no se ha de abandonar aquel) sino por la benevolencia ya tomada: y por ella aun se han de sufrir trabajos, aunque uno tenga por fin el Deleyte, y sienta dolor privandcse de él.* Quieren *pues que se deben to-*

mar trabajos voluntarios por los amigos, á causa del amor y benevolencia.

24 Los nombrados *Teodorios* se apellidaron así del arriba citado Teodoro, cuyos dogmas siguieron. Este Teodoro quitó todas las opiniones acerca de los Dioses: y yo he visto un libro suyo nada despreciable, intitulado, *De los Dioses*, del qual dicen tomó Epicuro muchas cosas. Fue Teodoro discípulo de Anníceris, y de Dionisio el Dialectico, segun Antistenes en las *Succesiones de los Filosofos*. Dixo, *que el Fin és el Gozo y el Dolor: que aquel dimana de la sabiduria; éste de la ignorancia. Que son verdaderos bienes la prudencia y la justicia: seguros males las habitudes contrarias; y que el Deleyte y Dolor tienen el estado medio.* Quitó la amistad, por razon *que ni se halla en los ignorantes ni en los sabios: en los primeros, quitado el util, se acaba tambien la amistad: y los sabios, bastandose á sí propios, no necesitan amigos.* Decia *ser muy conforme á* razon que el sabio no se sacrifique por la patria; pues no ha de ser imprudente por la comodidad de los ignorantes. Que la patria es el mundo. Que dada ocasion, se puede cometer un robo, un adulterio, un sacrilegio; pues ninguna de estas cosas es intrinsecamente mala, si de ella se quita aquella vulgar opinion introducida para contener los ignorantes [22]. Que el sabio puede sin

22 Sin embargo de este desatino, San Clemente Alexandrino en su *Amonestacion á los gentiles* pone á este Teodoro entre los Filosofos que vivieron honesta y moderadamente.

pudor alguno usar en público de las prostitutas: y para cohonestarlo hacia estas preguntillas: *La muger instruida en letras no es util por lo mismo de estar instruida?* Cierto. Y *el muchacho y mancebo no seran utiles estando tambien instruidos?* Asi es. Mas: *La muger es ciertamente util solo por ser hermosa: y lo mismo el muchacho y mancebo hermosos. Luego el muchacho y mancebo hermosos seran utiles al fin para que son hermosos?* Sin duda. *Luego será util su uso?* Concedido todo lo qual, inferia: *Luego no pecará quien use de ellos si le es util: ni menos quien asi use de la belleza.* Con estas y semejantes preguntas persuadia las gentes.

25 Parece se llamaba *Dios* porque habiendole preguntado Stilpón asi: *Crees, ó Teodoro, ser lo que tu nombre significa?* Y diciendo que sí, respondio: *Pues tu nombre dice que eres Dios.* Concediendolo él, dixo Stilpón: *luego lo eres?* Como oyese esto con gusto, respondio Stilpón riendo: *Ó miserable! no ves que por esa razon podrias confesarte tambien corneja, y otras mil cosas?* Estando una vez sentado junto á Euriclides Hierofanta [23], le dixo: *Decidme, Euriclides: quiénes son impios acerca de los misterios de la Religion?* Respondiendo aquel, que eran los que los manifestaban á los nó iniciados, dixo: *Impío pues eres tú que asi lo executas.*

25 Era el maestro y presidente de los ritos y ceremonias en los templos gentilicos.

26 Hubiera sido llevado al Areopago, á no haberlo librado Demetrio Falereo [24]. Y aun Anfícrates dice en el libro *De los hombres ilustres*, que fue condenado á beber la cicuta. Mientras estuvo con Tolomeo hijo de Lago, éste lo envió Embaxador á Lisímaco: y como le hablase con mucha libertad, le dixo Lisímaco: Dime Teodoro, tú no estás desterrado de Atenas? A que respondio: *Es cierto; pues no pudiendo los Atenienses sufrirme, como Semele á Baco, me echaron de la ciudad.* Diciendole ademas Lisímaco: *Guardate de volver á mí otra vez*, respondio: *No volvere mas, á no ser que Tolomeo me envie.* Hallabase presente Mitro, tesorero [25] de Lisímaco; y diciendole: *Parece que tú ni conoces á los Dioses ni á los Reyes?* respondio: *Cómo puedo no conocer los Dioses, quando te tengo á ti por su enemigo?*

27 Dicen que hallandose una vez en Corinto, y siendo acompañado de una multitud de discipulos, como Metrocles Cínico estuviese lavando unas yerbas silvestres [26], y le dixese: *Ó tú, sofista, no necesitarias de tantos discipulos si lavases yerbas*, respondio: *Y si tú supieras tratar con los hombres, cierto no necesitarias esas yerbas.* Semejante á

24 El Areopágo fue un Tribunal de justicia de los Atenienses, cuyos Jueces se llamaban Areopagítas.

25 διοικητοῦ.

26 σκάνδικας πλύντα, *scandices lavantem.* Ignoro á qué yerba ó raiz corresponda la *scandix*. Vease Plin. 21. 15; y 22. *cap.* 22. y 24.

esto es lo que se cuenta de Diógenes y Aristípo, segun diximos arriba. Tal fue este Teodoro y su doctrina. Finalmente, partio á Cirene, donde vivio con Mario, y fue muy honrado de todos: pero desterrandole despues, se refiere que dixo con gracejo: *Mal haceis, ó Cireneos, desterrandome de Libia á Grecia.*

28 Hubo veinte Teodoros. El primero fue Samio hijo de Rheco [27], el qual aconsejó se echase carbon en las zanjas del templo de Efeso: por razon que siendo aquel parage pantanoso, decia que el carbon, dexada ya la naturaleza lignea, resistia invenciblemente á la humedad. El segundo fue Cireneo, y Geometra, cuyo discipulo fue Platón. El tercero este Filosofo de que tratamos. El quarto es el autor de un buen librito, acerca del exercicio de la voz [28]. El quinto uno que escribio de las reglas musicales, empezando de Terpandro. El sexto fue Estoyco. El septimo escribio Historia Romana. El octavo fue Siracusano, y escribio de Táctica. El noveno fue Bizantino, versado en negocios politicos: y lo mismo el decimo, de quien hace mencion Aristoteles en el *Epítome de los Oradores.* El onceno fue un Escultor Te-

27 Rheco fue un célebre Arquitecto de Samos, que florecio unos 700 años antes de Jesuchristo. Tambien Teodoro fue Arquitecto, y ayudó á su padre en la reedificacion del templo de Juno Samia. *Herodoto*: *Vitruvio.*

28 Φωνασκικὸν βιβλίον.

bano. El doceno un Pintor de quien Polemon hace memoria. El treceno fue Ateniense, tambien Pintor, de quien escribe Menodoto. El catorceno fue asi mismo Pintor, natural de Efeso, del qual hace memoria Teófanes en el libro *De la Pintura*. El quinceno fue Poeta epigramatico. El decimosexto, uno que escribio *De los Poetas*. El decimo-septimo fue Medico, discipulo de Ateneo. El decimo-octavo fue Filosofo Estoyco, natural de Chîo. El decimo-nono fue Milesio, tambien Estoyco. Y el vigesimo, Poeta tragico.

FEDÓN.

1 Fedón, noble Eleense, hecho prisionero quando Elea fue tomada, se vio reducido á vivir con infamia retirado en un estrecho quarto; en cuyo estado se mantuvo hasta que á ruegos de Sócrates lo rescató Alcibíades, ó bien Criton; desde cuyo tiempo se dio todo á la Filosofia. Geronimo en el libro *De retener las épocas*, asegura que Fedón fue esclavo. Escribio los Dialogos intitulados *Zopiro* y *Simon*, que son ciertamente suyos. El intitulado *Nicias* se le disputa; como tambien el *Medo*, que unos atribuyen á Éschînes y otros á Polieno. Igualmente se duda del *Antímaco*, ó sea *Los ancianos*. Finalmente, el Dialogo intitulado *Razonamientos de Scitia*, se atribuye tam-

bien á schînes. Su succesor fue Plîstano Eleense; y de éste lo fueron Menedemo Eretriense, y Asclepíades Fliasiense. Todos los quales procedieron de Stilpón : y hasta ellos fueron llamados *Elíacos*: pero desde Menedemo tomaron el nombre de *Eretriacos*. Trataremos de éste mas adelante, por haber sido tambien autor de Secta.

EUCLIDES.

1 Euclides fue natural de Megara, ciudad cercana al Istmo [1], ó segun algunos, de Gela, como dice Alexandro en las *Succesiones*. Estudió las Obras de Parmenides; y los que siguieron sus dogmas se llamaron *Megaricos*: luego, *Disputadores*, y ultimamente *Dialecticos*. Dioles este nombre Dionisio de Cartago, porque sus discursos eran todos por preguntas y respuestas. Despues de la muerte de Sócrates se retiró Platón y los demas Filosofos á casa de Euclides en Megara, como dice Hermodoro, temiendo la crueldad de los Tiranos. Difinia, que solo hay un Bien, llamado con nombres diversos, unas veces *Sabiduria*, otras

1 Al ístmo, ó estrecho de tierra entre dos mares, por el qual dexa de ser isla el Peloponeso. Este Euclides es mas antiguo que el Geometra de quien nos quedan los preciosos *Elementos de Geometria*.

Dios, otras *Mente*, y semejantes. No admitia las cosas contrarias á este Bien, negandolas la exîstencia. Sus demonstraciones no eran por asunciones, sino por ilaciones, ó sacando consequëncias. Tampoco admitia las comparaciones en los argumentos [2] diciendo que el argumento ó consta de cosas semejantes, ó desemejantes [3]: si consta de cosas semejantes, antes conviene exâminar estas mismas cosas, que no las que se le semejan. Pero si consta de cosas desemejantes, es ociosa la instancia ó comparacion. Esto dio motivo á Timon para hablar de él lo siguiente, mordiendo tambien á los demas Socráticos:

Pero yo no me cuido
De estos y semejantes chocarreros.
No me importa Fedón, sea quien fuere:
Ni el litigioso Euclides,
Que dio á los Megarenses
El rabioso furor de las disputas.

Escribio seis Dialogos, que son *Lampria*, *Fenicio*, *Criton*, *Alcibíades*, y *Amatorio*.

2 De la Secta de Euclides fue Eubulides Milesio, el qual inventó en la Dialectica diversas formas de argumentos engañosos, como son el *Mentiroso* [4],

2 διὰ παραβολῆς λόγον. Acaso entiende los argumentos llamados *à pari*, ó *por paridad.*

3 *A las de la paridad.*

4 Τὸν ψευδόμενον, *el mentiroso.* Es un argumento capcioso, por el qual se demuestra falsa qualquiera respuesta que se dé: v.g. preguntase *si miente ó nó uno que dice que miente. Si se dice que miente, responden que es falso, pues entonces no miente diciendo que miente. Si se dice que no miente, responden que*

el *Escondido* [5], el *Electra* [6], el *Encubierto* [7], el *Sorites* [8], el *Cornuto* [9], y el *Calvo* [10]. De Eubulides dice

tambien es falso, pues él mismo dice que miente. De esta falacia usa Cervantes en su Quixote, hallandose Sancho Gobernador de la Insula Barataria, donde habia una puente, y junto á ella una horca en que era ahorcado todo pasagero, que preguntado á donde iba se le hallaba en mentira. *Llegó*, dice, *uno, y preguntado á dónde iba, respondio que á que lo ahorcasen*: de cuya inopinada respuesta se movio la duda de si debia ó no ser ahorcado; pues si lo ahorcaban, el hombre habia dicho verdad, y no debian ahorcarlo: si no lo ahorcaban, no habia dicho verdad; y por consiguiente debian ahorcarlo.

5 El escondido, διαλθάνων, *latens*, viene á ser la misma cosa que el *encubierto* ἐγκεκαλυμμένος, que explicaremos luego.

6 El *Electra* es un argumento asi nombrado de Electra hermana de Orestes, la qual en la Tragedia de Euripides, intitulada *Electra*, conocio y no conocio á un mismo tiempo á dicho su hermano Orestes; pues preguntada si lo conocia, dixo que sí: pero no conocio que era Orestes el mismo que se lo preguntaba. *Luciano.* περὶ Βιῶν πρᾶσις.

7 El *Encubierto*, ἐγκεκαλυμμένος, se llamó asi por el exemplo que de él suele darse de un hombre encubierto, y preguntando á uno asi: 1. *Conoces á tu padre?* 2. *Sí.* 1. *Conoces á este que está aqui encubierto?* 2. *No.* 1. *Pues este es tu padre; y asi no conoces á tu padre.* Luciano.

8 *Sorites* es el argumento llamado, *monton*, derivado de σωρὸς, *monton*, tambien por el exemplo que suele ponerse asi: 1. *Dos granos de trigo son monton de trigo?* 2. No. 1. *Y añadiendoles otro grano?* 2. Tampoco. 1. *Y añadiendo otro?* 2. Tampoco. 1. *Luego nunca habra monton por mas granos que se añadan uno á uno; pues si añadiendo uno á los que no eran monton, no lo hace, nunca llegará el caso de hacerlo otro grano, que no tiene mas fuerza que el primero que se puso.*

9 El argumento llamado *cornuto* tambien toma el nombre del exemplo puesto; y es: *Lo que no has perdido lo tienes; no has perdido los cuernos; luego los tienes.*

10 El *calvo*, φαλακρός, pa-

un Poeta Comico:

El fastoso Eubulides
Embaucando los sabios Oradores
Con sus Córneas preguntas, y mentiras
Huecas y jactanciosas, ha partido[11].
Loquaz, como Demostenes voluble.

Parece fue discipulo suyo Demostenes, el qual apenas podia pronunciar la letra R; pero lo consiguio poco á poco con el exercicio[12]. Eubulides fue enemigo de Aristoteles, y le contradixo en muchas cosas. Alexîno Eleense fue uno de sus discipulos; hombre sumamente disputador; por cuya razon lo apellidaron *Elexino*[13]. Disintio mucho de las opiniones de Zenón. Hermípo dice de él, que habiendo pasado de Elide á Olimpia, abrio

rece asi mismo proviene del exemplo que suele ponerse, que es este: *Si á quien no es calvo se le arranca un pelo, no queda calvo: si se le quita otro, tampoco; porque si el quitarle un pelo no lo hace calvo, el segundo que se le quita tampoco es mas que uno; y asi nunca será calvo.* Este argumento viene á ser en substancia lo mismo que el *sorites*, este por sintesis, digamoslo asi, y aquel por analisis. Tambien suele proponerse este. *Quien no tiene pelo es calvo; atqui el raído á navaja no tiene pelo; luego es calvo.* Otros muchos argumentos hay de esta especie, que trata eruditamente el Reverendisimo Padre Feyjoó.

11 *Se fue, marchó*, ἀπῆλθον.

12 καὶ ῥωβικώτερος ὤν, παύσασθαι. Es la leccion y version de Ambrosio, Estefano, Aldobrandini, Meibomio, &c. como la mas probable entre la diversidad de variantes acerca de la voz ῥωβοστωμυλήθραν.

13 Que quiere decir, *Disputador, y contencioso de palabras.*

alli Escuela de Filosofia, y que diciendole los discipulos por qué se establecia alli, respondio queria fundar una Secta que se llamase *Olimpiaca.* Mas ellos, obligados de la penuria de comestibles, y de la insalubridad del sitio, lo abandonaron, de manera, que se quedó á vivir alli solo con un criado. Bañandose despues en el rio Alfeo, se hirio con una caña, y asi murio. El epígrama que le he compuesto es el siguiente:

No era falsa la voz que un infelice
Hallandose nadando, un clavo agudo
Un pie le traspasó; pues Alexîno
Varon honesto y sabio
Primero que el Alfeo atravesase,
Perdio la vida herido de una caña.

Escribio no solo contra Zenón, sino tambien otros libros, y al Historiador Eforo.

3 De la Escuela de Eubulides salio tambien Eufanto Olintio, que escribio la historia de su tiempo. Compuso muchas Tragedias, las quales fueron bien recibidas en los certamenes. Fue Preceptor del Rey Antigono, y le dedicó un excelente tratado acerca del reynar. Hubo otros discipulos de Eubulides, uno de los quales fue Apolonio *Cronos.*

DIODORO.

1 Diodoro, hijo de Aminio, fue natural de Iaso, y tambien cognominado *Cronos*; del qual dice Calimaco en sus epígramas:

Aun Momo escribia
En paredes y muros: Crono es sabio.

Era tambien Dialectico; y segun algunos inventó el modo de argumentar *Encubierto* y *Cornuto*. Hallandose en la Corte de Tolomeo Sótero, como Stilpón le pusiese algunos argumentos de Dialectica, no pudiendo soltarlos de repente, le reprendio el Rey sobre algunas causas, y por burla lo llamó *Cronos*. Saliose Diodoro del convite, y habiendo emprendido responder por escrito á las dificultades que Stilpón le habia puesto, se abatio de animo, y acabó su vida. Mi epígrama á él es como se sigue:

Ó tú, Diodoro Cronos!
Qual demonio te induxo
Á tanto abatimiento,
Que al tártaro tú mismo te arrojaste?
Fue por verte vencido, no pudiendo
Responder de Stilpón á los enigmas?
Siendo asi, con razon te llaman Cronos,
Pues quitando C y R quedas Onos [1].

1 Si de la palabra *cronos* se quitan las dos primeras letras *c* y *r*, queda *onos*, que en griego es *asno*. Qué insulsez!

2 De la Escuela de Euclides salieron tambien Ictías, hijo de Metálo, varon noble, de quien Diógenes Cinico compuso un Dialogo: Clinómaco Turio, que escribio de las *Enunciaciones*, *Categorías*, y cosas semejantes: y Stilpón Megarense, Filosofo celeberrimo, de quien vamos á tratar.

STILPÓN.

1 Stilpón, natural de Megara en Grecia [1], fue discipulo de los discipulos de Euclides: bien que muchos dicen lo fue de Euclides mismo; y aun de Trasímaco Corintio amigo de Ictías, segun afirma Heraclides. Se aventajó tanto á los demas en invencion y eloquëncia, que faltó poco para que toda Grecia Megarizase [2] siguiendo sus dogmas. Filipo Megarense hablando de su eloquëncia dice: *Arrancó de la Escuela de Teofrasto á Metrodoro teorematico* [3], *y á Timagoras de Gela: De la de Aristoteles Cirenayco á Clitarco, y á Simías: De los Dialecticos sacó á Peonio de la Escuela de Aristides, á Difilo Bosforiano, y á Mirmeco Enetense, discipulos de Eufanto. Estos dos fueron á argüir con Stilpón, y*

1 Hubo otras tres ó quatro Megaras.

2 Esto es, se hiciese de la Secta Megarica.

3 Θεωρηματικὸν, *aplicado á las especulaciones*. Pero es probable la leccion de Aldobrandini, que es Θεωρητικὸν, puesto que hubo Secta filosofica llamada *Teoretica*.

quedaron sus mas aficionados defensores.

2 Fuera de estos, atraxo á su Secta á Frasídemo Peripatetico, docto Fisico, y á Alcimo, el Orador mas habil que entonces tenia Grecia. Llevose tambien á Crates [4] con otros muchos, y á Zenón de Fenicia. Era muy politico; y no obstante ser casado, tenia una concubina llamada Nicareta: asi lo dice tambien Onetor. Tuvo una hija muy poco honesta, con la qual casó su familiar Simía Siracusano. Como no viviese recatada, dixo uno á Stilpón, que su hija le servia de oprobio; á lo qual respondio: *No me será ella de tanto oprobio á mí, como yo de honor á ella.* Dicen que Tolomeo Sótero lo recibio bien: y que hecho ya dueño de Megara, le dio dinero, y le instó á que navegase con él á Egipto: pero él, admitiendo solo una parte de aquel dinero, y escusando el viage á Egipto, se retiró á Egina, hasta que Tolomeo partiese de Megara.

3 Quando Demetrio hijo de Antígo tomó á Megara, dexó libre la casa de Stilpón, y le restituyó lo que se le habia quitado en el saco de la ciudad. En esta ocasion, queriendo el Rey le diese por escrito quanto le habian quitado en el pillage, le dixo: *Yo nada he perdido; pues nadie*

4 Hubo muchos de este nombre, como veremos en su Vida. No sabemos si este sería el que se fue con Stilpón: pero sí que fueron coetaneos.

me ha quitado mi ciencia; y poseo aun toda mi eloqüencia y erudicion. Amonestó asi mismo al Rey con tanta elegancia acerca de la beneficencia de los hombres, que el Rey lo obedecio. Refierese que viendo la estatua de Minerva executada por Fidias, hizo á uno esta pregunta: *Minerva hija de Jupiter es Dios?* Y diciendole que sí, respondio: *Pero ésta no es hija de Jupiter, sino de Fidias?* Así es, respondio el preguntado. *Luego ésta*, repuso Stilpón, *no es Dios.* Habiendo por esto sido conducido al Areopágo, dicen que no se escusó; antes se afirmó en que habia hablado la verdad; *pues Minerva no es Dios, sino Diosa, y los Dioses no son hembras.* No obstante esta respuesta, los Areopagitas le mandaron salir luego de Atenas: y Teodoro el cognominado *Dios* [5], le dixo por burla: *Y de dónde sabe Stilpón que Minerva es hembra? Acaso le ha levantado la ropa y lo ha visto?* Era realmente este Teodoro muy atrevido, y Stilpón muy elegante y agudo. Habiendole preguntado Crates, si los Dioses se alegraban de ser venerados y rogados, dicen que respondio: *No me preguntes de esto en la calle, necio, sino quando nos hallemos solos.* Esto mismo se dice respondio Bion á uno que le preguntó si habia Dioses, diciendo:

¿Y tú por qué no apartas esas gentes,
(Ó viejo miserable) que nos cercan?

5 De este Teodoro se trató en los parrafos 14 y 15 de la Vida de Aristípo: pero no se dice que llegase á ser Areopagita.

4 Era Stilpón de un caracter sencillo, y sin ficcion alguna, acomodado á la propiedad. Habiendo en cierta ocasion hecho una pregunta á Crates Cínico, y éste en lugar de respuesta despidiese una ventosidad de su cuerpo, le dixo: *Ya sabia yo que todo lo habias de hablar, menos lo que conviene.* Tambien hizo Crates una pregunta á Stilpón, y dexó al mismo tiempo á su vista un higo seco: comioselo Stilpón al instante; y como Crates dixese: *Por Dios que he perdido mi higo!* respondio: *No solo el higo, sino tambien la pregunta, cuya prenda era el higo.* Viendo una vez á Crates aterido de frio, le dixo: *Ó Crates! pareceme que tienes falta de ropa nueva.* Como si dixese: *De vestido y de juicio* [6]. Por esto, aunque avergonzado Crates, se le burló en estos versos:

Yo vi á Stilpón sufriendo graves penas
En Megara su patria, donde anida,
Segun refieren, el voraz Tifeo.
Alli lo vi altercando,
Cercado de una turba de mancebos.
Ni enseñaba otra cosa
Que una virtud falaz y de palabra.

5 Dicen que en Atenas atraxo á sí de tal modo

6 Hay aqui un juego de palabras equivocas; pues καινοῦ genitivo de καινὸς, significa *nuevo*, y καὶ νοῦ significa, *y de juicio*, como si dixera satiricamente, *estás falto de ropa, y de juicio ó mente.*

los hombres, que dexando sus oficinas, corrian á verlo: y á uno que le dixo: *Ó Stilpón! se admiran de verte como de un animal*, respondio: *No es asi, sino de ver un verdadero hombre.* Como era acerrimo en las controversias, nego las especies de las cosas, afirmando que lo que se decia del hombre, de ninguno en particular se decia; *pues por qué habia de ser éste, y no aquel? luego ni éste.* Asi mismo: *Si me muestras una yerba, dire que no lo es en especial; pues la yerba exîstia ha mas de mil años: luego esta que me muestran no es yerba.* Dicese que estando comunicando con Crates, en mitad de la conversacion corrio á comprar unos peces; y como Crates lo quisiese detener diciendole: *El hilo del discurso rompes?* No, respondio Stilpón; *conmigo llevo el discurso: tú eres á quien dexo. Nuestra conversacion no se va; mas las provisiones se venden.*

6 Corren de él nueve Diálogos bastante frios. Sus titulos son: *Mosco*; *Aristipo* ó sea *Calias*; *Tolomeo*; *Chêrecrates*; *Metrocles*; *Anaxîmenes*; *Epigenes*; *Á su hija*; *Arîstoteles.* Heraclides dice, que Zenón, autor de la Secta Stoyca, fue discipulo de Stilpón: Murio ya viejo, segun dice Hermípo, habiendo antes bebido vino para morir mas presto. Mi epígrama á él es el siguiente:

Vejez y enfermedad juntas cogieron
Á Stilpón Megarense: lo conoces.
Yunta infeliz por cierto entrambas hacen:

Mas él supo formar del vino puro
Un cochero mas agil
Que aquellas duras bigas [7].
Salio pues de este mundo con beberlo.

Motejó á Stilpón el Comico Sofilo [8] en el Drama intitulado: *Las nupcias*, diciendo:

De Stilpón los ocultos pensamientos
Son patentes discursos de Carino.

CRITÓN.

1 Critón Ateniense fue sumamente afecto á Sócrates, y cuidó tanto de él, que nunca sufrio le faltase nada de lo preciso. Sus hijos Critobulo, Hermogenes, Epigenes, y Ctesipo fueron discípulos de Sócrates. Escribio Critón un libro que contiene diez y siete Dialogos con estos epigrafes: *El ser docto no es ser bueno*: *Qué cosa es ser rico*: *Qué cosa es ser apto*, ó *El politico*. *De lo honesto*: *Del maleficio*: *De la buena disposicion* [1]. *De la Ley*:

7 Uso esta voz aunque acaso nueva en nuestra lengua. Significa en latin *un tiro de dos caballos.*; del mismo modo que usamos de la palabra *quadriga* tambien latina, para significar un tiro de quatro caballos á la par.

8 Acaso debiera leerse *Difilo* en vez de *Sofilo*; pues entre las Comedias de Sofilo, cuyos titulos trahe Suidas, no se halla *Las nupcias*; y se halla citada por de Difilo en Ateneo.

1 Περὶ εὐθημοσύνης. *Del buen orden y disposicion de las cosas.* Asi se interpreta esta expresion en Hesíodo, *versos* 471. *y* 472. *de su* Ἔργα καὶ Ἡμέραι. *Opera & dies.*

De lo divino : De las Artes : Del uso venereo [2] *: De la sabiduria : Protágoras*, ó sea, *El Politico : De las Letras : De la Poesia : De lo bueno : De la enseñanza : Del conocer ó saber. De la ciencia*, ó *del ser sabio* [3].

SIMON.

2 Simon, natural de Atenas, fue de oficio Correero. Siempre que Sócrates venia á su oficina, y discurria de alguna cosa, apuntaba Simon quanto se le habia quedado en la memoria. Por esto sus Dialogos se llaman *Correage*. Son 33 unidos en un libro, cuyos titulos son : *De los Dioses : De lo bueno : De lo honesto*, y *qué cosa sea : De lo justo*, dos Dialogos : *Que la virtud no es enseñable : De la fortaleza*, ó sea *De lo varonil*, tres Dialogos : *De la Ley : Del gobierno del pueblo : Del honor : De la Poesia : De la buena constitucion del cuerpo : Del amor : De la Filosofia : De la ciencia : De la Musica : De la*

2 *Περὶ συνουσίας*. Esta voz puede tambien admitir otros significados.

3 El texto es: *Περὶ τοῦ γνῶναι, ἢ Περὶ ἐπιστήμης, Τί τὸ ἐπίστασθαι*. Isac Casaubono lo corrigio posponiendo la conjuncion ἢ á ἐπιστήμης, ó bien omitiendola. No obstante, parece nada de ello es necesario; pues todo puede estar conforme á la mente de Laercio, traduciendo el texto literalmente de esta forma : *Del conocer, esto es, De la ciencia*, ó, *Qué cosa sea saber*; pues aunque no haya segunda conjuncion divisiva ἢ, puede ésta suplirse : y Laercio la omite no pocas veces.

Poesia[1] : *Qué cosa sea lo bello* : *De la enseñanza* : *De la conversacion* : *Del juicio* : *Del ente* : *Del numero* : *De la solicitud* : *Del obrar* : *Del avaro* : *De la jactancia* : *De lo honesto.* Á estos se añaden, *Del dar consejo* : *De la racionalidad ó aptitud* : y *Del maleficio.*

Refierese que Simon fue el primero que esparcio la doctrina de Sócrates, por medio de sus Discursos. Exhortandolo Pericles á que se viniese á vivir con él, prometiendole mantenerlo, respondio, *que no pensaba cautivar su libertad.*

Hubo otro Simon que escribio *Del Arte Oratoria.* Otro que fue Medico de Seleuco Nicanor. Y otro Escultor.

GLAUCO.

1 Glauco Ateniense, escribio nueve Dialogos que van juntos en un libro. Intitulanse: *Fidilo* : *Euripides* : *Amintico* : *Eutia* : *Lisitedes* : *Aristófanes* ; *Céfalo* : *Anaxífemo* : *y Menexêno.* Corren baxo de su nombre otros 32 ; pero son supuestos.

1 Este Dialogo debia ser diferente del arriba dicho con el propio titulo ; pues de lo contrario no serian 33 los aqui nombrados.

SIMÍAS.

1 Simías fue Tebano. Corre tambien un libro suyo que contiene 23 Dialogos. Son, *De la sabiduria* : *Del raciocinio* : *De la Musica* : *De los versos* : *De la fortaleza*, ó sea, *De lo varonil* : *De la Filosofia* : *De la verdad* : *De las Letras* : *De la enseñanza* : *Del Arte* : *Del régimen* : *Del decoro* : *De lo que se ha de elegir ó evitar* : *Del amigo* : *De la ciencia* : *Del alma* : *Del bien vivir* : *De la posibilidad* : *Del dinero* : *De la vida* : *Qué cosa sea honesta* : *De la solicitud* : y *Del amor*.

CEBETE.

1 Cebete fue Tebáno, y quedan suyos tres Dialogos, que son : *La tabla* [1] : *La septima* : y *Frinico*.

1 Se entiende *Tabla pintada*, ó digamos un quadro de Pintura. Este pequeño libro permanece; y es bien conocido de todos por su buena moral: pero en él mismo hay fuertes argumentos para recelar que es obra de tiempos posteriores al en que vivio Cebete, que fue discipulo de Sócrates.

MENEDEMO.

1 Menedemo, Filosofo de la Secta de Fedón, fue hijo de Clitenes varon noble y de la familia de los Teopropidas; bien que Arquitecto y pobre. Algunos dicen que tambien fue Pintor de scenas[1]; y que ambas artes aprendio su hijo Menedemo: por cuya razon, habiendo escrito cierto proyecto [2] al público, lo censuró un tal Alexînio diciendo, *que no era decente á un sabio pintar scenas, ni dar proyectos*. Habiendo los Eretrienses enviadolo de guarnicion á Megara, entró de paso en la Academia de Platón, donde quedó captado, y dexó la milicia: pero llevandoselo de alli Asclepiades Fliásio, estuvo con Stilpón en Megara, y ambos fueron sus discipulos. De alli navegaron á Elíde, y se unieron con Anchîpilo y Mosco, discipulos de Fedon. Hasta entonces, segun diximos tratando de Fedon, se llamaban *Elíacos*; pero despues se apellidaron *Eretríacos*, por la patria de Menedemo.

2 Fue hombre muy serio y grave: por cuya

1 El texto comun tiene Σκηνοῤῥάφειν, *Correéro*: pero los M.SS. leen Σκηνογράφον; y esta leccion debe preferirse, por las palabras que luego dice Alexino aunque ellas contienen un solemne disparate.

2 ψήφισμα, *Decreto, Plebiscito, Voto, parecer, Proyecto.*

razon Crates [3] por burla lo llamaba

El Esculapio Fliasio, y toro Erétrio.

Y Timon dice que era

Fútil en quanto hablaba, y vocinglero.

Era tanta su severidad, que habiendo Antígono convidado á cenar [4] á Euriloco Casandreo, y á Cleipides joven Ciziceno, rehusó [5] el ir temiendo no lo supiese Menedemo. En las reprensiones era veemente y libre; y habiendo visto á un mozo que mostraba ser muy audaz, nada le dixo; pero tomando un palito, dibuxó en el suelo la figura de uno que padece el nefando [6]: por lo qual como todos mirasen al mozo, conocio éste su oprobio, y se retiró. Estando una vez con Hierocles Superintendente del puerto Pireo, junto al templo de Anfiaráo, como Hierocles discurriese mucho de la destruccion de Eretria, no respondio otra cosa sino preguntar: *Cómo es que Antigono te sujeta á sus impudencias?* Á un adúltero que audaz-

3 No el Filosofo, sino otro Crates Poeta Epigramatico, á quien nombra despues Laercio.

4 καλέω es principalmente *llamar ó convidar á comer*, y segun usaban los antiguos, *á cenar*. Καλέω σε ἐπὶ δεῖπνον, *convídote á comer*, ó *á la mesa*. Asi, he añadido la voz *cenar*, que se sobreentiende.

5 No está claro quién de los dos convidados rehusó el convite.

6 Consta de aqui que era dibuxante; y no como quiera, sino con expresion y elegancia, de modo que se echase de ver el significado ó acto de las figuras. Con esto se hace mas cierta la leccion de los Codices que dixe *nota* 1.

mente se gloriaba del delito, le dixo: *Sabes que no solo es util el jugo de la berza, sino tambien el del rabano*[7]? Á cierto mozo que daba gritos, le dixo: *Mira no tengas detras algo que ignores*[8].

3 Consultandolo Antigono acerca de si concurriria ó nó á cierto convite desmoderado, solamente le envió á decir: *Acuerdate que eres hijo de Rey.* Á un insensato que le estaba diciendo cosas importunas, le preguntó si tenia tierras propias: y respondiendo que tenia muchas, le dixo: *Anda pues, y ten cuidado de ellas, no te suceda el que se deterioren, y pierdas una sencillez laudable.* Preguntandole uno si era conveniente el que un sabio se casase, le respondio: *Tú me tienes á mí por sabio ó nó*? Y diciendo que sí, concluyó: *Pues yo soy casado.* Á uno que decia eran muchas las especies de bienes, respondio preguntandole *quántas eran, y si creía fuesen mas de ciento*[9]. No habiendo podido reformar el luxo de la mesa de uno que solia convidarlo á comer, otra vez que lo llamó, nada le dixo sobre ello; pero reprendio tacitamente el exceso, comiendo solo yerbas.

4 Esta libertad lo puso en gran riesgo ha-

7 Es muy regular que esta frase tuviese algun significado metaforico y mordaz ademas del natural y obvio. Parece que Hierocles habria sido bardaxa de Antígono.

8 Tambien aqui debia de contenerse algun sentido satírico y caustico.

9 La Secta Megarica no admitia sino *un bien*, como se dixo en Euclides, §. 1.

llandose en Chipre con Nicocreon, en compañia de su amigo Asclepiades; pues habiendolos llamado el Rey con otros Filosofos á una festividad que celebraba mensualmente, dixo Menedemo: *Si esta asamblea de varones es honrosa, cada dia debiera celebrarse la fiesta: pero si nó, superflua es aun la celebracion presente.* Ocurrio á esto el Tirano diciendo, *que este dia le quedaba libre despues del sacrificio para oir á los Filósofos*: pero él permanecio mas firme en su sentencia, demostrando por lo que del sacrificio habia dicho, *que conviene oir á los Filósofos en todos tiempos*; urgiendo de manera, que á no hacerlos salir de alli un Musico flautista, hubieran perecido. Despues, como en la navegacion padeciesen borrasca, se refiere que dixo Asclepíades, *que la destreza musica de un Flautista los habia libertado, y la libertad de Menedemo los habia perdido.*

5 Dicen que era sencillo, y descuidado en el enseñar: ni guardaba orden alguno entre los que oían; pues no habia asientos á su rededor, sino que cada qual estaba donde queria, ya fuese paseando, ya sentado: esta era su costumbre. Pero por otra parte afirman fue ambicioso de gloria, y temeroso de ignominia; de manera, que á los principios de su amistad con Asclepíades, ayudaban ambos á un Alarife en sus obras; y como Asclepíades conduxese desnudo el barro a lo alto del techo, Menedemo se escondia si veía venir alguno. Mas despues que entró en los nego-

cios publicos, se enagenaba tanto, que habiendo una vez de ofrecer incienso, no acertó á ponerlo en el turíbulo. Censurandole una ocasion Crates el que se hubiese dado á los negocios publicos, lo mandó castigar con carcel. Esto no obstante, Crates andando de puntillas, y mirando á los que pasaban, lo llamaba *Agamenonio, y Egesipolis* [10].

6 Era un poco inclinado á la supersticion; pues habiendo comido con Asclepíades en un figon carnes mortecinas sin saberlo, luego que lo supo se llenó de ascos y se puso palido; hasta que lo reprendio fuertemente Asclepíades, diciendole *que no eran las carnes quien lo conturbaba, sino la aprension de ellas.* Fuera de esto fue hombre magnanimo y liberal. Duraba en él, aunque anciano, la habitud corporal de quando era joven, no menos firme que un atléta, y con el rostro tostado: corpulento, de tez limpia, y de mediana estatura, como manifiesta su estatua, que se ve en el Estadio antiguo de Eretria: la qual está executada de modo que se manifiesta desnuda la mayor parte de su cuerpo. Era muy franco en hospedar á sus ami-

10 Quiso significar *gobernador, ó conductor del pueblo,* juntando el verbo ἄγω, *duco*, con πόλις, *pueblo.* Lo compara con Agamenon, porque dicen fue alto de estatura; y por lo mismo Crates caminaba de puntillas por burla de Menedemo, que tambien era alto. Llamalo *Egesípolis* (que es nombre propio de algunos Reyes de Lacedemonia y otros) por la misma razon de ser Menedemo adulador ó agavillador del pueblo.

gos en su casa; y siguiendo el vicio comun de Eretria, muy dado á convites, á que solian concurrir Poetas y Musicos.

7 Apreciaba mucho á Arato, á Licofron Poeta tragico, y á Antagoras Rodio; pero mas que á todos veneraba á Homero: despues á los Liricos; y luego á Sófocles. En la Satira daba el primer lugar á Éschîlo, y á Achêo el segundo: por lo qual contra los opuestos á su sentir en el gobierno del pueblo recitaba estos versos:

Fue el veloz alcanzado de un enfermo:
Y la tarda tortuga brevemente
Del Aguila vencio la ligereza.

Estos versos son tomados de la Satira de Achêo, intitulada *Omfale*. Yerran por tanto los que aseguran que nada leyo sino la *Medea* de Euripides, que dicen anda entre las Obras de Neofrono Sicionio. De los Maestros desechaba á Platón, á Xenocrates, y á Parebátes Cirenayco. Admiraba mucho á Stilpón: y preguntado acerca de él en cierta ocasion, nada mas dixo sino *que era liberal*.

8 Sus Discursos eran dificiles de comprender [11]; y ponia tanto cuidado en su composicion, que apenas podia nadie contradecirlos. Era de ingenio

11 ἦν δὲ καὶ δυσκατανόητος, ὁ Μενέδημος. A la letra: *Erat autem Menedemus difficilis captu.*

versatil, é inventor de nuevas frases y dicciones. Antistenes dice en las *Succesiones* que era acerrimo en las disputas, y urgia con estas preguntas: *Una cosa no se diferencia de otra? Ciertamente; pues lo provechoso, v. g. es diferente de lo bueno. Asi es: luego lo bueno no es lo mismo que lo provechoso.* Dicen que no admitia los axîomas negativos; y los que ponia siempre eran afirmativos: y aun de estos aprobaba los sencillos, y reprobaba los complicados, llamandolos intrincados y enredosos. Heraclídes dice que en los dogmas fue Platonico: pero no admitia la Dialectica; tanto, que preguntandole Alexîno si habia dexado ya de herir al Padre, respondio: *Ni lo he herido, ni lo he dexado de herir.* Replicóle Alexîno diciendo, que convenia explicase aquella ambiguëdad con decir sí ó nó: pero él respondio: *Cosa ridicula sería seguir vuestras leyes, quando es licito repugnar en las puertas* [12]. Como Bion persiguiese con ardor los adivinos, le dixo que eso era *degollar los muertos.* Oyendo decir á uno, que es un gran bien conseguir cada uno lo que desea, respondio: *Mucho mayor bien*

12 Pudo querer significar el Consejo ó Senado de los Anfictiones, que solia tenerse en las *Pilas*, ó *Termopilas* (que es un paso angosto de Tesalia á Focide, memorable por la muerte de Leonídas con sus 300 soldados). Alli las ciudades que tenian voto en él, enviaban sus Legados, y los llamaban *Pilagores.* Parece no estarian en observancia los Decretos de este Senado, ó no obligarian mucho. Vease Suidas V. Πύλαι.

es no desear mas de lo conveniente.

9 Antígono Caristio dice que Menedemo nada escribio ni compuso; ni menos establecio dogma alguno. Que en las quëstiones era tan contencioso, que con la veemencia se le ponian cardenos los parpados inferiores. Pero aunque era tal en las disputas, no obstante era humanisimo en las obras; pues aunque Alexîno lo mofase y burlase en gran manera, no obstante le hizo algunos beneficios, v. g. el de conducir á su muger desde Delfos á Calcide, en tiempo en que se temian latrocinios y rapiñas en el camino. Era fiel amigo, como consta de la estrechez que tuvo con Asclepíades, nada menor que la de Píla-des [13]: pero como Asclepíades era de mas edad, lo llamaban *el Poeta*, y á Menedemo *el Actor*. Dicese que habiendoles dado Archîpolis tres mil [14] (dracmas) contendieron sobre quien de los dos habia de ser el postrero en tomar su porcion, y ninguno la tomó. Refierese tambien que ambos fueron casados con madre é hija, Asclepíades con la hija, y Menedemo con la madre: pero despues que murio la muger de Asclepíades, recibio la de Menedemo; y éste, como que gobernaba en la

13 La estrecha amistad de Pílades con Orestes.

14 Añado, *dracmas*, que es lo que regularmente se entendia quando no se nombraba la moneda. Otras muchas veces hago lo mismo en el discurso de esta obra. La dracma Atica valia unos 16 quartos nuestros ó poco mas.

Republíca, casó con una rica: bien que como vivian juntos, permitio á la primera muger el gobierno de la casa. Asclepíades murio de edad avanzada en Eretria antes que Menedemo, habiendo vivido en compañia de éste con mucha frugalidad en medio de la opulencia.

10 Tambien se dice, que pasado algun tiempo concurrio á un convite en casa de Menedemo el amado de Asclepíades, y como los criados lo excluyesen, Menedemo lo hizo entrar diciendo: *Asclepíades le abre las puertas aun estando enterrado.* Tenian ambos quien les suministrase todo lo necesario, y eran Hipónico Macedon, y Agetor Lamiéo. El primero dio á cada uno de ellos treinta minas [15]; y Hipónico á Menedemo dos mil dracmas para dote de sus hijas. Estas eran tres, habidas con su muger Oropia, como dice Heraclides. El metodo que usaba en sus convites [16] era éste: comia él primero con dos ó tres compañeros, permaneciendo en la mesa hasta el fin de la tarde, y entonces mandaba entrar los convidados que

15 De la *Mina*, ó *Mna* tratamos en la *nota* 1. á la *Vida de Aristípo.*

16 La voz συμπόσια antes significa *refrescos y bebidas* que convites de comidas: los latinos dirian *compotationes.* No obstante, algunas veces por dicha voz tambien querian significar los banquetes, no tanto porque en sus συμπόσια tambien habia algo que comer que llamase la bebida, quanto porque los antiguos fueron excesivamente dados á estas *compotationes.*

hubiesen venido (los quales debian haber ya cenado), y él se paseaba fuera. Si alguno venia temprano, preguntaba á los que salian qué era lo que habian sacado á la mesa, y en qué estado estaba. Si los convidados oían que no habia mas que algunas yerbas ó salsitas, se iban: pero si habia algo de carne, entraban. Sobre los lechos de los triclinios ponia esteras en verano, y en invierno pieles. Debian los convidados traher consigo su almohada. El vaso con que bebian todos no excedia la cótila [17]. Los postres eran altramuces y havas: aunque tambien daba frutas en las sazones, v. g. peras, granadas, legumbres *, é higos secos: todo esto lo refiere Licofron en una de sus Satiras [18], intitulada *Menedemo*, formando un Poema en encomio de este Filosofo, de cuyos versos son parte los siguientes:

En su convite simple y moderado,
Es reducido el vaso que circuye:
Y los mejores postres de los sabios
Son las conversaciones eruditas.

17 La cótila cabia medio sextario, cuyo peso (de agua) era unas siete onzas y media.

* Todavia se usa en algunas partes dar en postres guisantes, havas, garbanzos tiernos, &c.

18 ἐν τοῖς πεποιημένοις σατύροις αὐτῷ. Podriamos traducir, *en las satiras hechas á él*, entendiendo por satiras no varios poemas, sino muchos versos satiricos. Sin embargo, los que aqui trahe antes lo celebran que satirizan.

11 Al principio fue Menedemo muy despreciado, y los Eretrienses lo llamaban *perro*: pero despues lo admiraron de manera que le dieron el gobierno de la Republica. Fue Embaxador en las Cortes de Tolomeo y de Lisímaco, adonde fue muy honrado: como tambien en la de Demetrio, de quien alcanzó perdonase á su patria cinquënta talentos cada año, de doscientos que le pagaba. Fue acusado ante Demetrio de que queria entregar la ciudad á Tolomeo: pero él se purgó de la calumnia por medio de una carta que empieza:

Menedemo al Rey Demetrio, salud.

Oygo que te han referido de mí varias imposturas, &c. por la qual lo avisa se guarde de un contrario suyo en el gobierno, llamado Éschiles. Ello es cierto que admitio muy contra su voluntad la Embaxada á Demetrio acerca de la ciudad de Oropo; de lo qual hace tambien mencion Eufanto en sus *Historias*.

12 Amabalo mucho Antígono, y se publicaba discipulo suyo: y habiendo vencido ciertos pueblos bárbaros cerca de Lisimachîa, escribio Menedemo un Decreto sencillo, y libre de adulaciones, cuyo principio es: *Los Capitanes y Senadores dicen: Que habiendo el Rey Antígono derrotado los Barbaros, y vuelto á su Reyno, gobierna todas las cosas acertadamente, es de sentir el Senado y Plebe, &c.*

Por esto, y por la amistad que con él tenia, creyendo queria entregarle la ciudad, fue tenido por sospechoso: y habiendolo acusado Aristodemo, partio ocultamente á Oropo, y habitó alli en el templo de Amfiaráo. Habiendo en este tiempo faltado del templo los vasos de oro, como dice Hermipo, los Beocios de comun consejo le mandaron salir de alli. Saliose pues de Oropo muy caido de animo, y entró ocultamente en su patria, de donde sacando á su muger é hijas se fue al Rey Antígono, donde murio de tristeza.

13 Heraclides dice todo lo contrario, asegurando que siendo Menedemo el principal del Senado de Eretria, la libró muchas veces de Tiranos que la querian entregar á Demetrio: por consiguiente, que fue calumnia el decir la queria poner en poder de Antígono. Que yendo á este Rey, como no lo hubiese podido inducir á que sacase su patria de esclavitud, se privó de alimento por siete dias, y murio. Semejante á esto es lo que refiere Antígono Caristio. Solo á Perséo hizo viva guerra; pues era sabido que queriendo Antígono hacer libre á Eretria por amor de Menedemo, lo prohibio Perséo. Por lo qual Menedemo habló contra él en un convite [19], y entre otras cosas dixo: *Este, á la verdad, es Filosofo: pero el hombre*

19 παρὰ πότον.

mas malo de quantos hay y ha de haber. Finalmente dice Heraclides, que murio á los 74 años de edad. Mis versos á él son los siguientes:

Tu muerte hemos sabido, ó Menedemo,
Tomada por tu mano, no gustando
Por siete enteros dias cosa alguna.
La faccion que emprendiste por Eretria
Fue con gran cobardia; pues á ella
Te conduxo la misma atropellado.

Estos fueron los Filosofos Socraticos, y los que salieron de ellos: pasaremos ahora á tratar de Platón, fundador de la *Academia*, con los que fueron instituidos por él.

LIBRO TERCERO.

PLATÓN.

1 Platón, hijo de Ariston y de Pericciona ó Potona, fue Ateniense. Dicha su madre descendia de Solón; pues Dropidas hermano de éste tuvo en hijo á Cricias, y de Cricias nacio Calescros. De Calescros nacio Cricias, uno de los treinta Tiranos [1], y padre de Glauco. Hijos de éste fueron Carmides y Pericciona; y de ésta y Ariston nacio Platón, al sexto grado de descendencia con Solón. Descendia éste de Neleo y de Neptuno. Dicen tambien que su padre Ariston descendia de Codro hijo de Melanto, los quales eran asi mismo descendientes de Neptuno, segun Trasilo. Speucipo en el libro intitulado, *De la cena de Platón*; Clearco en el *Encomio de Platón*; y Anaxâlides en el libro segundo *De los Filosofos*, dicen que en Atenas habia tradicion de que siendo Pericciona muy hermosa, quiso Ariston violentarla; pero que no lo executó, absteniendose de esta fuerza por haber tenido en sueños una vision de

1 Los 30 que diximos en la *nota* 4. á la *Vida de Sócrates*.

Apolo, y desde entonces hasta el parto la conservó pura de union carnal.

2 Nacio pues Platón, como dice Apolodoro en sus *Cronicas*, en la Olimpiada LXXXVIII., dia 7 de Targelion [2]; en cuyo dia dicen los Delios que nacio tambien Apolo. Murio, segun Hermipo, el año primero de la Olimpiada CVIII. comiendo en un convite nupcial, el año 81. de su edad. Neantes afirma que murio de 84 años. Asi, que es 6 años posterior Isócrates; pues éste nacio siendo Arconte Lisímaco; y Platón siendolo Aminias, en cuyo tiempo murio Pericles. Antileo en el libro segundo *De los tiempos* dice, que Platón nacio en el lugar de Coluto: otros quieren naciese en Egína en casa de Fidiades hijo de Tales, segun escribe Favorino en su *Varia historia* [3]; habiendo sido enviado alli su padre á formar una Colonia, de donde regresó á Atenas, quando los Lacedemonios auxiliando á los Eginenses los echaron de Egína.

3 Dio Platón á los Atenienses unas fiestas teatrales, cuyos gastos pagó Dion, como refiere Atenodoro en el libro octavo *De los Peripatos* [4]. Tuvo dos hermanos, Adimanto y Glaucon; y una hermana llamada Potona, que fue madre de Speusí-

2 Abril.

3 ἐν παντοδαπῇ ἱστορίᾳ.

4 Acaso mejor, *De los paseos, deambulationum*, como el intérprete latino traduce en la Vida de Teofrasto, y en la de Democrito el mismo libro ὀγδόῳ περιπάτων.

po. En las letras fue discipulo de Dionisio, de quien hace memoria en su *Anterastes* [5]. Se exercitó en la Palestra baxo la direccion de Ariston Argivo, maestro de lucha, el qual por la buena proporcion del cuerpo le mudó en el de Platón el nombre de Aristocles que antes tenia, tomado de su abuelo, segun dice Alexandro en las *Succesiones*. Otros son de sentir fue llamado asi por lo ámplio de su locucion [6]: ó bien porque tenia la frente ancha, como escribe Neantes. Dicen algunos que luchó en los Juegos Ístmicos; lo que afirma tambien Dicearco en el libro primero *De las Vidas*. Exercio asi mismo la Pintura; y compuso primero Ditirambos: despues Cantos y Tragedias. Timoteo Ateniense dice en las *Vidas* que Platón tuvo la voz delgada.

4 Refierese que Sócrates vio en sueños un polluelo de cisne que plumaba sobre sus rodillas, el qual metiendo luego alas, se elevó por los ayres, y dio dulcisimos cantos: y que habiendole sido llevado Platón el dia siguiente, dixo: *He aqui el cisne*. Empezo á filosofar en la Academia [7], y despues en unos jardines junto á Colono. Asi lo dice Alexandro en las *Succesiones*, citando á He-

5 Es uno de los Dialogos exîstentes de Platón, y significa *Los rivales*. Platón lo intitula Ἐρασταὶ, *amatores*.

6 διὰ τὴν πλατύτητα τῆς ἑρμηνείας.

7 Mas adelante explica Laercio quál fuese este lugar y edificio llamado *Academia*, del qual tomaron su nombre las Sectas *Academicas*. Aun actual-

raclito. Habiendo despues de entrar en un certamen Tragico, oida primero la Composicion de Sócrates, quemó las suyas diciendo:

Ó, ven aqui Vulcano:
Platón te necesita en el momento.

Desde entonces se hizo discipulo de Sócrates, estando á los 20 años de edad. Muerto Sócrates, se pasó á la Escuela de Cratilo discipulo de Heraclito, y á la de Hermogenes que seguia los dogmas de Parmenides.

5 A los 28 años de edad pasó con otros Socraticos á Megara á oir á Euclides, segun lo escribe Hermodoro. De alli se fue á Cirene y se hizo discipulo de Teodoro Matematico; de donde pasó á Italia á oir los Pitagoricos Filoláo y Eurito. De alli finalmente partio á Egipto á oir los Adivinos; adonde dicen lo acompañó Euripides. Que alli enfermó, y lo curaron los Sacerdotes bañandolo en el mar; por lo qual dixo:

Lava el mar las dolencias de los hombres.

Como tambien con Homero: *Que los Egipcios eran todos Medicos.* Habia todavia determinado pasar á conversar con los Magos; pero se lo estorbaron las guerras de Asia. Volvio por fin á Atenas, y habitó en la Academia, la qual es un Gimnasio

mente se honran con este nombre los Cuerpos literarios, Artisticos y otros, dedicados á cultivar y promover varios ramos de literatura, lenguas, facultades, bellas artes, &c.

suburbano, con arboledas, llamada asi de cierto heroe nombrado Academo, segun escribe Eupolis en su Drama, *Los esentos de la milicia*, por estas palabras:

En los paseos dulcemente umbrosos
Del Dios que apellidamos Academo.

Timon, igualmente hablando contra Platón, dice:

Entre ellos paseaba muy erguido
Platón, de cuyo labio
Dulzuras procedian, semejantes
Á las del canto igual de las chicharras,
Sentadas en los arboles frondosos
Del floreciente bosque de Hecademo.

Antes se llamaba *Ecademía*, no *Academía.*

6 Platón era amigo de Isócrates; y Praxîfanes describio cierta disputa que ambos tuvieron acerca de los Poetas, hallandose Isócrates hospedado con Platón en una casa de campo. Aristoxênes dice que militó en tres ocasiones: la primera en Tanagra; la segunda en Corinto; y la tercera en Delio, adonde peleó valerosamente. Hizo una especie de Miscelanea filosofica de las opiniones de los Heracliticos, de los Pitagoricos, y de los Socraticos. En las cosas sensibles ó sujetas á los sentidos filosofaba con Heraclito: en las intelectuales con Pitagoras; y en las politicas ó civiles con Sócrates. Satiro y otros dicen que escribio á Dion que estaba en Sicilia, para que le comprase de Filolao tres libros Pitagoricos, por precio de cien

minas. Podia entonces executarlo, habiendo recibido de Dionisio mas de 80 talentos [8], segun escribe Onetor en el libro intitulado, *Si conviene ó nó que el sabio procure hacerse rico.*

7 Sirviose mucho del Poeta Comico Epicarmo, del qual copió muchas cosas, como dice Alcimo en los quatro libros que dedicó á Amintas. En el primer libro dice asi: *Consta que Platón toma muchas cosas de los escritos de Epicarmo. Dice Platón:* „Se ha de considerar, qué cosas sensibles son aque„llas que nunca permanecen en un estado mismo „en qualidad ni en quantidad, sino que se mu„dan y corren continuamente. Al modo que si de „una suma se quita un numero, no quedará la „misma en cantidad ni en qualidad. Y estas son „las cosas cuya generacion no se intermite; pe„ro nunca vemos nacer la substancia. Las inteli„gibles son aquellas á quienes nada se añade ó „quita. Asi es la naturaleza de las cosas eternas, „que siempre es una misma." *Y Epicarmo acerca de las cosas sensibles é intelectuales dice expresamente:*

1 *Los Dioses exîstieron*
Siempre, sin que de ser jamas dexasen:
Y lo que siempre fue, siempre es lo mismo;
Puesto que exîste por esencia propia.

2 *Pero dicen que el Caos*
Fue engendrado el primero de los Dioses.

8 Un talento valia unos mil ducados de vellon.

1 *Cómo, si no es posible*
Sea el primero quien proviene de otro?
Asi, que no hay primero ni segundo.
Pero en aquellas cosas que á nosotros
Competen, establezco lo siguiente:
Quien al numero par ó impar añada
Una parte ó la quite, por ventura
Quedará el mismo numero primero?
2 *No quedará, por cierto.*
1 *Y si uno añadiese á la medida*
De un codo, otra medida fixa y cierta,
Ó bien la subtraxese,
Tampoco quedaria el codo mismo:
No es asi? Ahora bien, pues considera
Con atencion los hombres,
Verás que uno creciendo, otro menguando,
Todos estan en mutacion continua:
Y aquello que se muda
Segun naturaleza,
Y en un estado mismo no persiste,
Va siendo diferente de lo que era.
Aun tú y yo fuimos otros
Ayer; mas hoy ya somos diferentes;
Y aun otros mañana. Asi, que nunca,
Por la dicha razon, somos los mismos.

8 Ademas de esto, dice Alcimo lo siguiente: »Los sabios afirman que el alma percibe unas co»sas por medio del cuerpo, v. g. oyendo y vien»do, y otras las advierte por sí misma sin minis-

„terio del cuerpo. Y asi, de todo lo que tiene „ser unas cosas son sensibles, y otras intelectua- „les: por lo qual decia Platón que los que quie- „ren comprender los principios de todas las cosas, „primeramente dividen entre sí mismas las espe- „cies que llaman *ideas*, á saber, la Semejanza, la „Unidad, la Multitud, la Magnitud, la Quie- „tud, y el Movimiento. En segundo lugar, con- „sideran en sí misma la idea de lo honesto y „lo bueno; de lo justo y lo injusto. En tercer lu- „gar, advierten las ideas que tienen conexion en- „tre sí, v. g. la Ciencia, la Magnitud, la Domi- „nacion: y consideran tambien que las cosas que „exîsten en nosotros suelen hacerse equívocas por „su mutua coherencia. Por exemplo, digo, *que son* „*justas las cosas que participan de lo justo: honestas las* „*que participan de lo honesto.* Que cada una de estas „especies es eterna, la percibe el entendimiento, y „está libre de toda confusion: por lo qual, dice, „*las ideas exîsten en la naturaleza, como exemplares:* „*y otras cosas semejantes á estas.*"

9 Ahora pues, Epicarmo, acerca de lo bueno, y de las *ideas*, dice:

1 *Es el són de una flauta*
Acaso alguna cosa? 2 *Ciertamente.*
1 *Luego són de una flauta será el hombre?*
2 *De ninguna manera.*
1 *Vamos á demostrarlo:*
Un flautista quién es? por quién lo tienes?

Por un hombre , no es cierto? 2 *Sin disputa.*
1 *Y no sientes lo mismo de lo bueno?*
No es lo bueno exîstente por sí mismo?
Y hace bueno á qualquiera que lo aprende,
Como Flautista se hace
Quien á tocar la flauta se dedica;
Baylarin quien al bayle,
Texedor el que texe,
Y otras cosas como estas :
Pero el hombre no es arte , sino Artista.

10 Platón en su sentir sobre las *ideas* dice : "Que habiendo memoria , las *ideas* permanecen en "los que las tienen , puesto que la memoria lo es "de cosa quieta y permanente : y que nada per- "manece sino las *ideas. Porque , cómo*, dice Platón, "*habian los animales de atender á su conservacion, si* "*no hubiesen recibido la idea , y el instinto natural?* "Hace mencion de la Semejanza , y del alimento "acostumbrado, demostrando que todos los ani- "males tienen una idea innata de la Semejanza, "por la qual sienten las cosas que son de una "misma especie." Y qué dice acerca de esto Epicarmo?

Ó Euméo, no imagines
Que la sapiencia exîsta en uno solo :
Antes todo viviente
Tiene conocimiento ú advertencia.
La gallina no pare , si lo notas,
Sus polluelos con vida;

Sino que fomentando con su cuerpo
Los huevos, los anima.
Este saber es solo conocido
De la Naturaleza que la instruye.

Y despues:

No hay que admirarse que esto yo asi diga:
Ni de que los polluelos ya nacidos
Á sus madres agraden,
Y hermosos les parezcan;
Pues tambien hermosisimo parece
Á un perro un otro perro: un buey á otro:
El asno al otro asno: el cerdo al cerdo.

Estas cosas y otras semejantes escribe Alcimo en sus quatro libros, indicando lo que Platón se aprovechó de Epicarmo. Y que el mismo Epicarmo no ignoraba su saber, puede notarse de que dice como vaticinando, que tendria quien le imitaria:

Pues como yo imagino,
Ó por mejor decir, lo estoy ya viendo;
Tiempos vendran, en que estas mis palabras
Anden en la memoria de los hombres:
Habra quien de estos versos haga prosa;
Y engalanando el todo variamente
Con purpura y ornato,
Se hara invencible superando á todos.

11 Tambien parece fue Platón quien llevó á Atenas los libros de Sofron, Poeta Comico, hasta entonces poco estimados: que sacó de ellos su

Moral; y los hallaron baxo de su cabeza [9]. Navegó tres veces á Sicilia: la primera á fin de ver la isla, y observar el Etna; en cuya ocasion, siendo Tirano de la misma Dionisio hijo de Hermocrates, lo coartó á que comunicase consigo. Habiendo pues entonces Platón hablado sobre la Tirania, y dichole *que no era lo mejor aquello que era conveniente á él solo, si no se conformaba con la virtud*: enojado Dionisio, le dixo: *Tus razones saben á chochéz. Y las tuyas á Tirania*, respondio Platón. Indignado de esto el Tirano, quiso quitarle la vida. No lo executó, habiendo intercedido por él Dion y Aristómenes: pero lo entregó á Polido Lacedemonio (que entonces era alli Embaxador) para que lo vendiese; el qual se lo llevó y lo vendio en Egína. Acusólo á la sazon como reo de muerte Carmandro, hijo de Carmandrides, al tenor de la Ley que habian puesto, de que muriese sin esperar sentencia de Juez el primer Ateniense que entrase en la isla; la qual Ley les habia puesto él mismo [10], como dice Favorino en su *Varia historia*. Pero como uno dixese por chanza, que el que habia aportado era Filosofo, le dieron libertad.

9 Entiendese, quando murio, como dicen Valerio Máximo, Quintiliano, Hesichio, y otros: bien que Suidas afirma que solía tenerlos debaxo de la cabeza quando dormia.

10 El mismo Carmandro, acusador.

12 Otros dicen que fue llevado al tribunal; y como lo viesen que nada decia en su defensa, y que estaba pronto á recibir qualquiera suerte que le tocase, no lo juzgaron digno de muerte, y determinaron venderlo por esclavo. Redimiolo Anníceris Cireneo [11], que se halló alli casualmente, por el precio de veinte minas, ó segun algunos, de treinta; y lo envió á Atenas á sus amigos. Remitieronle estos luego el coste del rescate; pero Anníceris no lo recibio, diciendoles *que no eran ellos solos los que tenian cuidado de Platón.* Otros afirman que Dion fue quien envió el dinero: y que no lo quiso recibir, sino que compró para él un huertecillo en la Academia. Dicese ademas, que Polido fue vencido por Chabrias, y despues sumergido en el mar de Helice, perseguido del Genio [12] en venganza del Filosofo, como lo dice Favorino en el libro primero de sus *Comentarios.* Ni aun Dionisio pudo quietarse habiendolo sabido; y escribio á Platón diciendole no hablase mal de él: á lo que respondio, *que no tenia tanto ocio que se acordase de Dionisio.*

13 La segunda vez que pasó á Sicilia fue para pedir á Dionisio el joven tierra y hombres que viviesen segun la Republica que él habia ordenado: si bien éste, aunque se lo prometio, no llegó á

11 Vease la *nota* 14. á la *Vida de Aristipo.*

12 Τοῦ δαιμονίου μηνίσαντος αὐτῷ, *dæmonio eum persequente.*

cumplirlo. Algunos dicen que corrio gran riesgo por la sospecha de haber inducido á Dion y á Teotas á que libertasen la isla; pero Archîtas Pitagorico lo defendio por una carta que escribio á Dionisio, y lo salvó enviandolo á Atenas. La carta es esta:

Archîtas á Dionisio, salud.

Todos los amigos de Platón enviamos á Lamisco y á Fotidas, á fin de que les entregues, como se ha estipulado, aquel varon. Bien lo executarás si te acordares de la diligencia con que nos pediste á todos la ida de Platón á tí: que lo exhortasemos al viage, prometiendole que tú lo recibirias dignamente, y le permitirias quedarse ó volverse libremente. Acuerdate tambien de lo mucho que apreciaste este su viage, y de que lo amaste desde entonces qual á ninguno de los otros que estan contigo. Y si se ha movido entre vosotros alguna rencilla, conviene obres con humanidad, y nos lo envies sin daño alguno. Haciendo esto, obrarás con justicia, y nos haras cosa grata.

14 Pasó tercera vez á Sicilia á fin de reconciliar á Dion con Dionisio: mas no consiguiendolo, se los dexó, y se volvio á la patria. Nunca quiso entrar en el gobierno de la Republica, por mas inteligente que era en gobernar, como consta de sus escritos. La causa que tuvo fue que el pueblo estaba imbuido de costumbres muy diversas.

Dice Panfila en el libro 25 de sus *Comentarios*, que habiendo los Arcades y Tebanos edificado á Megalopolis, lo llamaron para que les viniese á poner Leyes: pero como supiese que no querian la igualdad [13], no quiso pasar á ella. Dicen que siguio á Chabrias quando este General huyó de Atenas habiendo sido condenado á muerte; lo qual no se atrevio á hacer ningun otro ciudadano. Quando con Chabrias subia al Alcazar, ocurriendole el sicofanta Cleobulo, le dixo: *Tú vienes aqui en auxîlio de otro: Sabes que todavia queda para tí de la cicúta de Sócrates?* Á que respondio: *Quando por la patria segui la milicia me expuse á los peligros: ahora sufrire quanto convenga por un amigo.*

15 Fue Platón el primero que introduxo el escribir en Dialogos, como dice Favorino en el libro octavo de su *Varia historia*: y el primero que enseñó á Leodamante Tasio á responder á las quëstiones por analisis, ó sea disolucion. Tambien es el primero que en la Filosofia hace mencion de *Antípodas*, *Primer-principio*, *Dialectica*, *Poemas*; *de la longitud del numero*, *de la superficie plana entre las extremidades*, *y de la Providencia de Dios*. Fue asi mismo el primer Filosofo que contradixo la Oracion de Lisias hijo de Céfalo, exponiendola palabra por palabra en su *Fedro*. Y finalmente el primero que exâminó la fuerza de las

13 El gobierno de iguales, ó digamos, Republicano.

voces gramaticales. Suele preguntarse por qué no hizo mencion de Demócrito, habiendo contradicho á casi todos los que le precedieron. Cuenta Neantes Ciziceno, que habiendo Platón concurrido á los Juegos Olímpicos, todos los Griegos se volvieron hácia él: y que luego tuvo plática con Dion, que trataba hacer guerra á Dionisio.

16 En el libro primero de los *Comentarios* de Favorino se dice, que Mitridates Persa puso en la Academia la estatua de Platón con la inscripcion siguiente: *Mitridates Persa, hijo de Rodobato, dedicó á las Musas esta imagen de Platón que hizo Silanion.* Dice Heraclides que Platón, aun siendo joven, fue tan vergonzoso y modesto, que nunca rió sino moderadamente. Esto no obstante, fue motejado de los Poetas Comicos; pues Teopompo en su *Heduchare* [14] dice asi:

Uno no llega á uno,
Segun Platón afirma:
Y aun dos á formar uno apenas llegan.

Tambien Anaxândrides dice en su *Teseo*:

Quando aceytunas, qual Platón, tragaba.

No menos Timon lo zahiere en paranomasias ó trobas [15]:

14 El texto lee Αὐτοχάρει. Casáubono, Aldobrandini, Menagio, y demas ilustradores de Laercio lo corrigen en Ἡδυχάρει, como escriben Ateneo, Harpocracion y Suidas.

15 παραγραμματίζων αὐτόν. Como si dixeramos: lo paragramatíza.

Portentos fabulosos,
Como Platón urdia diestramente.

Alexìs en su *Meropida*:

Tú vienes oportuna:
Mas yo arriba y abaxo voy violenta,
Sin hallar, qual Platón, cosa ninguna
Que pueda llamar sabia;
Cansandose mis piernas vanamente.

Así mismo en su *Ancilion* dice:

Tú nos hablas de cosas ignoradas,
Como Platón, corriendo.
Conoceras el nitro y las cebollas.

Amfis en su *Amfiarates*:

1 *El bien, señor, que conseguir esperas*
Por ésta, me es tan poco conocido
Como el Bien de Platón. 2 *Pues de él te guarda.*

Y en su *Dexîdemida*:

Ó Platón, nada sabes
Mas que andar con el rostro
Cubierto de tristeza, y levantando
Esa ceñuda frente,
Tan arada de arrugas como concha.

Cratino en su *Falso-supuesto*:

Eres hombre por cierto, y tienes alma.
Y aunque apenas lo entiendo
Segun Platón lo dice, asi lo juzgo.

Alexìs en su *Olimpiodoro*:

Fenecio, y quedó seco
Lo que en mi cuerpo fue mortal, caduco;

Mas lo que fue inmortal voló á los ayres.
No es esto la Platonica doctrina?

Y en su *Parasito*:

Ó, qual Platón, parlar conmigo mismo.

16 Burlase no menos de él Anaxîlas en las piezas intituladas, el *Botrilion*, la *Circe*, y las *Ricas*. Aristípo en el libro quarto de las *Delicias antiguas*, dice, que amó mucho á un joven llamado *Estrella* que estudiaba con él la Astronomia: y á Dion, del qual hicimos ya memoria. Algunos dicen que amó tambien á Fedro. Indicio de ello son los epígramas que escribio en alabanza de los mismos.

Cielo quisiera ser, Estrella mio,
Quando los astros miras,
Por poderte mirar con muchos ojos.

Y el otro:

Antes entre los vivos alumbrabas,
Ó Estrella, como estrella matutina;
Pero ahora ya muerto, resplandeces
Lucero de la tarde entre los muertos.

Á Dion hizo este:

Los hados enemigos
Verter hicieron lagrimas perennes
Á Hécuba, y á las virgenes Troyanas;
Mas á ti, celebradas mil victorias,
Ilustre Dion, los Dioses inmortales
Eternas alabanzas te prometen.
Te celebra tu patria:
Y tus conciudadanos

Atest'guan tus glorias con honores.
Qué amor es este pues, Dion amigo,
Con que mi mente perturbada tienes?

Dícese que este epígrama se escribio sobre su sepulcro en Siracusa. Todavia dicen que amó á Alexis y á Fedro, como ya diximos, á los quales hizo estos versos:

Porque no hay cosa alguna que merezca,
Fuera del bello Alexîs, ser mirada:
Por qué, ó alma mia,
Á los perros el hueso manifiestas,
Y lo escondes al punto?
No es cierto ya, que á Fedro hemos perdido?

Usó tambien de la meretriz Archêanasa, á la qual compuso los versos siguientes:

Poseo á Archêanasa Colofonia,
Sobre cuya rugosa y senil frente
Acerbo amor se esconde.
Miseros de vosotros que gozasteis
Su juventud primera!
Ó quán activo ardor sufrir debisteis!

Estos hizo tambien á Agaton:

Quando á Agaton besaba,
Entre mis labios mi alma se miraba;
Y alli desfallecida,
Del cuerpo se mostraba despedida.

Y aquellos otros:

Te arrojo una manzana: si me quieres,
Recibela, Agaton, y comunica

Conmigo tu gallarda gentileza [16].
Si esto no puede ser, tú, sin embargo,
Recibe la manzana, y considera
Quan brevemente pierde su hermosura.

Yo con esta manzana
Te hiero mi Xantipa: á mí me hiere
Qualquiera que te quiera. Corresponde
Á mi querer, Xantipa; pues entrambos
Nos vamos consumiendo poco á poco.

Dicen que tambien es suyo el epitafio siguiente á los Eretrienses, cogidos por asechanzas:

Nosotros Eretrienses,
De Eubéa originarios, junto á Susa
Hemos sido enterrados: ha, quán lexos,
Quán distantes yacemos de la patria!

Suyo es tambien el epígrama siguiente:

Venus dice á las Musas:
Honrad niñas á Venus, ó Cupido
Armado volará contra vosotras.
Mas ellas le responden:
A Marte puedes ir con esas chanzas,
Venus; pues á nosotras
Ese rapaz alado nunca llega.

Y aun este:

Habiendo un hombre hallado
Una gran suma de oro,

16 Τῆς σῆς παρθενίης μετάδος. La expresion griega, *tirar una manzana*, μήλῳ βαλλεῖν, es lo mismo que *amar*. Usó de ella Virgilio. Egl. 3. v. 64. *Malô me Galatea petit*, &c.

El dogal arrojó con que intentaba
Acortarse la vida.
Otro que perdio el oro, no lo hallando,
Halló el dogal, y se lo puso al cuello.

17 Molon, amigo de Platón dice, *que no era de marabillar que Dionisio estuviese en Corinto, sino Platón en Sicilia.* Parece que Xenofonte no le fue muy benevolo; pues ambos escribieron de asuntos semejantes, como émulo uno de otro: v. g. *El convite*, *La defensa de Sócrates*, *Los Comentarios morales.* Ademas Platón escribio de la *Republica*; y Xenofonte *la Institucion de Ciro*, que Platón en sus libros *De las Leyes* acusa de fingida, no habiendo sido Ciro como en ella se pinta. Asi mismo: aunque los dos hacen memoria de Sócrates; pero no se citan mutuamente, á excepcion de una vez que Xenofonte nombra á Platón en el libro tercero de sus *Comentarios.* Dicese que deseando Antistenes leer á Platón uno de sus escritos, le instó á que lo permitiese; y como Platón le preguntase de qué asunto queria leer, y respondiese, *De que no se debe contradecir*, dixo Platón. *Y de ese argumento de qué modo sientes?* Entonces Antistenes no solo respondio que sentia contra él, sino que escribio despues contra Platón un Dialogo intitulado, *Saton.* Desde entonces fueron entre sí contrarios. Dicen que habiendo Sócrates oido leer el *Lisis* de Platón, dixo: *Ó qué de falsedades escribe de mí este joven!* Ello es cierto que Platón escribio de

Sócrates muchas cosas que éste nunca dixo.

18 Tambien fue Platón enemigo de Aristípo; pues en el libro, *Del alma*, lo acrimina diciendole *que no asistió á la muerte de Sócrates, hallandose en Egína, ciudad cerca de Atenas.* Tuvo igualmente cierta emulacion con Éschînes; pues dicen que teniendolo Dionisio en buen concepto, y habiendose ido á él por hallarse necesitado, Platón lo menospreció, y Aristípo lo alabó. Idomeneo dice que el Discurso que pronunció Criton á Sócrates en la carcel, acerca de persuadirle la fuga, fue de Éschînes; pero que Platón, por el odio que le tenia, lo atribuyó á Criton. Ni Platón hace memoria de Éschînes en ninguno de sus escritos, excepto en el libro *Del alma*, y en la *Apología*. Aristóteles dice que el estilo de Platón es un medio entre el poetico y prosayco. Y Favorino afirma en sus escritos, que solo Aristoteles estuvo escuchando á Platón quando leía su libro *Del alma*: los demas se fueron todos. Dicen algunos que Felipe Opuncio copió las Leyes de Platón, que estaban grabadas en cera. Atribuyenle tambien el *Epinomis.* Euforion y Panecio dixeron que el principio de sus libros *De la Republica* se halló mudado de muchas maneras. Y aun dice Aristoxênes, que esta *Republica* se halla casi toda escrita en las *Contradicciones* de *Protagoras.* Dicen que el primer libro que escribio es el *Fedro.* Y Dicearco nota de enfadoso todo su modo de escribir.

19 Se dice, que habiendo Platón reprehendido á uno que vio jugando á los dados, y respondiéndole éste, que lo reprehendia de poco, replicó: *No es cosa poca una costumbre.* Preguntado de si quedaria de él algun dicho memorable como los de otros antiguos, respondio: *Primero conviene ganar nombre, despues muchos habra.* Habiendo entrado una vez en su casa Xenócrates, le dixo: *Azota tú este esclavo; pues yo no puedo porque estoy colerico.* Y á otro esclavo le dixo: *Ya hubieras llevado azotes á no estar yo ayrado.* Habiendo una vez subido á caballo, se apeó al punto diciendo, *que temia lo notasen de aquel fasto y vanagloria caballar.* Aconsejaba á los embriagados, *se mirasen al espejo, y asi se abstendrian de vicio tan feo.* Decia *que nunca era decente beber hasta la embriaguez, excepto en las festividades del Dios del vino.* Desagradabale el dormir demasiado; pues en sus *Leyes* dice: *El hombre dormido es de ningun util.* Decia *que la verdad es la cosa mas suave de quantas oimos.* Algunos son de opinion que lo dixo asi: *El decir verdad, &c.* Y en sus *Leyes* dice de la verdad: *La verdad, ó amigo, es cosa bella y durable: pero no es facil persuadirlo.* Creíase digno de que de él quedase memoria en los amigos ó en los libros. Algunos dicen solia mudar mucho de lugar.

20 Murio en el modo que diximos, el año trece del Reynado de Filipo; como lo afirma tambien Favorino en el libro tercero de sus *Comenta-*

rios. Y Teopompo dice, que Filipo lo reprehendió algunas veces [17]. Mironiano escribe en sus *Símiles*, que Filon nombra el proverbio, *Los piojos de Platón*, como si hubiese muerto de esta enfermedad. Fue enterrado en la Academia donde habia filosofado por mucho tiempo; de lo qual provino el que su Secta se llame *Academica*. Celebraron su pompa fúnebre todos los que habitaban alli: habiendo testado en esta forma.

Estas son las cosas que dexó y legó Platón.

»La Hacienda Hefestiadéa, lindante por el »aquilon con el camino que viene del templo de »Cefisia, por el austro con el Heracleo de los He»festíades, por el oriente con tierras de Archês»trato Freario, y por el ocaso con las de Filipo »Colideo. Y á nadie sea licito venderla ni enage»narla; sino que será de Adimanto mi hijo en »quanto sea posible [18]. Igualmente le dexo la He»redad de los Eroíades que compré de Calimaco, »lindante por el aquilon con tierras de Euri»medon Mirrinusio, por el austro con las de De»mostrato Xipeteron, por el oriente con las del »mismo Eurimedon Mirrinusio, y por el ocaso »con el Cefiso. Tres minas de plata. Una copa de

17 El texto está dudoso sobre quien reprendio á quien.

18 εἰς τὸ δυνατὸν: *por qualquiera modo, ó de todos modos.* Es formula testamentaria. *Casaubono.*

„plata que pesa 165 dracmas. Una taza que pesa „65. Un anillo de oro; y una arracada tambien de „oro, que ambos pesan quatro dracmas y tres óbo-„los. El Cantero Euclides me debe tres minas. Ma-„numito á Diano: y quedan en servidumbre Ti-„con, Bicta, Apoloníades y Dionisio. Déxole asimismo los muebles puestos en inventario, cuya „copia tiene Demetrio. Á nadie debo nada. Mis „executores testamentarios seran Sostenes, Speusí-„po, Demetrio, Egías, Eurimedon, Calimaco, y „Trasipo."

21 Pusieronle en epitafio los siguientes epígramas:

Primero.

El divino Aristocles aqui yace,
Que en prudencia y justicia
Supo exceder á los mortales todos.
Si la sabiduria eleva á alguno
Á loores excelsos, consiguiolo
Este, sin que la envidia lo siguiese.

Otro.

La tierra aqui en su seno
El cuerpo de Platón oculto guarda,
Y el alma los alcazares celestes.
Aun desde las regiones mas distantes
Todo varon honesto

Venera la memoria
Del hijo de Aristón, deificado.

Y otro mas moderno.

Águila que volaste
Ligera por encima del sepulcro,
Qué estrellada mansion estás mirando?
Soy de Platón el alma, que al Olimpo
Hoy dirijo mi vuelo
Y el térreo cuerpo en Ática se queda.

El mio es el siguiente:

Si no hubieras criado, ó padre Febo,
Á Platón en la Grecia
Quién hubiera sanado con las letras
Los males y dolencias de los hombres?
Pues como fue Esculapio
Medico de los cuerpos,
Curó Platon las almas inmortales.

Y otro sobre su muerte:

Á Esculapio y Platón produxo Febo
Para que de los hombres
Aquel el cuerpo cure, y éste el alma,
Queriendo celebrar nupcial convite,
Á la ciudad partio, que fundó él mismo,
Y que Jupiter puso en firme suelo.

21 Sus discipulos fueron Speusipo Ateniense, Xenócrates Calcedonio, Aristoteles Estagiríta, Felipe Opuncio, Hestiéo Perintio, Dion Siracusano, Amíclo Heracleota, Erasto y Coríscо Scepcios,

Timolao Ciziceno, Eveon Lampsaceno, Piton y Heraclídes Enienses, Hipotales y Calipo Atenienses, Demetrio Amfipolites, Heraclídes Póntico, y otros muchos: ademas, dos mugeres, Lasténia Mantineense, y Axîotéa Fliásia, la qual iba vestida de hombre, como escribe Dicearco. Algunos dicen que Teofrasto fue tambien discipulo suyo. Cameleon añade al Orador Hiperides y á Licurgo. Asi mismo, Polemon hace discipulo suyo á Demostenes; lo qual tambien lo dice Sabino en el libro quarto *De la materia de las declamaciones*, por testimonio de Mnesistrato Tasio; y es cosa probable.

22 Y siendo tú con tanta razon amante de Platón, y que inquieres con suma diligencia los dogmas de este Filosofo, he tenido por inexcusable escribir sobre la naturaleza de su estilo, del orden de sus Dialogos, y la serie de su doctrina en quanto mis fuerzas alcancen, tocandolo todo solo elemental y sumariamente, de forma que no se carezca de una suficiente noticia de sus dogmas, y de su Vida que escribo; pues querer explicarte todas las cosas por menor, sería *llevar lechuzas á Atenas*, como dicen [19].

19 En este parrafo habla Laercio con una señora, á quien dedica la presente obra. En el libro *De la triaca* atribuido á Galeno se dice que esta señora se llamaba Arria, y que era muy estimada y honrada de los Emperadores Romanos de su tiempo (que serian Septimio Severo, y Caracalla: ó bien Mar-

23 Dicese pues, que el primero que escribio Dialogos fue Zenon Eleate. Y Aristoteles en el libro primero de los Poetas dice lo fue Alexâmeno Stireo, ó Teyo: lo que tambien afirma Favorino en sus *Comentarios*. Pero en mi sentir pulio Platón su forma y estilo de manera, que no se le puede negar con justicia la gloria de la invencion [20]. El Dialogo es *un Discurso compuesto de preguntas y respuestas sobre cosas filosoficas y politicas, con decencia de costumbres en las personas introducidas en él, y ornato en las palabras*. La Dialectica es *arte de disputar, por la qual refutamos ó defendemos alguna cosa por medio de preguntas y respuestas entre los que disputan*. El caracter del estilo de Platón en sus Dialogos es de dos maneras, y en ambas excelente: uno interpretativo ó expositivo, y el otro inquisitivo. El interpretativo se divide en otros dos caracteres, uno especulativo y otro práctico. Y aun el especulativo se divide tambien en dos, que son fisico y logico [21]: y el práctico en moral y politico. El inquisitivo tambien se divide en dos principales caracteres, uno gimnastico, y otro ago-

co Antonino, y Septimio Severo). Vease Reynesio, *lib.* 2. *cap.* 12. *var. lect. Llevar lechuzas á Atenas*, γλαῦκας εἰς Ἀθήνας, fue proverbio antiguo, semejante al nuestro, *llevar agua al mar*, porque en Atenas se crian muchisimas lechuzas, por ser lugar en que se coge cantidad de aceyte.

20 Vease el §. 15.

21 O sea, *natural*, *y racional*.

nistico[22]. El gimnastico es institutivo [23], y de provectos [24]: y el agonistico es acusativo y destructivo [25].

24 Sé que algunos distinguen de otra manera los Dialogos de Platón: llamanlos á unos *Dramaticos*, á otros *Narrativos*, y á otros *Mixtos*: pero estos dan una distincion de ellos mas propia de la escena tragica que de la Escuela filosofica. De estos Dialogos pues unos versan sobre la Fisica, como el *Timéo*: otros sobre la Logica, v. g. el *Politico*, el *Cratilo*, el *Parménides*, y el *Sofista*: otros sobre la Moral, como la *Apologia*, el *Critón*, el *Fedón*, el *Fedro*, el *Convite*, el *Menexêno*, el *Clitofón*, las *Epistolas*, el *Filebo*, el *Hiparco*, y el *Anterástes*: otros sobre la Politica, como son la *República*, las *Leyes*, el *Minos*, el *Epinomis*, y el *Atlantico*. Otros versan sobre la Institucion, v. g. los *Alcibíades*, el *Teages*, el *Lisis*, y el *Lachês*. Á los de provectos pertenecen el *Eutifron*, *Menon*, el *Jon*, el *Chârmides*, y el *Teetéto*. Acusativo es el *Protagoras*; y el *Eutidémo*, los dos *Hípias*, y el *Gorgias* son Destructivos: Baste esto acerca de la naturaleza y diferencias del Dialogo. Pero por quanto anda muy controvertido si hay ó no dog-

22 Uso de esta voz por no hallar otra equivalente á la griega ἀγωνιστικός.

23 Tambien esta voz es nueva, aunque nó su raiz. El griego es, μαιευτικός.

24 O, *de tentativa*, πειραστικός.

25 A saber, ó que acusa á uno, ó disuelve los argumentos opuestos.

mas [26] en los de Platón, dire tambien de ello alguna cosa.

25 Al dogmatista pues toca establecer dogmas, como al legislador el poner leyes. El dogma es en dos maneras, aquello de que opinamos, y la opinion misma. La primera de ellas es la proposicion: la segunda el parecer ó existimacion. Platón pues expone lo que aprehende ó percibe: refuta lo falso: y en lo dudoso suspende el juicio.

26 Lo que Platón percibe lo expone por medio de quatro interlocutores, que son Sócrates, Timéo, un huesped Ateniense, y otro Eleate. Por estos dos huespedes no se entienden Platón y Parménides, como creen algunos, sino que son personas supuestas y anónimas. Quando Platón hace hablar á Sócrates y á Timéo, entonces establece dogmas: y quando refuta opiniones falsas trahe á Trasímaco, á Calícles, á Polo, á Gorgias, á Protagoras, á Hipias, á Eutidémo, y á otros semejantes. En la conclusion de sus argumentos usa mucho de la induccion, nó la simple, sino la doble. Induccion es *un discurso que de unas cosas ciertas va coligiendo é infiriendo otras á sí semejantes.* Dos son las especies de induccion: una la que llaman, *á contrario*; y otra la de consiguiente ó consequëncia. La primera es quando de la respuesta que da el preguntado se infiere lo contrario á ella:

26 ἀυτὸν δογματίζειν: si dogmatizó.

v. g. *Mi padre ó es otro que el tuyo, ó es el mismo: si es otro tu padre que el mio, siendo otra cosa que padre, no será padre: si es el mismo que mi padre, siendo la misma cosa que mi padre, mi padre será sin duda.* Tambien: *Si el hombre no es animal, será piedra ó leño; no es piedra ó leño, puesto que está animado, y se mueve por sí mismo: luego es animal. Si es animal, y lo son tambien el perro y el buey, el hombre será animal, perro y buey.* De esta induccion *á contrario* usa en sus controversias, nó para establecer dogmas, sino para refutar ó redargüir.

27 La induccion de consequëncia es en dos maneras: una expone parcialmente lo que parcialmente se pregunta: la otra establece lo universal por medio de lo parcial ó particular. La primera es de los Retóricos: la segunda de los Dialecticos. En la primera se inquiere, *Si este*, v. g. *ha hecho el homicidio?* la razon es haberlo hallado ensangrentado al tiempo en que se perpetró. Esta especie de induccion es la propia de los Retoricos; pues la Retorica versa sobre particulares, nó sobre universales. Inquiere, v. g., nó de lo justo en general, sino de esta ó la otra cosa justa en particular. La otra especie es de los Dialecticos, y prueba lo universal por cosas particulares: v. g. quando se pregunta, *Si el alma es inmortal; ó si de los muertos hay algunos que vivan:* lo qual se prueba en el libro *Del alma* por un universal, supuesto que las cosas contrarias nacen de las cosas

contrarias. Este mismo universal se compone de diferentes particulares : v. g. el sueño, de la vigilia, y al contrario : lo mayor, de lo menor, y al contrario. De esta especie de induccion usaba para probar lo que le parecia verdadero.

28 Como antiguamente en la tragedia habia solamente el Coro; despues Tespis introduxo un Actor á fin de que el Coro descansase; luego Éschîles la dio dos Actores ; Sófocles tres; y de esta forma se fue perfeccionando la tragedia : así tambien la Filosofia versaba solamente sobre una parte, que es la Fisica : despues Sócrates añadio la Moral : y ultimamente Platón inventó la Dialectica, y acabó de perfeccionar la Filosofia.

29 Trasílo dice que Platón compuso sus Dialogos á imitacion del quadriloquio [27] tragico. Los Poetas tragicos tenian sus certamenes Dionisíacos, Lenéos, Panatenéos, y Chîtros. El quarto de estos dramas debia ser Satirico; y los quatro se llamaban *Quadriloquio*. Los Dialogos pues, dice Trasílo, que son ciertamente de Platón ascienden á 56. *La Republica* se divide en diez libros (la qual, dice Favorino en el libro segundo de su *Historia varia*, se halla toda extractada en las *Contradicciones* de Protagoras) : sus *Leyes*, en doce libros. Tiene nueve quadriloquios. *La Republica* forma un volumen ; y otro las *Leyes*. Pone por primer qua-

27 Τετραλογία.

driloquio los Dialogos de argumento general ó comun á todos los otros : queriendo enseñar en él quál debe ser la vida del Filosofo. Á cada libro pone dos epígrafes : uno contiene el nombre del Dialogo ; el otro indica su materia. Este primer quadriloquio lleva por titulo, *Eutifrón*, ó, *De la santidad*. Este Dialogo es de los que arriba diximos, *De provectos*, ó *de tentativa*. El segundo es la *Apologia de Sócrates* : dialogo moral. El tercero se intitula, *Critón* ; y trata de lo que debemos obrar: tambien es moral. Y el quarto, *Fedón*, ó *del alma*: moral.

30 El segundo quadriloquio empieza por el *Cratílo*, ó, *De la recta razon de los nombres* : es dialogo logico. Luego el *Teetéto*, ó, *De la ciencia*: dialogo de tentativa. *El Sofista*, ó, *Del ente*: dialogo logico. Y *El Politico*, ó, *Del reynar* : logico. En el tercer quadriloquio se contienen el *Parménides*, ó, *De las ideas*: es dialogo logico. *Filebo*, ó, *Del deleyte* : moral. *El Convite*, ó, *De lo bueno* : moral. *El Fedro*, ó, *Del amor* : tambien moral. El quarto quadriloquio incluye el *Alcibíades*, ó, *De la naturaleza del hombre* : dialogo institutivo. *El Segundo Alcibíades*, ó, *Del ruego* : tambien institutivo. *El Hiparco*, ó, *Del amor del lucro* : moral. Y el *Anteraste*, ó, *De la Filosofia* : dialogo moral. El quinto comprende al *Teages*, ó, *De la Filosofia*: dialogo institutivo. Al *Carmídes*, ó, *De la templanza* : tentativo. Al *Lachês*, ó, *Del valor* ; instituti-

vo. Y al *Lisis*, ó, *De la amistad*: tambien institutivo. En el sexto se contienen el *Eutidemo*, ó, *El Contencioso*: dialogo destructivo. *El Protagoras*, ó, *Los Sofistas*: dialogo acusativo. *El Gorgias*, ó, *De la Retorica*: destructivo. Y el *Menón*, ó, *De la virtud*: dialogo de tentativa. El septimo comprende los dos *Hipias*; el primero de los quales trata *De lo honesto*, y el segundo *De la mentira*: son dialogos destructivos. *El Jon*, ó, *De la Ilíada*: tentativo. Y el *Menexêno*, ó, el *Epitafio*: dialogo moral. El octavo comienza por, *Clitofón*, ó *Exhortatorio*: dialogo moral. Sigue la *Republica*, ó, *De la Justicia*: dialogo civil. El *Timéo*, ó, *De la naturaleza*: dialogo fisico. Y el *Cricias*, ó, *El Atlantico*: moral. Finalmente, el nono quadriloquio contiene el *Minos*, ó, *De la Ley*: dialogo politico. *Las Leyes*, ó, *Del modo de hacerlas*; tambien politico. El *Epinomis*, ó, *La Asamblea nocturna*, ó sea, *El Filosofo*: dialogo tambien politico. Y *trece Cartas*, todas morales. (Sobre ellas pone por salutacion: Εὖ πράττειν, *bene agere*: *obrar bien*. Epicúro ponia, Εὖ διάγειν, *bene degere*: *vivir bien*. Y Cleon, Χαίρειν, *gaudere*, *estar alegre*.) Una á Aristodemo: dos á Archîtas: quatro á Dionisio: una á Hermias, Erasto y Corisco: una á Leodamante: una á Dion: Una á Perdícas: y dos *A los amigos y familiares de Platón*.

31 Asi distribuye Trasílo con algunos otros, los libros de Platón. Pero otros, de cuyo numero es el Gramatico Aristófanes, dividen los Dia-

logos en Triloquios. El primero contiene la *Republica*, el *Timéo*, y el *Cricias*. El segundo contiene el *Sofista*, el *Politico*, y el *Cratilo*. El tercero las *Leyes*, el *Minos*, y el *Epinomis*. El quarto el *Teetéto*, el *Eutifron*, y la *Apologia*. Y el quinto el *Criton*, el *Fedón*, y las *Cartas*. Los demas van separados, y sin orden especial. Algunos empiezan, como ya se dixo, por la *Republica*: otros por *Alcibíades mayor*: otros por *Teages*: otros por *Eutifron*: otros por *Clitofon*: otros por *Timéo*: otros por *Fedro*: otros por *Teetéto*; y otros finalmente empiezan por la *Apologia*.

32 Se tienen por espurios los Dialogos siguientes: el *Midon* ó *Hipostrofo*: el *Eurixîas* ó *Erasistrato*: el *Alcion*: el *Acéfalo* ó *Sísifo*: el *Axîoco*: el *Feaces*: el *Demodoco*: el *Chêlidon*: el *Septima* [28]; y el *Epiménides*. De los quales el *Alcion* parece es de un tal Leon, segun afirma Favorino en el libro quinto de sus *Comentarios*. Usa mucha variedad de voces en sus obras, á fin de que no sean entendidas de los ignorantes: no obstante, es de sentir, que la sabiduria consiste propiamente en el conocimiento de cosas intelectuales, como el de Dios, y el del alma separada del cuerpo. Da en particular á la Filosofia el nombre de *Sabiduria*, como que es un deseo ó amor de la Sabiduria divina: pero en comun da tambien nombre de *sabiduria* á

28 Ἑβδόμη.

toda pericia ó inteligencia, v. g. quando llama sabio á un Artista célebre.

33 Usa tambien de unas mismas voces para significar cosas diferentes; como por exemplo, usa de la voz [illegible] (*phaulos*) para significar lo que [illegible] (*haplous*), igualmente que Eurípides la usa en la misma significacion, hablando asi de Hercules en su *Licimnio*.

Sencillo, sin adorno, en todo bueno,
Y que toda la ciencia circunscribe
En la obra, no versado en elegancias [29].

Tambien usa Platón algunas veces de la misma palabra en vez de [illegible] [30] (*tou calou*); y aun por [illegible] (*tou microu*) *pequeño*. Y por el contrario usa muchas veces diversas voces para un mismo significado; pues para significar la *Idea* usa de las palabras, *especie*, *genero*, *paradigma*, *principio*, y *causa*. No menos usa de voces opuestas en un mismo significado, llamando *sensible* á lo existente y á lo no existente: á lo existente, por su generacion: á lo no existente, por su innata mutacion. Llama *Idea* á lo que ni se mueve ni está quieto: y una misma cosa á la unidad y á la pluralidad. Todo lo qual lo acostumbra hacer con mucha freqüencia.

29 [illegible] es *sencillo*, ó sea, *no doble*. Lo mismo puede significar [illegible]; aunque ordinariamente es, *ignorante*, *malo*, *perverso*, &c. Vease la nota 11. á la Vida de Socrates.

30 *Honesto*, *bello*.

34 De tres maneras se deben exponer sus escritos. Primeramente conviene explicar qué cosa sea cada una de las que allí se dicen. Luego, por qué se dice cada una de ellas: si como principal asunto, ó como parte de algun simil: para establecer dogmas, ó para convencer á su adversario. Y en tercer lugar, si las tales cosas estan rectamente dichas.

35 Y por quanto en sus libros se ponen ciertas señales ó signos, diremos tambien de ello alguna cosa. La X se aplica á las palabras y á las figuras, segun la costumbre de Platón [31]. El *Diple* (*doble*) ⩦, á los dogmas, y opiniones propias de Platón. La ·X· con un punto á cada parte se pone á las sentencias mas selectas y hermosas. *El Diple* con dos puntos [32] se pone donde se enmiendan algunas cosas. El *Obelo* con dos puntos [33], en las cosas vanas é ineptas. La *Antisigma* con los dos puntos [34], quando pueden dos clausulas servir igualmente en un pasage mismo; ó para alguna translacion. El *Ceraunio* [35] se pone en las cosas pertenecientes á la instruccion filosofica. El *Aste-*

31 A las palabras y figuras nuevas que usa.

32 San Isidoro, *Orig. lib.* I. *cap.* 20. lo figura asi ⪧.

33 Su forma era esta ÷. San Isidoro lo figura asi ÷; y al obelo con dos puntos lo llama *limniscus*.

34 Es figurado asi Ͻ. San Isidoro no pone mas que la de un punto dentro. Llamabase ἐστιγμένον.

35 El *Ceraunio*, ó digamos, *Rayo*, se figuraba de esta forma. Ψ

risco [36], quando hay uniformidad de dogmas. Y el *simple Obelo* [37] se pone quando se reprueba algo. Estos son los libros de Platón, y las notas que se les ponen. De ellos dice Antígono Caristio en su libro, *De Zenon*, que recien publicados, si alguno queria leerlos, pagaba al que los poseía.

36 Sus opiniones son estas: Decia *que el alma es inmortal: que pasa de unos cuerpos á otros; y que tuvo principio numerico: pero que el cuerpo lo tuvo geometrico.* Definia el alma diciendo que es *la idea de un espiritu esparcido por todas partes: que se mueve por sí misma; y que está dividida en tres partes. Que la parte racional reside en la cabeza: la irascible en el corazon; y la concupiscible en el ombligo é bigado. Que el alma, estando en el medio del cuerpo, retiene todas las partes de éste en rededor: que se compone de los elementos; y que estando dividida al tenor de los intervalos armónicos, forma dos círculos unidos. Dividido en otros seis el círculo interior de estos dos, componen todos los siete círculos* [38]. *Que dicho círculo yace retirado bácia la izquierda del diametro: y el otro*

36 Que era una estrella.

37 Que se figuraba asi —. San Isidoro pone muchos signos diferentes de estos.

38 Parece quiere significar los siete orbes celestes de los siete planetas, puestos por intervalos armonicos segun la doctrina Pitagorica. Que á su imitacion arreglaban tambien el alma por intervalos armonicos, lo dice mas abaxo. *Platón en su Tim.: Ciceron en el lib.* De universo.

al lado hácia la derecha ; por cuya razon es unico [39]. *El primero está dividido en lo interno. Que éste es propio de la naturaleza de Sí mismo ó del Mismo ; y los demas , del Otro* [40]. *Que el primero es el movimiento del alma ; y el segundo el del universo y planetas.*

37 *Estando pues hecha desde el medio la division, de manera que se extiende y une á los extremos , conoce y comprehende el alma las cosas exîstentes ; puesto que tiene en sí misma los principios armonicamente. Que la opinion se hace por el círculo llamado Otro : y la ciencia por el llamado Mismo. Que los principios de todas las cosas son dos ; á saber , Dios y la Materia : llamando á Dios Mente y Causa. Que la Materia es informe é infinita : pero de ella se forman y componen las cosas.* Dice , *que habiendose movido sin orden en algun tiempo esta Materia, la fixó Dios, y la unio en un lugar ; teniendo por mejor el orden, que el desorden. Que esta Substancia ó Materia se convirtio en los quatro Elementos ó Principios fuego , agua , ayre , y tierra ; de los quales fue engendrado el mundo, y quanto hay en él. Solamente la tierra ,* dice , *es inmutable : dando por causa la variedad de figuras en las partes*

39 No está dividido en seis, como el antecedente.

40 καὶ τὸν μὲν, εἶναι ταὐτοῦ· τοὺς δὲ, θατέρου : esto es, *que el círculo no dividido es de sí mismo : los demas son del otro que está dividido.* Son estas locuciones muy obscuras y dificiles de comprender , quanto mas de explicar. Podra leerse el mismo Platón en su *Timeo* , Plutarco en su *Opusculo de la procreacion del alma , &c.*

de que constan los elementos que la componen. Las figuras de los Principios de las demas cosas, dice, *son homogeneas; á saber, compuestas todas de un triangulo prolongado: pero que la tierra tiene su figura propia. Las partes de que se compone el fuego son piramidales: las del ayre, de figura octaedra* [41]*: las del agua, de icosaedra* [42]*; y las de la tierra, cúbicas* [43]*: por lo qual, ni la tierra se convierte en los demas elementos, ni ellos en tierra. Que nó cada cosa tiene su propio lugar separadamente, sino que la circunferencia constriñendo y apretando hácia el centro, une las partes pequeñas, y separa las grandes: así, que mudando de especie, mudan tambien de sitio.*

38 *Que el mundo es uno solo; habiendolo Dios criado sensible* [44]*. Que está animado, puesto que lo animado es mas noble que lo inanimado. Que este edificio del mundo está sujeto á la Suprema causa. Que fue creado unico (y no illimitado), por ser tambien unico el original segun el qual fue creado. Que es esférico, por serlo tambien su Criador. Y que aquel contiene los demas animales; éste las figuras de todos. Que es liso, y sin organo alguno en su circunferencia, por no serle de ningun uso* [45]*. Que permanece sin acabarse, porque no*

41 De ocho lados ó faces.

42 De veinte faces.

43 De seis faces.

44 [illegible], *sujeto á nuestros sentidos.*

45 Las palabras de Platon en su *Timeo* son [illegible], &c.; esto es, *á este globo lo pulio y alisó sumamente en rededor, de modo que no tuviese ningunas eminencias ni hoyos.* Mas adelante sigue dicien-

se resuelve en Dios. Y que es Dios la Causa de toda generacion, por ser cosa natural al bueno el hacer bien. Que la Causa de la generacion del cielo es excelentisima; pues lo mas bello de las cosas criadas debe ser produccion de la mas excelente de las cosas intelectuales: y por quanto Dios es tal, el cielo, á este Ser excelentisimo semejante y en sí hermosisimo, no es semejante á ninguna criatura, sino á solo Dios. Que el mundo consta de fuego, agua, ayre y tierra. De fuego, para que sea visible: de tierra, para que sea sólido: de agua y ayre, para que esté proporcionado; puesto que la rigidez de los sólidos se proporciona con los dos elementos medios para formar el universo. Y consta de todos, para que sea perfecto é inmortal. Que el tiempo fue creado imagen de la eternidad: dura siempre; y es el movimiento del cielo: la noche, el dia, el mes, y semejantes son partes del tiempo. Asi, que el tiempo no puede exîstir sin la naturaleza del universo; pues luego que hubo mundo, hubo tambien tiempo, habiendo sido criados el sol, la luna, y los planetas para formar el tiempo. Que Dios encendio la lumbrera solar, para que fuese patente el numero de las horas, y lo percibiesen aun los animales. Que la luna tiene su esfera sobre el

do: οὐδ' αὖ τινὸς ἐπιδεὲς ἦν ὀργάνου σχεῖν, &c.; á saber, *ni tenia necesidad de instrumento alguno por donde recibiese alimento.* Lo mismo dice en su *Timéo Locrense* por estas palabras λειότατον δὲ ὂν ποτ' ἀκρίβειαν, &c. *Estando pues (el universo) sumamente liso y terso en su exterior, no ha menester los organos mortales que á los otros animales se adaptan y acomodan para sus usos.*

círculo de la tierra: próxîmo al círculo de la luna está el del sol; y en los siguientes los demas planetas.

39 *Que el universo está animado, por ir conexô con el movimiento, que lo está. Que para que el mundo fuese perfecto, y semejante á la Inteligencia animada, fue criada la naturaleza de los otros animales. Y como aquella tuvo mente, fue conveniente la tuviese tambien el cielo. Que los Dioses son de naturaleza ignea. Que los demas animales son de tres generos, volatil, aquatil, y pedestre. Que la tierra es mas antigua que los Dioses que hay en el cielo* [46]*. Que fue criada para que formase la noche y el dia: y como ocupa el medio del universo, gira sobre el medio mismo.* Dice *que siendo dos las causas de las cosas, se ha de decir que unas proceden por deliberacion de la Mente*: *otras por necesidad de la misma causa* [47]*. Estas son el ayre el fuego, la tierra, y el agua; los quales no eran perfectamente elementos: pero eran capaces de serlo.*

46 Los gentiles hicieron á la tierra no solo Diosa, sino Madre de todos los Dioses; y por consiguiente mas antigua que ellos. Es de notar, que el texto de *Timéo*, ó de Platón no pone aqui *Dioses*, sino *cuerpos*, diciendo, *que la tierra es el mas antiguo cuerpo de los celestes* πρεσβύτατα δὲ ἐστὶ τῶν ἐντὸς ὠρανῶ σωμάτων: pero Laercio pone θεῶν, *Dioses*: y Ciceron traduciendo el pasage, dice, *Deorum*. Aun el mismo Platón en su *primer Timéo* escribe, *cuerpos*, σωμάτων: bien que el intérprete latino traduce, *Deorum*.

47 Aqui parece haber padecido alguna alteracion el texto Laerciano. Sigo la correccion de *Mer. Casaubono*, que me parece la mas fundada.

Que se componen de triangulos combinados [48] *, y en ellos se resuelven. Que sus Principios son el triangulo prolongado y el isosceles. Que el Principio y Causa de las cosas son las dos referidas, cuyo exemplar son Dios y la Materia ; el qual es fuerza sea informe , como las demas cosas capaces de forma. Que la causa de estas cosas es necesaria ; pues produce las esencias segun las ideas concebidas : se mueve por potencia disimil , y se mueven contrariamente las cosas por ella movidas. Que estas cosas al principio se movieron sin orden ni concierto alguno ; pero despues que comenzaron á componer el mundo , por su propia aptitud recibieron de Dios la conmesuracion y orden.*

40 *Que las Causas antes de la creacion del cielo eran dos : luego se agregó la Generacion, que es la tercera; pero no eran manifiestas , sino solo como huellas, y sin orden : bien que despues de criado el mundo, recibieron tambien ellas el orden debido. Que el cielo fue criado de todos los cuerpos antes exîstentes.* Es de sentir *que Dios es como incorporeo ; como tambien el alma : por cuya causa son incapaces de corrupcion y pasiones. Pone las Ideas, segun diximos, como ciertas causas y Principios , las quales hacen que las cosas exîstentes por su naturaleza , sean tales quales son realmente.*

41 De los bienes y los males decia, *que el fin del hombre es la semejanza con Dios. Que la virtud es*

48 συντιθέντων, literalmente suena *compuestos* ó agregados y unidos entre sí.

bastante por sí sola para la felicidad; pero necesita de los bienes del cuerpo, como á instrumentos, v. g. la fortaleza, la salud, la agudeza de sentidos, y demas cosas semejantes. Tambien necesita de los bienes externos, como son las riquezas, la nobleza, la celebridad [49]*; pero aunque falten estas cosas, será no obstante feliz el sabio. Antes por el contrario, gobernará la Republica, contraera matrimonio, y no quebrantará las Leyes puestas. Las dara tambien á su patria utiles en quanto quepa; á no ser que las crea infructuosas por la indocilidad y corrupcion del Pueblo.* Es de sentir *que los Dioses atienden á las cosas humanas; y que hay espiritus* [50]: y es el primero que dixo, *que la nocion de lo honesto va unida á la de lo laudable, de lo racional, de lo util, de lo ilustre, y de lo conveniente. Todas las quales cosas encierran lo que por su naturaleza es racional y confesado por todos.*

42 Disputó de la rectitud de los nombres; y establecio el primero la ciencia de responder y preguntar rectamente, usandola él mismo en sumo grado. En sus Dialogos establece por ley la justicia divina, á fin de incitar con mas veemencia los hombres á la virtud y al bien obrar, para no padecer los malhechores las debidas penas en la otra vida. Por esto algunos lo tuvieron por mitólogo, ya que entretexia en sus escritos estos apólogos para contener los hombres, siendo incierto que despues de la muerte sucedan estas co-

49 δόξης. 50 δαίμονας.

sas *. Hasta aqui sus opiniones.

43 Dividia, dice Aristoteles, las cosas en esta forma: De los bienes unos exîten en el alma, otros en el cuerpo, y otros fuera de nosotros. Colocaba en el alma la justicia, la prudencia, la fortaleza, la fragilidad, y otras semejantes. En el cuerpo la belleza, la buena constitucion de partes, la salud, y las fuerzas. Y entre los bienes externos ponia los amigos, la felicidad de la patria, y las riquezas. De lo qual consta que son tres las especies de bienes, unos estan en el alma, otros en el cuerpo, y otros son exteriores. Que tambien son tres las especies de amistad; una es natural, otra social, y otra hospital. Llamamos natural á la que tienen los padres á sus descendientes, y á la que se tienen mutuamente los consanguineos. Esta se extiende aun hasta los demas animales. Social llamamos á la que se engendra del vivir juntos y sin conjuncion de parentesco, como la de Pílades y Orestes. La amistad hospital es la que tenemos con los huespedes, proveniente de recomendacion ó cartas. Es la amistad pues, natural, social, hospital. Algunos añaden una quarta especie que es la amorosa.

44 El Gobierno civil es de cinco especies, Democrático, Aristocrático, Oligárgico, Monárquico, y Tiránico. El Democrático es el de aquellas ciudades en las quales impera el pueblo, eligien-

* Habla aqui Laercio como Gentil.

do los Magistrados, y poniendo las Leyes. La Aristocracía es quando ni gobiernan los ricos, ni los pobres, ni los ilustres, sino los que en la Republica son mas buenos. La Oligarquía es quando los Magistrados son elegidos por las Clases ó Estados; pues los ricos son menos que los pobres. El gobierno Monárquico es, ó por las Leyes, ó por Succesiones [51]. El de Cartago es segun Leyes y civil. El de Lacedemonia y Macedonia es de Succesion; pues suceden en el Reyno ciertas familias. Y la Tiranía es quando alguno se hace dueño del gobierno de un pueblo violentamente y por sorpresa. Asi, que los Gobiernos civiles son la Democracía, la Aristocracía, la Oligarquía, la Monarquía, y la Tiranía.

45 Tres son las especies de justicia: una acerca de los Dioses: otra acerca de los hombres; y otra acerca de los difuntos. Los que ofrecen sacrificios segun las Leyes, y cuidan de las cosas sagradas, son, á la verdad, pios para con los Dioses. Los que restituyen el mutuo y depósito, son justos para con los hombres. Y los que cuidan de los monumentos, lo son con los difuntos. Luego la justicia es acerca de los Dioses, de los hombres, y de los difuntos.

51 κατὰ γένος, *secundum genus*, por sangre. Estas dos especies juzgo corresponden á lo que nosotros llamamos *Corona electiva*, como fue la de los Godos: *y Hereditaria*, como es la presente de España. Vease el §. 55.

46 Tres son tambien las especies de ciencia: una práctica, otra poética, y otra teórica. La edificacion de casas y construccion de naves pertenece á la poética; pues se ve la obra executada, que es su resultado. La Política, la pericia en tocar flautas, cítaras, &c. corresponde á la práctica; pues cesado el acto, nada queda que ver, consistiendo todo en él, sea tocar la flauta, sea pulsar la cítara, sea gobernar la Republica. Y la Geometría, la Armónica, y la Astrología pertenecen á la teórica; pues ni hacen ni construyen cosa alguna, sino que el Geómetra considera las lineas, el Armónico los sones, y el Astrólogo los astros y el cielo. Las ciencias, pues, unas son teóricas, otras prácticas, y otras poéticas.

47 Las especies de Medicina son cinco: Farmacéutica, Quirúrgica, Dietética, Nosognomónica [52], y Boetética [53]. La Farmacéutica cura las dolencias con medicamentos. La Quirúrgica sana cortando y quemando. La Dietética ahuyenta los males por medio de la dieta. La Nosognomónica por el conocimiento de la enfermedad. Y la Boetética destierra las dolencias con el auxílio pronto y oportuno. Luego las especies de Medicina son la Farmacéutica, la Quirúrgica, la Dietética, la Boetética, y la Nosognomónica.

48 La Ley se divide en dos: una *escrita*, y

52 La que procura el conocimiento de las enfermedades.

53 Auxiliatríz.

otra *no escrita*. Aquella con que se gobiernan las ciudades es la escrita. La no escrita es la de costumbre, v. g. no salir desnudo á la plaza; no vestir los hombres de muger. Estas cosas ninguna Ley [54] las prohibe; pero la no escrita manda no se haga esto. Asi, que la Ley es ó escrita, ó no escrita.

49 Las especies de Oracion [55] son cinco. Á la primera especie pertenecen las Oraciones que dicen en los congresos los que gobiernan. Esta especie se llama *política*. Á la segunda especie de Oraciones pertenecen las que escriben los Oradores en las Demostraciones, para alabar, vituperar, acusar. Esta especie se llama *retórica*. La tercera especie de Oraciones es la que usan las personas privadas comunicando entre sí. Esta especie se llama *privada*. La quarta es la que usan los que preguntan y responden, disputando brevemente en el asunto. Esta especie se llama *dîaléctica*. Y la quinta especie es la que usan los Artistas quando tratan de cosas de su profesion; y se llama *técnica* [56]. Asi, que dichas especies son cinco, política, retórica, privada, dialéctica, y técnica.

50 La Musica se divide en tres especies: una

54 Escrita.

55 La voz λόγος que usa aqui Laercio no solo puede significar una Oracion retorica, sino qualquiera razonamiento, sermon, discurso, plática, conversacion, argumento, libro, &c. Vease el §. 56.

56 Esto es, *artística* ó *facultativa*.

de la boca sola, v. g. el canto. Otra de la boca y manos, como el cantar y pulsar una cítara. Y la tercera de las manos solas, como la que da la cítara. Luego la Musica es ó solo de boca, ó de boca y manos, ó solo de manos.

51 La nobleza es de quatro especies: primeramente se llaman nobles los que nacieron de padres virtuosos, buenos y justos. Asi mismo los nacidos de padres poderosos y Príncipes. Igualmente, aquellos cuyos padres se adquirieron nombre en la milicia, ó consiguieron la corona en los certamenes [57]. Y la otra especie de nobleza es quando uno tiene una alma noble, generosa y grande. Este se llama noble; y su nobleza la mejor. Por tanto, una especie de nobleza viene de los ascendientes buenos, otra de los poderosos, otra de los ilustres, y otra de la bondad y merito propio.

52 La belleza se divide en tres especies: una es laudable, como la de un rostro hermoso. Otra util, como la de un instrumento ó causa; las quales cosas, ademas de bellas son utiles. La otra consiste en las Leyes y estudios; pues estas cosas son bellas por la comodidad. Asi, una belleza es

57 Esta tercera especie de nobleza dada á los que eran coronados en certamenes literarios (de que sin duda trata Platón aqui, como demuestra la preposicion ἀπὸ) parece analoga á la que en nuestros tiempos se adquiere por los grados que dan las Universidades.

laudable, otra util, y otra comoda.

53 El alma encierra tres partes: una es racional, otra concupiscible, y otra irascible. De ellas la racional es la causa y origen del consejo, del pensar, del consultar, y demas semejantes. La parte concupiscible es la causa de apetecer la comida, el coito y semejantes. Y la parte irascible es la causa del animo, del deleyte, del dolor y de la ira. Luego el alma es, ó racional, ó concupiscible, ó irascible.

54 Las especies de Virtud perfecta son quatro: prudencia, justicia, fortaleza y templanza. De estas la prudencia es la causa de hacer rectamente las cosas: la justicia, de operar justamente en la sociedad y tratos: la fortaleza, de perseverar y no acobardarnos en los peligros y temores: y la templanza, de refrenar los apetitos desordenados, y de no dexarnos cautivar de pasion alguna, sino que vivamos honestamente. Luego las especies de virtud son, una prudencia, otra justicia, la tercera fortaleza, y la quarta templanza.

55 El Gobierno se divide en cinco especies: legal, natural, de costumbre, hereditario, y violento ó tiránico. Los Magistrados que en las ciudades son elegidos por los ciudadanos, gobiernan legalmente. Por naturaleza domina la especie masculina, no solo entre los hombres, síno tambien entre los otros animales; pues por lo

comun, en todas partes imperan los hombres á las mugeres. El mando de costumbre es el que tienen los pedagogos con los muchachos; y los maestros con sus discipulos. El gobierno hereditario ó de sangre, es como el de los Reyes de Lacedemonia, que obtienen el Reyno por descendencia; igualmente que el de los Macedones, que tambien es por descendientes. Y quando algunos imperan por violencia y engaño ciudades que lo rehusan, se dice imperan tiranicamente. Asi, que el gobierno es, ó segun las Leyes, ó segun la naturaleza, ó segun la costumbre, ó por descendencia, ó finalmente por tiranía.

56 Las especies de Oratoria son seis: quando se exhorta á hacer guerra, ó dar socorro á alguno: esta especie se llama *exhortacion*. Quando no se exhorta á hacer guerra, ni á dar auxîlio, sino á estarse quieto, la Oracion se llama *disuasoria*. La tercera especie de Oratoria es quando uno manifiesta la injusticia que alguno le ha hecho, y la causa de los males padecidos. Esta especie se llama *acusacion*. La quarta especie de Oratoria se llama *defensa*: y es quando uno manifiesta no haber procedido injustamente, ni haber cometido insolencia alguna. Esta especie, digo, se llama *defensa* ó *apologia*. La quinta especie de Oratoria es quando el Orador solo dice bien de uno, y lo demuestra bueno y honesto: esta especie se llama *encomio*. Y la sexta es-

pecie es quando se demuestra que uno es malo. Esta se llama *vituperacion.* Asi, que las partes de la Oratoria son el encomio, la vituperacion, la exhortacion, la disuasion, la acusacion, y la defensa.

57 El bien decir, ú orar, se divide en quatro: uno es decir lo que conviene: otro decir quanto conviene: tercero á quiénes decir conviene: y quarto quándo decir conviene. Decir lo que conviene es decir las cosas que han de ser utiles al que dice y al que oye. Decir quanto conviene es decir lo que baste, ni mas ni menos. Decir á quiénes conviene, es acomodar las palabras á la edad de aquellos á quienes se dicen, ya sean ancianos, ya mozos. Y decir quando conviene es, que no sea demasiado presto, ni demasiado tarde; pues de lo contrario, se peca contra las reglas del bien decir.

58 La beneficencia es de quatro modos: ó con dinero, ó con el cuerpo, ó con las ciencias, ó con las palabras. Con dinero, quando uno socorre con él al necesitado que pide, en quanto racionalmente puede. Con el cuerpo se ayudan mutuamente los hombres, quando se socorren contra quien los hiere. Los maestros, los Medicos, y los que enseñan alguna cosa util, benefician con las ciencias. Y quando uno sube al tribunal de justicia para favorecer á otro, y efectivamente dice bien de él, beneficia con las palabras. Lue-

go la beneficencia es, ó con dinero; ó con el cuerpo, ó con las ciencias, ó con las palabras.

59 El fin de las cosas se divide en quatro especies. Primeramente toman fin las cosas *Segun la Ley*, quando se hace un Decreto, y la Ley misma lo perfecciona ó conduce al fin. Lo tomam *Segun la Naturaleza*, v. g. el dia, el año, y las estaciones de éste. Tomanlo *Segun el Arte*, como la Arquitectura civil, quando uno concluye una casa; y la naval quando una nave. Y lo toman *Segun la Casualidad ó suerte*, quando las cosas acontecen diversamente, y nó segun uno esperaba. Luego el fin de las cosas es, ó segun la Ley, ó segun la Naturaleza, ó segun el Arte, ó segun el Acaso.

60 El poder ó potencia se divide en quatro especies: una es mental; pues podemos pensar y opinar con la mente. Otra corporal; pues podemos caminar, dar, recibir, y otras cosas como estas. La tercera es quando somos poderosos á fuerza de soldados ó de dinero: y de esta forma se dice *puede mucho un Rey*. La quarta especie de poder es, que podemos padecer ó hacer bien ó mal, como estar enfermos, ser instruidos, sanar de las dolencias, y todas las demas cosas de esta clase. Asi, que una especie de poder reside en el ánimo, otra en el cuerpo, otra en las tropas y dinero, y otra en la accion y pasion.

61 La humanidad [58] es de tres especies: una es á manera de obligacion; como quando unos se encuentran á otros y se saludan, y dandose las manos se alegran mutuamente. Otra especie es, quando uno da socorro á los infelices. Y la otra es quando son convidados á la mesa los amigos. Luego la humanidad se encierra en saludar á los amigos, en socorrerlos, y en convidarlos á comer y estar con ellos.

62 La felicidad se divide en cinco partes: una es el buen consejo: otra la integridad de sentidos y sanidad del cuerpo: la tercera la fortuna en el obrar: la quarta la estimacion y gloria entre los hombres; y la quinta la abundancia de dinero y demas cosas utiles á la vida. El buen consejo dimana de la educacion, y de la experiencia en muchas cosas. La buena constitucion de cuerpo y sentidos procede de la aptitud de sus partes y organos, como de los ojos si ve bien, de los oidos si oye, y de la nariz y boca si exercen debidamente sus propios oficios. Esta es la integridad de sentidos. La fortuna en el obrar depende de considerar, y executar rectamente las cosas, y segun corresponde á un varon diligente. La estimacion y gloria humana nace del buen concepto y opinion en que estamos. Y la abundancia es quando está uno tan provisto de las cosas nece-

58 φιλανθρωπία, *el amor á los hombres.*

sarias á la vida, que puede hacer bien á los amigos, y darles abundantemente lo necesario. Quien tiene todas estas cosas es perfectamente feliz. Asi, que la felicidad consiste en el buen consejo, en la integridad de sentidos, en la sanidad del cuerpo, en la fortuna, en la estimacion y gloria y en la abundancia.

63 Las Artes se dividen en tres clases, primera, segunda, y tercera. De la primera es la Metalurgica [59], y la corta de madera: estas son preparativas. De la segunda la Metálica, y la Tectónica [60]; las quales son transformativas; pues del hierro la Metálica hace armas: y la Tectónica, de madera flautas y liras. Y la tercera clase es la que hace uso de las mismas cosas construidas, v. g. el arte de montar á caballo, que usa los frenos; la bélica las armas; la musica las flautas y liras. Dividese pues el Arte en tres clases, primera, segunda, y tercera [61].

64 Lo bueno es de quatro especies: la primera de las quales es quando llamamos virtuoso á uno por poseer este bien. La segunda es la virtud misma y la justicia, á las quales llamamos *bien*. La tercera, los alimentos, el exercicio con-

59 A saber, la perteneciente á la primera preparacion de los metales quando salen de la mina μεταλλευτική.

60 O sea *técnica*, como en el §. 49.

61 Esto es, cada arte se puede considerar en tres grados ó estados.

veniente, y las medicinas. Y la quarta es el Arte de tocar la flauta, la histriónica, y otras semejantes. Así, que son quatro las especies de bien; poseer la virtud, la virtud misma, el alimento y exercicio moderado, y la pericia en tocar la flauta, la histriónica, y la poética.

65 De las cosas exîstentes unas son malas, otras buenas; y otras indiferentes. De estas llamamos malas á las que pueden dañar siempre, como la intemperancia, la imprudencia, la injusticia, y otras así, las contrarias á estas son buenas. Las cosas que á veces aprovechan y á veces dañan, como el pasear, el estar sentado, el comer: ó bien las que nunca aprovechan ni perjudican, son indiferentes ó neutras; puesto que ni son buenas ni malas. Luego de las cosas exîstentes unas son buenas, otras malas, y otras de ellas indiferentes ó neutras.

66 El buen Gobierno es de tres maneras: en primer lugar, quando las Leyes son buenas, decimos que el Gobierno lo es. Segundariamente, si los ciudadanos se sujetan á las Leyes establecidas. Y en tercer lugar, quando no habiendo Leyes, se gobiernan bien los ciudadanos, segun algunas costumbres y máxîmas; pues tambien á este llamamos buen Gobierno. Con que el recto Gobierno es haber buenas Leyes: sujetarse á ellas los ciudadanos: y regirse por buenas máxîmas y costumbres.

67 El mal Gobierno se divide en tres especies: la primera de ellas es quando las Leyes puestas son malas no solo para los forasteros, sino tambien para los ciudadanos. La segunda quando no se observan las establecidas. Y la tercera quando no hay ley alguna.

68 Las cosas contrarias son en tres maneras; como quando decimos que los bienes son contrarios á los males, v. g. la justicia á la injusticia; la ciencia á la ignorancia, y semejantes: que unos males son contrarios á otros, v. g. la prodigalidad á la avaricia; el castigo injusto al justo, pues estos son males contrarios á otros males. Lo grave y lo leve, lo breve y lo tardo, y lo negro y lo blanco son contrarios entre sí del modo que lo son las cosas neutras á las neutras. Asi, que las cosas contrarias lo son, unas como las buenas á las malas: otras como las malas á las malas: y otras como las neutras á las neutras.

69 Tres son las especies de Bienes: unos los poseidos: otros los participados: y otros los por sí subsistentes. Los poseidos son los que podemos tener, v. g. la justicia, la salud. Los participados son los que no pueden en sí tenerse; pero podemos participar de ellos, v. g., no podemos tener el bien mismo, pero podemos ser de él participantes. Los Bienes subsistentes por sí mismos son aquellos de quienes ni podemos participar, ni los podemos en sí tener, pero conviene que esten

en nosotros, v. g. el ser diligentes, y el ser justos; lo qual es un bien. Los Bienes pues son, poseidos, participados, y por sí exîstentes.

70 El consejo se divide en tres partes: uno se toma de los tiempos pasados: otro de los venideros; y otro del presente. El de los tiempos pasados, por medio de exemplares, v. g. qué es lo que padecieron los Lacedemonios por guardar fidelidad. El del tiempo presente, manifestando v. g. la flaqueza de los muros, la cobardia de los hombres, la cortedad de víveres. Y el de los tiempos futuros, como que no lleven las embaxadas, apariencia de injustas, para que la Grecia no pierda su opinion y gloria. Luego el consejo es, de los tiempos pasados, de los presentes, y de los futuros.

71 La voz es de dos especies: una animada, y otra inanimada. La voz animada es la de los animales: la inanimada son los sones y los ruidos. La voz animada ó es docta, ó indocta: docta, la de los hombres: indocta, la de los animales. La voz pues, es animada é inanimada.

72 De las cosas exîstentes, unas son divisibles; otras indivisibles. De las divisibles, unas son de partes semejantes; otras de partes desemejantes. Indivisibles son las que no admiten division, ni se componen de nadie, v. g. la unidad, el punto, el sonido. Divisibles las que se componen de algo, v. g. las sílabas, la sinfonía, los animales, el agua, el

oro. De partes semejantes son las cosas que se componen de semejantes, y su todo no se diferencia de sus partes sino en el numero, v. g. el agua, el oro, y otras de esta especie. Desemejantes en partes son las cosas que se forman de partes desemejantes, v. g. una casa, y otras cosas asi. Luego de las cosas exîstentes unas son partibles, otras impartibles. De las partibles unas son de partes semejantes, otras son de partes desemejantes.

73 De las cosas exîstentes unas se llaman *Por sí mismas*, otras *Para otro.* Las *Por sí mismas* son las que no necesitan de exposicion: de esta clase es el hombre, el caballo y demas animales, los quales no admiten interpretacion alguna. Las llamadas *Para otro* todas necesitan de explicacion, v. g. lo que es mayor que otro, lo mas veloz que otro, lo mejor que otro, &c.; pues lo que es mayor lo ha de ser de lo que es menor: lo mas veloz, lo será de alguno. Y asi, de los entes, unos se llaman *por sí mismos*: otros *para otro.* Asi dividia Platón las cosas primeras y principales, como dice Aristóteles.

74 Hubo otro Platón Filosofo Rodio, discípulo de Panecio, segun escribe Seleuco Gramatico, en el libro primero *De la Filosofia.* Otro, Peripatético, discipulo de Aristoteles. Otro hubo discipulo de Praxîfanes: y otro Poeta de la Comedia antigua.

LIBRO QUARTO.

SPEUSÍPO.

1 Esto es quanto he podido recoger acerca de Platón con el cuidado posible, de lo que de este varon escribieron otros. Succediole Speusípo, natural de Mirrina en el territorio de Atenas, hijo de Eurimedonte, y de Potona su hermana [1]. Regentó su Escuela ocho años, empezando de la Olimpiada CVIII. Puso las estatuas de las Gracias [2] en el Muséo que Platón habia fundado en la Academia. Siguio enseñando los dogmas de Platón, sin embargo de que sus costumbres eran otras; pues era iracundo, y los deleytes lo tenian avasallado. Se dice que una vez, tomado de la ira, arrojó un perrito en el pozo: y que arrastrado del deleyte de la comida, fue á Macedonia á las nupcias de Casandro. Dicen asi mismo que fueron discipulas suyas Lastenia Mantineense, y Axîotea Fliasica, que lo habian antes sido de

1 Potona fue hermana de Platón, y madre de Speusípo, como ya se dixo en la *Vida del mismo Platón*, §. 3.

2 Acaso eran las Gracias vestidas que Sócrates habia hecho.

Platón. Asi, Dionisio le escribio mordazmente diciendo: *Aun de tu Arcade discipula aprenderemos Filosofia.* Y tambien: *Platón enseñaba sin paga á los que concurrian á su Escuela: pero tú recoges tributo y paga de grado y por fuerza.*

2 Segun Diodoro en el libro primero de sus *Comentarios*, fue Speusípo el primero que investigó las cosas que habia comunes en las Matematicas, y las juntó mutuamente en quanto fue posible. Tambien fue el primero que publicó y ensalzó los dichos misteriosos y ocultos de Isócrates, como dice Ceneo. Y finalmente el primero que halló el modo de hacer con mimbres cuevanos y aportaderas capaces. Como viese ya su cuerpo corrompido de perlesia, envió por Xenocrates, rogandole viniese y le succediese en la Escuela. Dicen que siendo llevado una vez á la Academia en silla volante, encontro á Diógenes, y le dixo, *salve*: pero este respondio: *Yo no te lo digo á tí, que siendo quien eres, todavia vives.* Finalmente, ya desfallecido y falto de fuerzas, dexo voluntariamente de vivir, siendo de edad avanzada. Mis versos á él son los siguientes:

Si Sabido no hubiera que Speusípo
Murio de esta manera,
Nadie me persuadiera
Fue de Platón pariente consanguineo;
Pues este no muriera de congojas
Sino por otra cosa mas ligera.

Plutarco en la *Vida de Lisandro* y *de Sila* dice que Speusípo murio de piojos.

3 Era frugal en su cuerpo, como lo dice Timoteo en su libro de las *Vidas*: y que aun rico que amaba á una fea le dixo: *Qué necesidad tienes tú de eso? yo te hallaré otra mas hermosa por diez talentos.* Dexó muchos Comentarios y muchos Dialogos, entre los quales se halla uno intitulado *Aristípo Cireneo*: otro *De las riquezas*: otro *Del deleyte*: otro *De la justicia*: otro *De la Filosofía*: otro *De la amistad*: otro *De los Dioses*: otro *El Filosofo*: otro *Á Céfalo*: otro *Céfalo*: otro *Clinómaco* ó *Lisias*: otro *El Politico* ó *Ciudadano*: otro *Del alma*: otro *Á Gulao* [3]: otro intitulado *Aristípo*: otro *Advertencias* [4] *á los Artistas*: otro *Comentarios en forma de dialogo acerca de las Artes*: Diez Dialogos *De lo que se halla semejante en las cosas*: *Divisiones y Argumentos para las cosas semejantes*: *De los generos y especies de exemplos*: *Á Amártiro*: *Encomios de Platón*: *Epistolas á Dion, á Dionisio, á Filipo*: *De la Legislacion*: *El Matematico*: *El Mandrobolo*: *Lisias*: *Las Difiniciones*: *Coordinaciones de los Comentarios*: y 43475 *versos.* Simonides le dedica sus *Historias de los hechos de Dion y Bion.* Favorino dice en el libro segundo de sus *Comentarios*, que Aristoteles compró por

3 Las versiones latinas ponen aqui, *Commentariorum ad Gryllum, unum*: pero el texto griego solo dice, Πρὸς Γύλαον, ά.

4 ἔλεγχος puede tambien significar *reprehension, correccion,&c.*

tres talentos los libros de Speusípo. Hubo otro Speusípo Medico Alexandrino, de la Secta de Herófilo.

XENÓCRATES.

1 Xenócrates hijo de Agatenor, fue natural de Calcedonia, y discipulo de Platón desde sus primeros años, y lo acompañó á Sicilia. Era tardo de mente, tanto, que Platón comparandolo con Aristoteles, cuentan que dixo: *el uno necesita de acicate, el otro de freno.* Tambien: *Para qué caballo unto un tal asno!* Por lo demas era Xenocrates de rostro grave y severo, de manera, que Platón solia decirle: *Sacrifica á las Gracias, Xenócrates.* Por lo ordinario habitó en la Academia. Si alguna vez iba á la Ciudad [1], dicen que todos los tumultuantes y alborotadores se apartaban del camino quando pasaba él. Y que habiendo entrado en su casa con designio de solicitarlo la meretriz Frine haciendo como que huía de algunos, como él la recibiese por humanidad, y no tuviese mas de una cama, le cedio una parte de ella como se lo suplicaba. Finalmente, cansada de rogarle satisfaciese á su deseo, se fue sin conseguirlo. Á los que la preguntaban de lo sucedido, decia: *Que ella no salia de estar con un*

1 De Atenas.

hombre, sino con una estatua. Algunos dicen que sus discipulos le metieron á Laida en su cama; pero que él fue tan continente, que mas quiso darse muchos cortes, y aun fuego, á sus genitales, que macularse.

2 Era tan veraz, que no siendo lícito entre los Atenienses atestiguar sin prestar antes juramento, solo á Xenócrates le fue el juramento condonado. Era frugalisimo: y habiendole enviado Alexandro una gran suma, tomando solo tres mil dracmas[2] Atticas, le remitio lo demas diciendo, *que necesitaba de mas caudales quien habia de mantener mas gentes.* Tampoco recibio el dinero que le envio Antípatro, segun dice Mironiano en los *Similes.* Habiendo sido condecorado con una corona de oro en un convite que hizo Dionisio en la fiesta de los Congios[3], al salir del convite la puso á la estatua de Mercurio, ante quien solia poner otras de flores.

3 Dicen que fue con otros enviado Embaxador á Filipo, y que este ablandó á los demas

2 Suplo la voz *dracmas*, como dixe en otro lugar.

3 Por καταχοῦσι parece debe leerse Χοῦσι, *congios*. Este es el parecer de Menagio, y asi se halla escrito en el *Timéo de Platón*, en Ateneo, y Eliano. Podra verse Juan Meursio en su *Græcia feriata*, y en otras obras suyas. El *chôas*, ó *chus* era igual en cabida al congio Romano, medida de cosas líquidas. Contenia diez libras Romanas de agua, capacidad igual á la de medio pie cubico Romano ó geometrico, y vendria á ser unas 120 onzas nuestras de agua comun.

con regalos, convites y conversaciones: pero Xenocrates nada de esto hizo; y por esta causa no lo admitio Filipo. Vueltos á Atenas los embaxadores, dixeron que en valde habia ido con ellos Xenocrates: y quando ya se le preparaba la pena, oyeron de él, *que entonces mas que nunca se habia de precaver la Republica; pues Filipo habia ablandado á los otros con dones: pero á él de ningun modo habia podido doblarlo.* Dicen que de esto le resultó duplicado honor: y aun Filipo dixo despues, que de quantos Embaxadores habian venido á él, solo Xenocrates no habia admitido regalos. Habiendo ido tambien Embaxador á Antipatro, (pidiendo entregase los soldados Atenienses hechos prisioneros de guerra en la batalla de Lamia) como lo convidase á cenar con él, pronunció los versos siguientes [4]:

Ó Circe! qué varon prudente y cuerdo
Podra gustar comida ni bebida,
Antes que á sus sodales libres vea?

De cuya prontitud admirado Antípatro, solto y remitio los prisioneros.

4 Habiendose retirado á su seno un paxarillo seguido de un sacre, lo acogio y lo libertó diciendo: *No se debe entregar á quien se humilla.* Como Bion se burlase de él, le dixo: *Nada le res-*

4 Son de Homero, *lib.* 10. *Odis. v.* 383.

ponderé; pues tampoco se digna la Tragedia responder á la Comedia que la moteja. Á uno que queria concurrir á su Escuela sin haber antes aprendido Musica, Geometria ni Astronomia, le dixo: *Anda ves de aqui; pues careces de las asas de la Filosofia* [5]. Otros escriben que dixo: *Aqui no curamos lana.* Habiendo Dionisio dicho á Platón qne alguno le cortaria el cuello; como se hallase alli Xenocrates, mostro el suyo diciendo: *Nadie cortará aquel antes que á este.* Dicen que una vez al partir Antípatro para Atenas, se despidio de él; y que no le respondio hasta concluir el discurso que estaba haciendo. Como era sumamente modesto y enemigo del fasto, pasaba muchas veces los dias meditando: y aun destinaba segun dicen, una hora al silencio.

5 Dexó muchos escritos en verso y muchas Paréneses, que son como se sigue: seis libros *De la naturaleza*: seis *De la sabiduria*: uno *De la riqueza*: otro intitulado, *Arcas*: otro *Del infinito*: otro *Del niño*: otro *De la continencia*: otro *De lo util*: otro *Del libre*: otro *De la muerte*: otro *De lo espontaneo*: dos *De la amistad*: uno *De la equidad*: dos *De lo contrario*: dos *De la felicidad*: uno *Del escribir*: otro *De la memoria*: otro *De la mentira*: otro intitulado *Calícles*: dos *De la prudencia*: uno *De la economia*: otro *De la templanza*: otro *De*

5 Quiso decirle: *no tienes con qué agarrarla.*

la fuerza de la Ley : otro *De la Republica* : otro *De la santidad* : otro *De que la virtud es enseñable* : otro *Del ente* : otro *Del hado* [6] : otro *De las pasiones* : otro *De las Vidas* : otro *de la unanimidad* : dos *De los discipulos* : uno *De la justicia* : dos *De la virtud* : uno *De las especies* : dos *Del deleyte* : uno *De la vida* : otro *Del valor* : otro *Del uno* [7] : otro *De las ideas* : otro *Del Arte* : dos *De los Dioses* : dos *Del alma* : uno *De la ciencia* : otro intitulado *El politico* : otro *De la pericia* [8] : otro *De la Filosofia* : otro *De Parménides* : otro intitulado *Archêdemo*, ó sea *De la justicia* : otro *De lo bueno* : ocho *De la cosas intelectuales* [9] : once *De la solucion* [10] *de las cosas tocantes á la Oratoria* : seis *acerca de la Fisica* : uno intitulado *Capitulo* : otro *De los generos y especies* : otro *De los dogmas Pitagoricos* : dos *De soluciones* : ocho *De divisiones* : treinta y tres [11] libros de *Conclusiones* : catorce *Del modo de disputar*. Ademas de esto escribio otros quince libros, y otros diez y seis mas : otros nueve *acerca de las Disci-*

6 Περὶ εἱμαρμένης.

7 Περὶ τοῦ ἑνός.

8 Περὶ ἐπιστημοσύνης.

9 Τῶν περὶ τὴν διάνοιαν.

10 λύσις τῶν περὶ τοὺς λόγους.

11 El texto tiene aqui por numero κ′ μ′ γ′ que deben sumar 63. Asi, no comprehendo la razon de hallarse 33 en todas las versiones que he registrado. El numero siguiente está figurado asi, ιε′, μ′, α′, β′, ψ′, μ′ : bien que la edicion de H. Estefano por ιε′ que vale 15 pone ιδ′ que es 14 á que corresponden las versiones. Los otros dos numeros ιε′, 15 : y ιϛ′, 16, van conformes.

plinas sobre que versa la Logica [12] : seis *De las Matematicas* : otros dos libros *acerca de las cosas mentales* : cinco libros *De Geometria* : uno de *Comentarios* : otro *De Contradicciones* : otro *De Aritmetica*: otro *De la teorica de los numeros* : otro *De los intervalos* : seis *De Astrología* : *Elementos á Alexandro sobre el reynar*, quatro libros. *Á Aruba* : *á Efestion*: dos libros *De Geometria* en 345 versos [13].

6 No obstante que era tal Xenocrates, lo vendieron una vez los Atenienses, por no haber podido pagar el impuesto de vecindario [14]. Comprólo Demetrio Falereo, y ocurrio con ello á dos cosas; pues restituyó la libertad á Xenocrates, y satisfizo el impuesto á los Atenienses. Refierelo Mironiano Amastriano en el libro primero de sus *Capitulos historicos semejantes*. Succedio á Speusipo, y rigio la Escuela 25 años, baxo de Lisímaco, habiendo comenzado hácia el año segundo de la Olimpiada CX. Murio de noche, habiendo tropezado en un barreño, ya á los 88 años de edad. Mis versos á él son estos:

12 περὶ τὴν λέξιν λογικῶν, puede tambien significar, *De la diccion retorica ú oratoria.*

13 El numero es μ′ κ′ β′ δ′ σ′ λ′ θ′, cuyo valor sumado es 305.

14 Este derecho ó tributo eran 12 dracmas anuales los hombres, y 6 las mugeres que de otros paises se viniesen á establecer á Atenas. Quien no podia pagar era vendido. Es creible que Xenócrates debiese algunas pagas del impuesto; pues quién sería tan pobre que no pudiese pagar 24 reales que vendria á importar una anualidad? Vease Suidas v. Μετοίκιον.

En un cuenco de cobre tropezando,
Cayó é hirio Xenocrates su frente.
Ay de mí, *clamó en grito, y murio luego*
El varon que era un todo, y para todos.

7 Hubo seis Xenocrates [15]: uno escritor de Táctica, muy antiguo, pariente y conciudadano de nuestro Filosofo. Corre una Oracion suya intitulada, *Arsinoética*, escrita en la muerte de Arsínoes. Otro, Filosofo, escritor elegíaco no muy estimado. Asi sucede; pues si los Poetas quieren escribir prosa, les sale bien: pero si los prosistas se meten en la Poesía, tropiezan. Esto es constante, como que lo uno es obra de la naturaleza, lo otro del arte. Otro Xenocrates hubo Estatuario: y otro, que segun Aristoxêno, escribio Odas.

POLEMÓN.

1 Polemón, hijo de Filostrato, fue Ateniense, y natural del pueblo llamado Oiete. Siendo joven era tan incontinente y derramado, que

15 Debiera decir *cinco*, incluso el presente: y nó incluso, *quatro*. Las palabras γεγόνασι δὲ καὶ ἄλλοι Ξενοκράτεις ϛ' excluyen al presente, diciendo hubo otros seis Xenócrates. Asi, es muy probable que el texto esté corrupto y falto de algun periodo que nombrase otros dos Xenócrates; pues en los numeros no puede haber error, estando en los Codices escrito con letras, y nó con cifras de guarismo.

iba siempre prevenido de dinero, para hallarse pronto á la consecucion de sus deseos, y aun le escondia en agujeros. Hasta en la Academia se hallaron junto á una coluna algunos tribolos [1] escondidos por él para semejante referido uso. Entró una vez junto con otros jovenes coronado y embriagado en la Escuela de Xenócrates, y éste siguió y concluyó el discurso empezado sin alterarse en nada. Hablaba Xenócrates de la templanza, y oyendolo el mozo Polemón, volvio poco á poco sobre sí, de manera, que luego despues superó á los demas en el estudio y aplicacion, y finalmente le succedio en la Escuela, empezando en la Olimpiada CXVI. Antígono Caristio dice en las *Vidas*, que su padre fue uno de los primeros ciudadanos, y de los que criaban caballos de carroza. Que su muger lo acusó en juicio de que no la trataba debidamente, y corrompia los jóvenes [2]. La misma veemencia con que empezó á filosofar conservó siempre, sin que jamas mudase de costumbre y estilo [3]; ni aun en

1 Trióbolo era una moneda real y efectiva de los Atenienses, que valia tres óbolos, ó media dracma, correspondiente á unos 8 quartos de nuestra moneda.

2 ὡς μειρακίοις συνόντα.

3 La frase ὥστ' ἐπὶ ταυτοῦ σχήματος τῆς μορφῆς πάντοτε μένειν, puede expresarse con alguna diversidad, traduciendola literalmente asi: *De manera, que siempre permanecio en una misma forma y figura*, ó cosa semejante.

la voz mudó nunca de tono; con lo qual se usurpó para sí á Crantor [4]. Habiendole mordido la rodilla un perro rabioso, no tomó el menor sobresalto. Movidose un tumulto en la ciudad, y preguntandole lo que era, permanecio inmoble. En los teatros nada se conmovia: y leyendole una vez á él y á Crates unos versos el Poeta Nicostrato apellidado *Clitemnestra*, Crates se movio á conmiseracion; pero Polemón estuvo como si no lo oyera. En suma, fue tal qual lo describe el Pintor Melantio en sus libros *De la Pintura*. Dice: »que conviene refrenar la arrogancia y dureza en »las operaciones igualmente que en las costum»bres; pues decia Polemón, *que conviene exerci»tarse en las obras, y no en especulaciones dialecticas, »como los que meditan en clausulas armoniosas segun »arte, exâgerando una ú otra preguntilla, y se con»tradicen á sí mismos en la verdadera disposicion.*"

2 Era urbano é ingenioso, evitando lo que de Eurípides dice Aristófanes:

Agudo y arrebolado, &c.

pues segun él dice,

Nefanda obscenidad y abominable
Mas con la mayor carne se deleyta [5].

Quando era preguntado acerca de alguna proposi-

4 κραθῆναι, cazó, cogio, *cepisse.*

5 καταπυγοσύνη ταῦτά ἐστι πρὸς κρέας μέγα. Abominacion semejante á la que leemos en *Ezequiel, cap.* 23. *v.* 20.: cosa propia del obsceno Aristófanes cuyo es el referido verso.

cion, dicen que no respondia sentado, sino que se ponia á pasear; por cuya grande urbanidad y cortesia era en la ciudad muy estimado. Excepto los paseos, siempre habitaba en un huertecillo, junto al qual habian hecho los discipulos sus pequeñas chozas, y habitaban cerca de la escuela y exêdra. Segun parece, Polemón en todo fue imitador [6] de Xenócrates, y aun amado suyo, segun escribe Aristípo en el libro quarto *De las delicias antiguas*. Hacia siempre Polemón memoria de él, revistiendose de su inocencia, sequedad y gravedad, como la Musica Dorica. Tenia en mucho á Sófocles, singularmente en aquellos partidos en que, segun el Comico, *parece que un perro Moloso componia los versos en compañia suya*; y en los que, segun Frinico, no es demasiado dulce y sabroso, sino moderado y suave. Y solia decir, que Homero es un Sófocles épico; y Sófocles un Homero tragico. Murio etico siendo ya anciano; y dexó varios escritos. Mis versos á él son:

Sabe si no lo sabes, pasagero,
Que á Polemón encierra este sepulcro.
Enfermedad lo traxo,
Enfermedad terrible á los mortales...
Pero qué es lo que digo?

6 ἐζηλώκει *æmulatus fuit*, ó bien, *Xenocratem æmulabatur*. No he traducido, *fue emulo*, segun otros, porque las palabras siguientes indican no fue emulo, sino amigo aun mas de lo que debiera.

No está aqui Polemón, sino su cuerpo;
Pues lo dexó en la tierra,
Habiendo de volar sobre los astros.

CRATES.

1 Crates, hijo de Antígenes, fue natural de Triasio, discipulo y amado de Polemón, y que le succedio en la Escuela. Tanto se favorecieron mutuamente, que no solo en vida hicieron unos mismos estudios, sino que tambien fueron semejantes hasta el postrer aliento, y aun despues de muertos tuvieron un mismo sepulcro. Asi, que Atenagoras cantó de los dos en esta forma:

Refiere, ó caminante que transitas,
Como en este sepulcro,
Crates el santo, y Polemón descansan:
Magnanimos varones y concordes;
De cuyos labios y divina boca
Sacras palabras fluyen;
Y cuya pura vida
Aun sobre lo divino, sabiamente
Los siglos ilustró, bien arreglada
Á sus fundados y severos dogmas.

Y asi, habiendose Arcesilao pasado de Teofrasto á ellos, dixo, *eran como Dioses, ó reliquias del siglo de oro.* En nada eran vulgares: y les conviene lo que

se decia del Flautista Dionisiodoro, á saber, *que la gravedad de sus tonos nunca se habia escuchado en la galera, ni en la fuente, como los de Ismenio.* Antígono dice que comia [1] con Crantor, y cohabitaban unidos [2] concordemente, junto tambien con ellos Arcesilao. Asi mismo, que tuvieron la vivienda unidos, Arcesilao en casa de Crantor, y Polemón con Crates en la de un ciudadano llamado Lisicles. Dice finalmente, que Crates era amante de Polemón, segun queda referido; y Arcesilao lo era de Crantor.

2 Quando murio Crates, segun escribe Apolodoro en el libro tercero de las *Cronicas*, dexó varios libros, unos filosoficos, otros acerca de la Comedia, y otros de Oraciones al pueblo, y de Embaxadas. Tuvo discipulos muy nombrados; de cuyo numero fueron Arcesilao (de quien hablaremos adelante) y Bion Boristenita; y ultimamente Teodoro, de quien tomó nombre la secta Teodórica. De este trataremos tambien luego despues de Arcesilao.

3 Hubo diez Crates: el primero fue Poeta de la Comedia antigua. El segundo fue Retorico de Tralles, discipulo de Isócrates. El tercero un cavador de minas que iba con Alexandro. El quarto Cínico, de quien hablaremos despues. El quinto Filosofo Peripatetico. El Sexto Academico, de quien hemos tratado. El septimo fue Gramatico,

1 Crates. 2 Esto es, Crates y Polemón.

natural de Mallo [3]. El octavo escribio de Geometria. El nono fue Poeta epigramatico. Y el decimo fue de Tarso, y Filosofo Academico.

CRANTOR.

1 Crantor, Solense, siendo ya admirado en su misma patria, se pasó á Atenas, y oyó á Xenócrates en compañia de Polemón. Dexó hasta *tres mil versos de Comentarios*; de los quales hay quien atribuye algunos á Arcesilao. Dicen que siendo preguntado por qué estaba tan prendado de Polemon, respondio: *Porque no he oido á otro mas agudo ni grave*. Hallandose enfermo, se fue al templo de Esculapio, y paseaba alli. Concurrieron luego á él diferentes, creyendo que no estaba por enfermedad, sino porque queria establecer alli escuela. Uno de estos era Arcesilao que pedia lo recomendase á Polemón, si bien era ya amigo suyo, como diremos quando tratemos de Arcesilao. Y aun él, luego que sanó, se fue á oir á Polemón, por cuyo hecho fue muy admirado.

2 Dicese que dexó sus bienes al mismo Arcesilao, y eran doce talentos: y que preguntado por éste donde queria ser enterrado, dixo:

Conviene que volvamos
Al seno de la tierra nuestra amiga.

3 Vease Estrabon, lib. 14.

Dicen igualmente que escribio Poemas; y habiendolos sellado, los depositó en el templo de Minerva en su patria. El Poeta Teetéto habla de él en esta forma:

Si agradaba á los hombres
Crantor, más á las Musas agradaba.
Sin que la senectud fuese venida
Murio este varon santo. Ó madre tierra,
Recibelo en tu gremio,
Para que more alli tranquilamente.

Admiraba Crantor sobre todos á Homero y Euripides; y decia, *que era operoso el escribir con propiedad cosas tragicas y al mismo tiempo patéticas.* Traía aquel verso del *Belerofónte*:

Ay de mí! . . . ¿Y por qué causa
Ay de mí? Padecido
Hemos lo que padecen los mortales.

3 Se dice que Antagoras asegura corren como de Crantor unos versos de cierto Poeta, hechos al amor, y son estos:

Tengo el animo en duda (pues ambiguo,
Ó amor, el sexô tienes) si te agregue
Á los eternos Dioses,
Hijos antiguamente del Erébo
Y de la reyna Noche, procreados
Del dilatado océano en las ondas:
Ó bien si te haga hijo
De Venus, de la Tierra, ó de los Ayres.
Tú que vago y errante

Con tu biforme cuerpo,
Males y bienes causas á los hombres.

Tenia gran destreza en inventar nombres. Decia que el Actor tragico tenia la voz *sin acepillar y llena de corteza*: que los versos de cierto Poeta estaban *llenos de polilla*: y que las *Posiciones* de Teofrasto estaban *escritas con ostra*. Su librito, *Del llanto* es muy estimado. Murio de hidropesia antes que Polemón y Crates. Mis versos á él son:

Anégate, ó Crantor, pesimo morbo,
Y al negro abismo de Pluton te baxa.
Ahora alli te gozas; pero viuda
Queda de tus Discursos la Academia,
Y de ti para siempre Sol tu patria.

ARCESILAO.

1 Arcesilao, hijo de Seito, ó Scito segun dice Apolodoro en el libro tercero de sus *Cronicas*, fue natural de Pitana en la Eolide. Este fue el primer instituidor de la Academia media, estableciendo la prescindencia ó duda en la contrariedad de proposiciones: el primero que habló en pro y en contra acerca de una cosa misma; y el primero que inmutó la forma de arguir que habia establecido Platón, executandolo acerrimamente por preguntas y respuestas. Uniose á Crantor en esta forma: era el quarto de sus herma-

nos; los dos eran de un padre, y los otros dos de una madre. El mayor de los dos de una madre se llamaba Pílades; y el de los dos de un padre, Mereas: este era Curador de Arcesilao. Primeramente pues fue discipulo de Autolico Matematico, conciudadano suyo, antes de pasarse á Atenas, en cuya compañia peregrinó tambien á Sardes. Luego lo fue de Xanto Ateniense, Musico: despues de este oyó á Teofrasto: y finalmente se fue á Crantor en la Academia. Su hermano Mereas arriba nombrado, lo inducia á estudiar Retorica: pero él amaba mas la Filosofia. Prendado ya de él Crantor, le preguntó por aquel verso de la *Andromeda* de Euripides:

Serásme grato, ó virgen, si te salvo?

Y él respondio con el que alli se sigue:

Llevame, peregrino,
Bien me quieras esclava, ó bien esposa.

Desde entonces habitaron juntos: y dicen que Teofrasto sintio mucho su perdida; pues dixo: Ó *que ingenioso y vivo joven se ha ido de nuestra Escuela*! Era grave y robusto en el decir, y asíduo en el escribir. Aplicóse tambien á la Poética, y hay algunos epígramas suyos. Uno á Attalo es como se sigue:

Nó en armas solamente muchas veces
Es Pérgamo la ilustre celebrada
En la divina Pisa,
Sí tambien en caballos.

Si es dado á los mortales
Presagiar lo futuro, todavia
Sera mas celebrada en lo futuro.

El que hizo á Menodoro hijo de Eudamo, amante de uno de sus condiscipulos, es:

Distante se halla Frigia, ó Menodoro:
Distante se halla Tiátina sagrada:
Y distante tu patria Cadanade;
Mas hasta las orillas de Aqueronte
Es el camino igual de todas partes,
Si bien obscuro, y poco celebrado:
Aunque á los hombres formidable y fiero,
Medido es de sus pies continuamente.
Pusote este sepulcro
El clarisimo Eudamo, de quien eras
Querido sobre todos los amigos.

2 Estimaba mucho á Homero, y siempre leía algo de él antes de dormir: y aun por la mañana hacia lo mismo, diciendo *queria ir á su amado*, quando queria leerlo. Decia que tambien Pindaro era bueno, singularmente para llenar la voz, y suministrar abundancia de nombres y palabras. En su juventud imitó el estilo de Jon [1]. En la Geometría fue discipulo de Ipónico; al qual motejaba de que siendo tardo y obtuso, sabía sin

1 No es facil adivinar si Laercio entiende aqui por *Jon* un Dialogo de Platón que tiene este titulo, en el qual se trata bastante de Homero; ó si quiere significar un Poeta tragico y lirico que hubo de este nombre.

embargo los fundamentos del Arte, diciendole, *que la Geometria se le habia entrado en el vientre al tiempo de bostezar.* Pero habiendo caido en demencia, lo recogio en su casa, cuidando de él hasta que recobró el juicio. Muerto Crates, obtuvo la Escuela, cediendo uno que se llamaba Socratídes. Unos dicen que no escribio libro alguno; puesto que en todas las cosas suspendía el juicio: otros afirman fue hallado corrigiendo ciertos escritos; y los publicó, segun unos, y los quemó, segun otros. Parece hacia mucho aprecio de Platón, y estudiaba sus obras. Algunos dicen imitó tambien á Pirron. Supo la Dialectica, no menos que el raciocinio de los Eretricos. Así, Ariston decia de él que era:

Por delante Platón: por detras Pirro:
Por el medio, Diodoro.

Tímon dice de él lo siguiente:

Veis uno aqui que tiene á Menedemo
Con su pecho de plomo:
Ó á Pirron todo carnes: ó á Diodoro.

Y de allí á poco le hace decir:

Iré á Pirron nadando,
Y al obliquo Diodoro.

3 Era muy sentencioso y conciso; y en la locucion proferia distintamente las palabras. Tambien fue amigo de reprehender, confiado de sí mismo; y muy mordaz: por cuya razon habló Timon de él otra ocasion en esta forma:

Y quando reprensiones vas sembrando,
De que tú fuiste mozo no te olvides.

Y asì, habiendole un joven hablado con mucha audacia, dixo: *No habra quien reciba á este con los talones?* Á uno causado de bardaxeria que decia no haber una cosa mayor que otra, respondio preguntandole: *Ni aun sera mayor una cosa de diez dedos de larga que otra de seis?* Un tal Eumon natural de Chìo (que era feo y se creía hermoso, y andaba siempre girando ornado con su clámide) le dixo si era de parecer que el sabio podia amar: á que respondio: *Lo mismo que vestir ornamentos tan preciosos como los tuyos, aunque no sea tan hermoso como tú.* Como un obsceno, á quien era pesado Arcesilao, le dixese:

Te podré preguntar alguna cosa,
Ó deberé callar, matrona casta?

Respondio luego:

Hembra, qué es lo que dices
De aspero, duro y desacostumbrado?

4 Á un hablador y de baxo nacimiento que le objetaba muchas cosas, le dixo:

Los hijos de los siervos
Acostumbran hablar obscenamente.

Á otro loquaz importuno, solamente le dixo, *que habia tenido una nutriz muy molesta.* Á otros nada respondia. Á un usurero deseoso de saber que le preguntó qué era lo que ignoraba, le respondio:

Oculto es el camino por el ayre

Para las aves hembras,
Si la prole no tienen á su vista [2].

Esto es tomado del *Enomao* de Sófocles [3]. Á un Alexînio [4] Dialectico, que no podia recitar bien cierto Discurso de Alexîno, le dixo lo que Filoxêno executó con unos texeros. Este, habiendoles oido cantar mal algunos versos suyos, empezo á pisarles los ladrillos diciendo: *Como vosotros corrompeis mis cosas, asi yo las vuestras.* Desagradabale mucho el que los hombres no abrazasen temprano el estudio de las Disciplinas. En sus discursos usaba naturalmente la frase, *Digo yo*; y, *Á esto no asentira él*, diciendo su nombre: lo qual imitaban [5] muchos de sus discipulos, su retórica, y aun toda su figura. Era fecundisimo en la invencion, y feliz en las ocurrencias para satisfacer á lo que le proponian, reduciendo á ello el periodo de las palabras, y acomodandose á todo tiempo: siendo tambien sobre manera persuasivo. Por esta razon concurrian muchisimos á su escuela por mas que los lastimase con su acrimonia, y lo sufrian gustosamente; pues era juntamente muy bueno, y llenaba de esperanzas á sus discipulos. Era liberal en dar lo que tenia, pronto á hacer beneficios, y amigo de ocultarse sin vanidad alguna.

2 Este es un equívoco de palabras que encierra la voz Τόκος, la qual significa *prole* y *lucro.*

3 Tragedia perdida de este Poeta.

4 Esto es, discipulo, ó sequaz de Alexîno.

5 ἐζήλουν.

5 Habiendo una vez ido á ver á Ctesibio que estaba enfermo, y vistolo afligido de la pobreza, le puso ocultamente una bolsa de dinero debaxo de la almohada; y habiendola hallado éste, dixo: *Esta es burla de Arcesilao.* Y aun en otra ocasion le envió mil dracmas. Tambien alcanzó de Eumenes muchos favores para Archîas Arcade, habiendoselo recomendado. Siendo como era, liberal y nada amante del dinero, concurria el primero á las ostentaciones de la plata; como lo executó en la de Archêstrátes y Calicrates: y aun á las de oro se apresuraba mas que otro alguno [6]. Suministraba tambien á muchos quanto podia recoger. Habiendo prestado varias piezas de plata á uno que convidaba ciertos amigos, como éste se quedase con ellas, ni se las pidio, ni indicó habérselas prestado. Algunos dicen que se las ofrecio él mismo para servirse en aquella ocasion, y que al volverselas, porque era pobre, le hizo gracia de ellas.

6 Tenia algunos bienes en Pitana, de los quales le iba enviando socorros su hermano Pílades. Igualmente Eumenes hijo de Filetero, le suministraba mucho; y por esta causa con ningun

6 No consta qué manifestaciones de los vasos de plata y oro eran estas, y con qué fin se hacian. Por ventura era costumbre hacer esta pompa en algunas funciones, para que despues en las urgencias públicas acudiese cada uno con las cantidades proporcionadas á sus haberes.

Rey tenía trato sino con este [7]. Habiendo muchos que adulaban [8] á Antígono y concurrian á su casa, Arcesilao se abstenia, no queriendo ni aun que tuviese noticia de él. Era grande amigo de Hierocles Gobernador de Munichìa y del Pireo, y en los dias de fiesta nunca dexaba de baxar á verlo. Habiendole éste querido persuadir por muchos caminos á que fuese á saludar á Antígono, no obedecio, sino que fue hasta la puerta de palacio, y de alli se volvio atras. Despues de la batalla naval de Antígono, habiendo ido muchos á consolarlo, y muchos escritole cartas consolatorias, Arcesilao guardó silencio: pero tambien habiendo ido Embaxador por la patria á Antígono Demetríade, nada consiguio.

7 Siempre habitó en la Academia, huyendo de los negocios publicos. Algunas veces se detenia en Atenas por causa de algunas dudas que le proponian, y emprendia á explicar; y entonces se quedaba en el Pireo en casa de Hierocles [9]. Por

7 προσερχόντι.

8 θεραπευόντων.

9 Si es cierto, como quiere Meursio, Menagio, y otros, que la Academia solo distaba de Atenas seis estadios, que es menos de un quarto de legua nuestra, no acabo de entender la causa de quedarse Arcesilao en el Pireo, que distaba de la ciudad 40 estadios, como el mismo Laercio dice en la Vida de Antistenes. Y aunque el verbo ἐχρόνισε, puede interpretarse no solo de tiempo corto, sino tambien de largo, sin embargo, como la causa de tales detenciones eran los argumentos y qüestiones que le proponian unos y otros, no dudo que esto sucedia en la ciu-

esta amistad lo motejaban algunos. Era demasiadamente pródigo (qué mas que llamarlo *segundo Aristípo*?) dando banquetes á los de su brazo, y yendo tambien él á los de ellos. Usaba publicamente de las dos meretrices Elienses Teodota y Fileta; y á los que lo murmuraban les oponia las Respuestas [10] de Aristípo. Amaba y era muy propenso á la gente joven; y por esto Ariston Chîo, Estoyco, lo acusaba de corruptor de la juventud, y aun era llamado *obsceno elegante y audaz.*

8 Dicese que amó mucho á Demetrio navegando para Cirene; como tambien á Leochâres Mirleano, del qual dixo publicamente en la mesa, que él queria abrir, y que Leochâres lo prohibia

dad, v. g. en los gimnasios, Liceo, Porticos, y demas parages donde concurrian los Filosofos. Si de esta reflexîon puede deducirse algo acerca de la distancia que habia de Atenas á la Academia, acaso no se engañaron San Geronimo ni Porfirio con decir que la Academia estaba distante de Atenas. Los lugares de Cicerón y Livio que suelen citarse, pueden admitir diversos sentidos. Plutarco, Suidas, Pausanias, el mismo Laercio en la Vida de Platón, y otros, que la llaman *lugar suburbano*, *lugar cercano ó Atenas*, tambien puede interpretarse de modo que no repugne á lo que dice el Santo; pues tambien el puerto Pireo era lugar suburbano, y aun unido á la ciudad por medio de muros, templos, sepulcros, palacios, casas, &c. y sin embargo distaba mas de una legua. El texto Laerciano es: Τὸ πᾶν δὴ διέτριβεν ἐν τῇ Ἀκαδημίᾳ, τὸν πολιτισμὸν ἐκτοπίζων. Καὶ ποτε καὶ δὴ καὶ Ἀθήνησιν ἐν τῷ Πειραιεῖ πρὸς τὰς θέσεις λέγων εχρόνισεν, οἰκείως ἔχων πρὸς Ἱεροκλέα.

10 De los Chrios, χρείας, tratamos en la *Vida de Aristípo, nota* 13.

vigorosamente. Amabanlo á él Demochâres, hijo de Lachêto, y Pitocles, hijo de Bouselo, y el recibirlos, decia, era por su mucha clemencia. Por estas cosas lo murmuraban y motejaban los arriba dichos como á amante del vulgo y de la vanagloria. Pero lo cargaron mas que nunca estando con Gerónimo Peripatético, quando juntaba los amigos á fin de celebrar los dias de Alcion hijo de Antígono, para lo qual habia éste enviado dinero suficiente con deseo de que lo disfrutasen. En este convite, habiendo escusado absolutamente las conferencias, como Aridelo le propusiese cierto teorema y le pidiese la explicacion, le dixo: *Lo mas importante y mas propio de la Filosofia es saber el tiempo oportuno para cada cosa.* Sobre lo de atribuirle demasiada union con el vulgo, así habla Timon, aunque ciertamente segun acostumbra:

Despues de haber hablado,
Se mete por las turbas que lo cercan,
Y lo estan admirando, como suelen
Los simples paxarillos al mochuelo.
Ellas miran á un necio, y sin mas causa
Marabilladas quedan. Miserable,
Por cosa tan pequeña te me engries!

9 Sin embargo de esto, estaba tan libre de amor propio, que exhortaba á sus discipulos á que oyesen á otros maestros. Y aun á cierto joven natural de Chîo, que no gustaba de su escuela, sino

de la de Geronimo arriba nombrado, él mismo lo conduxo al Filósofo, y lo exhortó á perseverar en el buen orden empezado. Tambien corre aquel gracioso dicho suyo, y es, que á uno que preguntaba, por qué de las otras Escuelas se pasaban muchos á las de Epicúro, y de los discipulos de Epicúro ninguno á las otras, respondio: *Porque de los hombres se hacen los eunucos; pero de los eunucos no se hacen los hombres.* Finalmente, hallandose próxîmo á la muerte, dexó todos sus bienes á su hermano Pílades que lo habia conducído á Chîo, y despues ocultamente á Merea, de donde se lo llevó á Atenas. Permanecio sin casarse, ni tuvo hijo alguno. Hizo tres testamentos [11]: el uno lo dexó en Eretria en casa de Amficrito: otro en Atenas en poder de uno de sus amigos: y el tercero lo envió á su casa, encargandolo á Taumasías, uno de sus parientes, para que lo guardase; y le escribio en esta forma:

Arcesilao á Taumasías, gozarse [12].

Entregué á Diógenes mis testamentos para que te los llevase. Pareciome bien testar, por causa de que enfermo á menudo, y está mi cuerpo flaco de fuerzas, á

11 Tres exemplares autenticos del mismo testamento, segun era costumbre, á fin de que si uno se perdiese, ó fuese corrompido por algun malicioso, quedase modo de remediar este daño.

12 χαίρειν.

fin de no hacerte injusticia alguna si hubiese novedad en mi vida, ya que me has amado en tanta manera. Habiendome sido siempre fidelisimo sobre todos, confio me los guardes, ya por ser tú todavia joven, ya por nuestra consanguinidad. Cura pues ser justo para conmigo, y tratar las cosas mias con la posible integridad, en atencion á que pongo en tus manos las cosas que por tu misma confesion mas necesitas.

10 Pusieronse estos testamentos en Atenas en casa de uno de sus amigos, y en Eretria en poder de Amficrito. Murio, como dice Hermípo, de haber bebido vino puro en exceso y caido en delirio, á los 75 años; habiendo sido tan acepto á los Atenienses qual ninguno otro. Hay un epígrama mio á él, que dice;

Por qué profusamente tanto vino
Sorbes, Arcesilao, que te privas
De razon y juicio?
Lástima me ha causado, nó tu muerte,
Sino la contumelia que á las Musas
Haces, vaciando jarros sin medida.

Hubo otros tres Arcesilaos: uno Poeta de la Comedia antigua; otro Poeta Elegíaco; y otro Escultor, á quien Simónides compuso este epígrama:

De Diana es la imagen que aqui miras:
Ducientas dracmas Parias
De Arato con la insignia, fue su precio.
Hizola el diestro y noble Agesilao,

De Aristódico hijo,

Con el ingenio y arte de Minerva.

Nuestro Filosofo florecio hácia la Olimpiada CXX., como dice Apolodoro en sus *Cronicas*.

BIÓN.

1 Bión fue Boristenita. Quiénes fuesen sus padres, y por qué causas se dio á la Filosofia, él mismo lo manifestó á Antígono; pues habiendole dicho éste:

Quién eres? De qué gente?

Dónde está tu ciudad? Dónde tus padres?

y sabido que lo habian denigrado, dixo al Rey: *Mi padre fue liberto, y se limpiaba con el codo*[1] (esto significaba que habia sido especiero). *Era Boristenita; y no tenia rostro, sino en él un letrero esculpido, marca de su asperisimo dueño. Mi madre era una del lupanar, como correspondia á tal hombre. Habiendo despues mi padre cometido no sé qué cosa contra los Banqueros, fue vendida su casa con todos nosotros. Como yo era joven y bastante gracioso, me compró un Orador, el qual quando murio me dexó quanto tenia: y yo quemando todos sus escritos, y recogiendo lo de-*

1 *Mocarse con el codo* era frase que se aplicaba á los especieros, acaso porque no podian tocarse las narices con las manos, á causa de lo picante de las especias. *Suetonio en la Vida de Horacio.*

mas, me fui á Atenas, y me dediqué á la Filosofia.

De esta gente me precio, y de esta sangre.

Esto es lo que hay acerca de mí: por tanto, pueden ya dexarse de fraguar mi historia Perseo y Filomides: mírame descrito por mí mismo.

2 Era Bión en ocasiones ciertamente versatil [2], y astuto sofista; y daba motivo de hablar contra la Filosofia á los que querian executarlo: pero en otras era apacible, y aun capaz de disfrutar el luxo. Dexó muchos *Comentarios*, y apotegmas utiles en los negocios humanos: v. g. como lo motejasen de que no habia podido coger para sí á cierto joven, respondio: *No se puede atraher con anzuelo el queso blando.* Preguntado una vez, quién era el de menos sosiego, respondio: *El que mas lo desea.* Tambien se le atribuye, el que habiendo sido preguntado sí conviene casarse, respondio: *Si casas con fea, tendras un tormento; si con hermosa, será comun á otros.* Llamaba á la senectud *puerto de todos los males, porque á ella caminan todas las cosas.* Decia *que la gloria es madre de los años: la hermosura un bien ageno: las riquezas los nervios de las cosas.* Á uno que habia vendido y comido sus posesiones, le dixo: *La tierra se tragó á Amfiarao: tú á la tierra.* Llamaba *gran mal al no poder sufrir ningun mal.* Reprehendia á los que quemaban los muertos, como á insensibles, y los llora-

2 πολύτροπος.

ban como sensibles.

3 Decia á menudo, *que vale mas hacer gracia á otro de la flor de la belleza propia, que no coger por fuerza la agena; pues asi se perjudica al cuerpo y al alma.* Culpaba tambien á Sócrates diciendo, *que si tenia necesidad de Alcibíades, y se abstuvo de su favor, fue un necio: si no la tenia, nada hizo de estraño.* Llamaba *llano al camino del infierno, pues se hace á ojos cerrados.* Acusaba á Alcibíades, diciendo, *que siendo jovencito quitaba los hombres á sus mugeres, y siendo mancebo quitaba las mugeres á sus maridos.*

4 Enseñaba la Filosofia en Rodas á los Atenienses que estudiaban alli Retorica. y á uno que le notaba esto, le dixo: *Traxe trigo, y venderé cebada?* Decia *que en el infierno son mas castigados los que llevan agua con vasos enteros, que los que la llevan con vasos agujereados.* Á un grande hablador que le pedia auxîlio le dixo: *Te daré lo que baste, con tal que envies procuradores, y tú no vengas.* Navegando una vez con gente mala cayó en manos de piratas; y como los primeros dixesen, *perdidos somos si nos conocen*, añadio Bión: *Y yo tambien si no nos conocen.* Llamaba á la soberbia *embarazo del adelantamiento.* De un rico miserable, dixo: *Este no posee la riqueza, sino la riqueza á él.* Decia, *que los miserables cuidan de sus haberes; pero de ellos ningun util sacan, como si fueran agenos. Que quando somos jovenes hacemos uso del valor corporal; pero*

quando envejecemos tenemos el valor en la prudencia. Que tanto se aventaja la prudencia á las demas virtudes, quanto la vista á los demas sentidos. Que no conviene ultrajar la vejez, á la qual todos deseamos llegar. Á un envidioso que estaba melancolico, le dixo: *No sé si te habra venido á tí algun mal, ó á otro algun bien.* Decia, *que la impiedad era muy mal cohabitante de la confianza*; pues

Doma al varon por mas audaz que sea.

Que se deben conservar los amigos de qualquiera condicion que sean, á fin de que no parezca los habemos tenido malos, ó no los elegimos buenos.

5 Bión despreciaba al principio los dogmas de los Academicos en tiempo que era discipulo de Crates: despues [3] abrazó el instituto Cínico, tomando el palio viejo y zurron. Y qué otra cosa lo conduxo á aquella equanimidad? Despues pasó á oir á Teodoro el Atéo que sofisteaba con toda suerte de argumentos; y despues de éste oyó á Teofrásto Peripatético. Era aficionado al teatro, y muy difuso en la risa, usando en las cosas de palabras pesadas. Por haber entretexido su estilo con variedad, refieren que dixo de él Eratostenes, *que habia sido el primero en vestir de flores la Filosofia.* Era muy diestro en las trovas; y son suyas estas:

Ó delicado Archîtas [4],
Feliz en las delicias y en el fasto,

3 ἀντίκειτο.
4 Son dos versos de Homero trovados; el tercero, *lib.* 3. *Iliad. v.* 181.; y el segundo, lib. 1. *v.* 146.

Disputador eterno entre los hombres.

Tenia absolutamente por un juego á la Musica y Geometria. Era magnifico y ostentoso; y aun por esto iba transmigrando de unas á otras ciudades, hasta ostentar apariencia artificiosamente; pues en Rodas induxo á los marineros á que se vistiesen abitos de escuela, y lo siguiesen; y entrando con ellos en el gimnasio, fue admirado de todos.

6 Solia adoptar por hijos algunos jovenes para abusar de ellos en sus deleytes, y para protexerse con su favor y benevolencia. Tambien era tenazmente amante de sí mismo: y decia; *que entre los amigos todas las cosas deben ser comunes.* Por lo qual ninguno se intitula discipulo suyo, sin embargo que tuvo tantos en su escuela. Hizo impudentes á muchos: y asi se refiere, que Becion, uno de sus familiares, dixo una vez á Menedemo: *Yo, Menedemo, duermo* [5] *las noches con Bión, y no creo cometer en ello algun absurdo.* Trataba muchas cosas impiísimas con los que estaban consigo, tomadas de la doctrina Teodórica. Finalmente, habiendo caido enfermo (como dixeron los que estaban en Calcide, pues alli murio) quiso recibir amuletos [6] que lo atormentasen, y arrepentirse de las ofensas hechas á Dios.

7 La pobreza de los que le asistian en su en-

5 συνδέομαι, *convinctus sum.*

6 περίαπτα, acaso serian tambien ligaduras apretadas, como parece indican los versos siguientes.

fermedad le fue muy dañosa, hasta que Antígono le envió dos criados; y se lo llevaron en litera, como refiere Favorino en su *Historia varia.* Murio alli mismo; y mis versos á él son estos:

Oimos que Bión Boristenita
Afirmó que no exîste Dios alguno.
Si hubiera persistido en este dogma,
Podriamos decir que sintio de ello
Como habia creido erradamente:
Pero habiendo caido
En larga enfermedad, morir temiendo
El que habia negado hubiese Dioses:
El que nunca sus templos visto habia;
Y el que de los mortales se burlaba
Que á los Dioses ofrecen sacrificios;
No ya solo con piras, aras, mesas,
Olor, gordura, incienso.
De los Dioses saciaba las narices.
Ni solo, Pequé, *dixo;*
Y, Perdonadme mis pasadas culpas;
Sí que aun á la vieja ensalmadora
Prestó facil el cuello, y con correas
Se dexó atar los brazos.
Sobre su puerta puso
El ramo de laurel y espina blanca;
Para todas las cosas prevenido
Sino para la muerte.
Ó necio, que quisiste que los Dioses
Por merced exîstieran;

Como si exîstir ellos consistiese
En que Bión quisiera asi decirlo !
Luego en vano eres sabio ; porque siendo
Toda carbon tu mísera barquilla,
Levantando las manos,
Salve, Pluton, *decias*, salve, salve.

8 Hubo diez Biones : el primero fue Proconnés y contemporaneo de Ferecides Siro , de quien corren dos libros. El segundo , Siracusano , escritor de preceptos oratorios. El tercero es el presente. El quarto fue de la Escuela de Demócrito , y Matematico Abderita, que escribio en Dialecto Attico y Jonico. Este fue el primero que dixo, que hay parages en que la noche dura seis meses, y seis el dia. El quinto fue Solense , y escribio las cosas de Etiopia. El sexto fue Retorico , del qual andan nueve libros con epígrafes de las Musas. El septimo, Poeta lírico. El octavo , Escultor Milesio de quien Polemón hace memoria. El nono , Poeta Tragico de los llamados *Tarsicos*. Y el decimo , Estatuario de Clazomene , ó de Chío, de quien hace mencion Hiponacte.

LACÍDES.

1 Lacídes , hijo de Alexandro , fue de Cirene, fundador de la *Academia nueva* , y succesor de Arcesilao. Fue hombre severisimo, y tuvo no pocos imitadores. Desde su juventud fue amante

del trabajo, y pobre; pero muy agradable y dulce en la conversacion. Dicese que era muy particular acerca de la economia; pues quando sacaba alguna cosa de la despensa, sellaba la cerradura, y arrojaba el anillo del sello por un agujero dentro de la despensa misma, á fin de que nada le quitasen de lo que tenia en ella. Advertido esto por sus criados, quitaban el sello, y tomaban lo que les daba la gana: luego con el anillo mismo volvian á sellar, y lo arrojaban dentro por el agujero. Y aunque lo hicieron repetidas veces, nunca fueron cogidos en el hurto.

2 Tenia su escuela en la Academia, en el huerto que habia hecho el Rey Attalo, que de su nombre se cognominaba *Lacidio*. Es Lacídes el unico Filosofo que sepamos cediese en vida su escuela á otro, como efectivamente lo hizo, entregandola á Telecles y á Evandro, ambos Focenses. Á Evandro succedio Hegesino Pergameno; y á este, Carneades. Gracioso es lo que se cuenta de Lacídes: habiendolo Attalo llamado á su casa, dicen que respondio: *Las imagenes de los Reyes se deben mirar de lexos* [1]. A uno que se de-

1 Ni el texto griego, ni las versiones antiguas ponen las palabras, *de los Reyes*, *Regum*: no obstante parece cosa natural por las circunstancias del hecho, que Lacídes quiso decirlo asi. En efecto la edicion de Meibomio 1698, y la de Lipsia 1759 ponen dicha voz *Regum* en la version latina. Sin embargo puede traducirse literalmente asi: *Las imagenes se deben mirar de lexos*: Τὰς εἰκόνας πόῤῥωθεν δεῖν θεωρεῖσθαι.

dicó muy tarde á la Geometría, y le preguntase si era ya tiempo de ello, respondio: *Y por qué no ha de ser todavia temprano?*

3 Murio á los principios de su enseñanza el año quarto de la Olimpiada CXXXIV., despues de 26 años de escuela [2]. Murio de paralisis, contraida de beber demasiado vino. Mis versos á él son estos:

Cuentan de ti, Lacides, segun oygo,
Que por tus pies te fuistes al infierno.
Ignorabas acaso,
Que la fuerza de Baco disminuye
Y disuelve las fuerzas de los miembros?
Aun por esto Liéo *lo apellidan.*

CARNEADES.

1 Carneades, hijo de Epicómo, ó bien de Filocómo segun aseguró Alexandro en las *Sucesiones*, fue natural de Cirene. Habiendo leido los libros de los Estoicos, singularmente los de Crisípo, los refutó modestamente: y esto con tanta sinceridad, que solia decir: *Si no hubiese habi-*

2 Si tenia 26 años de escuela, cómo podia morir al principio de su enseñanza? Quando no queramos sospechar alguna falta en el texto, es fuerza decir que murio al principio del año quarto de aquella Olimpiada, quando comenzaba aquel año filosofico.

do Crisipo no habria Carneades. Fue amantisimo del trabajo [1]: y menos aplicado á la Fisica que á la Moral. Se dexaba crecer el pelo y las uñas, en fuerza de la continua aplicacion á los libros. Era tan habil en la Filosofia, que hasta los maestros de Oratoria dexaban sus escuelas y concurrian á oirlo. Tenia la voz muy recia; de manera, que el Xefe del gimnasio tuvo que enviarle recado que no gritase tanto; pero él respondio, *que le diese la medida de la voz.* Á esto repuso sabiamente aquel diciendo: *Medida teneis en los que os oyen.* Era acerrimo en las reprehensiones é inexpugnable en los argumentos; y por esto escusaba los convites. Como Mentor Bitinio, discipulo suyo y muy frequënte en la escuela, comerciase con una concubina suya, dice Favorino en su *Historia varia*, que en medio de la leccion lo motejó asi:

Por ahí anda un viejo despreciable
Parecido á Mentor en voz y cuerpo,
Y quiero desterrarlo de mi escuela.

Y él levantandose dixo:

Luego que ellos hablaron,
Se levantaron estos prontamente.

2 Parece tenia una suma aversion á la muerte; pues solia decir con frequëncia: *Lo que naturaleza compuso, lo disolverá.* Habiendo sabido que

1 La frase griega es: φιλόπονος δὲ ἄνθρωπος γέγονεν, εἰ καὶ τις ἄλλος. Los latinos la expresarian asi *laboris amans fuit si quis alius:*

Antípatro era muerto de haber bebido veneno, se estimuló á querer quitarse la vida, y dixo: *Dadme tambien á mí*: y diciendo los circunstantes, *qué quereis*? respondio: *Vino con miel*. Refierese que quando murio, se eclipsó la luna; y de esto podra decir alguno, que parece sentia su muerte el astro mas hermoso despues del sol. Apolodoro dice en las *Cronicas*, que murio el año quarto de la Olimpiada CLXII., habiendo vivido hasta los 85 años. Corren unas *Epistolas* suyas á Ariarate Rey de Capadocia. Lo demas lo escribieron sus discipulos; pero él nada dexó escrito. Mi epígrama á él en metro Logadico y Archêbuleyo es el siguiente:

Qué quieres, Musa, note â Carneades?
Torpe será de mente quien no vea
Quánto temio la muerte; pues enfermo
De una temible tisis, todavia
No consintio la solucion del cuerpo:
Antes habiendo oido
Que Antípatro veneno habia tomado,
Dadme, *dixo*, tambien cosa que beba.
Y qué quereis? Qué? dadme miel con vino.
Repetia igualmente con frequëncia:
Ha! la naturaleza
Que me supo formar, sabra sin duda,
No menos, disolverme.
Esto no obstante descendio á la tierra.
Era bien conveniente

Baxase á los infiernos
Quien grangearse supo tantos males.

3 Dicen que de noche se le agravaban los ojos sin advertirlo; y mandaba al criado traxese luz: como éste la traxese, y le dixese, ya está aqui, respondia: *Pues lee tú.* Tuvo muchos discipulos; pero el mas aventajado fue Clitómaco, de quien hablaremos luego. Hubo otro Carneades, Poeta elegíaco muy frio.

CLITÓMACO.

1 Clitómaco, Cartaginés, llamado Asdrubal, filosofaba en su lengua y patria propia. Pasó á Atenas ya de 40 años de edad, y oyó á Carneades. Agradadose este de su aplicacion, le hizo aprender las ciencias, y lo imbuyó de manera, que llegó á escribir mas de 400 libros, fue succesor de Carneades mismo, é ilustró con muchos escritos sus dogmas. Fue versado en las tres Sectas Académica, Peripatética y Estoyca. Asi moteja Timon á los Academicos:

No quiero aqui traherte
La Academia gárrula é insulsa.

2 Hasta aqui hemos tratado de los Academicos derivados de Platón: pasemos ahora á los Peripatéticos (tambien originados de Platón) de quienes Aristoteles fue el primero.

LIBRO QUINTO.

ARISTOTELES.

1 Aristoteles, hijo de Nicomaco y de Efestíada, fue natural de Stagira. Nicomaco descendia de Nicomaco hijo de Macaon, que lo era de Esculapio, como dice Hermípo en el libro que escribio acerca de Aristoteles. Vivio con Amintas Rey de Macedonia, por causa de la Medicina, y por amistad. Fue el discipulo mas legitimo de Platón: y de voz balbuciente, como dice Timoteo Ateniense en el libro de las *Vidas*. Tambien dicen que tenia las piernas delgadas, y los ojos pequeños: que usaba vestidos preciosos, y anillos; y que se cortaba la barba y el pelo. Tuvo de su concubina Herpilíde un hijo llamado Nicomaco, segun escribe Timoteo. Apartose de Platón viviendo todavia éste; por lo qual cuentan que dixo: *Aristoteles nos tira coces, como hacen los potricos con sus madres.*

2 Dice Hermípo en las *Vidas*, que habiendo ido por los Atenienses Embaxador á Filipo, fue

Xenócrates hecho Xefe de la Escuela en la Academia; y que habiendo vuelto y visto la Escuela en poder de otro, tomó en el Liceo un sitio para pasear, y paseando alli hasta la hora de ungirse los atletas, filosofaba con sus discipulos; y de este paseo fue llamado *Peripatético* [1]. Otros dicen que lo fue porque hacia algunos Discursos á Alexandro, en tiempo que paseaba convaleciendo de una enfermedad. Despues, que ya eran muchos sus discipulos, filosofaba sentado; y solia decir:

Es cosa indecorosa,
Si Xenócrates habla, que yo calle.

Exercitaba unidamente á todos sus discípulos en cada proposicion, y al mismo tiempo los instruía en la retórica.

3 Pasó despues á estar con el eunuco Hermias que era Tirano de los Atarnenses, y segun algunos, su bardage: bien que otros afirman tenía afinidad con él, habiendole dado en muger á su hija, ó sobrina como dice Demetrio de Magnesia en el libro *De los Poetas y Escritores colombroños*: el qual añade, que Hermias habia sido esclavo de Eubulo natural de Bitinia, y que habia muerto á su amo. Aristípo en el libro primero *De las delicias antiguas*, dice que Aristoteles amó una concubina de Hermias, y habien-

1 Porque el verbo περιπατέω significa *pasear*.

dola conseguido, la tomó por muger, y por el gran gozo que tuvo, la ofrecio sacrificios como los Atenienses á Ceres Eleusínia: y á Hermías le compuso el himno que escribiremos abaxo. De alli pasó á Macedonia á estar con Filipo, y recibio de él por discípulo á su hijo Alexandro: pidio á este restaurase su patría destruida por el mismo Filipo; y conseguido esto, la puso Leyes. Tambien puso leyes en la Escuela á imitacion de Xenócrates, sobre que se crease nuevo Director cada diez dias.

4 Luego que le parecio estaba suficientemente instruido Alexandro, regresó á Atenas; componiendo antes con él á su pariente Calistenes Olintio: al qual, como hablase al Rey con demasiada libertad, y no le obedeciese, lo reprehendio diciendo:

Moriras presto, mozo que así hablas.

Y así sucedio; pues habiendo sido partícipe de las asechanzas de Hermolao contra Alexandro, fue puesto y llevado publicamente en una jaula de hierro, en donde se llenó de corrupcion y hediondez, y finalmente fue arrojado á un leon, con que acabó su vida.

5 Arístoteles pues llegado á Atenas, y regentado la Escuela por espacio de trece años, se fue ocultamente á Calcide, porque el Sacerdote Eurimedonte, presidente de los sacrificios, (ó bien Demófilo segun escribe Favorino en su *Historia*

varia) lo habia acusado de impiedad, á causa del himno compuesto por él al mismo Hermias, y haber puesto al pie de su estatua en Delfos el epigrama siguiente:

Quitó á este la vida el Rey iniquo
De los flecheros Persas,
Traspasando las leyes y los pactos
De los varones candidos y fieles:
Pero no le dio muerte cuerpo á cuerpo
Con la cruenta lanza en la pelea,
Sino con la falacia
Y no guardada fe de hombre engañoso.

Murio allí mismo habiendo bebido el acónito, como dice Eumelo en el libro quinto de sus *Historias*, á los 70 años de edad; y añade que tenía 30 quando entró en la escuela de Platón. Engañase en esto; pues vivio 63; y entró con Platón á los 17. El himno es como se sigue:

Ó Virtud, laboriosa á los mortales:
Noble y excelso halago de la vida!
Por tu belleza, ó Virgen,
Es en Grecia la muerte ya envidiada,
Y continuos trabajos se toleran.
Tú grabas en la mente de los hombres
El nó caduco fruto, preferible
Al oro, á nuestros padres,
Y al blandisimo sueño.
Por tí el hijo de Jupiter, Alcides,
Y los hijos de Leda,

Mil trabajos sufrieron,
Tu fuerza publicando con facciones.
Por el mismo deseo de alcanzarte,
Bellisima Virtud, Aquiles y Ayax
Á la mansion tartarea descendieron.
Igualmente, el amor de tu hermosura,
Robó del sol los claros resplandores
De Atarna al ciudadano;
Que siendo ya clarisimo en sus hechos,
Haranlo mas las Musas inmortales
Hijas de la memoria,
Prendas del firme amor, que dan aumento
De Jove Hospedador al sacro culto [2].

Hay un epígrama mio á él que es el siguiente:

De impiedad acusaba Eurimedonte
Sacerdote de Ceres,
Á Aristoteles, y este el riesgo evita
Acónito bebiendo.
Esto era realmente lo mas facil
Para burlar á un sicofanta injusto.

6 Fue el primero que escribio Defensa de sí mismo; y fue en esta misma acusacion, como dice Favorino en su *Historia varia*; y tambien que dixo, que en Atenas:

Las peras sobre peras,
Y los higos maduran sobre higos.

Dice Apolodoro en las *Cronicas*, que Aristoteles nacio el año primero de la Olimpiada XCIX.;

2 Este himno lo trahe Ateneo, *lib.* 15. con poca variedad.

se puso baxo la enseñanza de Platón; y permanecio en ella 20 años, habiendo entrado el 17 de su edad. Que pasó á Mitilene siendo Arconte Eubulo, el año quarto de la Olimpiada CVIII.: pero muerto Platón el primer año siendo Arconte Teófilo, se fue á Hermías, con quien demoró tres años. Que siendo Arconte Pitodoro, pasó á estar con Filipo el año segundo de la Olimpiada CIX., teniendo ya Alexandro 15 años de edad. Que regresó á Atenas el año segundo de la Olimpiada CXI., y enseñó en el Liceo hasta trece años. Y finalmente, que partio á Calcide el año tercero de la Olimpiada CXIV., adonde murio de enfermedad á los 63 años, en cuyo tiempo murio tambien Demostenes en Calabría [3], siendo Arconte Filocles. Dicen que por haber recomendado á Calistenes á Alexandro cayó en desgracia del Rey; y que éste, para mas afligirlo, favorecio á Anaxîmenes, y envió regalos á Xenócrates. Ambrion en la *Vida de Teocrito* dice, que éste lo motejó en el epígrama siguiente:

Á Hermias eunuco, y á Eubulon esclavo,
Ha erigido un vacio monumento,

3 Καλαβρίᾳ. Asi está escrita tambien en Plutarco esta palabra, en la *Vida de Demostenes*: pero parece debe escribirse Καλαυρείᾳ ó Καλαυρίᾳ como está en Pausanias. Lo cierto es, que de qualquiera modo que se escriba debe entenderse por ella una isla del Archipielago junto á Trecene. Vease Estrabon, *lib.* 8.

Mas vacío, Aristoteles, de mente.

Y Timon añade:

Ni del Estagiríta
La nimiedad y levedad molesta.....

Hasta aqui su Vida: mas yo he hallado tambien su testamento, que es como se sigue:

7 Haya salud; pero por si algo sucediese, dispone Aristoteles en esta forma: »Será executor »de todo y siempre, Antípatro; y hasta que Ni»canor se halle en estado de administrar mis bie»nes, seran Curadores Aristomenes, Timarco, Hi»parco, Dioteles, y Teofrásto (si le pareciere bien »y conveniente el serlo) de mis hijos, de Herpi»lida, y de todo lo restante. Quando la mucha»cha sea casadera, se dara á Nicanor en matrimo»nio: y si muriese (lo que no suceda) antes de »casarse, ó bien despues de casada, sin tener hi»jos, Nicanor será dueño de administrar, no solo »por lo que mira á mi hijo, sino tambien las de»mas cosas, executandolo con la dignidad corres»pondiente á él y á mí. Cuidará tambien Nica»nor de la muchacha, y del niño Nicomaco, de »modo que nada les falte, siendoles como padre y »hermano. Si á Nicanor aconteciese el morir (lo »que no suceda) antes de recibir en muger á la mu»chacha, ó bien despues de recibida antes de tener »hijos, segun él dispusiere, asi se cumpla. Si Teo»frásto quisiere estar con la muchacha, hagase todo »como en Nicanor: pero si nó, los Curadores se

»aconsejarán con Antípatro, y dispondran de la muchacha y muchacho segun mejor les pareciere. »Cuidarán pues mis Curadores y Nicanor de tenerme en memoria á mí y á Herpilida, puesto »que fue muy diligente para conmigo y demas cosas »mias. Si quisiere casarse nuevamente, no sea con »hombre desigual á mí; y se le dara de mis bienes, sobre lo ya dado, un talento de plata, tres »criadas si las quisiere, la esclava que tiene, y »el niño Pirreo. Tambien, si quisiere vivir en Calcide, sea suya la hospederia que está junto al »huerto [4]: pero si en Stagira, la casa paterna. »Qualquiera de estas dos habitaciones que elija, »cuidarán mis Executores de alhajarsela del modo »que les parezca decente y bastante á Herpilida. »Cuidará tambien Nicanor de que el muchacho »Mirmeco sea devuelto á los suyos con la decencia á mí correspondiente, junto con el equipage »de él que recibí. Ambracis quede libre, y quando se case se le den quinientas dracmas y la esclavita que tiene. Tambien quiero se den á Tale, »ademas de la esclavita que tiene comprada, mil »dracmas. Igualmente á Símo, ademas del primer »dinero dado para comprar un muchacho, se le »compre otro, ó se le dé el dinero. Tacon será »libre quando case mi muchacha; como tambien »Filon, y Olímpico con su hijito. Ningun niño »de mis esclavos será vendido, sino que de ellos

4 Estas hospederias griegas ξένων, las describe Vitruvio, *lib.6. c.10.*

»deberan servirse mis herederos; y en siendo adul»tos se les dara libertad segun convenga. Cuida»rán tambien de las imagenes mandadas esculpir á »Grilon; y quando esten concluidas, se coloca»rán: como igualmente la de Nicanor, la de »Proxêno que pensaba regalarle, y la de la ma»dre de Nicanor. La de Arimnesto, que ya está »hecha, se colocará, para que le sirva de monu»mento, puesto que ha muerto sin hijos. La Ceres »de mi madre será colocada en el Nemeo, ó bien »donde les pareciere. Quando se construya mi se»pulcro, se depositarán en él los huesos de Pitia»de como ella ordenó. Pondranse tambien en Sta»gíra los animales de piedra, altos quatro codos, »que ofrecí por voto á Jupiter Conservador, y á »Minerva Conservatríz."

Este es el tenor de su testamento.

8 Dicen que en su herencia se halló mucho cobre [5]. Y Licón asegura que se lavaba en un labro [6] con aceite tibio; y luego vendia aquel aceite. Algunos afirman que se ponia sobre el estomago un pellejito de aceite caliente. Y que quando se echaba á dormir tomaba en la mano una bola de bronce, poniendo debaxo un cuenco, para que quando le cayese la bola en el cuenco, se despertase al ruido. Atribuyensele los bellisimos apotegmas siguientes. Preguntado qué ganancia es

5 λοπάδας, *ollas.* Ateneo y Eliano dicen que Aristoteles habia sido Boticario.

6 ἐν πυέλῳ, que nosotros solemos llamar *baño*, y los latinos *pelvim*, *labrum*.

la de los mentirosos, repondio: *Que quando dicen verdad no son creidos.* Como le notasen de haber dado limosna á un hombre malo, dixo: *No socorrí las costumbres, sino el hombre.* Solia decir á los amigos y concurrentes en qualquiera lugar que estuviese, *que la vista recibe la luz del aire que nos circunscribe, y el alma la recibe de las ciencias.* Muchas veces quando se enardecia contra los Atenienses, decia, *que habian sido los inventores de los granos y de las Leyes; pero que usaban de los granos, mas de las Leyes nó.* Decia, *que las ciencias tienen las raices amargas, pero dulces los frutos.* Preguntado qué cosa envejece presto, respondío: *El beneficio.* Preguntado tambien qué cosa es la esperanza, dixo: *Es un sueño de un hombre despierto.*

9 Dabale Diógenes en cierta ocasion un higo seco, y suponiendo que si no lo tomaba le diria algo de punzante, lo tomó diciendo: *Diógenes ha perdido su higo con su meditada sentencia.* Habiendole dado otro higo, lo recibio; y levantandolo en alto como hacen los muchachos, dixo: *Grande Diógenes*; y se lo volvio. Decia, *que los muchachos necesitaban de tres cosas, talento, enseñanza, y exercicio.* Habiendo oido decir que uno habia hablado mal de él, respondio: *Estando yo ausente, mas que me azote.* Tambien, *Que para la recomendacion es la hermosura mas poderosa que las cartas.* Otros quieren que esta sea sentencia de Diógenes: y que Aristoteles llamó *don* á la hermosura: que Sócrates la

llamó, *tirano de breve tiempo*: Platón, *prerrogativa de la naturaleza*: Teofrasto, *tacito engaño*: Teocrito, *daño de marfil*; y Carneades, *reyno sin guardas*.

10 Preguntado en qué se diferencian los sabios de los ignorantes, respondio: *En lo que los vivos de los muertos*. Decia, *que el saber, en las prosperidades sirve de adorno, y en las adversidades de refugio. Que los padres que instruyen á sus hijos son preferibles á los que solamente los engendran; pues estos les dan la vida; pero aquellos la vida feliz* [7]. Á uno que se gloriaba de ser de ciudad grande, le dixo: *No conviene atender á eso, sino á si uno es digno de una gran patria*. Preguntado qué cosa es el amigo, respondio: *Una alma que habita en dos cuerpos*. Decia, *que unos hombres eran tan parcos como si fuesen eternos; y otros tan prodigos como si luego hubieran de morir*. Á uno que le preguntaba por qué con los hermosos conversamos mas largo tiempo, le dixo: *Esa es pregunta de ciego*. Preguntandosele qué ganancia finalmente le habia dado la Filosofia, respondio: *Hacer espontaneamente lo que otros hacen por miedo de las Leyes*. Preguntado asi mismo de qué modo aprovechan mas los estudiantes, res-

7 Los Atenienses tenian una Ley particular que eximia de sustentar á sus padres, á los hijos que no hubiesen sido adoctrinados en algun arte ó ciencia por sus padres. Parece que si esta Ley estuviese actualmente en uso, podria no ser inutil en muchas ocasiones para corregir la desidia de muchos padres en la instrurcion de sus hijos é hijas.

pondio : *Siguiendo á los agiles , y no esperando á los perezosos.* A un grande hablador, que despues de haberlo mortificado con dicterios, le preguntó si lo habia molestado mucho , respondio : *Por Dios que no te estuve atento.* Objetandole que habia dado limosna á un hombre malo (pues tambien se refiere asi) respondio: *No la he dado al hombre*, *sino á la humanidad.* Preguntado cómo debemos portarnos con los amigos , respondio : *Como deseamos se porten ellos con nosotros.* Llamaba á la justicia, *Virtud del alma*, *que distribuye las cosas segun el merito de cada uno*: y al saber , *Excelente viatico para la vejez.* Dice Favorino en el libro segundo de sus *Comentarios* , que solia decir muchas veces : *O amigos! no hay ningun amigo.* Lo qual se halla tambien en el libro septimo de los *Morales.* Estas son en suma las sentencias que se le atribuyen.

11 Escribio muchos libros ; y juzgo preciso traherlos aqui, para que se vea el talento de este hombre en todo genero de ciencias. *De la Justicia* escribio quatro libros. *De los Poetas* tres. *De la Filosofia* tres. *De Politica* dos. *De la Retorica* uno intitulado *Grilo.* Otro intitulado *Nerinto*: otro *El Sofista* : otro *Menexêno* : otro *Erotico* : otro *El convite*: otro *La riqueza*: otro *Exhortatorio* : otro *Del alma*: otro *Del ruego* : otro *De la nobleza* : otro *Del deleyte* : otro intitulado *Alexandro* , ó, *De las colonias*: otro *Del reynar* : otro *De la enseñanza* : tres *De lo bueno* : tres *De las Leyes de Platón*: dos *De la Re-*

publica del mismo Platón : uno *De economía* : otro *De la amistad* : otro *Del sufrir* , ó *Del sufrimiento* : otro *De las ciencias* : dos *De las cosas disputables* : quatro *De soluciones de argumentos* : quatro *De divisiones sofisticas* : uno *De contrarios* : otro *De las especies y generos* : otro *De los propios* : tres *De comentarios epichêrematicos* : tres *De proposiciones acerca de la virtud* : uno intitulado *Objeciones* : otro *De las cosas que se dicen de muchos modos*, ó bien , *segun el propuesto* : otro *De la pasion de la ira* : cinco *De los Morales* : tres *De los elementos* : uno *Acerca de la ciencia* : otro *Del Principio* : diez y siete *De divisiones* : uno *De los divisibles* : dos *Del preguntar y responder* : dos *Del movimiento* : uno intitulado *Proposiciones* : quatro , *Proposiciones contenciosas* : uno , *Silogismos* : nueve , *Primeros analíticos* : dos , *Segundos analíticos mayores* : uno, *Problemas* : ocho *Del metodo* : uno *De lo mejor* : otro *De la idea* : siete *De Difiniciones antes de los Tópicos* : dos *De los Silogismos* : uno intitulado *Silogistico y Difiniciones* : otro *De lo elegible* , y *Del accidente* : uno *De lo precedente á los Tópicos* : dos *De Tópicos antes de las difiniciones* : uno *De las pasiones* : otro *De lo divisible* : otro intitulado *Matematico* : trece *De Difiniciones* : dos *De Epichêremas* : uno *Del Deleyte* : otro *De Proposiciones* : otro *De lo espontaneo* : otro *De lo bello* : veinte y cinco *De quëstiones epichêrematicas* : quatro *de Quëstiones amatorias* : dos de *Quëstiones acerca de la amistad* : uno de *Quëstiones acerca del alma* : dos de *Po-*

litica : ocho de *Conversaciones de politica* , *como la de Teofrásto* : dos *De lo justo* : dos *De la introduccion á las Artes* : dos *Del arte Oratoria*: uno intitulado *Arte*: dos con el titulo, *Otra Arte* : uno llamado *Metódico* : otro , *Introduccion al Arte de Teodecto* : dos de *Disertaciones del Arte Poetica*: *Entimemas retoricos* : un libro *De la magnitud*: otro *De la eleccion de entimemas* : otro *De la diccion* : otro *Del aconsejar* : dos *De las colecciones*: tres *De la Fisica* : uno intitulado *Fisico* : tres *acerca de la Filosofia de Archîtas* : uno *De la de Speusípo y Xenócrates* : otro *De las cosas tomadas de Timéo y Archîtas* : otro *Contra los dogmas de Meliso* : otro *Contra los de Alcmeon* : otro *Contra los Pitagoricos* : otro *Contra los dogmas de Górgias* : otro *Contra los de Xenócrates* : otro *Contra los de Zenón* : otro *De los Pitagoricos* : nueve *De los animales* : ocho *De Anatomía* : uno *De eleccion anatómica* : otro *De los animales compuestos* : otro *De los animales fabulosos* : otro *Del no engendrar* : dos *De las plantas* : uno *De fisonomía*: dos *De las cosas medicinales* : uno *De la unidad*: otro *De las señales de las tempestades* : otro *De Astronomía* : otro *De Optica* : otro *Del movimiento* : otro *De la Musica* : otro intitulado *Memorial* : seis *De las ambiguëdades de Homero* : uno *De Poética* : treinta y ocho *De Fisica*, ordenados alfabeticamente : dos de *Problemas revistos* : dos de *Disciplina encíclica* : uno *De Mecanica* : dos *De Problemas de Demócrito* : uno *De*

la Piedra [8] : dos de *Justificaciones* [9] : uno de *Parábolas* : doce de *Miscelaneas* : catorce *De cosas explicadas segun sus generos* : uno *De los Juegos Olímpicos* : uno *Acerca de la Musica de los Juegos Píticos* : uno intitulado *Pítico* : otro *El catálogo de dichos Juegos Píticos* : otro *De las Victorias Dionisíacas* : otro *De las Tragedias* : otro intitulado *Doctrinas* : otro, *Proverbios* : otro , *La Ley comendaticia* : quatro *De las Leyes* : uno *De los Predicamentos* : otro *De la interpretacion* : ciento y cincuenta *Del gobierno de las ciudades; y en particular de las que lo tienen Democrático, Oligárquico, Aristocrático, y Tiránico* : *Cartas á Filipo* : *Cartas á los Selimbrios* : quatro *Cartas á Alexandro* : nueve *á Antípatro* : una *á Mentor* : otra *á Ariston* : otra *á Olimpia* : otra *á Efestion* : otra *á Temistagoras* : otra *á Filoxêno* : otra *á Demócrito* : *Unos versos* , cuyo principio es :

Ó casto Dios, y anciano,
Diestrísimo flechero, &c.

Escribio tambien Elegías, cuyo principio es :

Hija de madre hermosa, &c.

que en todo ascienden á 445270 versos.

12 Hasta aqui los titulos de sus libros : expondre ahora los dogmas que sigue en ellos : Di-

8 Sería acerca de la piedra iman , ó bien de la de toque.

9 *Justificaciones de las ciudades griegas* era el titulo de este libro , como se lee en la *Vida de Aristoteles* que publicó por la primera vez Gil Menagio en sus *Notas á Laercio*. Confirmanlo Eustatio y Harpocracion.

ce : *que la Filosofia es de dos especies : una práctica, otra teorética. A la práctica pertenecen la Moral y la Política, en las quales se trata del gobierno público y del privado: á la teorética pertenece la Fisica y la Logica; y esta ultima no es parte de la Filosofia teorica, sino como un exâcto instrumento para ella, y la ilustra con sus dos objetos ó blancos* probable y verdadero, *usando de dos auxîlios para cada uno, esto es, para lo probable, de la Dialectica y de la Retorica; y para lo verdadero, de la Analítica y de la Filosofia, nada omitiendo tocante á la invencion, al juicio, y al uso. Para la invencion da los Tópicos y Metodicos, con multitud de proposiciones, de donde se pueden sacar muchos problemas para los epichêremas probables. Para el juicio da los Analiticos primeros y postreros: por los primeros se juzga de las premisas ó propuesto; y por los segundos, de las conclusiones ó ilaciones. Para el uso pone quanto mira á la disputa, preguntas, contenciones, argumentos sofisticos, silogismos, y cosas semejantes.*

13 Dice *que los sentidos son el criterio de la verdad acerca de las operaciones de la imaginativa; y la mente lo es para las cosas morales acerca del gobierno publico, privado, y Leyes.* Pone *un solo fin*, y dice es, *El uso de la virtud en la vida perfecta.* Dice *que la felicidad es producida por tres generos de bienes; á saber, los del alma, á quienes llama* primeros en fuerzas : *los segundos los del cuerpo, v. g. la sanidad, la fortaleza, la hermosura y otros muchos : y los ter-*

ceros que nos son externos, como la riqueza, la nobleza, la gloria y semejantes.

14 Dice, *que la virtud no es suficiente por sí sola para la vida feliz; pues necesita de los bienes del cuerpo, y de los externos. Que el sabio no será feliz si padece trabajos, pobreza y cosas semejantes: pero que el vicio basta para la infelicidad, por mas que se posean los bienes externos y del cuerpo. Que las virtudes no se siguen precisamente unas á otras; pues un hombre prudente y amante de lo justo puede ser destemplado é incontinente. Que el sabio no está absolutamente sin pasiones; pero son moderadas.* Difinia la amistad, *Una reciproca igualdad de benevolencia. Que es de tres especies: una de parentesco: otra de amor; y otra de hospitalidad. Que el amor no solo es propio de la sociedad, sino tambien de la Filosofia. Que el sabio puede amar, gobernar la Republica, casarse, y vivir en compañia del Monarca.*

15 Establecidas tres especies de vida, á saber, *meditativa*, *operativa*, y *voluptuosa*, preferia la meditativa. Decia *que la Disciplina enciclica es conducentisima para adquirir la virtud.* En la Fisica fue diligentisimo en indagar las causas, asignandolas aun á las mas minimas cosas; y por esto escribio no pocos libros de *Comentarios Fisicos.* Difinio, á imitacion de Platón, *que Dios es inmortal, y que su providencia se extiende hasta las cosas celestes; pero que él es inmutable. Que las cosas terrenas son gobernadas por cierta simpatia con*

las celestes. Que ademas de los quatro elementos, hay otro quinto, de quien constan las cosas etéreas : y que su movimiento es diferente del de los otros, como que es circular. Que el alma es incorporea, como que es la primera perfeccion [10] *y la Potencia del cuerpo fisico-organico que tiene vida.* Segun él *hay dos de estas perfecciones ó entelechîas* : llama *entelechîa* á la que tiene apariencia incorporea, y potencial ó virtual: v. g. la imagen de Mercurio expresada en cera, capaz de recibir los lineamentos y exâcta semejanza; como tambien su estatua en bronce. Llámase tambien *entelechîa ó perfeccion habitual* la de una concluida y consumada estatua de Mercurio. Dice, *Del cuerpo fisico*, por haber cuerpos artificiales, v. g. los que hacen los Artístas, como son una torre, una nave; y otros los que da la naturaleza, v. g. las plantas, los cuerpos de los animales. Dixo, *Organico*, esto es, *dispuesto para alguna operacion*, v. gr. el ojo para ver, y el oido para oir. Pone, *Que tiene vida por su virtud*, esto es, *en sí mismo* : lo qual es en dos maneras, ó *habitualmente*, ó *actualmente.* Se dice *tener alma actualmente ú operativamente*, el que está despierto; y *habitualmente*, el que durmiendo. Para dexar esto decidido añade, *Por su virtud*, ó *potencia.*

16 Estas cosas y otras muchas como estas ex-

10 ἐντελέχεια.

puso, que sería largo numerar. Fue siempre sumamente aplicado al trabajo; y fecundisimo en invencion, como consta de los arriba notados libros que escribio, los quales se acercan á quatrocientos, contando solamente los que de cierto son suyos. Atribuyensele ademas otros muchos escritos, y varios apotégmas no escritos que encierran saludables consejos.

17 Hubo ocho Aristoteles: el primero este mismo. El segundo uno que goberno la Republica de Atenas, de quien corren ciertas *Oraciones judiciales* muy buenas. El tercero uno que escribio *De la Ilíada*. El quarto fue Orador Siciliano, que escribio *Contra el Panegirico de Isócrates*. El quinto uno apellidado *Mito*, discipulo de Ésquînes Socrático. El sexto fue Cireneo, escritor *De Poética*. El septimo fue un Maestro de niños, de quien hace memoria Aristoxêno en la *Vida de Platón*. Y el octavo fue un Gramatico de poco nombre, de quien anda un tratado *Del pleonásmo*. De nuestro Stagiríta hubo muchos discipulos; pero el mas celebre fue Teofrásto, de quien vamos á tratar.

TEOFRÁSTO.

1 Teofrásto, natural de Eréso, fue hijo de Melanto lavandero de paños [1], como lo dice Atenodoro en el libro octavo de los *Paseos* [2]. Fue primeramente discipulo de Leucípo, paisano suyo [3], en su misma patria: despues lo fue de Platón; y finalmente se pasó á Aristoteles. Partídose este á Calcide, le succedio en la Escuela, en la Olímpiada CXIV. Cuentase que un esclavo suyo llamado Pompilo fue tambien Filosofo: así lo dice Mironiano Amastriano en el libro primero de sus *Capítulos historicos semejantes*. Fue Teofrásto hombre prudentisimo, y amantisimo del trabajo: y segun Panfilas en el libro 32 de sus *Comentarios*, fue maestro de Menandro Poeta Comico. Era, ademas, muy amigo de hacer bien; y gran filólogo. Hizo Casandro mucho aprecio de él: y Tolomeo lo envió á llamar. Fue tan

1 Los latinos lo llaman *Fullo*: los griegos κναφεὺς. No me consta quién exerce hoy este oficio. Parece que *Fullo* se llamaba el que con sucos de yerbas, tierras ú otras cosas quitaba las manchas de la ropa, sacaba el aceyte de las lanas, paños, &c. Malachias 3. 2. *& quasi herba fullonum.*

2 En la *Vida de Platón*, §. 3. se cita este mismo libro octavo de Atenodoro περιπάτων. Vease allí la *nota* 4.

3 Leucípo, segun el mismo Laercio en su *Vida*, *lib.* 9. §. 1. no fue de Eresia, y por consiguiente no fue paisano de Teofrásto. Acaso hubo otro Leucípo. Henr. Estefano escribia *Alcippo* como tienen algunos Codices: otros Codices leen *Lacippo.*

acepto á los Atenienses, que habiendo Agnonídes tenido valor para acusarlo de impiedad, faltó poco para ser él el condenado. Concurrian á su Escuela hasta dos mil discipulos: y en la carta que escribio á Fanias Peripatético, le dice entre otras cosas: »No hay un concurso general »de toda Grecia; pero ni tampoco es facil á to»dos hallar el asiento que desean. Las lecciones »mismas forman las correcciones; y el diferir y »omitir todas las cosas no lo sufren ya los tiem»pos". En esta carta se llama *Escolastico.* Siendo tal como era, se retiró no obstante por un breve tiempo él y los demas Filosofos; pues Sófocles hijo de Amficlido habia puesto ley, *Que ningun Filosofo regentase Escuela sin Decreto del Senado y del pueblo, baxo irremisible pena de muerte*: pero luego el año siguiente volvieron, habiendo Filion acusado á Sófocles contra dicha ley. Entonces anulandola los Atenienses, multaron á Sófocles en cinco talentos, decretaron el regreso de los Filosofos, y mandaron en particular volviese Teofrásto á su primer empleo [4].

2 Llamabase antes *Tirtamo*; y Aristoteles se lo mudó en el de *Teofrásto*, por su divino estilo. Aunque fue maestro de Nicómaco hijo de Aristoteles, fue sin embargo su amante, segun Aristípo en el libro quarto *De las delicias antiguas.*

4 καὶ ἐν τοῖς ὁμοίοις ᾖ: *& in similibus esset.*

Se refiere, que Aristoteles dixo de él y de Calistenes, lo mismo que Platón de Aristoteles y Xenócrates, como ya notamos arriba. Es, que como Teofrásto penetrase todas las cosas con su agudeza de ingenio, y Calistenes fuese naturalmente tardo y obtuso, dixo, *que aquel necesitaba de freno, y éste de espuela.* Dicen que tuvo huerto propio en la Academia despues de la muerte de Aristoteles, cooperando á esto Demetrio Falereo amigo suyo. Corren de él aquellos utiles apotegmas: *Antes se ha de fiar de un caballo desenfrenado, que de palabras desordenadas.* Á uno que en cierto convite no hablaba palabra alguna, le dixo: *Si tú eres ignorante, obras prudentemente: pero si docto, imprudentemente.* Solia decir con freqüencia, *que el tiempo es el gasto ó empleo mas precioso.* Murio á los 85 años de edad, habiendo afloxado algun tanto en el trabajo. Mis versos á él son:

No era necio quien dixo
Que el arco de la ciencia de los hombres,
Si se afloxa se quiebra; pues Teofrásto
Se mantuvo robusto,
Durante su trabajo:
Pero afloxando en él, perdio la vida.

3 Refierese que preguntado por sus discipulos si les encargaba alguna cosa, respondio, que nada tenia que encargarles sino, *que la vida humana nos promete falsamente muchas suavidades por*

adquirir fama y gloria. Nosotros quando empezamos á vivir, entonces morimos. No hay cosa mas vana é inutil que el amor de la fama. Procurad ser felices. Dexad el estudio de la sabiduria, por ser muy trabajoso, ó aplicaos á él en sumo grado, por la mucha gloria que resulta. La vanidad de la vida es mayor que la utilidad. Pero yo ya no estoy para aconsejar lo que debeis hacer: vosotros lo meditareis.... Esto diciendo, espiró. Es fama de que todo el pueblo Ateniense acompañó á pie su funeral, en honra de tan gran varon. Favorino dice que siendo ya viejo iba en silla de manos; y que esto lo refiere Hermípo, tomandolo de la historia de Arcesilao Pitaneo en el Discurso que hizo á Lacídes Cireneo.

4 Dexó muchisimos libros, los que tengo por muy dignos de que sean aqui notados, como que muestran bien su grande ingenio. Son los siguientes: tres libros *De los primeros analiticos*: siete *De los postreros analiticos*: uno *De la solucion de los silogismos*: otro intitulado, *Epitome de los analiticos*: dos *De la reduccion de los lugares*: un escrito polemico *acerca de la teorica en las cosas disputables*: un libro *De los sentidos*: otro *Contra*[5] *Anaxâgoras*: otro *De los dogmas de Anaxâgoras*: otro *De los dogmas de Anaxîmenes*: otro *De los dogmas de Archêlao*: otro *De las sales, del nitro y alum-*

5 Πρὸς Ἀναξαγόραν.

bre: dos *De las cosas que se petrifican*: uno *De las lineas indivisibles*: dos de *Audiciones*: uno *De los vientos*: otro intitulado *Diferencias de las virtudes*: otro *Del reynar*: otro *De la institucion del Rey*: tres *De las Vidas*: uno *De la vejez*: otro *De la Astrologia de Demócrito*: otro *De la disputa sublime* [6]: otro *De las imagenes*: otro *De los sucos, colores y carnes*: otro *Del ornato*: otro *De los hombres*: otro intitulado, *Coleccion de dichos de Diógenes*: tres *De distinciones*: uno de *Eróticas*: otro *Del amor*: otro *De la felicidad*: dos *De las especies*: uno *De la epilepsía*: otro *Del entusiasmo*: otro *De empedocles*: diez y ocho de *Epichêrémas*: tres de *Exôrdios* [7]: uno *De lo espontaneo*: dos del *Epitome de la Republica de Platón*: uno *De la diferencia de voz en los animales homogeneos*: otro *De los fenomenos repentinos* [8]: otro *De los animales que muerden y pican*: otro *De los que se dice tienen envidia*: otro *De los que viven en seco*: otro *De los que mudan de color*: otro *De los que cavan sus cuevas*: siete *De los animales en general*: uno *Del deleyte segun Aristoteles*: otro *Del deleyte nó segun Aristoteles* [9]: veinte y quatro *De quëstiones* [10]: uno

6 Τῆς μεταρσιολεσχίας.

7 ἐνστάσεων: puede significar, *De controversias*.

8 ἀθρόων. Parece puede traducirse, *De los fenomenos frequëntes*, ó *que suceden á menudo*: y aun, *De los que vienen juntos con otros*, que en latin diriamos, *confertim*.

9 Añado las palabras, *no segun Aristoteles* para diferenciarlo del antecedente. El texto es: Περὶ ἡδονῆς ἄλλο.

10 Ó sean, *Posiciones*, θέσεις.

De lo calido y lo frio: otro *De los torbellinos y obscuridad*: otro *Del sudor*: otro *De la afirmacion ó negacion*: otro intitulado, *Calistenes*, ó *Del llanto*: otro *Del cansancio*: tres *Del movimiento*: uno *De las piedras*: otro *De la peste*: otro *Del desmayo*: otro intitulado, *Megarico*: otro *De la melancolia*: dos *De los metales*: uno *De la miel*: otro *Colecciones de Metrodoro*: dos *De meteoros*: uno *De la embriaguez*: veinte y quatro *De las Leyes*, segun las letras del alfabeto: diez, *Epítome de las Leyes*: uno *Para las Difiniciones*: otro *De los olores*: otro *Del vino y aceyte*: diez y ocho *De las primeras proposiciones*: otro *De los Legisladores*: seis *De politica*: quatro *De politica segun las oportunidades*: quatro *De costumbres civiles*: uno *De la mejor Republica*: cinco *Coleccion de problemas*: uno *De Proverbios*: otro *De las concreciones y liquaciones*: dos *Del fuego*: uno *De los vientos*: otro *De la paralisis*: otro *De la sufocacion*: otro *De la demencia*: otro *De las pasiones*: otro *De las señales*: dos *De los sofismas*: uno *De la solucion de los silogismos*: dos de *Tópicos*: dos *Del tormento*: uno *De los pelos*: otro *De la Tirania*: tres *Del agua*: uno *Del dormir y de los sueños*: tres *De la amistad*: dos *De la ambicion*: tres *De la naturaleza*: diez y ocho *De Fisica*: dos *Del epítome de Fisica*: otros ocho *De Fisica*: uno *Á los Fisicos*: diez *De historia de las plantas*: ocho *De las causas de las plantas*: cinco *De los sucos*: uno *Del engaño del*

deleyte: una *Quèstion acerca del alma*: un libro *De la creencia sin arte*: otro *De las simples dudas*: otro intitulado, *Armonica*: otro *De la virtud*: otro de *Aversiones ó contradicciones*: otro *De la negacion*: otro *de la opinion ó sentencia*: otro *Del ridiculo*: dos *De las tardes*: dos *De Divisiones*: uno *De las diferencias*: otro *De las injusticias*: otro *De la calumnia*: otro *De la alabanza*: otro *De la experiencia*: tres libros de *Cartas*: uno *De los animales espontaneos*: otro *De las elecciones*: otro intitulado, *Encomios de los Dioses*: otro *De los dias festivos*: otro *De la felicidad*: otro *De los Entimemas*: dos *De los inventos*: uno *De las Escuelas morales*: otro intitulado, *Caracteres morales*: otro *Del tumulto*: otro *De la Historia*: otro *Del juicio ó critica de los silogismos*: otro *De la adulacion*: otro *Del mar*: un libro á Casandro *acerca del Reyno*: otro *De la comedia*: otro *De los meteoros*: otro *De la diccion*: otro intitulado, *Coleccion de Discursos*: otro intitulado, *Soluciones*: tres libros *De Musica*: uno *De medidas*: otro intitulado, *Megacles*: otro *De las Leyes*: otro *De las transgresiones de las Leyes*: otro intitulado, *Coleccion de dogmas de Xenócrates*: otro *Conversaciones familiares*: otro *Del juramento*: otro *Preceptos de retorica*: otro *De la riqueza*: otro *De la Poesía*: otro *Problemas politicos, morales, fisicos y amatorios*: otro intitulado, *Proemios*: otro *Coleccion de problemas*: otro *De problemas fisicos*: otro *Del paradigma ó*

exemplo: otro *De la proposicion y narracion*: otro segundo libro *De la Poetica*: otro *De los sabios*: otro *Del consejo*: otro *De los solecismos*: otro *Del Arte Retorica*: *Diez y siete especies acerca de las Artes Retoricas*: un libro *De la hipocresía, ó simulacion*: seis *De comentarios Aristotelicos ó Teofrasticos*: diez y seis *De opiniones fisicas*: uno intitulado, *Epítome de los fisicos*: otro *De la gracia ó favor*: *Los caracteres morales* [11]: un libro *De lo falso y verdadero*: seis *De historia divina*: tres libros *De los Dioses*: quatro *De historia geometrica*: seis *De los epitomes de Aristoteles acerca de los animales*: dos libros *De epichêremas*: tres *De qüestiones ó posiciones*: dos *Del reyno*: uno *De las causas*: otro *acerca de Demócrito*: otro *De la calumnia*: otro *De la generacion*: otro *Del instincto y costumbre de los animales*: dos *Del movimiento*: quatro *De la vista*: dos intitulados, *Para las difiniciones* uno *De lo dado, ó concedido*: otro *De lo mayor y menor*: otro *De los Musicos*: otro *De la felicidad divina*: otro *Á los Academicos*: otro *Exhortatorio*: otro *Del mejor modo de habitar en la ciudad*: otro de *Comentarios*: otro *Acerca del volcan de Sicilia*: otro *De las cosas concedidas*: otro *De problemas fisicos*: otro *De quáles son los modos de saber*: tres *De lo falso*: uno *De los ante-tópicos*: otro

11 Esta es sin duda la misma obra puesta arriba, repetida aquí inadvertidamente. Exîste todavia este pequeño escrito, y

á Eschîles : seis *De historia Astrologica* : uno *De historia de la Aritmetica* : otro *Del aumento* : otro intitulado, *Acicharo* : otro *De oraciones juridicas* : otro *De la calumnia* : *Cartas sobre Asticreonte*, *Fanias y Nicanor* : un libro *De la piedad* : otro intitulado, *Euíades* : dos *De las oportunidades* : otro *De discursos domesticos* : otro *De la enseñanza de los niños* : otro *de la misma materia*, diverso del antecedente : otro *De la enseñanza, virtudes y prudencia* : otro *Exhortatorio* : otro *Del numero* : otro *De difiniciones acerca de la diccion en los silogismos* : otro *Del cielo* : dos *De politica* : uno *De la naturaleza* : *De los frutos* ; *y De los animales*. Las quales obras componen la suma de 230808 versos. Tantos fueron los libros que escribió.

5 He hallado tambien su testamento, que es en esta forma : Habrá salud : pero por si algo sobreviniese, asi dispongo : "Todo quanto hay "en mi casa lo doy á Melante y á Pancreon hi"jos de Leon. En orden á las cosas propuestas "por Hiparco, quiero se haga lo siguiente : pri"meramente, que se concluya el Museo y esta"tuas de las Diosas, y si puede ademas añadir"se algun ornato mas bello. Item, que la ima"gen de Aristoteles se coloque en el templo, y "los demas donativos ó presentallas que estaban

otras cositas de Teofrásto, como son la *Historia de las plantas* : un tratado *de las piedras*, y dos *Cartas*. Todo lo demas se ha perdido.

»antes en el mismo templo. Item, que el porti»quillo que habia á la entrada del Museo, se »reedifique no inferior al primero: y que las ta»blas en que estan delineados los circulos de la »tierra, se coloquen en el portico de abaxo. Item, »que se restaure la ara de modo que quede per»fecta y decente. Quiero que se concluya la ima»gen de Nicomaco: y Praxîteles que hizo el mo»delo hará tambien los demas gastos [12]; y que »sea colocada adonde pareciere bien á los que tu»vieren el encargo de las otras cosas ordenadas »en este testamento. Esto es lo que dispongo res»peto al templo y donativos.

6 »La heredad que tengo en Estagíra la doy »á Calino: y todos mis libros á Neleo. El huer»to, el paseo, y todas las habitaciones contiguas »al huerto lo doy á mis infraescritos amigos, si »quisieren estar juntos en la Escuela, y filosofar »de consuno: bien que como no es posible que »siempre esten ausentes de sus patrias todos los »hombres, no podran los referidos enagenarlo; »ni aun poseerlo como propio, sino en general »como cosa sagrada, habitar alli todos en co»mun, y usar de todo ello familiar y amigable»mente, como conviene y es justo. Los que vi»viran alli en compañia seran Hiparco, Neleo, »Straton, Calino, Demótimo, Demarato, Calis-

es, hará la estatua en

»tenes, Melante, Pancreon y Nicípo. Si quisie- »re filosofar Aristoteles hijo de Midio y de Pi- »tíada, tendra derecho á participar de dichas co- »sas. De este tendran todo cuidado los mas an- »cianos, para que se aplique con el mayor ahin- »co á la Filosofia. Mi cuerpo sera enterrado en »aquel parage del huerto que mas cómodo pare- »ciere, no haciendo cosa alguna superflua acerca »del funeral y sepulcro.

7 »Quiero asi mismo, que despues de mí »muerte y sepultura, y reparados templo, huer- »to y paseo segun se ha dicho, Pompilo que »alli habita, cuide de ello igualmente que de las »cosas que antes cuidaba, mirando á la utilidad »de los que las poseen. Pompilo y Treptas, li- »bertos mios hace tiempo, y que me han sido »muy utiles, tengo por conveniente posean sin »algun menoscabo las cosas que yo les haya da- »do, las que ellos hayan grangeado, lo que man- »dé les diese Hiparco, y ademas dos mil drac- »mas, segun he participado muchas veces á ellos »mismos, á Melante y á Pancreon, y me lo han »aprobado y aceptado todo. Hagoles tambien do- »nacion de Somatal, y de la esclava. De los mu- »chachos doy desde luego libertad á Molon, á »Cimon y á Parmenon: pero Manes y Calias »quedaran libres despues que estaran quatro años »en el huerto, trabajando ambos sin reprehension »alguna. Quando de los muebles de casa se hu-

»biesen dado á Pompilo aquellos que bien pare»ciese á mis Executores, lo restante se reduci»ra á dinero. De Carion hago donacion á De»mócrito; y de Dónaco á Neleo; pero Eubion »sea vendido. Dará Hiparco á Calino tres mil »dracmas. Á no considerar que Hiparco me ha »sido muy util en otro tiempo, y ahora ha pa»decido graves menoscabos, ordenaria que par»tiese el goce de mi herencia con Melante y Pan»creon: pero por quanto veo que no es facil la »puedan administrar de mancomun, y tengo por »mas util á aquellos les dé Hiparco alguna co»sa, dará Hiparco á Melante y á Pancreon un »talento á cada uno. Dará tambien Hiparco á »mis Fxecutores lo que costaren las obras man»dadas hacer en mi testamento, luego que cada »una esté concluida. Administradas estas cosas por »Hiparco, quede libre de todas deudas y obli»gaciones conmigo: y si en mi nombre viniese »á Hiparco algun util en Chalcides, sea suyo. »Los Executores de las cosas escritas en este tes»tamento seran Hiparco, Neleo, Straton, Calino, »Demotimo, Calistenes y Ctesarco." Una de las Copias del testamento, selladas con el anillo de Teofrásto se dio á Hegesias hijo de Hiparco. Fueron testigos Calipo Pelaneo, Filómelo Euonuméo, Lisandro Hibees, y Filion Alopecense. La segunda la hubo Olimpiodoro; testigos fueron los mismos: y otra recibio Adimanto de mano

de su hijo Androstenes que se la llevó de casa de Teofrásto; sus testigos Aimnesto hijo de Cleóbulo, Lisistrato Tasio hijo de Fidon, Stratón Lampsaceno hijo de Arcesilao, Tesipo hijo de Tesipo, de oficio Alfarero, y Dioscorides Epiceficio hijo de Dionisio.

8 Este es el tenor de su testamento. Hay quien diga que el Medico Erasistrato fue discipulo suyo; lo qual es verosimil.

STRATÓN.

1 A Teofrásto succedio en la Escuela Stratón Lampsaceno hijo de Arcesilao (de quien hace memoria en su testamento), varon eloqüentisimo, llamado *Fisico* por su mucha aplicacion en adelantar en la Fisica. Fue tambien Preceptor de Tolomeo Filadelfo, y dicen recibio de él 80 talentos. Empezo á regentar la Escuela, como dice Apolodoro en las *Cronicas*, en la Olimpiada CXXIII. y la regentó 18 años. Quedan de él los libros siguientes: tres *Del Reyno*: tres *De la justicia*: tres *De lo bueno*: tres *De los Dioses*: tres *Del gobierno*: *De las Vidas*: *De la felicidad*: *De la Filosofia*: *De la fortaleza*: *Del vacuo*: *Del cielo*: *De la respiracion*: *De la naturaleza humana*: *De la generacion de los animales*: *Del concubito*: *Del sueño*: *De los sueños*: *De la vista*: *Del sentido*: *Del deleyte*: *De los colores*: *De las enfermeda-*

des: De los juicios: De las fuerzas: De las maquinas metalicas: De la hambre: De la obscuridad: Del leve y grave: Del entusiasmo: Del tiempo: Del comer y aumento: De los animales dudosos: De los animales fabulosos: De las causas: Solucion de ambiguëdades: Proemios á los Tópicos: Del accidente: De la difinicion: De lo más y menos: De lo injusto: De lo primero y postrero: Del primer genero: Del propio: De lo venidero: Dos catalogos de inventos: Comentarios, bien que se duda de ellos: *Quatrocientas y cincuenta cartas*, cuya inscripcion es: *Stratón á Arsinoe, obrar bien, &c.*

2 Dicese que era tan delicado y debil, que murio sin sentirlo. Hay unos versos mios á él que son estos:

Debil era de cuerpo, aunque se ungia,
Estratón Lampsaceno.
Luchó continuamente
Con dolencias añejas,
Y murio sin saber que se moria.

Hubo ocho Stratones: el primero fue discipulo de Isócrates: el segundo éste de quien hablamos: el tercero fue Medico, discipulo de Erasistrato, ó segun otros quieren, alumno: el quarto fue Historiador de los hechos belicos de Filipo y Perseo contra los Romanos [1]. El sexto fue Poeta epigramatico: el septimo un Medico antiguo, como di-

1 Falta el quinto Stratón.

ce Aristoteles: y el octavo fue Peripatético, habitante en Alexandria.

3 De nuestro Stratón Fisico exîsten tambien los testamentos, concebidos en la forma siguiente: "Esta es mi disposicion testamentaria por si algo me aconteciese: Quanto tengo en casa lo dexo á Lampirion y Arcesilao. Del dinero que tengo en Atenas curarán primero mis Executores de lo perteneciente á mi entierro, y de lo que á él se sigue por ley, no haciendo nada de superfluo ni escaso. Executores del testamento serán Olímpico, Arístides, Mnesígenes, Hipócrates, Epicrates, Gorgulo, Diocles, Licón, y Atanes. Dexo la Escuela á Licón, por razon que los demas unos son viejos, y otros estan ocupados; todos los quales haran bien ratificandolo y aprobandolo. Déxole tambien todos mis libros, excepto los que yo he compuesto: todos los vasos de cocina, los manteles, y vasos de mesa.

4 "Daran los Executores á Epicrates quinientas dracmas, y uno de los muchachos el que pareciere á Arcesilao. Lo primero que haran Lampirion y Arcesilao es dexar libre á Daipo de las obligaciones que contraxo por Ireo; y nada deberá ni á Lampirion ni á sus herederos; sino que quedará libre de toda obligacion. Daranle tambien los Executores quinientas dracmas, uno de los muchachos el que á Arcesilao pareciere, á fin de que habiendome ayudado mucho en el trabajo, y

»sidome muy util, tenga lo necesario para vivir y »ser respetado. Dexo tambien libres á Diofanto, á »Diocles, y á Abo; pero devuelvo á Símias á poder »de Arcesilao. Igualmente dexo libre á Dromon. »Quando haya venido Arcesilao, computará Ireo »con Olímpico, Epicrates y demas Executores, los »gastos hechos en mi entierro y demas funerales. »El resto del dinero lo entregará Arcesilao á Olím»pico; pero sin que sea molestado sobre los pla»zos y tiempo. Quitará tambien Arcesilao las obli»gaciones que hizo Straton á Olímpico y á Ami»nias, existentes en poder de Filocrates hijo de »Tisameno. En orden á mi monumento se exe»cutará lo que pareciere bien á Arcesilao, Olím»pico y Licón." Esto es lo dispuesto en el testamento que anda suyo, como lo recogio Ariston Ceo [2].

5 Fue pues Stratón, segun arriba se dixo, varon digno de ser admirado, versado en toda especie de ciencias, singularmente en la Fisica, como á mas antigua y mas estudiada.

2 En el testamento de Licón fue testigo este Aristón ú otro.

LICÓN.

1 A Stratón succedio Licón, natural de la Troade, hijo de Astianácte; varon eloquënte, y muy apto para la enseñanza de los niños. Decia, *que á los niños debia ingerirseles el pudor y el deseo de honores como se aplica á los caballos el latigo y freno.* Su fecundidad y elegancia en el decir y explicar las cosas consta de que acerca de una doncella pobre habla en estos terminos: *Grave carga es para el padre una doncella á quien por falta de dote se le pasa aprisa la flor del tiempo.* Por esto cuentan que Antígono dixo de él: *Asi como el buen olor y belleza de una manzana no se puede trasladar á otra parte, asi en este hombre se deben mirar las cosas que decia como las manzanas en el arbol.* Y aun, porque era dulcisimo en el decir, añadieron algunos á su nombre la letra G [1]. Pero en el escribir no se parecia á sí mismo. Á los que se dolian de no haber aprovechado el tiempo en los estudios, y desearian que volviese, los burlaba diciendo, *que mostraban arrepentirse mucho de un ocio ya irremediable ó incorregible.* Á los que obraban sin consejo les decia *que estaban tan faltos de razon como los que quieren explorar la rectitud de la naturaleza con una regla torcida; ó á los que se miran el rostro en agua*

1 Si á la palabra *Licón* se antopone G, y se lee, *Glicon.* en griego significará *Dulce.*

turbia, ó en un espejo inverso. Y que á la corona Forense aspiraban muchos; pero á la Olímpica pocos ó ninguno.

2 Sus consejos fueron en varias ocasiones muy importantes á los Atenienses. En su vestir era sumamente curioso y aseado, como dice Hermípo. Hacia tambien mucho exercicio, y disfrutaba perfecta salúd corporal: y aun mostraba una habitud todavia atletica, con las orejas maltratadas y el cuerpo lustroso, como dice Antígono Caristio. Y se dice que exercio la lucha en los Juegos Ilíacos que celebró su patria, como tambien el juego de pelota. Era muy estimado de Eumenes y de Attalo, los quales le hicieron varios donativos y agasajos. Procuró tambien Antíoco tenerlo consigo; mas no lo consiguio. Era tan contrario de Geronimo Peripatético, que solo él no lo visitaba en el dia de su cumple años; de lo qual ya diximos algo en la Vida de Arcesilao [2]. Regentó la Escuela por espacio de 44 años, habiendolo Stratón daxado succesor suyo en su testamento, en la Olimpiada CXXVII. Oyó tambien á Pantedo Dialectico: y murio de edad de 74 años, de enfermedad de gota. Hay unos versos mios á él que son:

De Licón referir no omitiremos
Que murio de podágra;

2 Algo dice de ello alli, § 8.

Pero me admira mucho que anduviese
En una sola noche, y con pies de otro
El muy largo camino del infierno.

Hubo otros Licones. El primero fue Pitagorico: el segundo éste de quien hablamos: el tercero fue Versista: el quatro, Poeta epigramatico.

3 Tambien ha venido á mis manos el testamento de nuestro Filosofo, que es en la forma siguiente: »Asi dispongo de mis cosas, por si no »pudiese sobrellevar esta enfermedad. Quanto ten»go en casa lo doy todo á mis hermanos Astia»nácte y Licón [3]: y ellos deberan satisfacer quan»to yo recibí de diferentes personas en Atenas, »como tambien los gastos de mi entierro y de»mas funerales. Lo que tengo en la ciudad [4], y »en Egina lo doy á Licón, ya porque tiene mi »mismo nombre, ya por haber vivido conmigo »muy bien largo tiempo: quanto y mas, que asi »era justo se hiciese con uno que ha sido tenido »por hijo. El paseo lo dexo á los amigos que »quieran usarlo, á saber, Bulon, Calino, Aris»tón, Amfión, Licón, Pitón, Aristómaco, He»raclio, Licomedes, y Licón mi sobrino. Deter»minarán estos quién haya de quedar elegido pa»ra regentar la Escuela, que debera ser el que tu»vieren por mas habil y á proposito. Lo mismo

3 Luego tenia un hermano de su mismo nombre, como luego dice, bien que el suyo ya se habia mudado en *Glicon.*

4 De Atenas.

»procurarán sus demas amigos y conocidos, tan»to por honor mio, como por el de la Escuela »misma. Bulón y Calino con los demas familiares »quedan encargados de mis funerales y combus»tion, cuidando de que no sean escasos ni super»fluos. Los efectos procedentes de lo que poseí en »Egína los dara Licón despues de mi muerte á los »jóvenes palestritas, para aceyte en la lucha, á »fin de que por este beneficio quede memoria mia, »y de qualquiera que me honrare. Colocará tam»bien mi estatua en el parage que mas conviniere, »á consulta y deliberacion de Diofanto, y de He»raclides hijo de Demetrio. De lo que tengo en »la ciudad devolvera Licón á cada uno lo que me »haya prestado despues que él partio. Bulón y Ca»lino satisfaran á los que acompañaren mi entier»ro, y los gastos de éste con los demas funera»les: esto se sacará de las alhajas domesticas que »he dexado á entrambos. Honrará [5] tambien á los »Medicos Pasitemis y Midias; pues son dignos de »ello y de mayores honores, tanto por el cuida»do que de mí han tenido, quanto por el Arte »que profesan.

4 »Dexo al hijo de Calino un par de copas »Tericleas [6]; y á su muger otro de perlas: un ta»pete sin vello, y otro velloso por ambas haces:

5 Aquí *honrar* es darles su honorario ó paga.

6 De las copas ó calices de Tericles, se pueden ver Plinio, Ateneo, Hesichio, Suidas.

»un tapiz, y dos almohadas de las mejores, á fin »de que no parezca me he desentendido de ellos »en orden al aprecio y estimacion. Respeto á »mis sirvientes ordeno asi: á Demetrio, libre ya »tiempos hace, le mando volver el precio de su »libertad, y le doy cinco minas, un manto, y una »tunica, para que pueda sustentarse decentemente, »ya que trabajó tanto en util mio. Igualmente »devuelvo á Critón Calcedonio el precio de su »rescate, y le doy quatro minas. Á Micrón lo de»xo libre, y Licón lo mantendra é instruira por »espacio de seis años contados desde ahora. Tam»bien doy libertad á Charetas; lo mantendra Li»cón, y le doy dos minas, y mis libros ya pu»blicados [7]: los no publicados los lego á Calino, »á fin de que los publique diligentemente. A Si»ro, ya liberto, le doy quatro minas, le entre»go á Menodora, y si algo me debe se lo per»dono. Lego á Hilara cinco minas, un tapete »velloso por ambas caras, dos almohadas, un ta»piz, y la cama que le agrade. Dexo tambien li»bre á la madre de Micrón, á Noemon, á Dion, »á Teon, á Eufranor, y á Hermias. Agatón que»dará libre pasados dos años: y pasados quatro lo »seran tambien Ofelion y Posidonio mis esclavos »de silla de manos. Á Demetrio, á Critón y á »Siro les dexo un lecho á cada uno, y un tapiz

7 Βιβλία τὰ ἀνεγνωσμένα.

»de los que quedan, segun á Licón le pareciere. »Estas cosas seran para ellos, puesto que cada uno »ha demostrado haber executado rectamente lo »que se le ha ordenado. En orden á mi sepultu»ra determinará Licón si me enterrará aquí, ó en »mi patria; y asi lo hará; pues bien sé que pro»curará lo mas decente para mí no menos que yo »mismo. Executado que haya todas estas cosas, »será válida la donacion de lo aqui contenido. »Testigos Calino Hermioneo, Aristón Ceo, y »Eufrón Peaniense."

5 Tan sabiamente dispuso todas las cosas acerca del estudio y erudicion, que aun hasta en el testamento dexó ver su mucho saber y prudencia: de manera, que en esto debe ser imitado.

DEMETRIO.

1 Demetrio, hijo de Fanostrato, fue natural de Falera, y discipulo de Teofrásto. Habiendo orado al pueblo Ateniense, lo goberno por espacio de diez años, y fue honrado de él con 360 estatuas de bronce, de las quales muchas eran equëstres, y puestas en carros y bigas [1], executadas todas en menos de 300 dias con la mayor diligencia. Empezo á gobernar la Republica, se-

1 Vease la *nota* 7. *á la Vida de Stilpón.*

gun dice Demetrio de Magnesía en sus *Colombroños*, quando Harpalo, huyendo de Alexandro, se fue á Atenas. Ordenó en su gobierno muchas cosas utilisimas á la patria: la aumentó las rentas, y la ilustró con edificios, por mas que él no era de sangre ilustre; pues segun Favorino en el libro primero de sus *Comentarios*, era de la servidumbre de Conon [2]. Vivia con su ciudadana y noble amiga Lamia, como dice el mismo en el libro primero: y en el segundo asegura que Cleon se sirvio de él para el nefando. Didimo escribe en sus *Convites*, que fue hermoso de cejas, y que cierta meretriz lo llamaba *Lampeto*. Dicen que habiendo perdido la vista en Alexandría, se la restituyó Serapis. Con este motivo compuso himnos á Apolo, que todavia se cantan. Siendo como era celebradisimo entre los Atenienses, no obstante lo derribó la envidia, que todo lo devora; pues

2 El texto griego segun la puntuacion de las ediciones modernas dice: *Aunque él no era noble* (εὐγενὴς); *pues era de la servidumbre ó familia de Conon... bien que ciudadana y noble.* Qualquiera conocera que aqui hay contradiccion manifiesta. Ademas, que sabemos por Eliano, que Demetrio Faleréo fue esclavo de Conon. Cómo pues sería *de familia ciudadana y noble*? Ni esto puede entenderse de la Familia, esto es, de la sangre; pues Eliano declara que era de la familia de servicio, esto es, esclavo, οἰκότριβα. Por estas razones me ha parecido forzoso seguir la puntuacion de Henr. Estefano, y Tomas Aldobrandini, que las palabras *ciudadana y noble* las unen al perjodo segundo συνῴκει Λαμία, &c. *Vivia con la ciudadana y noble amiga Lamia, &c.*

perseguido por asechanzas de algunos, fue sentenciado á pena capital hallandose ausente. No pudieron cogerlo; pero vomitaron su veneno en el bronce, derribando sus estatuas, de las quales unas las vendieron, otras las sumergieron, y otras las quebrantaron para de ellas hacer orinales, como dicen algunos. Solamente quedó libre una en la Roca. Favorino dice en su *Historia varia* que esto lo executaron los Atenienses por orden del Rey Demetrio. Segun el mismo Favorino aun acusaron de ilegitimo su Principado. Hermípo dice, que despues de la muerte de Casandro, por temor de Antígono, se fue á Tolomeo Sótero; y que habiendo estado alli mucho tiempo, aconsejó á Tolomeo entre otras cosas diese el Reyno á los hijos que habia tenido con Euridice; mas que no habiendo él asentido á ello, y dada la diadema al que tenia de Berenice, éste, despues de muerto Tolomeo, tuvo á bien guardarlo preso en la provincia, mientras deliberaba lo que debia hacer. Vivio alli muy caido de animo, hasta que estando dormitando un dia, le mordio un aspid en la mano, y murio. Fue enterrado en la Prefectura Busiriense junto á Diopolis. Yo le he compuesto los versos siguientes:

Mató al sabio Demetrio
Un aspid venenoso,
No ya vibrando luces,
Sino negros infiernos por los ojos.

2 Heraclides en su *Epítome de las Succesiones de Soción* dice, que Tolomeo quiso ceder el Reyno á Filadelfo; pero él lo disuadio diciendole: *Si á otro lo das, tú no lo tendras.* Quando lo acusaron en Atenas, faltó poco para ser tambien condenado el Poeta Comico Menandro, no mas de por ser amigo suyo: asi lo he leido; pero lo escusó Telesforo primo de Demetrio. En la multitud de libros y numero de versos excedio á casi todos los Peripatéticos de su tiempo, siendo igualmente el mas docto y perito de todos. Sus escritos son unos de Historia, otros de Política, otros de Poesía, otros de Retórica, otros, Oraciones dichas al pueblo, y otros, Embaxadas. Tambien tiene Colecciones de Discursos Esópicos, y otras muchas obras. Son pues: cinco libros *De las Leyes de los Atenienses*: dos *De los ciudadanos Atenienses*: dos *Del gobierno ó conducion del pueblo*: uno *De las Leyes*: dos *De Retorica*: dos *De la milicia*: dos *acerca de la Ilíada*: quatro *acerca de la Odisea*: uno intitulado *Tolomeo*: otro libro *amatorio*: otro llamado *Fedondas*: otro *Medon*: otro *Cleon*: otro *Sócrates*: otro *Aristómaco*: otro *Artaxerxes*: otro *Homérico*: otro *Aristides*: otro *Exhortatorio*: otro *por la Republica*: otro *sobre el Decennio*: otro *De los Jones*: otro *sobre Embaxadas*: otro *De la fe* [3]: otro *De la gracia* [4]: otro *De la fortuna*: otro *De la magnificen-*

3 Περὶ πίστεως. 4 Περὶ χάριτος.

cia : otro *De las nupcias*: otro *De la opinion* : otro *De la paz* : otro *De las Leyes* : otro *De los estudios*: otro *De la oportunidad*: otro intitulado *Dionisio*: otro *Calcidico* : otro *De la incursion de los Atenienses* : otro *De Antífanes* : otro , *Proemio historico*: otro *De cartas* : otro *Asamblea jurada* : otro *De la vejez* : otro intitulado *Derechos* ; otro *acerca de Escopo* : y otro *De chrios.*

3 Su estilo es filosofico , é interpolado de nervio y vigor retorico. Habiendo oido que los Atenienses habian derribado sus estatuas , dixo: *Pero no han derribado la virtud por la qual me las habian puesto.* Decia , *que las cejas no son parte de poca entidad ; pues pueden obscurecer toda la vida del hombre.* No solo llamaba *ciegas á las riquezas, sino tambien á la fortuna que las dirige. Que quanto puede el hierro en la guerra, tanto vale la lengua en el gobierno de la Republica.* Habiendo visto una vez á un joven luxurioso , dixo : *Ve aqui un Mercurio quadrado con manto , vientre , genitales y barba* [5]. Decia, *que á los hombres soberbios se les debia cortar algo de la altura , y dexarlos el concepto que de sí tienen. Que los jovenes deben reverenciar en su casa á los padres, en la calle á todos, y en la soledad á sí mismos.* Llamaba *amigos á los que en las prosperidades acuden siendo llamados ; y en las calamidades sin serlo.* Esto es lo

5 Alude á las estatuas de Mercurio llamadas *Terminos*, que suelen ser de esta figura; esto es, una pirámide quadrada inversa hasta los genitales, y de alli arriba un cuerpo humano.

que parece se le atribuye.

4 Veinte Demetrios hay memorables : el primero fue Retórico Cartaginés, más antiguo que Trasimaco : el segundo éste de que hablamos : el tercero un Peripatético Bizantino : el quarto se llamó *el Dibuxante* por ser Pintor, y fue bastante conocido y habil : el quinto fue Aspendio, discipulo de Apolonio Solense : el sexto, Calaciano, que escribio 20 libros de la Asia y Europa : el septimo, Bizantino, que escribio en trece libros el pasage de los Galos de Europa al Asia ; y en otros ocho las cosas de Antíoco y Tolomeo, y el gobierno de Libia por estos : el octavo fue Sofista, habitante de Alexandria, y escribio *del Arte Oratoria* : el nono fue Gramatico Adramiteno, apellidado *Ixîon*, por haber hecho, segun parece, alguna injuria á Juno: el decimo fue un Gramatico Cireneo, por apodo *Tinaja*, varon digno de memoria : el undecimo fue natural de Scepsis, hombre rico y noble, y gran Filologo. Este promovio al ciudadano Metrodoro. El duodecimo fue Gramatico Eritreo, hecho ciudadano de Temno : el decimotercio fue de Bitinia, hijo de Difilo Estoyco, y discipulo de Panecio Rodio : el decimoquarto fue Retorico de Smirna. Estos todos fueron prosistas ; los restantes Poetas [6]. El primero fue Poeta de la Comedia antigua ; el segundo Poeta Epico,

6 Menos uno que fue Estatuario.

de quien solo queda lo que dixo contra los envidiosos, y es:

Menosprecian al hombre mientras vive,
Y quando ya no exísten lo desean.
Por un vano sepulcro y simulacro
Contienden las ciudades y los pueblos.

El tercero fue natural de Tarso, y escribío Satiras: el quarto escribio Iambos, y fue hombre mordaz: el quinto fue Estatuario, de quien Polemón hace memoria: el sexto fue Poeta misceláneo, y compuso cosas de Historia y Retorica [7].

HERACLIDES.

1 Heraclides, hijo de Eutifrón, fue natural de Heraclea en el Ponto, y hombre rico. Pasó á Atenas, adonde primero oyó á Speusípo; luego á los Pitagóricos, é imitaba á Platón; y finalmente fue discipulo de Aristoteles, como dice Soción en las *Succesiones*. Usaba vestido muy blando; y era tan hinchado de cuerpo, que los Atenienses no lo llamaban *Póntico*, sino *Pómpico*. Su andar era modesto y grave.

2 Nos quedan de él bellas y excelentes obras. Primeramente sus *Dialogos*, de los quales los mo-

7 Hubo otros muchos Demetrios ademas de estos: y Menagio recoge algunos que Laercio nombra en otros lugares, y aqui los omite.

rales son, tres *De la justicia*: uno *De la templanza*: otro *De la piedad*: otro *De la fortaleza*: otro *De la virtud en comun*: otro *De la felicidad*: otro *Del Principado*: otro *De las Leyes*; y de otras cosas analogas á estas. Un libro *acerca de los nombres*: otro intitulado *Pactos*: otro el *Involuntario amoroso*; y *Clinias*. Los fisicos son, *De la Mente*: *Del alma*: *Del alma en particular*: *De la naturaleza*, y *De los simulacros*: *Contra Demócrito*: *De lo que hay en el cielo*: *De lo que hay en el infierno*: Dos libros de *Vidas*: uno intitulado, *Causas de las enfermedades*: otro *De lo bueno*: *Contra Zenon*; y otro *Contra Metron*. Los libros gramaticos son, dos *acerca de la edad de Homero y Hesíodo*; y dos *De Archîloco y Homero*. Los de Musica son, tres *De cosas contenidas en Euripides y Sofocles*: dos *De Musica*: *Dos de soluciones Homericas*: uno *Teorematico*: otro *De los tres Poetas Tragicos*: otro intitulado *Caracteres*: otro *De la Poesía y Poetas*: otro *De la conjetura*: otro *De la prevision*: quatro de enarraciones *acerca de Heraclito*: uno *De enarraciones acerca de Democrito*: dos *De soluciones en las controversias*: uno intitulado *Axîomas*: otro *De las especies*: otro intitulado *Soluciones*: otro, *Amonestaciones*: otro *Á Dionisio*. Sobre la Retorica escribio, *Del orar*, ó sea, *Protagoras*. Y de Historia escribio *acerca de los Pitagoricos, y de los inventos*. Algunas de estas obras las compuso por estilo cómico, v. g. la *Del deleyte*, y la *De la prudencia*. Otras por estilo tragico, como la *De lo que hay en*

el infierno, la *De la piedad*, y la *Del poder.* Usa tambien cierta mediania en el lenguage, á imitacion de filosofos, capitanes, y ciudadanos que comunican entre sí. Exîsten ademas obras suyas *De Geometria y Dialectica.* En todas ellas es su estilo vario y conciso, y muy poderoso para captar los animos.

3 Parece tambien que libertó á su patria tiranizada, quitando la vida al Tirano, segun afirma Demetrio de Magnesia en sus *Colombroños*, el qual trahe la historieta siguiente. Dice, que crió un dragon desde pequeñito hasta la magnitud justa; y hallandose ya cercano á la muerte, llamó á un confidente suyo, y le encargó que luego que muriese, escondiese su cadaver, y pusiese el dragon en la cama, para que pareciese habia él ascendido á los Dioses. Executóse todo. Luego despues, al sacar á entierro los ciudadanos á Heraclides, y celebrando su buena memoria, como el dragon oyó las voces, salio de entre la ropa, y asustó á muchos. Ultimamente se descubrio todo, y Heraclides comparecio nó como creía, sino como era. Hay unos versos mios á él, que dicen asi:

Dexar querias á los hombres todos
Opinion, ó Heraclides,
Que muriendo, en dragon te transformaste:
Mas saliste engañado; pues la bestia
Dragon era por cierto;
Y tú la bestia fuiste antes que sabio.

Esto lo refiere tambien Hipoboto.

4 Pero Hermípo dice, que afligiendo la hambre á la provincia de Heraclea, consultaron los Heracleotas á la Pitonisa para el remedio. Que Heraclides corrompio con dineros á los consultores del Oraculo, y aun á la misma Profetisa, á fin de que dixesen que el daño cesaria si coronaban á Heraclides, hijo de Eutifron, con una corona de oro, vivo todavia entre ellos, y despues de muerto lo honraban como á Heroe. Vino finalmente el Oraculo; pero nada ganaron los que lo fingieron; pues luego que fue coronado Heraclídes en el teatro, le dio una apoplexía; y los consultores del Oraculo se cayeron muertos. Aun la misma Pitonisa habiendo ido al ádito [1] en aquella hora, y puesto el pie sobre un dragon, fue mordida de él, y murio luego. Esto es quanto se refiere acerca de la muerte de Heraclides.

5 Aristoxêno Musico dice, que tambien componia tragedias, y las publicaba con nombre de Tespis. Cameleon dice igualmente, que Heraclides le robó á él lo que escribió sobre Hesíodo y Homero. No menos Autodoro lo carga contradiciendole á lo que escribio de la justicia. Finalmente, habiendo Dionisio el llamado *Desertor*, (ó segun algunos, *Spintaro*) escrito su *Partenopeo*, y publicadolo con el nombre de Sofocles, lo creyo de

1 Al lugar secreto del santuario, de donde daba los oraculos.

éste, Heraclides, y en algunos lugares de sus Comentarios se sirve de las autoridades de él como verdadero escrito de Sofocles. Advirtiendo esto Dionisio, avisó del hecho á Heraclides; mas como éste lo negase y no quisiese creerlo, le escribio aquel los primeros versos, cuyas letras iniciales decian Παγκάλως (*Pagcalos*). Este Pancalo era bardaxa de Dionisio. Como todavia no lo creyese, y dixese podia haber ello sido obra del acaso, le volvio á escribir Dionisio, diciendo que tambien hallaria en la misma obra lo siguiente:

No se coge con lazo mona vieja:
Y si acaso se coge,
Se coge con trabajo, y mucho tiempo.

Como tambien que hallaria en los mismos versos: *Heraclides no conoce las letras, y no se averguënza.*

6 Hubo catorce Heraclides: el primero éste de quien hablamos: el segundo paisano suyo, el qual compuso Pirriquias, y cosas de poca monta: el tercero fue Cumeo, y escribio en cinco libros las cosas de Persia: el quarto, tambien Cumeo, fue Retorico, y escribio de esta Arte: el quinto fue Calaciano, ó Alexandrino, el qual escribio las *Succesiones* en seis libros, y la *Oracion Lembeutica*, por la qual era llamado *Lembo*. El sexto fue Alexandrino, y escritor de los idiomas Persicos [2]: el septimo fue Bargileíta, y escribio contra Epicúro:

2 Τὰ Περσικὰ ἰδιώματα: otros traducen, *De las propiedades Persicas.*

el octavo, Medico Hicesio: el nono, Medíco Empírico, natural de Táranto: el decimo escribio reglas de Poesía: el undecimo fue Escultor Foceo: el duodecimo, un habil Poeta epîgramatico: el decimotercio fue de Magnesia, y escribio las cosas de Mitridates: y el decimoquarto escribio de Astrología.

